جلد اول

مجموعه قوانین

بیست و دومین دورهٔ قانونگذاری

مجلس شورای ملی

بترتیب تاریخ تصویب

قسمت قوانین

چاپخانه مجلس شورای ملی

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
۱	تصمیم قانونی دائر بابراز رأی اعتماد بدولت جناب آقای امیرعباس هویدا نخست وزیر	۱۳۴۶/۷/۳۰	۱۳۴۶/۸/۱	–	–	–	۱
۲	تصمیم قانونی دائر بانتخاب یك نفر ناظر جهت شرکت درسازمان بیمه‌های اجتماعی	۱۳۴۶/۸/۲	۱۳۴۶/۷/۲۹	–	۶۶۲۱	۴۶/۸/۲۰	۳۸
۳	تصمیم قانونی دائر بانتخاب دونفر ناظر اندوختهٔ اسکناس	۱۳۴۶/۸/۲	۱۳۴۶/۷/۲۹	–	۶۶۲۱	۴۶/۸/۲۰	۳۹
۴	تصمیم قانونی دائر بانتخاب دونفر نمایندگان مجلس شورای ملی جهت عضویت در هیئت عالی نفت.	۱۳۴۶/۸/۲	۱۳۴۶/۷/۲۹	–	۶۶۲۱	۴۶/۸/۲۰	۴۰
۵	قانون اصلاح قانون تشدید مجازات عبوردهندگان اشخاص غیرمجاز ازمرز	۱۳۴۶/۸/۲۱	۱۳۴۶/۴/۲۶	۴۶/۸/۲۵	۶۶۳۷	۴۶/۹/۹	۴۱
۶	قانون قبول اصول پیشنهادی توصیه نامهٔ بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۳ راجع بـه تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی.	۱۳۴۶/۸/۲۸	۱۳۳۸/۳/۲۲	۴۶/۹/۵	۶۲۴۹	۴۶/۹/۲۵	۴۳
۷	قانون الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامهٔ بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۶ راجع به تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی	۱۳۴۶/۸/۲۸	۱۳۳۸/۹/۲۴	۴۶/۹/۵	۶۶۵۰	۴۶/۹/۲۶	۴۸
۸	قانون تعرفه حق‌الثبت شرکتها ومؤسسات	۱۳۴۶/۸/۲۸	۱۳۴۶/۴/۲۶	۴۶/۹/۵	۶۶۴۹	۴۶/۹/۲۵	۵۸
۹	قانون تشکیل وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی	۱۳۴۶/۸/۲۹	۱۳۴۶/۸/۲۱	۴۶/۹/۵	۶۶۴۸	۴۶/۹/۲۳	۶۱
۱۰	لایحهٔ قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه تبریز (مصوب کمیسیون آموزش و پرورش مجلسین)	۱۳۴۶/۸/۱۸	۱۳۴۶/۹/۴	–	۶۶۵۷	۴۶/۱۰/۶	۶۵
۱۱	لایحهٔ قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه گندی شاپور (مصوب کمیسیون آموزش وپرورش مجلسین)	۱۳۴۶/۸/۱۸	۱۳۴۶/۹/۴	–	۶۶۵۷	۴۶/۱۰/۶	۶۷

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
١٢	قانون اصلاح تبصرهٔ ٤٧ قانون اصلاحی بودجه سال ١٣٤٣ کل کشور	١٣٤٦/٤/٦	**١٣٤٦/٩/٦**	٤٦/٩/١١	٦٦٥٣	٤٦/٩/٢٩	٦٩
١٣	قانون اجازهٔ پرداخت حق‌التدریس معلمین خارجی مدارس ایرانی درعراق	**١٣٤٦/٩/٧**	١٣٤٦/٨/٢٢	٤٦/٩/١٢	٦٦٥٣	٤٦/٩/٢٩	٧٠
١٤	لایحهٔ قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه اصفهان (مصوب کمیسیون آموزش و پرورش مجلسین)	١٣٤٦/٨/٣٠	**١٣٤٦/٩/١١**	–	٦٦٥٩	٤٦/١٠/٩	٧١
١٥	لایحهٔ قانونی تشکیل هیئت امنـاء دانشگاه مشهد (مصوب کمیسیون آموزش و پرورش مجلسین)	١٣٤٦/٨/٣٠	**١٣٤٦/٩/١١**	–	٦٦٥٩	٤٦/١٠/٩	٧٣
١٦	قانون معافیت گمرکی کالاهای شرکت ملی نفت که واگذاریا فروخته میشود	**١٣٤٦/٩/١٤**	١٣٤٦/٩/٦	٤٦/٩/١٩	٦٦٥٧	٤٦/١٠/٦	٨٥
١٧	تصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجلسین راجع بموافقتنامـهٔ همکاری اقتصادی و فنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی. (مصوب کمیسیون دارائی مجلسین)	**١٣٤٦/٩/١٨**	١٣٤٦/٩/٤	–	٦٦٦٢	٤٦/١٠/١٣	٧٦
١٨	آئیننامهٔ اداره کل گمرك (مصوب کمیسیونهای پارلمانی).	**١٣٤٦/٩/١٩**	١٣٤٦/٩/٥	–	٦٦٥٦	٤٦/١٠/٥	٨٥
١٩	قانون استخدام چهارنفرکارشناسان توتون.	**١٣٤٦/٩/١٩**	١٣٤٦/٩/٦	٤٦/٩/٢٥	٦٦٥٨	٤٦/١٠/٧	٨٩
٢٠	قانون شمول مفاد تبصرهٔ ٥٩ قانون بودجه سال ١٣٤١ دربارهٔ افسران ژاندارمری کل کشور.	١٣٤٦/٤/١٥	**١٣٤٦/٩/٣٠**	٤٦/٩/٢٧	٦٦٦٢	٤٦/١٠/١٣	٩٠
٢١	قانون انتخاب هیئتی برای خرید لوازم مراکز تعلیمات حرفه‌ای وزارت کار و امور اجتماعی.	١٣٤٦/٤/١٥	**١٣٤٦/٩/٢٧**	٤٦/٩/٢٩	٦٦٦٨	٤٦/١٠/٢٠	٩١
٢٢	قانون تشکیل وزارت منابع طبیعی.	١٣٤٦/٩/١٤	**١٣٤٦/٩/٢٧**	٤٦/٩/٢٩	٦٦٦٨	٤٦/١٠/٢٠	٩٢

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
۲۳	منتفی بودن تصویبنامهٔ مربوط بتشکیل شورای خانواده .	**۱۳۴۶/۹/۲۸**	١٣٤٦/٩/١١	–	٦٦٦٩	٤٦/١٠/٢١	٩٤مکرر
۲۴	قانون اصلاح مادهٔ۲ قانون تأسیس شرکت هواپیمائی ملی ایران ومقررات بهره برداری هوائی کشوری مصوب ۴۵/۴/۱۴ .	**۱۳۴۶/۸/۲۸**	**۱۳۴۶/۱۰/۴**	٤٦/١٠/٩	٦٦٧٠	٤٦/١٠/٢٣	٩٥
۲۵	قانون اجازهٔ خرید حقوق افراد که بابت عوض بهره دریافت مینمایند .	١٣٤٦/٩/٦	**۱۳۴۶/۱۰/۴**	٤٦/١٠/٩	٦٦٧٧	٤٦/١١/١	٩٦
۲۶	قانون اجازهٔ تحصیل بیست میلیارد ریال اعتبار برای تقویت نیروهای دفاعی کشور	١٣٤٦/٩/١٢	**۱۳۴۶/۱۰/۴**	٤٦/١٠/٩	٦٦٧٠	٤٦/١٠/٢٣	٩٧
۲۷	قانون اجازهٔ تحصیل هشت میلیون وهشتصدهزار دلار برای خرید دوفروند هواپیمای مسافربری .	١٣٤٦/٩/١٩	**۱۳۴۶/۱۰/۴**	٤٦/١٠/٩	٦٦٧٠	٤٦/١٠/٢٣	٩٨
۲۸	قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی .	**۱۳۴۶/۱۰/۷**	١٣٤٦/٩/١١	٤٦/١٠/١٦	٦٦٧٧	٤٦/١١/١	٩٩
۲۹	قانون عهدنامهٔ مودت و موافقتنامه های فرهنگی وهمکاری فنی وعلمی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت پادشاهی مراکش .	**۱۳۴۶/۱۰/۷**	١٣٤٦/٩/١١	٤٦/١٠/١٧	٦٦٧٩	٤٦/١١/٣	١٠٣
۳۰	جدول ۲ بند (ب) مادهٔ ۳ آئین‌نامهٔ فوق‌العادهٔ سختی خدمت کادر تخصصی نیروی هوائی ارتش شاهنشاهی مصوب نهم آبان ماه ۱۳۴۳ (مصوب کمیسیون بودجه).	**۱۳۴۶/۱۰/۷**	–	–	٦٦٧٦	٤٦/١٠/٣٠	١١٥
۳۱	قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی چکوسلواکی .	**۱۳۴۶/۱۰/۱۰**	١٣٤٦/٩/١١	٤٦/١٠/٢١	٦٦٧٩	٤٦/١١/٣	١١٦
۳۲	قانون اصلاح قانون تأسیس وزارت آبادانی ومسکن .	١٣٤٦/٩/٢٣	**۱۳۴۶/۱۰/۱۱**	٤٦/١٠/١٧	٦٦٧٨	٤٦/١١/٢	١٢١

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
٣٣	اصلاح فصل پنجم وششم والحاق فصول هفتم وهشتم ونهم بآئین نامهٔ معاشهای نیروهای مسلح شاهنشاهی (مصوب کمیسیون بودجه) .	١٣٤٦/١٠/١١	–	–	٦٦٧٦	٤٦/١٠/٣٠	١٢٣
٣٤	قانون ایجاد درجات موقت درجه‌داری درنیروهای هوائی ودریائی شاهنشاهی .	١٣٤٦/٩/٢٦	١٣٤٦/١٠/١٨	٤٦/١٠/٢٣	٦٦٨٢	٤١/١١/٧	١٣٠
٣٥	قانون تشکیل وزارت تولیدات کشاورزی ومواد مصرفی .	١٣٤٦/١٠/٧	١٣٤٦/١٠/١٨	٤٦/١٠/٢٣	٦٦٧٦	٤٦/١٠/٣٠	١٣١
٣٦	قانون اختصاص تعدادی ازدیپلمه‌های متوسطه مشمول وظیفه عمومی برای خدمت درروستاها .	١٣٤٦/١٠/٢١	١٣٤٦/١٠/١١	٤٦/١٠/٢٥	٦٦٨٥	٤٦/١١/١٠	١٣٤
٣٧	قانون اصلاح بعضی ازمواد موافقتنامه بین‌دولت شاهنشاهی ایران ودولت پادشاهی هلند راجع بسرویسهای حمل‌ونقل هوائی‌بازرگانی مابین‌دو کشور وماوراءآنها	١٣٤٦/١٠/٢١	١٣٤٦/٩/١١	٤٦/١٠/٢٨	٦٦٩٥	٤٦/١١/٢٣	١٣٥
٣٨	اصلاح بعضی ازمواد آئین‌نامهٔ فوق‌العاده وهزینهٔ سفر و سایر مزایای افسران و کارمندان نیروهای‌مسلح شاهنشاهی‌وژاندارمری (مصوب کمیسیونهای‌پارلمانی)	١٣٤٦/١٠/٩	١٣٤٦/١٠/٢١	–	٦٦٨٤	٤٦/١١/٩	١٤٠
٣٩	قانون انتقال بودجه دفاتر مطبوعاتی خارج کشور بوزارت امور خارجه .	١٣٤٦/١٠/٢٦	١٣٤٦/١٠/١٨	٤٦/١١/٣	٦٦٩٥	٤٦/١١/٢٣	١٤٩
٤٠	قانون تشکیل شرکتهای سهامی زراعی .	١٣٤٦/١٠/٥	١٣٤٦/١٠/٢٧	٤٦/١١/٤	٦٧٠٢	٤٦/١٢/١	١٥٠
٤١	تصمیم متخذه کمیسیون دارائی مجلسین راجع بمقاوله‌نامهٔ مربوط به تحصیل اعتبار تامبلغ بیست میلیون روبل ازدولت اتحاد جماهیر شوروی جهت ساختمان و توسعه تعدادی سیلو درایران (مصوب کمیسیون دارائی مجلسین) .	١٣٤٦/١٠/٢٧	١٣٤٦/١٠/١٠	–	٦٦٩٣	٤٦/١١/١٩	١٥٦

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
٤٢	قانون حقوق بارگیری و تخلیه در مورد کشتی‌هائی که معادل ظرفیت بارگیری نمی‌شوند.	١٣٤٦/١١/١	**١٣٤٦/١٠/٢٧**	٤٦/١١/٨	٦٧٠١	٤٦/١١/٣٠	١٦١
٤٣	قانون قرارداد پستی جهانی و موافقتنامه و مقاوله نامه و مقررات مربوط و موافقتنامهٔ سازمان ملل متحد و اتحادیه پستی جهانی (متن قرارداد بعنوان جلد دوم از صفحه یك تا ٥٩٨ چاپ شده است)	١٣٤٦/٩/٢٣	**١٣٤٦/١١/٣**	٤٦/١١/٨	٦٧٣٤	٤٧/١/١٧	١٦٢
٤٤	تصمیم متخذه کمیسیون نظام مجلسین راجع باصلاح آئین نامهٔ رستهٔ افسران ـ درجه داران وافراد نیروهای مسلح شاهنشاهی.	١٣٤٦/١٠/٩	**١٣٤٦/١١/٣**	–	٦٦٩٠	٤٦/١١/١٦	١٦٤
٤٥	قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری آرژانتین.	**١٣٤٦/١١/٥**	١٣٤٦/٩/١١	٤٦/١١/١٤	٦٧٠٤	٤٦/١٢/٣	١٦٥
٤٦	قانون موافقتنامهٔ مربوط به بررسی دربارهٔ منابع آب منعقده بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحده آمریکای شمالی.	**١٣٤٦/١١/٥**	١٣٤٦/١٠/٤	٤٦/١١/١٤	٦٧٠٤	٤٦/١٢/٣	١٦٩
٤٧	قانون افزایش اعتبار شبکه ارتباط و مخابرات ژاندارمری کل کشور.	**١٣٤٦/١١/٨**	١٣٤٦/١١/٢	٤٦/١١/١٤	٦٧٠٤	٤٦/١٢/٣	١٧٤
٤٨	قانون تشکیل انجمن توان بخشی.	**١٣٤٦/١١/٨**	١٣٤٦/١٠/٤	٤٦/١١/١٤	٦٧٠٣	٤٦/١٢/٢	١٧٥
٤٩	اصلاح جداول اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور (مصوب کمیسیون برنامه مجلسین).	١٣٤٦/١٠/١٣	**١٣٤٦/١١/٨**	–	٦٦٩٥	٤٦/١١/٢٣	١٧٧
٥٠	قانون تأیید عمل دولت درمورد تدریس آقایان: دکتر طاهر ضیائی ـ دکتر خانلری ـ دکتر محمد باهری.	١٣٤٦/١٠/٢٦	**١٣٤٦/١١/٩**	٤٦/١١/١٤	٦٧٠٣	٤٦/١٢/٢	١٨٨
٥١	قانون بودجه سال ١٣٤٧ مجلس شورای ملی.	**١٣٤٦/١١/١٢**	–	٤٦/١١/١٩	٦٧١١	٤٦/١٢/١٢	١٨٦

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یااظهار ملاحظات‌مجلس‌سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ‌روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
٥٢	قانون واگذاری اختیاروصول جرائم رانندگی بژاندارمری وافسران‌ژاندارمری در راهها .	**١٣٤٦/١١/١٧**	١٣٤٦/١٠/١١	٤٦/١١/٢٥	٦٧١١	٤٧/١٢/١٢	١٩١
٥٣	تصمیم کمیسیون دارائی مجلسین راجع بموافقتنامهٔ مربوط بتحصیل بیست و یك میلیون کرون وام ازدولت دانمارك .	١٣٤٦/١١/٤	**١٣٤٦/١١/١٩**	–	٦٧٠٧	٤٦/١٢/٧	١٩٤
٥٤	قانون مربوط به‌تأیید عمل دولت درمورد حفظ کرسی استادی جناب‌آقای دکتر منوچهر اقبال دردانشکده پزشکی تهران درزمان داشتن مقام سفیر کبیری و نمایندگی ثابت دولت‌شاهنشاهی ایران دریونسکو.	**١٣٤٦/١١/٢٢**	١٣٤٦/١٠/١١	٤٦/١١/٢٩	٦٧٢٠	٤٦/١٢/٢٣	٢٠٦
٥٥	قانون موافقتنامهٔ همکاری فنی و اقتصادی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری بلغارستان.	**١٣٤٦/١١/٢٢**	١٣٤٦/١١/٢	٤٦/١١/٢٩	٦٧٢٤	٤٦/١٢/٢٩	٢٠٧
٥٦	قانون اجازهٔ الحاق رسمی دولت شاهنشاهی ایران بقراردادبروکسل طبقه‌بندی کالا درتعرفه گمرکی بروکسل وقرارداد تأسیس شورای همکاری گمرکی بروکسل و لزوم یکنواخت نمودن مقررات گمرکی ایران با مقررات گمرکی سایر کشورهای عضو برمبنای توصیه‌های شورای همکاری گمرکی بروکسل وسازمان ملل متحد .	١٣٤٦/٩/١٤	**١٣٤٦/١١/٢٣**	٤٦/١١/٢٩	٦٧٢٤	٤٦/١٢/٢٩	٢٢٠
٥٧	قانون حل اختلافات بین‌وزارت‌دارائی باشهرداریهای‌رشت ـ لاهیجان ـ بندرپهلوی	١٣٤٦/١٠/٥	١٣٤٦/١١/٢٣	٤٦/١١/٢٩	٦٧٢٠	٤٦/١٢/٢٣	٣٩١
٥٨	قانون اضافه‌نمودن یك‌تبصره بمادهٔ٣٤ قانون استخدام نیروهای مسلح‌شاهنشاهی	١٣٤٦/١٠/٤	١٣٤٦/١١/٢٣	٤٦/١١/٢٩	٦٧٢٠	٤٦/١٢/٢٣	٣٩٢

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
٥٩	قانون اصلاح مادهٔ ٣١ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی	١٣٤٦/١٠/٤	١٣٤٦/١١/٢٣	٤٦/١١/٢٩	٦٧٢٠	٤٦/١٢/٢٣	٣٩٣
٦٠	آئین نامهٔ اجرائی بندهای ٨و٩و١٠ مادهٔ ٢ قانون مالیاتهای مستقیم مصوب ١٣٤٥/١٢/٢٨ موضوع معافیت مالیاتی موقوفات عام و مؤسسات عام المنفعه و انجمنهای مربوط باقلیتهای مذهبی (مصوب کمیسیون دارائی مجلس شورای ملی)	١٣٤٦/١١/٢٤	–	–	٦٧١٥	٤٦/١٢/١٦	٣٩٤
٦١	قانون ایجاد دورهٔ ستوان یاری درژاندارمری و شهربانی کل کشور	١٣٤٦/١٠/٧	١٣٤٦/١١/٣٠	٤٦/١٢/٥	٦٧٢٨	٤٧/١/٨	٤٠٠
٦٢	قانون اصلاح مادهٔ ١٨٢ قانون دادرسی و کیفر ارتش	١٣٤٦/١١/٥	١٣٤٦/١١/٣٠	٤٦/١٢/٥	٦٧٢٥	٤٦/١٢/٣٠	٤٠١
٦٣	قانون تأسیس وزارت علوم و آموزش عالی	١٣٤٦/١١/١٢	١٣٤٦/١١/٣٠	٤٦/١٢/٥	٦٧٢٦	٤٧/١/٦	٤٠٢
٦٤	قانون نسخ قانون مصوب تیرماه ١٣٤٣	١٣٤٦/١٢/٦	–	٤٦/١٢/١٤	٦٧٣٣	٤٧/١/١٥	٤٠٦
٦٥	قانون اضافه اعتبارات سال ١٣٤٦ کل کشور	١٣٤٦/١٢/٦	١٣٤٦/١١/٣٠	٤٦/١٢/١٥	٦٧٣٤	٤٧/١/١٧	٤٠٧
٦٦	قانون الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی مبارزه با تبعیض در امر تعلیمات	١٣٤٦/١١/١٧	١٣٤٦/١٢/٧	٤٦/١٢/١٥	٦٧٣٧	٤٧/١/٢١	٤٢٨
٦٧	اساسنامهٔ سازمان مرکزی تعاون روستائی ایران (مصوب کمیسیون مشترک دارائی مجلسین)	١٣٤٦/١٢/٩	–	–	٦٧٣٨	٤٧/١/٢٢	٤٣٩
٦٨	قانون اجازهٔ تعیین نرخ ارضیه و انبارداری گمرک	١٣٤٦/١١/١٧	١٣٤٦/١٢/١٩	٤٦/١٢/٢٤	٦٧٣٣	٤٧/١/١٥	٤٥٨
٦٩	قانون اساسنامهٔ بانک ملی ایران	١٣٤٦/١٢/٦	١٣٤٦/١٢/١٩	٤٦/١٢/٢٤	٦٧٣٥	٤٧/١/١٨	٤٥٩
٧٠	قانون مجازات صید غیر مجاز ازدریای خزر	١٣٤٦/١٢/١٣	١٣٤٦/١٢/٢٦	٤٧/١/٨	٦٧٤٥	٤٧/١/٣١	٤٦٩
٧١	قانون اصلاح تبصرهٔ ٤ مادهٔ ١٠٢ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی	١٣٤٦/١٢/٢٧	١٣٤٦/١٢/٧	٤٧/١/٦	٦٧٤٠	٤٧/١/٢٥	٤٧١
٧٢	قانون متمم بودجه سال ١٣٤٦ کل کشور	١٣٤٦/١٢/٢٧	١٣٤٦/١٢/٢٣	٤٧/١/١	٦٧٤٠	٤٧/١/٢٥	٤٧٢

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحهٔ مجموعه
۷۳	قانون برنامهٔ عمرانی چهارم کشور	۱۳۴۶/۱۲/۲۷	۱۳۴۶/۱۲/۲۶	۴۷/۱/۶	۶۷۴۹	۴۷/۲/۴	۴۸۹
۷۴	قانون معافیت کالاهای مصرفی ارتش شاهنشاهی از بازرسی گمرکی و ارزیابی	۱۳۴۶/۱۲/۲۹	۱۳۴۶/۱۲/۱۴	۴۷/۱/۶	۶۷۴۰	۴۷/۱/۲۵	۵۳۱
۷۵	قانون اجازهٔ خرید لوازم مورد احتیاج گمرک	۱۳۴۶/۱۲/۲۹	–	۴۷/۱/۶	۶۷۴۰	۴۷/۱/۲۵	۵۳۲

تصمیم قانونی دائر بابراز رأی اعتماد بدولت
جناب آقای امیرعباس هویدا نخست‌وزیر

مصوب ۱۳۴۶/۷/۳۰

مجلس شورای‌ملی درجلسه روز یکشنبه سی‌ام مهرماه یکهزاروسیصد وچهل و شش پس‌ازطرح برنامه دولت واستماع بیانات‌آقای نخست‌وزیر وموافقت بااجرای‌متن برنامه بشرح زیر به‌اکثریت ۱۶۷ رأی ازیکصد ونود وهفت نفرعدهٔ حاضربدولت‌آقای امیرعباس هویدا ابرازاعتماد نمود .

تصمیم قانونی بالا درجلسه روز یکشنبه سی‌ام‌مهرماه‌یکهزاروسیصدوچهل‌وشش شمسی ازطرف مجلس شورای‌ملی اتخاذگردید .

رئیس مجلس شورای‌ملی ــ مهندس عبدالله‌ریاضی

مجلس سنا در تاریخ ۱۳۴۶/۸/۱ بدولت فوق ابراز اعتماد نموده است

اکنون‌که بنابر اراده سنیه شاهنشاه‌آریامهر افتخار تشکیل‌دولت وخدمتگزاری به‌اینجانب محول‌گردیده‌وبرای‌تقدیم‌برنامه دولت‌ومعرفی‌همکاران خود درساحت‌مقدس این مجلس محترم حضوریافته‌ام نخست ازخداوند متعال مسئلت‌دارم‌که تحت توجهات شاهنشاه عزیز وبزرگ وبا اتکاء به‌همکاریهای ارزنده قوه مقننه توفیق‌عنایت‌فرمایدکه خود وهمکارانم تاآنجاکه درقوه‌داریم به‌خدمتگزاری نائل‌آمده وبرای ترقی و تعالی این سرزمین باستانی وسعادت ورفاه ملت‌عزیز ایران‌کوشش ومجاهدت نمائیم.

اینجانب امروز باقلبی مشحون ازامید ومسرت دراین ساحت مقدس حاضرشدم زیرا ازچند جهت خود وهمکارانم سعادت بزرگی‌را داریم: این دولت افتخار دارد که خدمت خودرا درروز میلاد مسعود مولای متقیان علی علیه‌السلام آغازکرده که وجود مقدسش بزرگترین مظاهرتقوی واخلاق را درتاریخ بشریت بمنصه ظهور رسانیده و همچنین مفتخر به‌اینست‌که درایام برگزاری آئین پرشکوه تاجگذاری شاهنشاه‌بزرگ خود افتخارخدمت را دارد ــ شاهنشاهی‌که تمام اوقات خودرا مصروف ملت‌کرده و بارها این‌کشور را ازحادثه ها وگزندهائی که موجودیت مارا تهدید میکرد رهائی بخشیدند وبا انقلاب عظیم ششم بهمن‌کشوررا درجهت ترقی‌سریع قراردادند. فردفرد ملت ایران سعادت ورفاه خودرا مرهون‌افکاربلند وفداکاریهای وجودمبارکشان‌میدانند. این پیوستگی قلبی‌ومعنوی‌مردم این‌سرزمین‌به‌شاهنشاه خودکه ازروزگار باستانی‌خصلت پاك ایرانی‌بوده درطول تاریخ‌همیشه حافظ ونگهبان‌کشورما بوده است واین دوره از

تاریخ کشور دوره پرافتخاری است که طی آن یك چنین پیوستگی معنوی بیش از هر وقت متجلی گردیده وضامن بقاء وسعادت ملت ایران خواهد بود .

اینجانب اکنون که دراین ساحت مقدس حضوردارم سوگند یاد میکنم که خود وهمکارانم با تمام مقدورات درراه انجام این وظیفه خطیری که برعهده داریم صادقانه وبا خلوص نیت نهایت مجاهدت را بعمل خواهیم آورد ، باشد که بیاری خداوند متعال درراه خدمتگزاری بملت ایران که موجب رضامندی خاطر خطیر ملوکانه خواهد بود سعادت توفیق یابیم اینجانب وهمکارانم همانطورکه درگذشته ازراهنمائیهای بسیارارزنده قوه مقننه مستفیض بوده‌ایم رجاء واثق داریم که درآینده نیز ازهمکاریهای پرارزش نمایندگان محترم ملت ایران برخوردارباشیم وبا احترام واتکائی که به نظریات صائب خانمها و آقایان داریم اطمینان دارم که درآینده نیز این روح همکاری وصمیمیت عامل بسیار مؤثری درتوفیق خدمتگزاری دولت باشد .

راجع به برنامه دولت اجازه میخواهم مقدمتاً به استحضار نمایندگان محترم ملت ایران برسانم که خوشبختانه یکی از خصوصیات ممیزه این دولت ودولتهائی که بعد از منشورانقلاب ششم بهمن ماه افتخارخدمت داشته‌اند اینست که درسرلوحه برنامه آنها یك اصل اساسی قرارداشته است که نصب العین تمام اقدامات بوده وآن پاسداری انقلاب شاه وملت واعمال مترقی ترین طرق وبکاربردن تمام مقدورات برای اجرای کامل وجامع اصول انقلاب میباشد که درپرتو آن برنامه‌های تفصیلی دولت تنظیم میگردد . آنچه خصوصیت ممتاز انقلاب اجتماعی ایران را تشکیل میدهد اصل صیانت وبقاء روحیه انقلابی وادامه وبلاانقطاع بودن آن است : اصولی که زیربنای اجتماعی و اقتصادی وطلیعه

ترقیات روزافزون کشور بوده و برای همیشه خواهد بود وامروز برای ملت ایران موجب نهایت سر فرازی است که سه اصل اساسی دیگر برای تکمیل اصول انقلاب ازطرف شاهنشاه عزیز وبزرگ انشاء ومقرر گردیده که سرلوحه برنامه دولت رامزین خواهد نمود.

دولت برای انجام این وظایف خطیر ازافکار بلند شاهنشاه الهام گرفته وبا پیروی ازدستورات وراهنمائیهای بسیارارزنده مندرج درکتاب انقلاب سفید ایران تمام برنامه های لازم را برای وصول به یك هدف مقدس ملی تنظیم مینماید امروز باکمال سرافرازی دراین ساحت مقدس این هدف بزرگ ملی را اعلام میکنم که : کشور عزیزما بااجرای برنامه عمرانی چهارم مرحله جهش اقتصادی بسوی وضع یك کشور توسعه یافته را خواهد پیمود .

درآمدن سرزمین باستانی ماکه از آنهمه افتخارات فرهنگی و تمدن معنوی برخورداراست درزمرهٔ کشورهای توسعه یافته جهان ، یك جهش مترقی بسوی تأمین رفاه بیشتر برای هرخانواده ایرانی است . رفاهی که تأمین بخش کلیه نیازمندیهای مادی ومعنوی بوده ووسائل آسایش جسمانی وروحی را ازدقیقه‌ای که هرفرد ایرانی پا بعرصه وجود میگذارد برمبنای تساوی اجتماعی مهیاسازد ، بطوریکه درآینده هرفردایرانی بتواند ازمظاهر اساسی تمدن امروزجهان یعنی ازبهداشت ،آموزش وپرورش، اشتغال تام ، بیمه‌های اجتماعی وسایرمزایای تأمین اجتماعی وخدمات عمومی دولت وهمچنین ازمظاهر معنوی آن ازعلم وفرهنگ وهنر بقدر استعداد خود بهره‌مندگردد، تابرمیراث تمدن باستانی کشورمزایای ترقیات صنعتی وفنی امروزجهان نیزعلاوه شود . یك چنین تحول ودرآمدن درزمره کشورهای توسعه‌یافته که آرزوی بسیاری ازکشورهای جهان است

ویك آرزوی دیرین ما نیز بوده است ، امروز خوشبختانه برای کشور ایران بخواست خداوند متعال یك امر تحقق یافتنی است وتمام موجبات یك چنین نهضت اجتماعی برای ما فراهم گردیده است ، زیرا اولا درسایه ثباتی که داریم وبامتابعت ازسیاست مستقل ملی خود درجهان پر تلاطم امروز وضع ممتازی را دارا میباشیم .

ثانیاً کشورما ازمواهب خداوندی ومنابع ثروت بسیارمستفید بوده ودرچندسال اخیر زیربنای اقتصادی کشورکه اولین شرط توسعه اقتصادی است نهاده شده ویك انقلاب اصیل اجتماعی رونق بخش جامعه ما گردیده است .

با اتکاء به یك چنین مواهبی امروزمیخواهیم قدم بزرگی را در جهان برداریم و این تحول را که ما را همدوش ملل مترقی جهان میسازد عملی کنیم .

مابرای تحقق آمال بزرگ ملی خود نیاز بـه چهارعامل بسیار اساسی داریـم که دولت تمام مقدورات خودرا برای تأمین آن بکارخواهد بست. این چهارعامل خطیر عبارتند از :

۱ ــ بسیج نیروی انسانی و ایجاد مهارت .

۲ ـ تجهیزمنابع ومقدورات مادی کشور .

۳ ــ بهبود تشکیلات و ارتقاء قدرت عمل سازمانهای کشوری.

۴ ــ ایجاد نظام برنامه ریزی .

۱ــ بسیج نیروی انسانی و ایجاد مهارت

در اینمورد باید باستحضار برسانم که قدرت کار وتوانائی فکری انسانی این ودیعه بزرگ خداوندی که سرمنشأ و اصل تمام موفقیتها بوده و در آداب و سنن ملی مامقام

وارزش بسیار ارجمندی را دارد امروز برای ما شناخت ارزش آن بعنوان رکن اول نهضت نوین کشور بیش از هروقت احساس میشود .

برای آنکه ایرانی هرروز آبادتر ومترقی تر داشته باشیم اکنون که بیاری خداوند تمام موجبات دیگر آن فراهم است کار بهتر و بیشتر باید شعار خدمتگزاران دولت وعموم ملت ایران قرارگیرد و دولت بزرگترین وظیفه خود میداند که سطح اشتغال را طی پنج سال آینده بحد مطلوب بالا برده وبا استفاده از نیروی انسانی مظاهر توسعه اقتصادی را درجهت کلیه فعالیتها گسترش دهد .

برای تأمین این هدف خط مشی دولت در درجه اول بسط و تعمیم آموزش حرفه‌ای و تعلیمات علمی وفنی موردنیاز کشور بمنظور بالا بردن سطح مهارت است بطوری کـه کلیه کوششها بمنظور نیل بـه هدف اشتغال تام صورت گیرد دولت کمال توجه را بـه لزوم تحقق انقلاب آموزشی و اجراء برنامه‌های جدید آموزشی بمنظور پرورش صحیح نسل جوان کشور داشته وبخوبی واقف است که آینده ایران وموفقیت تلاشهای امروزی منوط به اینست که از نیروی جوان کشور حداکثر استفاده بعمل آید و آنرا بطوری پرورش داده و آماده سازد که بتوانند بنوبه خود نقش تاریخی خودرا بخوبی ایفاء نمایند .

۲ - تجهیز منابع و مقدورات مادی کشور

برای نیل بهدف توسعه اقتصادی باستحضار نمایندگان محترم میرسانم کـه وجود ذخائر عظیم نفت امکانات وسیعی را بکشور ما میدهد که فقط تاکنون جزء کوچکی از آن مورد بهره برداری قرار گرفته است .

اینجانب صریحاً اعلام میدارم که با نیازی که بخاطر توسعه سریع اقتصادی بـه

بهره‌برداری حداکثر ازمنابع طبیعی‌خود داریم‌نمیتوانیم قبول‌کنیم‌که منابع نفتی‌وسایر انواع منابع سوخت و انرژی ما در دل خاك مانده و فرصت بهره‌برداری سریع از آن ازدست‌برودلذادرآینده‌بایدازمنابع‌مزبورچه‌درصنایع ملی وچه‌بصورت افزایش‌صادرات حداکثر استفاده بعمل‌آید.

مشتقات نفتی درجهان امروز اهمیت خاصی پیدانموده و ازراه تولید وصادرات این مشتقات ،کشورما میتواند دسترسی به امکانات وسیعی‌پیدانماید.

ما هنوز ذخائرمعدنی خودراکاملا نشناخته‌ایم و احتمال میرودکه‌در قسمتی از اراضی وسیع‌کشور ما معادن غنی و پرارزشی قابل‌بهره‌برداری بمقیاس بزرگ وجـود داشته باشدکه بتوان ازآنها برای صنعتی‌شدن کشور و توسعه صادرات و فرآورده‌های معدنی استفاده شایان نمود.

در اینجا اجازه‌میخواهد باکمال‌سرافرازی‌ایجاد ذوب‌آهن‌راکه‌یکی‌ازآرمانهای ملی ما بوده ذکرنمایم‌که با این‌صنعت بزرگ قسمت بسیارمهمی ازمنابع معدنی‌کشور مورد استفاده قرار خواهدگرفت. دیگر از منابع طبیعی‌کشورکه بـاید مورد استفاده کامل قرارگیردآبهای‌کشور است‌وهرچند درکشورما منابع‌آب زیاد نیست ولی‌ازمنابع محدود فعلی نیزآنطورکه باید وشایدبهره‌برداری نمیشود لذا باید با بهبود وضع‌استفاده ازآب‌های موجود ومهارکردن‌آبهای سطح‌الارضی و استفاده ازمنابع‌زیرزمینی،امکانات کشاورزی و تأمین برق راتوسعه داد.وخوشبختانه با استقرار اصل‌ملی شدن آب،دولت قادر خواهدبودکه از این منبع‌پرارزش ملی بهره‌برداری صحیح وکاملی‌بنماید وبهمین مناسبت‌لایحه ملی شدن این‌منابع آماده‌تقدیم‌بمجلسین است.

یکی دیگر از منابعی‌که درآینده باید مورد استفاده‌کاملتری قـرارگیرد منابع

دریائی ایران است . خلیج فارس و دریای عمان از غنی‌ترین منابع ماهیگیری جهان بشمار میرود . بهره‌برداری از این منابع هم‌اکنون بمقیاس غیرکافی صورت میگیرد و هنوز امکانات وسیعی بمنظور بهره‌برداری کامل از این منبع ملی وجوددارد که بایدتوجه کافی به‌آن بشود .

علاوه برمنابع مزبور خوشبختانه کشورما دارای منابع طبیعی دیگری از قبیل جنگلها ومراتع و اراضی قابل‌کشت عظیمی است‌که با برنامه صحیح وهمکاری نزدیک مردم بادولت میتوان ازثمرات وفوائد بهره‌برداری ازآنها مستفیض شد .

راجع به‌تجهیزمنابع مادی کشوردراینجالازم‌است اضافه‌نمائیم‌که ازجمله‌امکاناتی که امروز در دسترس ما میباشد پس اندازهای داخلی است‌که ازآن درگذشته استفاده کامل بعمل نیامده است و در آینده با توجه به‌ثبات سیاسی سال‌های اخیر و ادامه آن درآینده میتوان انتظارداشت‌که علاوه‌برپس‌اندازهای داخلی پس اندازهای خارجی‌نیز بصورت سرمایه یا اعتباربکشور وارد ومورد استفاده قرارگیرد .

تشویق و جلب سرمایه‌های خارجی امکان‌میدهددرآن رشته از صنایع‌وخدمات که بعلت عدم‌کفایت‌سرمایه‌های‌داخلی ویاپیچیده بودن فنون مربوط و محدودیت‌بازار داخلی سرمایه‌داران داخلی قادر بسرمایه‌گذاری نیستند بتوان ازسرمایه‌و دانش‌فنی‌و بازار خارجی حداکثراستفاده را بنفع جامعه ایرانی نمود .

کشور ما باتوجه به تاریخ وگذشته پرشکوهی‌که‌داشته‌دارای جذبه خاصی برای جهانگردان خارجی میتواند باشد و افزایش درآمد و توسعه طبقات مرفه‌درکشورهای پیشرفته وهمچنین‌ترقیات روزافزون درزمینه ارتباطات ، جهانگردی رابصورت‌یکرشته در حال توسعه سریع درجهان درآورده است .

بنابراین ما باید بکوشیم ازطریق ایجاد تسهیلات و تأسیسات لازم سهم بیشتری ازموج روز افزون جهانگردان خارجی را بسوی کشور خود جلب کنیم و از این راه در واقع برصادرات کالا وخدمات خود بیفزائیم .

بازارهای جدید صادراتی که امکان صدور کالاهای صنعتی و خام ایرانی به آنها وجود دارد باید بحداکثر مورد بهره برداری قرارگیرد و با توجه بـه اینکه توسعه صنایع درکشورهای مختلف وبخصوص درکشورهای درحال رشد هماهنگ پیش نرفته است وبرخی ازکشورها نسبت بتوسعه صنایع سنگین تأکید بیشتری درمقایسه باصنایع مصرفی معمول داشته‌اند این امرفرصت مناسبی را برای کشورهائی نظیرکشورماکه از طرفی نیازمند بورود ماشین آلات سنگین بوده و از طریق دیگر امکان صدور بعضی از مصنوعات مصرفی را دارد ، بوجودآورده است تا ازطریق توسعه صادرات مصنوعات داخلی به‌این قبیل کشورها نیازمندی‌های کشور رااز نظرورودکالاهای سرمایهٔ تاحد قابل توجهی رفع نمائیم .

بعلاوه بازارهای منطقهٔ که مـا بدانها پیوسته‌ایم امکانات قابل توجه دیگری از نظر توسعه صادرات وبالمآل توسعه صنایع کشور بما میدهدکه باید بحداکثرمورد استفاده قرار گیرد .

۳ـ بهبود تشکیلات و ارتقاء قدرت عمل سازمانهای کشوری

نظر به اهمیت فوق‌العاده‌ای که برقراری روشهای نوین و مدیریت صحیح وارتقاء سطح آشنائی بفنون و تشویق فعالیتهای تجسسی و تفحصی درکلیه زمینه‌های اداری و فنی و علمی در امر توسعه اقتصادی دارد دولت مصمم است که بمنظور حداکثر بـازده

نیروی‌انسانی مدیریت صحیح رادرکلیه سازمانهائیکه درسازندگی نوین‌کشورمشارکت دارند اعم از بخش دولتی و بخش خصوصی تعمیم دهد وروشهای نوین فنی و علمی و اداری راکه بامقتضیات ملی مامطابقت دارد براساس اصل دوازدهم انقلاب شاه و ملت در سازمانهای مزبور بمورد اجراء بگذارد .

در اینخصوص مطلبی‌که باید به استحضار برسانم توجه‌کاملی است‌که در برنامه دولت نسبت بتشویق تجسسات و تفحصات علمی خواهد شد وکلیه تدابیر ووسائل لازم برای ایجاد شرایطی‌که ضمن آن محققین و دانشمندان ایرانی مایل و قادر باشندکه از دانش و تجربیات علمی خود در محیطی سالم بمنظورپیشرفت مادی ومعنوی جامعه ایرانی استفاده نمایند و نتایج کاوشهای علمی خود را در خدمت بمردم عرضه دارند اتخاذ خواهد گردید .

۴ـ ایجاد نظام برنامه‌ای

تنظیم برنامه جامع مملکتی‌که مبین‌جمیع فعالیتهای اقتصادی واجتماعی‌دربخش دولتی وهمچنین دربخش‌خصوصی باشد سرآغازکاردولت خواهد بود چه فقط در سایه داشتن چنین برنامه جامعی است که باتکاء آن دولت قادرخواهدبود ازکلیه امکانات و مقدورات مملکتی در جهت تحقق بخشیدن به‌آمال واهداف خودگام های بلند بردارد واصل ثبات ومداومت درپیشرفت امور مملکتی راتضمین وتأمین نماید وکلیه اقدامات پراکنده ومختلفه‌ای‌که‌درجمیع‌شئون مملکتی‌انجام میگیردبسوی هدفهای‌معین‌ومشخص متمرکز نماید .

✩ ❊ ✩

اینک‌که چهارعامل اساسی تحول بزرگ‌کشور به‌استحضاررسید وخطمشی دولت

درانجام وظایف خود تشریح گردید اجازه میخواهد برنامه این دولت را که درواقع براساس روح انقلاب سفید ایران وسیاست دولت قبلی که اینجانب افتخار تصدی آنرا داشته‌ام تنظیم گردیده دردو قسمت به استحضار نمایندگان محترم برساند: اساس برنامه مزبور که برنامه دولت حزبی است برمبنای اصول عقائد وهدفهای حزب ایران نوین تنظیم یافته وشامل قسمتهای زیر است :

قسمت اموراقتصادی واجتماعی

قسمت امورعمومی ودفاعی

قسمت اموراقتصادی واجتماعی

بطوریکه در مقدمه عرایضم به استحضار رسید هدف دولت تحول کشور بسوی توسعه اقتصادی است، وبرای نیل به این منظور چون داشتن یك برنامه جامع اقتصادی و عمرانی مایهٔ موفقیت ما خواهد بود لذا دولت جمیع فعالیتهای اقتصادی و عمرانی و تولیدی و صنعتی و اجتماعی کشور را در برنامه عمرانی متمرکز نموده و با اتکاء به اصل نظام برنامه ریزی که خط مشی دولت را تشکیل میدهد برنامه های لازم را تنظیم خواهد نمود .

برنامه عمرانی چهارم که متعاقب سه برنامه قبلی تنظیم وبموقع اجراءگذاشته خواهد شد از نظر هدفهای عالی واعتبارات وسیعی که به آن اختصاص داده شده وتوجه و دقت عمیقی که در تنظیم آن بعمل آمده حقاً بایدآنرا برنامه بزرگ مملکتی نامید، زیرا سرآغاز این برنامه نقطه حرکت ما بسوی تحول کشور ازوضع « درحال توسعه » بوضع « توسعه یافته » است که این امر تحقق بزرگترین آمال ملی ما میباشد وما این

گام بلند راکه درتاریخ‌کشور دارای اهمیت زیادخواهد بودازامروز برمیداریم ولازمه آن اینست‌که تمام فعالیتهای مختلفه مملکتی را درهررشته وفنی موردمداقه قراردهیم وبه إصطلاح همه جانبه نیروهای انسانی ، مالی ، مادی مملکت را بسیج نمائیم و هیچ امری راکه آینده مملکت بدان وابسته است ازنظردورنداریم زیرا هدفی بزرگ در پیش داریم و همتی شایستهٔ آن بایدبکاربریم وسیرمترقیانهٔ مملکت رابسوی تحول اساسی در امرتوسعه‌کشاورزی وصنعتی شدن‌کشور واستفاده‌کامل ازمنابع طبیعی ونیروی انسانی هدایت نمائیم . اینك در شروع این مرحله نوین با اجرای برنامه چهارم سازندگی‌زیربنای‌اقتصادی واجتماعی‌کشوراستحکام یافته وتحت نظم نوین‌آن فعالیتهای اقتصادی و اجتماعی هدایت و تمشیت خواهد یافت .

برنامه چهارم عمرانی ایران را میتوان‌سرآغاز یکی ازمهمترین تحولات‌تاریخ ایران در سده اخیردانست زیرا در خلال پنجسال تکامل آینده خواهد بودکه بر پایهٔ شالوده های استوار اقتصادی و اجتماعی‌که طی برنامه‌های گذشته ریخته شده جامعه ایران بمرحله جدید رشد و توسعه مداوم ومستمر اقتصادی وارد خواهدگشت و عامه مردم بیش از پیش از برکات و ثمرات ازدیاد سریع تولیدات ملی منتفع و متمتع خواهند شد .

برنامه چهارم را بلحاظ تسریع رشد صنعتی و تعمیم رفاه اجتماعی شروع‌تحول درخشانی در تاریخ ایران میتوان محسوب داشت . در حقیقت درمملکت ما هرگز این‌همه شرایط مساعد ترقی‌و تعالی‌گردهم نیامده است . امروزه‌کشور ایران درمیان ممالك‌آسیائی موقعیت سیاسی ممتازی داردو از ثبات و حسن انتظامی بیسابقه‌درامور عمومی بهره منداست . در سطح‌بین‌المللی‌وضع آنچنان است‌که اجرای سیاست‌مستقل

ملی را ممکن ساخته است. درقالب نظام نوین اجتماع ایران گروهها وقشرهای مختلف بیش ازپیش بزیر لوای اتحاد و اتفاق در میآیند و با همکاری یکدیگر در راه نیل بهآرمانها و هدفهای مشترک گام برمیدارند . وضع اقتصادی بدانگونه است که اعتماد و اطمینان در عامه مردم و سرمایه‌گذاران پدیدار شده ورونق وگسترش اقتصادی روبه فزونی است برنامه‌های اجتماعی اصلاح طلبانه اساس فکری و معنوی نیرومندی برای پیشرفت‌های آینده پی‌ریزی کرده است و خلاصه آنکه تمام عوامل تحول و تکامل اجتماع و اقتصاد و فرهنگ ایران در یک نقطه از تاریخ بطور استثنائی فراهم‌آمده و جای‌آنست که برنامه چهارم عمرانی‌در چنین شرایط موافق و مناسبی وسیله‌ای‌جهت وصول بحد اکثر رشد ملی‌و ارتقاء سریع سطح زندگی عمومی‌گردد وهدفهای دیرینه جامعه را درکوتاهترین مدت تحقق بخشد .

از مشخصات عمده برنامه چهارم آن است‌که ضمن توجه خاص به صنعت‌رشد قابل‌ملاحظه‌کشاورزی‌و ازدیاد درآمدکشاورزان‌و بهره مندی هرچه بیشتر روستانشینان را از مواهب زندگی‌جدید مورد توجه قرارداده و از طریق بسط روشهای نوین‌کشت و آبیاری‌و ایجاد شرکت های بزرگ کشاورزی و صنعتی دولتی خصوصی و مختلط و جلب سرمایه‌های خارجی در این راه و تأسیس شرکت‌های تعاونی وشرکتهای سهامی زراعی و بهبود وضع توزیع و بازاریابی محصولات‌کشاورزی زیر بنای محکمی جهت تأمین احتیاجات غذائی‌جمعیت روز افزون‌کشور ونیازهای صنایع بمواد خام وتوسعه و بهبود صادرات‌کشاورزی بوجود میآورد . درحفظ منابع طبیعی واحیای‌آنها واستفاده صحیح ومعقول‌ازآن منابع حد اعلای‌کوشش مبذول خواهد شد تا نه فقط نسل حاضر بلکه نسلهای‌آینده ازاین ذخائر نفیس برخورداری حاصل‌کنند.

شاخص دیگر برنامه چهارم عنایت خاص به امر رفاه و بسط خدمات اجتماعی بعموم قشرها وگروههای جامعه وازجمله تأمین کار برای همگان است. بیکاری بحداقل ممکن کاهش خواهد یافت و ازکم کاری نیز مقدارقابل ملاحظه‌ای کاسته خواهد شد و امکانات بهبود و تجدید مهارت برای اکثر افراد جمعیت فعال جدید و قسمتی ازشاغلان فعلی کشور فراهم خواهدگشت. اهتمام این برنامه مانند برنامه قبل بتوزیع عادلانه تر درآمد بین طبقات مردم وگسترش خدمات اجتماعی و اقدامات و رفاه وخانه سازی، نوسازی و بهسازی محیط خصوصاً به‌گروههائی‌که نیاز بیشتر به‌بهره‌مندی از مزایای رفاه دارند موجب آن خواهدگردیدکه قدرت خرید وامکان مشارکت در پس‌انداز و سرمایه‌گذاری درطبقات وسیعتری ازجامعه بسط وتعمیم پیداکند و این‌امر بنوبه خود آهنگ رشد اقتصادی راسریعتر سازد.

از مشخصات عمدهٔ دیگر برنامه چهارم وارد کردن روشهای علمی نه فقط در صنایع وفعالیتهای تولیدی بلکه سایر خدمات خواهد بود. از طریق اعمال تدابیری جهت افزایش بهره‌وری درصنایع کشاورزی ودیگر فعالیتها وگسترش وتعمیم اطلاعات و معلومات علمی بکلیه طبقات مردم خصوصاً طبقه مولد واجرای تحقیقات علمی و عملی بخصوص در زمینه های مؤثر در تسریع رشد اقتصادی میتوان امیدوار بود که از سرمایه گذاری‌های انجام شده و آنچه در آتیه صورت خواهد گرفت ثمرهٔ بیشتری حاصل شود.

دیگر شاخص شایان ذکر برنامه چهارم بکاربردن مقیاسهای بزرگ ووسیع در امر تولید و در امر توزیع و فروش است تجمع سرمایه‌ها بصورت شرکت‌های سهامی در بخش صنعتی وکشاورزی و بکارانداختن پس‌اندازهای قلیل در راه خیرومصلحت عمومی مورد توجه خاص خواهد بود.

در امر بازاریابی نیز اقدامات وسیعی در داخل و خارج کشور مطمح نظر قرار خواهدگرفت و همراه با اقدامی‌که در بسط بعضی انواع سرمایه گذاری‌ها منجمله سرمایه‌گذاری‌درصنایع نفت درخارج از حدود مملکت انجام‌یافته، کوششهای‌مخصوص در بازاریابی برای محصولات متنوع صادراتی ایران و مخصوصاً فرآورده‌های جدید صنایع رو بتوسعه و برقراری روابط همکاری اقتصادی در منطقه جغرافیائی ماومنطقه وسیعتر آسیائی بعمل‌خواهدآمد. کشور ایران طی‌سالهای برنامه سوم روابط‌بازرگانی واقتصادی هم باکشورهای غرب و بازار مشترك اروپائی و هم با ممالك اروپای شرقی و همسایگان خود برقرارکرده‌که در ایجاد بازار وسیعتری برای محصولات مملکت اثرات سودمند داشته ودارد. این روابط درآینده توسعه و تقویت خواهد شدوایران در این دوره ازصورت یك‌کشورصادرکننده مواد خام بصورت مملکتی‌صادرکننده‌مواد نیم ساخته ومحصولات صنعتی درخواهدآمد.

تحولات اساسی مهمی که ازآنها سخن رفت هنگامی بکمال و تمامیت خواهد رسیدکه دولت نیز تشکیلات وروشهای معمول اداری و اجرائی خودرا با این‌تحولات سازگارکند و نظم وانضباط را برهمه تصمیمات و عملیات خود حاکم سازد و اصل‌عدم تراکم و عدم تمرکز امور را که نظراً در سالهای اخیر پذیرفته شده عملا مجری و متبع گرداند.

وسعت وعظمت برنامه چهارم چنان است‌که بدون مشارکت مردم وبکار افتادن همه نیروها وامکانات و منابع ملی پیروزی کامل آن بسیار دشوار خواهد بود ضمناً حجم فوق‌العاده این برنامه ایجاب میکندکه روشهای‌کهنه اداری رها شده واداره‌امور واجرای برنامه‌ها بصورت غیر متمرکزدرسطح مناطق مختلف‌کشور انجام شود.

انقلابی عمیق در نظام وروشها و رفتارهای اداری ضروری است وعلاوه برتفویض اختیارات و مسئولیتهای بیشتر بمقامات اداری محلی خود مردم را هم باید چه در سرمایه‌گذاریهای تولیدی و چه در فعالیتهای اجتماعی هرچه بیشتر شرکت داد و مقامات مرکزی باید به نقش‌های اصلی خود در حفظ نظم عمومی و ایجاد زیر بنای اصلی جهت فعالیتهای اقتصادی و تسهیل ابتکارات خصوصی و حفظ و حمایت حقوق فردی و بالاخره برنامه ریزی و تعیین سیاست کلی و برقراری معیارها و ضوابط و ایجاد همآهنگی و ارشاد کوششها و فعالیتها در جهت‌های سودمند بمصالح ملی اکتفاء نماید.

تازمانیکه تصمیم‌گیری در بارهٔ کلیه امور درمرکز صورت میگیرد وشوروحرکت واحساس مسئولیت خطیری که لازمهٔ موفقیت است درسطوح مختلف مجریان برنامه‌ها پدید نیامده است آن نیروی عظیمی که باید همه موانع ومشکلات راازپیش‌پای توسعه ورشد اقتصادی و اجتماعی بردارد بوجود نخواهدآمد و سرعتی که باید برای رساندن جامعه از راههای کوتاه و میان‌بر بمرحله تکامل اقتصادی ورفاه اجتماعی مشهود شود پدیدار نخواهدگشت.

مهمترین سرمایهٔ هرکشوری منابع انسانی آنست. افراد تحصیل کرده وکاردان از بهترین ذخائر وعوامل رشد وتحرك هرجامعه هستند. جوانان ایرانی که به تکمیل تحصیلات وکسب تجارب علمی و فنی پرداخته‌اند ودایع بسیارگرانبهائی هستندکه باید درجلب وجذب ایشان واستفاده ازدانش وبینش آنان دررشته‌های تخصصی آنها حداکثر اهتمام مبذول‌گردد وتدابیر لازم‌برای احتراز ازانتقال مهارتها ازداخل بخارج که‌چون مسئله‌ای خطیرگریبانگیر اکثرممالك درحال رشد وحتی بسیاری از ممالك پیشرفته استاتخاذ شود. بدیهی است که‌باید درراهنمائی دانشجویان مزبوربتحصیل وکارآموزی

در رشته‌هائیکه مورد نیاز مملکت‌است‌کوشش نمود و باتدابیر مقتضی جهت عرضه و بکارگماری تخصصهای‌عالی‌اقدام‌نمود.

دگرگونی مهمی‌که درنظام تعلیم وتربیت دردست اجراء است نویدآنرا میدهد که فرهنگ‌کشور بیش‌ازپیش باشرایط و مقتضیات یك جامعه راقیه هماهنگ شود و طرزتفکر وسلوك تازه‌ای درنسلهای جوان و نوخاسته پدیدارگردد.

اینك بااشاره اجمالی به‌کلیات وروح برنامه چهارم هدفهای‌کلی برنامه دولت رابشرح زیر باستحضار نمایندگان محترم میرساند :

الف– تحکیم مبانی انقلاب سفید ایران وبهره برداری حداکثر از نظم جدید اجتماعی درجهت نیل بمراحل پیشرفته‌تر یك جامعه مرفه، جامعه‌ای که متکی‌بریك اقتصاد قوی بوده ودر زمینه تأمین احتیاجات اساسی خود حداقل وابستگی را بخارج داشته باشد ودرآن بکلیه استعدادها فرصتهای متساوی رشد وابراز وجود داده شود و ازاین استعدادها بنفع جامعه استفاده‌گردد.

ب – تسریع رشد اقتصادی وافزایش درآمد ملی ازراه افزایش تدریجی اهمیت نسبی صنایع و بالابردن بازده سرمـایه و استفاده از روشهای مترقی درکلیه فعالیتها و گسترش وتحقیقات علمی وعملی خاصه درجهت حل‌مسائل توسعه اقتصادی.

پ – توزیع عادلانه‌تر درآمد ازراه تأمین‌کار وگسترش خدمات اجتماعی و رفاه برای‌کلیه افراد وافزایش فعالیتهای آبادانی.

ت –کاهش وابستگی بخارج درزمینه احتیاجات اساسی ازراه تسریع‌رشدبخش کشاورزی بمنظور تأمین حداکثر مواد غذائی مورد نیازجمعیت و حداکثر مواد اولیه برای صنایع درداخل‌کشور و همچنین تهیه‌کالاهای صنعتی مورد مصرف عامه مردم در داخل مملکت .

ث ـ تنوع بخشیدن بکالاهای صادراتی کشور و گسترش بازارهای خارجی موجود ودستیابی به بازارهای خارجی جدید.

ج ـ بهبود خدمات اداری باایجاد تحولات اساسی در نظام اداری و تعمیم روشهای مترقی مدیریت درکلیه وزارتخانه‌ها وسازمانهای عمومی وخصوصی وتقویت بنیه دفاعی کشور بنحویکه دولت بتواند درجهت تحقق هدفهای مهم کشور وظائف سنگینی راکه بعهده دارد هماهنگ باتحولات عمیق اجتماعی واقتصادی انجام دهد.

چ ـ بمنظور تسریع دررشد اقتصادی طی برنامه چهارم افزایش تولید ناخالص ملی بمیزان ۵۴ درصد که بطور متوسط مستلزم درحدود ۹ درصد رشد سالانه است هدف قرارگرفته است. بدین ترتیب تولید ناخالص ملی از ۵۲۰ میلیارد ریال درپایان برنامه سوم بحدود ۸۰۶ میلیارد ریـال در پایان برنامه چهارم خواهد رسید. بـارشد سالانه جمعیت بمیزان ۲/۶ درصد درآمد سرانه از ۱۶/۷ هزارریال در پایان برنامه سوم به ۲۳ هزار ریال درپایان برنامه چهارم افزایش خواهد یافت.

سرمایه‌گذاری ثابت لازم برای تأمین هدف فوق جمعاً ۸۱۰ میلیارد ریال طی برنامه چهارم برآورد شده است.

ح ـ هدف اساسی برنامه چهارم از نظراشتغال عبارتست ازایجاد حداکثراشتغال مولد بمنظور:

✿ جذب جویندگان کار طی دوره برنامه، که همراه باگروههای جدید واقع درسن فعالیت، آماده برای کار میشوند.

✿ تبدیل تدریجی مشاغل بدون بازده ویاکم بازده به مشاغل ثابت ومولد.

✿ پایه‌گذاری شرایط اقتصادی و اجتماعی لازم بمنظور تحقق اشتغال تـام طی

برنامه‌های بعد ودرعین حال فراهم ساختن شرایط توزیع مناسب‌تر جمعیت فعال‌کشور دربخشهای عمده فعالیت ودر سطوح مختلف تخصصهای مورد نیاز برای نیل بیك رشد اقتصادی سریع ومداوم.

براین اساس و بطور خلاصه هدف اشتغال برنامه چهارم متوجه برقراری تعادل کمی وکیفی درعرضه وتقاضای نیروی انسانی خواهد بود.

ازنظر کمی، درجهت عرضه نیروی انسانی پیش‌بینی میشودکه در برنامه چهارم جمعیت درسن‌کار ازحدود ۱۵ میلیون نفر درسال ۱۳۴۶ به ۱۷ میلیون نفر در پایان سال ۱۳۵۱ برسد. ازتعداد اخیردرحدود ۹/ میلیون نفرغیر فعال وحدود ۸ میلیون‌نفر جزء جمعیت فعال خواهند بود.

درجهت تقاضا، پیش‌بینی میشودکه دراثر سرمایه‌گذاریهای منظور در برنامه چهارم جمعاً درحدود ۸ میلیون نفرازجمعیت فعال‌کشور شاغل خواهند بود.

ازنظر کیفی، باتوجه بوسعت وعظمت مسئله خاصه‌باتوجه باینکه تأمین‌تخصص‌ها ومهارت‌های مورد نیازدرکلیه رشته‌ها علاوه‌بر برنامه‌هائی‌که از طریق وزارت آموزش وپرورش اجراء میشود بایددرکلیه دستگاههای مهم تولیدی وخدماتی‌کشور جهت رفع نیازمندیهای اختصاصی آنها به‌گروههای مختلف ومهارتهای‌گوناگون تسهیلات‌آموزشی لازم فراهم‌گردد.

توزیع عادلانه‌تر درآمد

برای افزایش قدرت‌خرید طبقات‌کم درآمدودرنتیجه توسعه‌امکانات رشدصنعتی وهمچنین‌بهره‌برداری حداکثر ازنیروهای خلاق انسانی وتأمین حداکثر مطلوب رشد اقتصادی واجتماعی دولت هدف توزیع عادلانه‌تر درآمد رادرمدنظر قرارداده است .

اصلاحات ارضی وایجادسپاه دانش وبهداشت وسپاه آبادانی وترویج وملی شدن جنگل‌ها ازمهمترین برنامه‌هائی‌است‌که بطورمستقیم‌وغیرمستقیم‌بمنظور توزیع‌عادلانه‌تر درآمد بمرحله اجراء درآمده است . سهیم ساختن‌کارگران درسودویژه‌کارگاه‌ها یکی ازاقدامات بسیار برجسته‌ای است‌کدامروزخوشبختانه درکشورمادرپرتو انقلاب‌اجتماعی انجام یافته است واین واقعیت جزء آمال وآرزوهـای طبقات زحمتکش بسیاری از کشورهای پیشرفته‌است‌که هنوزبه این‌موهبت پیشرفت اجتماعی نائل نشده‌اند .

درتعقیب این‌هدف سیاست دولت مبتنی براینستکه درتوزیع خدمات اجتماعی شامل آموزش ابتدائی ومتوسطه وخدمات درمانی وبهداشتی وعملیات عمران ده‌وشهر بمناطقی ازکشورکه ازاین جهات‌کمتر بهـره‌مند شده‌اند اولویت داده شود وازطریق مطالعات جامع‌کشاورزی وآبیاری به‌امکانات رشد وتوسعه مناطق مزبور ارزیابی شده ومورد بهره‌برداری قرارگیرد .

اصول تعیین اولویت‌ها

تعیین اولویت‌هادربرنامه‌دولت برای‌پنجسال‌آینده براساس‌اصول زیراستواراست:

الف ـ تأکید درسرمایه‌گذاری صنعتی .

ب ـ تأکیددرسرمایه‌گذاری‌کشاورزی‌بمنظورافزایش‌حداکثر تولیدات‌کشاورزی و تأمین احتیاجات روز افزون مواد غذائی و مواد اولیه مورد لزوم صنایع‌که منبع کشاورزی دارد .

پ ـ ادامه سرمایه‌گذاری در زیر بنای اقتصـادکشور از طریق ایجاد و توسعه خطوط ارتباطی بین‌مراکزتولید ومصرف ،تأمین نیروی برق‌کافی ومطمئن، بهبودکیفیت

کارونیروی انسانی بوسیله بالابردن سطح فرهنگ وبهداشت وهرگونه اقدامات دیگر برای برداشتن سایر موانع رشد .

ت ـ بالابردن بهره‌وری سرمایه‌های موجود اعم‌ازتولیدی وزیر بنائی ازطریق سرمایه‌گذاری تکمیلی یابهبود مدیریت ویا ازبین بردن موانع ومشکلات اداری‌برای بهره برداری صحیح وکامل از تأسیسات‌کنونی‌که توسط دولت بوجود آمده است و راهنمائی وکمك‌های لازم به‌بخش خصوصی برای اشاعه فنون وروشهای بهتر تولید و افزایش مهارت نیروی انسانی‌که دراین صنایع اشتغال دارند .

سیاست های اقتصادی واجتماعی دولت

سیاست سرمایه‌گذاری

دراین دوره از تحول اقتصادی و اجتماعی‌که پایه صنایع سنگین وکشاورزی بمقیاس وسیع درکشورگذارده میشود وفعالیت های عظیمی بمنظور استفاده ازامکانات کشوربرای تولیدمصنوعات‌جدیدومحصولات‌گوناگون‌آغازمیگردد. وفعالیت‌هادرجهت‌تنوع بیشترتولید محصولات صنعتی‌کاملتر سوق‌داده میشود فعالیت‌های عمرانی دولت‌نمیتواند محدود بسرمایه‌گذاری درعناصر زیربنا مانند راه ـ فرودگاه ـ بندر ـ برق ومخابرات وآموزش وپرورش باشد زیرا برخی ازفعالیت‌های صنعتی وکشاورزی مستلزم سرمایه‌گذاری‌های عظیمی است‌که تأمین‌آن درشرایط‌کنونی ازعهدهٔ‌یك‌فرد یاخانواده خارج است وازطرف دیگر شرایط لازم برای تأسیس وبهره برداری ازشرکت های سهامی بسیار بزرگ باسرمایه های عظیم بتدریج بوجود میآید ، بنابراین دراینموارد دولت ناچار خودباید درایجاد چنین واحد بزرگ صنعتی وزراعی پیشقدم‌گردد .

همچنین ایجاد وادارهٔ پاره‌ای ازصنایع اساسی‌که برای‌کشور جنبه حیاتی دارد ونیز آن‌دسته‌ازصنایع‌که باحاظ‌مصالح ملی‌ادارهٔآن بوسیله‌دولت ضروری است‌نمیتوان به‌بخش خصوصی‌واگذارکرد . بعلاوه درمواردی نیزعامل محافظه‌کاری سرمایه‌گذاران خصوصی دروارد شدن دربرخی ازرشته‌های صنعتی جدید بعلت عدم‌آشنائی به‌فنون و یاعدم اطلاع ازوجود بازارهای خارجی یاعدم امکان دسترسی به آنها وبالاخره بیم‌از رقابت خارجی نقش دولت رابعنوان پیشقدم مشخص میسازد . مخصوصاً اگر دسترسی ببازارهای خارجی واستفاده ازفنون وروش‌های پیشرفته‌مستلزم شرکت‌با صاحبان‌صنایع بزرگ خارجی باشد . بمنظور جلب همکاری بخش‌خصوصی درسرمایه گذاریهای مورد نیازدولت‌نه‌تنها دست بخش‌خصوصی رابرای انجام حداکثر فعالیت وبهره‌برداری باز خواهدگذارد بلکه تسهیلات زیادی نیز ازطریق‌کمک های فنی ومالی وحمایت در مقابل رقابت خارجی وکمک به‌دسترسی به‌بازارهای خارج وسایر طرق بعمل خواهد آوردمشروط برآنکه‌اجرای‌این‌سیاست منجربه‌تحمیل‌زیادبمصرف‌کنندهٔداخلی نگردد.

درزمینه‌کشاورزی بایستی‌کوشیدکه‌ضمن سوق‌دادن منابع‌موجود درسطح روستا به‌امر تولید .کمبود پس‌انداز زارعین‌توسط سرمایه‌گذاریهای‌بخش‌عمومی جبران‌شود. قسمتی‌ازاین‌کمک بصورت سرمایه‌گذاری دولتی‌درتوسعه‌منابع‌آب‌ایجاد انبارهاوسیلوها- ساختمان راه‌های فرعی‌وتوسعه روش‌های نوین‌تولید میباشد وقسمت دیگر آن‌مربوط است بجبران‌کمبود سرمایه درگردش زارعین بمنظورخرید بذر وکود وغیره . بعلاوه جهت تحقق هدف رشدکشاورزی دولت ناگزیر اقدام به‌ایجاد واحد های بزرگ کشاورزی ــ صنعتی‌خواهد نمود وبخش خصوصی رانیز برای ایجاد واحدهای بزرگ تشویق خواهدکرد .

درآینده بخش صنعت مواجه بامراحل نوینی ازتکامل خودخواهدبود .

ایجاد صنایع سنگین وپتروشیمی و صنایع نظیر آن احتیاج بسرمایه هنگفت و بکاربستن فنون پیشرفته دارد ، بامشکلاتی که درحال حاضر درراه ایجاد شرکتهای بزرگ سهامی خصوصی موجود است و باامکاناتی که دولت از نظر تجهیز منافع و واردکردن و بکار بستن جدیدترین دانش‌های فنی تولیددارد دراین مرحله از پیشرفت صنعتی دولت نقش فعال تری را برعهده گرفته و سهم سرمایه‌گذاری خود را نسبت بگذشته افزایش خواهد داد .

درزمینه خدمات سیاست سرمایه‌گذاری دررشتهٔ آموزش و پرورش عبارت خواهد بود ازتشویق هرچه بیشتر بخش خصوصی وواگذاری امور بمردم وتأکید سرمایه گذاری بخش عمومی درآن نوع فعالیتهاکه بخش خصوصی رغبت کافی به‌آن نشان نمیدهد یا تأمین آن ازوظایف اساسی دولت بشمارمیآید . (نظیرآموزش فنی وحرفه‌ای ــ تعلیمات ابتدائی ومبارزه بابیسوادی) . دررشته بهداری دولت سعی خواهدکردکه بیش از پیش مردم را درامر درمان شرکت دهد ومتدرجاً بوظیفه اصلی خودکه تأمین بهداشت عمومی وبهداشت محیط خصوصاً درروستاها است اکتفا نماید .

دررشته رفاه اجتماعی جهت گروههای آسیب پذیر وخاص جامعه نظیر معلولان بدنی ــ روانی ــ اجتماعی دولت نقش فعالتری ازگذشته ایفاء خواهدکرد وسرمایه‌گذاری بخش خصوصی راکه تاکنون بصورت پراکنده واتفاقی وغالباً بشکل خیریه دراین زمینه صورت میگرفته درجهت هدفهای برنامه رفاه عمومی سوق خواهد داد در امر تأمین اجتماعی مخصوصاً تعمیم بیمه‌های اجتماعی دولت اهتمام بیشتر طی سالهای آینده مبذول

داشته و برای گسترش اینگونه خدمات بروستائیان وکشاورزان کشور نیز تدابیر لازم اتخاذ خواهد نمود .

درسایر خدمات نیز (مانند جهانگردی ـ اشاعه هنر و حفظ و ترویج فرهنگ) هرجا بخش خصوصی قادر یاراغب بسرمایه‌گذاری نباشد دولت سرمایه‌گذاری لازم را انجام خواهد داد . نسبت بامور فرهنگی وحفظ آثار باستانی وایجاد خانه‌های فرهنگ وموزه‌ها بمنظور ترویج فرهنگ وهنر توجه کامل بعمل خواهد آمد .

سیاست وام واستفاده ازسرمایه‌های خارجی

دربرنامه دولت برای پنجسال آینده کوشش بیشتری برای استفاده ازمنابع خارجی بعمل خواهد آمد تانیل به‌هدفهای برنامه‌های اقتصادی و اجتماعی تأمین گردد . تدبیر اساسی دیگری که ازنظر اخذ وام اتخاذ میشود اینست که حتی‌الامکان قراردادهای جدید وام باکشورهائی منعقد شود که تسهیلات بیشتری برای واردات کالاهای ایرانی بکشور خود خصوصاً برای کالاهای ساخته ونیم‌ساخته قائل شوند .

سیاست بازرگانی

ازنظر صادرات سیاست دولت عبارت از متنوع کردن کالاهای صادراتی بمنظور گذشتن ازمرحله یک کشور صادرکنندهٔ موادخام بیک کشور صادرکنندهٔ مواد ساخته شده میباشد بطوری که اتکاء بدرآمد ازتعداد معدودی کالاهای صادرات نباشد .

در زمینه استاندارد کردن کالاهای صادراتی وبهبود کیفیت آن طبق مشخصات بین‌المللی کوشش خاص بعمل خواهد آمد .

برای ازدیاد درآمد ارزی در زمینه صادرات خدمات باتوجه بامکانات زیادی که ازنظر جلب سیاحان خارجی بکشور وجود دارد اقدامات وسیعی برای ایجاد تسهیلات

لازم درسالهای آینده پیش بینی شده‌است و انتظار میرود در آمدارزی قابل توجهی از اینراه بدست آید .

درزمینه واردات سیاست جایگزین کردن واردات بوسیله تولیدداخلی دردرجه اول متوجه کالاهای اساسی مصرفی وسپس مواد اولیه وسرمایه‌ای خواهدبود .

هماهنگ باسیاست تشویق پس‌انداز لازم خواهد بودکه توسعه صنایع داخلی تاآنجاکه مربوط به‌جایگزین‌کردن‌واردات است‌متوجه تولید کالاهای ضروری‌واساسی بشود وبطورکلی سیاست فعلی ادامه‌خواهد یافت .

هدفهای بزرگ ما از نظر رشد بسیار سریع تولید و درآمد و بالنتیجه‌لزوم سرمایه‌گذاری زیاد بی‌شك تقاضای کشور برای‌واردات‌خاصه کالاهای‌سرمایه‌ای ومواد اولیه بسرعت افزایش خواهد داد . گرچه دورنمای درآمدهای ارزی‌کشور نیز با توجه بافزایش صادرات نفت وسایر کالاها وهمچنین امکانات استفاده از وام و سرمایه خارجی بسیار روشن ونویدبخش میباشد با اینحال نمی‌توان اجرای سیاست دروازه‌های باز را قبول نمود .

سیاست نظارت برقیمتها

کوشش درراه‌ثبات نسبی‌قیمتهاشرط اساسی موفقیت درنیل بهدف توسعه‌اقتصادی میباشد وافزایش سریع درآمدملی هنگامی تأثیر حقیقی درافزایش سطح‌زندگی عموم طبقات مردم خواهدداشت‌که همراه‌باثبات‌نسبی‌قیمتها باشد دولت‌کمال‌کوشش‌وجدیت را معمول خواهد داشت تاموفقیتی‌که طی چندسال اخیردر زمینه حفظ ثبات نسبی قیمتها حاصل شده استدرآینده نیزادامه یابد و باپی‌گیری و مجاهدت تمام خواهدکوشید تا

قیمت‌مایحتاج‌ونیازمندیهای عمومی توام باثبات نسبی باشدتاعامه مردم ازثمرات‌توسعه ورشد اقتصادی بمعنای واقعی بهره‌مندگردند .

خوشبختانه درشرایط خاص ایران باوجود منابع مهم در آمدارزی برای تأمین قسمتی‌از احتیاجات روزافزون کالاهای سرمایه‌ای و مصرفی از طریق واردات ، حصول برشد نسبتاً سریع اقتصادی را توام باثبات نسبی قیمتها امکان پذیر مینماید و تجربه موفقیت‌آمیز سالهای۱۳۴۴ ببعد تجربه‌گرانبها وکم سابقه‌ای نه‌تنها در ایران بلکه‌بین کلیه‌کشورهای درحال توسعه بوده‌است وادامه‌آن دربرنامه‌چهارم خط مشی‌اساسی‌دولت را تشکیل میدهد وبااتخاذ سیاستهای مالی ـ ارزی وپولی‌وتنظیم عرضه‌کالاهای‌ضروری کشاورزی‌که‌تولیدآنها احتمالا دچارنوسانات‌شدید سالانه است انتظار میرود ثبات‌نسبی قیمتها حفظ گردد . موفقیت دراین سیاست به میزان زیادی تابع اجرای هدفهائی است‌که درطی‌برنامه‌چهارم برای بخش‌کشاورزی تعیین‌شده‌است و به‌همین‌دلیل نیز برای توسعه تولیدات‌کشاورزی تقدم‌قائل‌شده‌ایم . امیداست‌طبیعت نیز باما یاری‌کندتابتوانیم‌به هدفهای‌کشاورزی‌خودکه عامل‌مهمی درثبات نسبی قیمتها خواهدبود برسیم .

راجع به‌سیاست‌کلی‌ارزی‌کشور بایدباستحضار برسانم‌که سیاست‌دولت‌دراینخصوص حفظ موازنه پرداخت‌ها خواهد بود .

سیاست پولی

سیاست‌کلی‌ودرازمدت پولی دولت‌کماکان‌حفظ ارزش پولی‌کشور تنظیم اعتبارات سیستم بانکی متناسب با احتیاجات اقتصاد کشور میباشد . اجرای این سیاست و تنظیم اعتبارات باتوجه بفعالیتهای اقتصادی و وضع‌مالی و ارزی هرسال بادقت و روشن بینی کامل بعمل‌خواهدآمد .

سیاست عرضه و تقاضای کالاهای کشاورزی

تنظیم عرضه وقیمت کالاهای ضروری کشاورزی طی پنجسال آینده بادقت هرچه تمامتر ازطریق ایجاد سیلوها برای نگاهداری محصولات عمدهٔکشاورزی نظارت بر قیمت‌ها و توسعه شرکت‌های تعاونی و شبکه‌های توزیع دنبال خواهد شد تاکشاورزان بتوانند بااطمینان کامل بتولیدمحصولات مورد نیاز بپردازند و مصرف کننده نیز بنوبه خود بتواند نیازمندیهای اساسی خودرا درهرموقع بقیمت مناسب تأمین نماید .

سیاست مالی دولت

بدون تردید امکانات سرمایه گذاری دولت بستگی به عوامل مختلف از قبیل میزان پس‌انداز ووام‌واعتباراتیکه میتواند ازمنابع‌خارجی تحصیل نماید واعتباراتیکه ازمحل اسنادخزانه واوراق قرضه میتواند از منابع بخش خصوصی تجهیز نمایددارد . میزان پس‌انداز دولت نیز بنوبه خود تابع نسبت‌افزایش درآمدهای عمومی درمقایسه باافزایش هزینه‌های جاری‌آن خواهدبود بنابراین اصول‌سیاست مالی دولت عبارت خواهد بود از :

اول سیاست‌افزایش‌درآمدشامل‌درآمدنفت، درآمدهای مالیاتی ودرآمدهای‌حاصل‌ازفروش‌کالاها وخدمات دولتی .

دوم سیاست هزینه‌بمعنای‌قبول یک‌میزان حداکثر برای هزینه‌های جاری .

سوم سیاست استفاده‌ازاعتبارات‌ووامهای‌خارجی بمنظور رفع‌کمبود منابع‌مالی جهت عملیات‌عمرانی .

چهارم سیاست استفاده از پس انداز بخش خصوصی از طریق تنظیم سیاست نرخ بهره اوراق قرضه و اسناد خزانه .

اینک که هدف‌ها و سیاستها و خط مشی پنجسال آینده باستحضار رسید لازم میدانم علاوه نمایم توفیق درنیل به‌هدفهای مزبور وحصول شرایط لازم برای تولید ناخالص‌ملی‌درحدود ۹ درصد ایجاب مینماید که سرمایه‌گذاری ثابتی بمیزان ۸۱۰ میلیارد ریال در طول برنامه چهارم عمرانی کشور توسط بخش عمومی و خصوصی صورت‌گیرد .

در زمینه امور اجتماعی برنامه دولت شامل‌مراتب زیراست :

۱ـ آموزش وپرورش

توسعه سریع آموزش وپرورش درکشور با توجه به اینکه تناسب بیشتر وتعادل بهتر بین سطوح مختلف تعلیم و تربیت ایجادگردد هدف‌کلی آموزشی بوده و با اجراء جنبه‌های متنوع تعلیم و تربیت اهتمام در بهبود کیفیت آن و همچنین بر قرارکردن تطابق و توافق بیشتر در میان نظام آموزشی کشور و احتیاجات متنوع‌نیروی انسانی در بخش‌های مختلف تولیدی واجتماعی و فرهنگی مورد توجه‌کامل دولت‌خواهدبود. تلاشی‌که ازچندی پیش بمنظور ریشه کن نمودن جهل و بیسوادی به ابتکار شاهنشاه آریامهرآغازگردیده‌است با پی‌گیری بیشتر دنبال خواهد شد بنحوی‌که درپایان‌برنامه چهارم تقریباً کلیه اطفال لازم التعلیم در شهرها از مزایای تعلیمات ابتدائی بهره‌مند گردند و در روستاها نیز حد اکثر مقدورات مملکتی بکار برده خواهد شد تا هفتاد درصدکودکان لازم‌التعلیم‌روستائی تعلیمات ابتدائی را فراگیرند و مقدمات امر ایجاد خواهدگردید تا درپایان برنامه پنجم عمرانی‌کشورکلیه اطفال‌لازم‌التعلیم در روستاها نیز ازتعلیمات ابتدائی برخوردارگردند .

از مختصات نظام نوین آموزشی کشور ایجاد دوره سه ساله راهنمائی تحصیلی است که هدف آن ضمن آموزش دروس نظری آشنا کردن دانش آموزان بمقدمات ومبانی حرفه‌ها و فنون و ایجاد ذوق کار عملی و در نتیجه تشخیص استعدادها و راهنمائی آنها درجهات صحیح است .

تعلیمات متوسطه با توجه به نظام جدید آموزش وکشف استعدادها وپروراندن آنها دردو قسمت نظری وحرفهٔ انجام خواهد شد تا هرچه بیشتر از استعدادها در جهت رفع نیازمندیهای فنی وحرفهٔ کشور استفاده شود و مخصوصاً بعلت گرایش صنعتی قابل توجه کشور طی سال‌های آینده تعلیمات فنی و حرفهٔ اولویت خاصی خواهد داشت و کوشش درسوق دادن بیشتر دانش آموزان بسوی رشته‌های فنی وحرفهٔ بعمل خواهد آمد.

در زمینه آموزش عالی تلاش دولت در توسعه کمی وکیفی دانشگاهها درمراکز عالی علمی خواهد بود .

بهداری

هدف اساسی دراین زمینه بهبود کمی وکیفی خدمات درمانی ومبارزه با بیماریها مخصوصاً ازطریق پیشگیری وتوسعه بهداشت عمومی و بهداشت محیط و بهبود تغذیه و توسعه فعالیت‌های بازتوانی میباشد تاسلامت جسمی وروانی جامعه تأمین گردیده وقدرت فعاله مردم تزاید یابد وبسهم خود به رشد وتوسعه اقتصادی کشور کمك نمایند ودر این خصوص توجه کامل به برقراری بیمه درمانی در حدود مقدورات مملکتی بعمل خواهد آمد ومخصوصاً دربخش دولتی که نیروی انسانی عهده‌دار انجام برنامه‌های مترقی آینده مملکت است تعمیم بیمه درمانی رادولت بسیارضروری میداند.

رفاه اجتماعی

دراین زمینه کلیه فعالیت‌های مربوط به رفاه مردم، برنامه دولت است که با توجه

کامل باین موضوع وتعمیم عوامل رفاه اجتماعی مزایای آن گسترش یافته وباارشاد و نظارت دولت بصورت یك‌وظیفه عمومی درآید، دراین خصوص تعمیم بیمه‌های‌اجتماعی رفاه خانواده وکودك ، رفاه جوانان ، رفاه‌کارگران، رفاه روستائیان مورد توجه خاص خواهد بودوبادرنظرگرفتن منابع مالی وانسانی موجودواولویت، برنامه‌هائیکه دراین زمینه تهیه‌گردیده مورد اجراء گذارده خواهد شد.

عمران روستائی وشهری

هدف کلی دولت تعمیم عدالت اجتماعی و توزیع ثمرات توسعه اقتصادی بین روستائیان ازطریق‌آبادانی دهات وایجاد تأسیسات همگانی وتأمین وتسهیل وسائل‌رفاه زندگی روستائیان وآماده‌کردن دهات برای همگامی باتحولات اقتصادی‌کشور میباشد.

دولت معتقداست‌که نوسازی روستاهای‌کشور باتوجه به‌مقتضیات توسعه‌اقتصادی، یکی ازمهمترین وظایف‌کنونی بشمارمیرود ومکمل انقلاب اجتماعی وملی ایران در زمینه اصلاحات ارضی خواهد بود،دراین زمینه‌کوشش خواهد شدکه حداکثر استفاده ازنیروی‌کار و خودیاری وکمکهای مالی روستائیان بعمل آید. علاوه برآن تصمیمات لازم بمنظور تمرکز و ادغام فعالیتهای عمرانی سطح ده در وزارت آبادانی ومسکن‌که مسئول اجرای سیاست نوسازی‌کشور میباشد، اتخاذ خواهدگردید.

در زمینه عمران شهری ضمن‌اینکه عملیات دردست اجراء ادامه خواهد یافت درتأمین اهم‌احتیاجات روزافزون عمرانی شهرهای‌کشور درقالب طرحهای جامع‌شهری کوشش خواهدشد وباتوجه خاص به‌مقتضیات عمران ناحیهٔ وقطب‌های توسعه اقتصادی عملیات عمران شهری هدایت خواهد شد همچنین درتجهیز شهرداریها ازلحاظ‌نیروی انسانی‌واصلاح سازمانها و روشهای مالی. اداری و خدماتی اهتمام بعمل خواهدآمد. در این خصوص راهنمائیها وتعالیم خردمندانه شاهنشاه درباره نوسازی‌کشورکه یکی

از اصول انقلاب اجتماعی بوده و بدولت شرف صدور یافته است نصب‌العین قرار خواهدگرفت.

تأمین مسکن

در زمینه تأمین مسکن پیش‌بینی میشودکه بخش خصوصی قسمت‌اعظم‌احتیاجات مردم را تأمین نماید ولهذا نقش دولت علاوه برسرمایه‌گذاری عظیمی‌که دربانك رهنی ایران و همچنین افزایش فعالیت‌های سازمان مسکن خواهد نمود توجه و تشویق و کمك به‌افراد وسرمایه گذارانی است‌که فعالیتهای خود رادر این رشته خاص متمرکز نموده‌اند تا حتی‌الامکان احتیاجات مسکونی کشور با استفاده از سرمایه‌های خصوصی تأمین‌گردد. دراین جهت بااعطای وام بشرکتها و گروههای خصوصی و تقویت سرمایه مؤسسات اعتباری‌که در این زمینه فعالیت دارند امکانات‌تأمین مسکن افزایش خواهد یافت، بدیهی است دولت بمنظور رفاه کارمندانی که در نقاط مختلف کشور مأموریت دارند مصمم است خانه‌های سازمانی به‌تعدادکافی‌ایجاد نماید همچنین احداث‌خانه‌های ارزان قیمت برای‌طبقات‌کم‌درآمد خصوصاً بمنظورتجدیدبنای محلات قدیمی و نوسازی شهرها، مورد توجه دولت خواهد بود.

«برنامه امور عمومی و دفاعی»

برنامه دولت درامور عمومی شامل مراتب زیراست:

دادگستری

درمورد دادگستری دولت رسیدگی سریع ودقیق بدعاوی مردم وتوسعه مراجع قضائی را ازاهم وظائف دانسته و مخصوصاً گسترش خانه‌های انصاف و شوراهای داوری که مبتنی براصول واگذاری امور بمردم است بطور برجسته در سرلوحه برنامه دولت

میباشد و برای تسریع و تسهیل دادرسی دراصلاح قوانین که با تحولات اجتماعی ایران مطابقت پیداکند اقـدام و همچنین برای بهبود تشکیلات دادگستری لوایح نوین و مترقیانه راکهلازمه موفقیتدراین خصوص باشد تنظیم و بهقوه مقننهتقدیم خواهدنمود.

امورمالی و مالیاتی

درزمینه امور مالیومالیاتی هدفدولتاجراء دقیققانون جدیدمالیات بردرآمد وتقویت وتجهیز بیشترکادر وصول وایجاد تشکیلات بیشتر درروابط بامؤدیان میباشد.

همچنین بمنظور تسریع درتمشیت امور مالی وایجاد تسهیل در انجام تشریفات حسابداری اصلاح قانون محاسبات عمومی را مورد توجه کامل قرار داده و بخصوص تغییرات لازم بمنظور امکان اجراء سیاست عدم تمرکز اداری در قانون مزبور داده خواهد شد .

ضمناًدولت معتقداستکه وصولعوائدومالیاتهاعلاوه براینکه درتوزیع عادلانهتر ثروت بین افرادملت بایدنقش اساسی داشته باشد نباید بهامکاناتسرمایهگذاری وتوسعه اقتصادی لطمه زند .

اصلاحات ارضی

درمورداصلاحاتارضی وتعاون روستائیسیاست دولت درتکمیلاقداماتیکه شده است بقرار زیرمیباشد :

توسعه و تشکیل شرکتهای تعاونی روستائی در سراسر مملکت بطوریکه کلیه کشاورزانی که از نظر اجرای قوانین اصلاحات ارضی تکلیف قانونی آنها روشن شده است عضویت شرکتهای تعاونی روستائی را قبول نموده وازحمایتهای مادی ومعنوی آنها برخوردارگردند .

تشکیل شرکت‌های سهامی زراعتی براساس‌اوامرشاهنشاه‌آریامهردرزمینه‌فراهم نمودن موجبات‌برداشت‌بیشترازسطح‌کشت موجودوانجام زراعت‌مکانیزه ورفع مشکلات ناشی‌ازخردشدن‌غیراقتصادی‌زمین‌های‌زراعتی وجذب‌کشاورزان زائدبراحتیاج این‌قبیل شرکتها وسیله‌صنایع روستائی.

خرید املاك مزروعی از مالکین داوطلبی که در اجرای مقررات مرحله دوم اصلاحات‌ارضی‌بمدت سی‌ماه بزارعین اجاره داده وسیله دولت وفروش‌اراضی خریداری شده بزارعین مستأجراین قبیل اراضی به‌اقساط ۱۵ ساله .

امور اداری

در زمینه امور اداری برنامه دولت تجدید نظر کلی در وظائف و تشکیلات وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی و متناسب ساختن آنها با نیازهای توسعه اقتصادی‌کشور میباشد و به‌این منظورطرحهائی برای ایجاد عدم تمرکز و تجهیز و تقویت سازمانهای محلی و شرکت بیشتر مقامات و مردم محل در امور مربوط بخود تنظیم و بموقع اجراء گذارده خواهد شد در این خصوص اجازه میخواهم اعلام نمایم که تشکیل انجمنهای استان و شهرستان و انجمنهای شهر جزء اساسی برنامه دولت بمنظور سهیم ساختن مردم درادارهٔامور محلی میباشد و روشهای اداری ناظر بحذف تشریفات زائد وساده‌کردن مقررات پیچیده واستقرارروشهای نوین متناسب بااحتیاجات جامعه مترقی امروزی ما خواهد بود.

اصل انقلاب اداری‌که درروز افتتاح مجلسین از طرف شاهنشاه آریامهر مقرر گردید نظام را در اداره امور مملکت وبهبود روشهای اداری ایجاد خواهدکردکه در این زمینه دولت سریعاً طرحهای لازم را تهیه وبمورد اجراء خواهدگذاشت .

در اینخصوص لازم میداند به‌استحضار برساندکه نسبت بساده ومتناسب ساختن تشکیلات اداری‌که در سطح دهات وظائفی را بعهده دارند و ادغام دستگاههای مزبور توجه کامل بعمل خواهد آمد . از طرف دیگر تنوع وظائف و اولویتهای جدیدی که در انجام وظائف دولت بوجود آمده مستلزم آن‌گردیده تا سازمانهای جدیدی بمنظور عهده‌دار شدن آن وظائف بوجود آیـد و برای این منظور تشکیل چهار وزارتخانه جدیدموردنظردولت قرارگرفته است‌که لوایح قانونی‌آن تقدیم بقوه مقننه خواهدشد.

روابط خارجی وامور بین‌المللی

در زمینه روابط خارجی وامور بین‌المللی دولت با اعتقادکامل به اصل سیاست مستقل ملی ادامه روابط دوستانه و همزیستی مسالمت آمیز با کلیه کشورهای دوست و صلح طلب و احترام‌کامل بمنشور ملل متحد وهرگونه همکاری‌لازم باسازمان ملل‌متحد واعتقاد به اصل لزوم همکاریهای منطقه‌ای را اساس سیاست خارجی خود قرارداده و بمنظور اعتلاء شئون بشری بطوریکه شاهنشاه آریامهر بکرات اعلام ومقررفرموده‌اند نه تنها همزیستی مسالمت آمیز اساس سیاست ما راتشکیل میدهد بلکه بالاتر از آن معتقدیم‌که اصل تعاون وهمکاریهای بین‌المللی درزمینه‌کلیه شئون بشری باید درجهان بسط و تعمیم یابد تا یك چنین تعلیمات عالی انسانی موجبات صلح وسعادت ورفاه را برای عموم جهانیان فراهم سازد .

برنامه‌امور دفاعی

نظر به‌اینکه صیانت‌کشور وحفظ میراث تمدن باستانی بزرگترین وظیفهٔ مقدس هرفرد ایرانی است دفاع از کشور در مقابل هرگونه تجاوزی بزرگترین وظیفه مقدس دولت را تشکیل میدهد و در جهان پرتلاطم کنونی مادام که بروح‌صلح جوئی‌جهانی

و خلع سلاح عمومی اطمینان بخشی یقین حاصل نکنیم تقویت نیروهای دفاعی کشور را مقدم برهر امر دیگر قرار خواهیم داد تا ثمرات و نتایج پیشرفتهای اقتصادی و اجتماعی که ببهای تلاشها و کوششهای نسلهای گذشته وحاضر ایرانی بدست آمده‌است حفظ و حراست گردد .

باید توجه داشت که هرگونه هزینه‌ای که امروزه برای دفاع کشور صورت گیرد یك نوع سرمایه‌گذاری است که برای حصول اطمینان از نتایج سرمایه‌گذاریهای دیگر جهت وصول بهدفهای رشد اقتصادی ضروری میباشد و در حقیقت یك نوع بیمه برای تأمین رفاه وامنیت مردم این مملکت درآینده خواهد بود .

اینک که برنامه دولت به‌استحضار رسید اجازه میخواهد اعضاء دولت وهمکاران خودرا به‌اینشرح معرفی نماید :

۱ ـ وزیردارائی	دکترجمشیدآموزگار
۲ ـ وزیرامورخارجه	اردشیرزاهدی
۳ ـ وزیرکشور	مهندس عبدالرضا انصاری
۴ ـ وزیرکارواموراجتماعی	عطاءالله خسروانی
۵ ـ وزیراقتصاد	علینقی عالیخانی
۶ ـ وزیرجنگ	سپهبد اسدالله صنیعی
۷ ـ وزیرفرهنگ وهنر	مهرداد پهلبد
۸ ـ وزیرراه	مهندس حسن شالچیان
۹ ـ وزیرمشاور ودبیرکل سازمان امورداری‌واستخدامی‌کشور	دکترمنوچهرگودرزی
۱۰ ـ وزیردادگستری	دکترجواد صدر
۱۱ ـ وزیرمشاور	دکترمحمد نصیری
۱۲ ـ وزیرمشاور	دکترمحمودکشفیان
۱۳ ـ وزیرآب وبرق	مهندس منصورروحانی
۱۴ ـ وزیرآبادانی ومسکن	دکترهوشنگ نهاوندی
۱۵ ـ وزیرآموزش وپرورش	دکترهادی هدایتی
۱۶ ـ وزیرمشاور	دکترناصریگانه
۱۷ ـ وزیرپست وتلگراف وتلفن	مهندس فتح‌الله ستوده
۱۸ ـ وزیراطلاعات	جواد منصور
۱۹ ـ وزیربهداری	دکترمنوچهرشاهقلی

۲۰ ـ وزیر مشاور و معاون اجرائی نخست‌وزیر دکتر غلامرضا نیك‌پی
۲۱ ـ وزیر علوم و تحقیقات علمی
و تعلیمات عالیه دکتر مجید رهنما
۲۲ ـ وزیر تولیدات کشاورزی و مواد مصرفی دکتر عبدالمجید مجیدی
۲۳ ـ وزیر کشاورزی دکتر حسن زاهدی
۲۴ ـ وزیر منابع طبیعی مهندس ناصر گلسرخی
۲۵ ـ وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی دکتر عبدالعظیم ولیان

همچنین آقای دکتر حسین کاظم‌زاده بسمت معاون نخست‌وزیر و رئیس دفتر مرکزی طرح و بودجه معرفی میگردد .

اکنون که دولت برنامه‌خودرا بقوهٔ مقننه تقدیم داشته و همکاران اینجانب که عهده‌دار انجام این وظائف خطیر میباشند معرفی گردیده‌اند میخواهم با خلوص نیت و از صمیم قلب به‌استحضار شما که براهنمائیهای ارزنده فردفرد شما اتکاء داریم برسانم که درچشمان ما خدمتگزاران دولت و شما نمایندگان ملت و عموم افراد این سرزمین پر افتخار و کهنسال نور امید بیك آینده بسیار مترقی برای ایران عزیز درخشندگی دارد و برای این آرمان ملی همگی ما تحت رهبریهای گرانبهاء شاهنشاه آریامهر نهضت اجتماعی بسیار بزرگی را آغاز کرده و باکمال سرافرازی ادامه خواهیم‌داد و در سایه ثبات و عشق بوطن عزیز خود با کار و کوشش خستگی ناپذیر تا سرحد ترقی و تعالی پیش میرویم و بخداوند قادر متعال تکیه‌داریم و از تعلیمات عالی اسلامی الهام میگیریم و برای اعتلاء میهن خود و همچنین ارتقاء شئون بشری درکلیه کشورهای جهان از جان و دل تا آنجا که درقوه‌داریم ساعی و کوشا خواهیم‌بود باشدکه این‌دوره ازدرخشان‌ترین ایام تاریخ کشور بشمار آمده و ماهم برای نسلهای آینده این مرز و بوم پرافتخار خدمتگزاران صادق وفداکاری باشیم .

تصمیم قانونی دائر به انتخاب یکنفر ناظر جهت شرکت در سازمان بیمه‌های اجتماعی

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲

مجلس شورای ملی درجلسه روز سه‌شنبه دوم آبانماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش طبق مادهٔ ۱۵ قانون بیمه‌های اجتماعی آقای حسام‌الدین رضوی نمایندهٔ مجلس شورای ملی را برای مدت دو سال بسمت ناظر درسازمان بیمه های اجتماعی انتخاب کرده است .

تصمیم قانونی بالا درجلسهٔ روز سه‌شنبه دوم آبانماه یکهزار وسیصد و چهل و شش ازطرف مجلس شورای ملی اتخاذگردید .

رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله ریاضی

آقای جواد بوشهری در تاریخ روز شنبه ۱۳۴۶/۷/۲۹
ازطرف مجلس سنا انتخاب گردیدند

تصمیم قانونی دائر به انتخاب دو نفر ناظران اندوخته اسکناس

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲

مجلس شورای ملی بموجب مادهٔ ۴۶ قانون بانکی وپولی مصوب هفتم خردادماه ۱۳۳۹ کمیسیون‌های مشترك مجلسین آقایان دکتر محمدعلی رشتی و نادر ادیب‌سمیعی نمایندگان مجلس شورای ملی را بسمت ناظران اندوخته اسکناس تااردیبهشت ماه ۱۳۴۷ انتخاب کرده است .

تصمیم قانونی بالا درجلسهٔ روز سه‌شنبه دوم آبانماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش ازطرف مجلس شورای ملی اتخاذگردید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

آقایان رضا جعفری واحمد بهادری در تاریخ روز شنبه ۱۳۴۶/۷/۲۹ ازطرف مجلس سنا انتخاب گردیده‌اند

تصمیم قانونی دائربه انتخاب دونفر نمایندگان مجلس‌شورای ملی جهت عضویت درهیأت عالی‌نفت

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲

مجلس شورای ملی درجلسهٔ روز سه‌شنبه دوم‌آبانماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش به استناد بند الف مادهٔ ۲۰ اساسنامه شرکت ملی‌نفت ایران آقایان مهندس‌فضل‌الله جلالی نوری وعلی مرندی رابرای مدت یکسال جهت عضویت درشورای عالی نفت انتخاب‌کرده است .

تصمیم قانونی بالا درجلسهٔ روز سه‌شنبه دوم آبانماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش ازطرف مجلس شورای ملی اتخاذگردید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

آقایان‌مصطفی‌تجدد ودکتر امیر حکمت در تاریخ‌روز شنبه۱۳۴۶/۷/۲۹ازطرف‌مجلس‌سناانتخاب گردیدند

قانون اصلاح قانون تشدید مجازات عبوردهندگان اشخاص غیر مجاز از مرز

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲۱

مادهٔ واحده ــ بندهای الف وب قانون راجع به‌تشدید مجازات‌عبوردهندگان اشخاص غیرمجاز ازمرز مصوب سال ۱۳۴۴ بشرح ذیل اصلاح ودوتبصرهٔ زیــر به‌آن الحاق میشود .

بند الف ــ هرکس دیگری را بطورغیرمجاز از مــرز عبور دهد یا بنحوی از انحاء موجبات عبورغیر مجاز دیگری رافراهم نماید بدستورکمیسیون امنیت‌اجتماعی مذکور درمادهٔ یك قانون حفظ امنیت‌اجتماعی مصوب۱۳۳۶ ازدوماه تادوسال‌بازداشت ویا برای‌همین مدت مکلف به‌اقامت اجباری‌میشود وکمیسیون میتواند نظر به اهمیت عمل ارتکابی وتأثیرآن دراختلال نظم عمومی قراراجراء موقت‌را تاصدور حکم نهائی صادرنماید دستورکمیسیون امنیت ظرف ده‌روز از تاریخ ابلاغ درددادگاه استان مربوط قابل تجدیدنظراست . دادگاه باحضورمتهم بشکایت رسیدگی ورأی مقتضی صادرخواهد کردرأی دادگاه استان قطعی‌ولازم‌الاجرااست‌ورسیدگی‌دادگاه تابع‌مقررات‌عمومی‌است.

بند ب ــ وسیلهٔ نقلیه‌ای‌که برای‌این‌عمل مورداستفاده‌قرارگرفته درصورتیکه متعلق بمرتکب‌بوده یا باعلم واطلاع مالك وسیله مورداستفاده قرارگرفته باشد بدستور

کمیسیون امنیت اجتماعی موقتاً توقیف میشود . دادگـاه استان مکلف است درصورت احراز مالکیت مرتکب یا علم واطلاع مالك حکم بهضبط وسیلهٔ نقلیهبنفع دولت بدهد والا بهردآن حکم خواهد داد .

تبصرهٔ ۱ ــ درمورد بند (ج) قانون تشدید مجازات عبوردهندگان اشخاص‌غیر مجاز ازمرز وسیله نقلیه بترتیبی‌که در بند (ب) این قانون مقرر است بدستور بازپرس مربوط یا دادستان شهرستان موقتاً توقیف میشود .

تبصرهٔ ۲ ــ نماینده نخست وزیری برتعداد اعضاء کمیسیون امنیت اجتمـاعی موضوع مادهٔ یك قانون حفظ امنیت اجتماعی مصوب ۱۳۳۶ اضافه میشود .

قانون فوق مشتمل بریك ماده و دوتبصره که درتاریخ روز دوشنبه بیست و ششم تیرماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس‌سنا رسیده‌بود درجلسهٔ روزیکشنبه بیست ویکم آبان ماه یکهزارو سیصدو چهل‌وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای‌ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله ریاضی

قانون قبول اصول پیشنهادی توصیه‌نامه بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۳ راجع بتعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲۸

مادهٔ واحده ــ اجرای اصول پیشنهادی توصیه‌نامهٔ بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۳ راجع بتعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی که مشتمل برهفت بنداست تصویب میشود.

تبصره ــ وزارت کار آئین‌نامه‌های اجرائی این‌قانون‌را باتوجه به‌اصول‌پیشنهادی توصیهٔ‌نامه مذکور ومقتضیات کشور تهیه وپس‌از تصویب هیأت وزیران بموقع اجراء خواهدگذارد .

قانون فوق مشتمل بریک‌ماده ویک تبصره وتوصیه‌نامهٔ ضمیمهٔ آن که‌در تاریخ‌روز شنبه بیست‌ودوم‌خردادماه یکهزارو سیصدوسی‌وهشت‌شمسی بتصویب مجلس‌سنارسیده‌بود درجلسهٔ روزیکشنبه بیست‌وهشتم‌آبان‌ماه یکهزارو سیصد وچهل‌وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای‌ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله‌ریاضی

توصیه‌نامه راجع بتعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی

کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار که بنا بردعوت هیئت مدیره دفتر بین‌المللی کار چهلمین دورهٔ اجلاسیهٔ خود را درتاریخ پنجم ژوئن ۱۹۵۷ در ژنو منعقد ساخته :

پس‌از اخذتصمیم نسبت بقبول بعضی پیشنهادات درخصوص تعطیل هفتگی در مؤسسات اداری وبازرگانی‌که پنجمین موضوع دستورجلسه‌کنفرانس بود .

وپس‌ازاتخاذ تصمیم براینکه پیشنهادات مزبور بایستی بصورت یك توصیه‌نامه درآیدکه مکمل مقاوله نامهٔ سال ۱۹۵۷ مربوط بتعطیل هفتگی درمؤسسات اداری و بازرگانی باشد .

درتاریخ ۲۶ ژوئن ۱۹۵۷ توصیه‌نامهٔ ذیل‌راکه تحت عنوان توصیه نامه تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری و بازرگانی مصوب سال ۱۹۵۷ نامیده خواهد شد تصویب نموده است .

باتوجه به‌اینکه مقاوله‌نامهٔ سال ۱۹۵۷ راجع بتعطیل‌هفتگی درمؤسسات‌اداری وبازرگانی استفاده ازتعطیل‌هفتگی‌را درمؤسسات بازرگانی واداری مقررداشته‌ومقتضی بنظرمیرسدکه مفاد مقاوله‌نامه مزبور بایستی تکمیل‌شود .

لهذاکنفرانس توصیه مینمایدکه مقررات مشروحهٔ زیربمورد اجراگذارده‌شود :

۱ ــ کسانی که مقاوله‌نامهٔ تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری و بازرگانی مصوب سال ۱۹۵۷ شامل آنها میشود بایستی تاحدودی که مقدوراست بتوانند از یك تعطیل هفتگی که مدتش از ۳۶ ساعت کمتر نباشد وحتی‌الامکان غیرمنقطع باشد استفاده کنند .

۲ ــ تعطیل هفتگی که بموجب مفاد مادهٔ ۶ مقاوله‌نامه تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی (مصوب سال ۱۹۵۷) مقرراست بایستی حتی‌الامکان بنحوی محاسبه گردد که از نیمه شب تا نیمه‌شب دیگر ادامه داشته‌باشد وساعات دیگر استراحت را که بلافاصله قبل‌از نیمه‌شب یا بعدازنیمه‌شب است شامل نگردد .

۳ ــ مقررات اختصاصی مربوط بتعطیل هفتگی که بموجب مادهٔ ۷ مقاوله‌نامه تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی (مصوب سال ۱۹۵۷) پیش بینی شده‌است بایستی بترتیبی تدوین شودکه :

الف ــ اشخاص مشمول‌چنین مقررات مخصوص‌هیچوقت بیش‌ازسه‌هفته متوالی بدون استفاده ازدوره‌های تعطیلی که استحقاق دارندکارنکنند .

ب ــ درهرمورد که اعطاء مرخصی بمدت ۲۴ساعت متوالی مقدورنباشد لااقل از استراحت‌های دوازده ساعته غیرمنقطع استفاده‌شود .

۴ ــ (۱) ــ بجوانانی که کمتراز هیجده‌سال دارند حتی‌المقدور یك‌دوره تعطیل هفتگی غیرمنقطع بمدت دوروز بایستی اعطاء شود .

(۲) ــ اجرای مقررات مادهٔ ۸ مقاوله‌نامه تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری و بازرگانی (مصوب سال ۱۹۵۷) دربارهٔ جوانانی که کمتر از هیجده‌سال دارند مقتضی نخواهد بود .

۵ ــ درهر مؤسسه‌که دورهٔ تعطیل هفتگی بعضی‌ازکارکنان آن با تعطیل هفتگی مرسوم‌کشور مطابقت‌نکند بایستی ازطریق نصب‌آگهی درمحل سهل‌الوصول درداخل مؤسسه یاهرمکان مناسب‌دیگرویا بهرطریق دیگرکه منطبق بامقررات ورسوم‌ملی‌باشد ایام وساعات تعطیل‌هفتگی به‌اطلاع‌کارکنان مورد نظر برسد .

۶ ــ برای تأمین حسن‌اجرای مقررات مربوط بتعطیل هفتگی بایستی ترتیبات مناسبی جهت نگاهداری دفاتر ثبت درمؤسسات اتخاذ شود بالاخص دفاتری مخصوص ثبت شرایط مورد موافقت باطبقات مشروحهٔ زیر :

الف ــ اشخاصی‌که طبق‌مقررات مادهٔ ۷ مقاوله‌نامه تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی (مصوب سال ۱۹۵۷) مشمول مقررات خاصی ازلحاظ استراحت هفتگی‌میباشند .

ب ــ اشخاصی‌که طبق مفاد مادهٔ ۸ مقاوله‌نامه تعطیل‌هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی (مصوب سال۱۹۵۷) مشمول مقررات استثنائی وموقت میشوند .

۷ ــ درمواردی‌که تعیین وتنظیم دستمزد ازطریق قانونی مقررنشده‌یا دراختیار مقامات دولتی‌نباشد وبدین‌علت مفاد مادهٔ ۹ مقاوله‌نامه تعطیل‌هفتگی درمؤسسات‌اداری وبازرگانی (مصوب سال۱۹۵۷) قابل اجراء نباشد بایستی ترتیبی اتخاذگرددکه اجرای مقررات‌ناشی‌ازمفاد مقاوله‌نامه موجب‌تقلیل‌درآمداشخاص‌مشمول‌آن‌مقاوله‌نامه‌نگردد.

متن بالا متن‌اصلی توصیه‌نامه‌ایست‌که توسط‌کنفرانس عمومی‌سازمان بین‌المللی کارطی چهلمین دورهٔ‌اجلاسیه‌که درژنو منعقد وتاریخ پایان آن روز۲۷ ژوئن ۱۹۵۷ اعلام‌گردید رسماً بتصویب رسیده است .

به‌اتکاء مراتب مشروحهٔ بالا در این تاریخ چهارم ژوئیه ۱۹۵۷ به‌امضاء رسید .

رئیس کنفرانس ــ هارولد هوست

مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ــ داوید . آ . مورس

توصیه نامهٔ فوق مشتمل بر هفت بند منضم بقانون قبول اصول پیشنهادی توصیه‌نامهٔ بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۳ راجع بتعطیل هفتگی درمؤسسات اداری و بازرگانی میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله ریاضی

قانون الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله‌نامهٔ بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۶ راجع بتعطیل هفتگی در مؤسسات اداری و بازرگانی

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲۸

مادهٔ واحده ـ الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله‌نامهٔ بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۶ راجع بتعطیل هفتگی درمؤسسات اداری و بازرگانی که مشتمل بر ۲۱ ماده و ضمیمهٔ این قانون است تصویب میگردد.

تبصرهٔ ۱ ـ آئین‌نامه‌های اجرائی این قانون باتوجه به اصول مقرر درمقاوله‌نامه و مقتضیات کشور ضمن تعیین نحوهٔ استفاده کارکنان مؤسسات مذکور در مادهٔ ۳ مقاوله‌نامه ازطرف وزارت کار ودادگستری تهیه و پس از تصویب هیأت وزیران بموقع اجراء گذارده خواهد شد.

تبصرهٔ ۲ ـ اشخاصی که برخلاف مقررات مقاوله‌نامه و آئین‌نامه‌های مذکور در تبصرهٔ یك رفتار نمایند برای هربار تخلف بجریمهٔ نقدی ازیکهزار ریال تا ده‌هزار ریال محکوم خواهند شد.

تبصرهٔ ۳ ـ وزارتین کار و دادگستری مأمور اجرای این قانون خواهندبود.

قانون بالا مشتمل بریك ماده و سه تبصره و مقاوله‌نامهٔ ضمیمهٔ آن که در تاریخ روز چهارشنبه بیست وچهارم آذرماه یکهزاروسیصدوسی‌وهشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسیده بود درجلسه روزیکشنبه بیست و هشتم آبان ماه یکهزاروسیصد وچهل و شش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت.

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

مقاوله نامهٔ ۱۰۶

مقاوله‌نامه‌مربوط به‌تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی

کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار که بنا بدعوت هیئت مدیره دفتر بین‌المللی کار چهلمین دوره اجلاسیه خودرا در تاریخ ۵ ژوئن ۱۹۵۷ درژنو تشکیل داده پس از اخذ تصمیم بپذیرش پیشنهادات واصله مبنی بر تعطیل هفتگی درمؤسسات اداری وبازرگانی که پنجمین موضوع دستور جلسه میباشد و تصمیم براینکه پیشنهادات مزبور بایستی بصورت یك مقاوله‌نامهٔ بین‌المللی درآید .

در تاریخ ۲۶ ژوئن سال ۱۹۵۷ مقاوله‌نامهٔ ذیل راکه بعنوان مقاوله‌نامهٔ تعطیل هفتگی (مؤسسات اداری وبازرگانی) ۱۹۵۷ نامیده خواهدشد تصویب مینماید .

مادهٔ ۱ ــ مقررات این مقاوله‌نامه درصورتیکه توسط مقامات رسمی مأمور تعیین دستمزد یا بموجب قراردادهای دسته‌جمعی یا احکام داوری یا بانحاء دیگری که مطابق رسوم ملی متناسب بامقتضیات محلی باشد مورد اجرا قرار نگرفته باشد باید از طریق تدوین قوانین ملی بمورد اجرا گذارده شود .

مادهٔ ۲ ــ این مقاوله‌نامه کلیه کارکنان منجمله کارآموزان بنگاهها و تأسیسات و ادارات نامبرده زیراعم ازرسمی یا خصوصی را شامل خواهد بود :

الف ــ مؤسسات بازرگانی .

ب ــ بنگاهها و تأسیسات و اداراتی که کار اصلی کارکنان آنها انجام امور دفتری باشد ازجمله دفاتر مخصوص حرفه‌های آزاد .

ج ـ مشروط باینکه اشخاص ذینفع درمؤسسات مذکور درمادهٔ ۳ اشتغال نداشته و نیز مشمول قوانین ملی یامقررات دیگرمربوط به تعطیل هفتگی درصنایع ومعادن و حمل و نقل وکشاورزی نباشند .

۱ ـ دوائر بازرگانی هرمؤسسه دیگر .

۲ ـ درهرمؤسسه دیگر دوائری که کار اصلی کارکنان آنها انجام امور دفتری باشد

۳ ـ مؤسساتیکه در عین حال واجد خصوصیت بازرگانی وصنعتی باشند .

مادهٔ ۳ ـ این مقاوله نامه درضمن شامل کارکنان مؤسساتی بشرح زیرخواهدبود که دولتهای عضوحین ابلاغ الحاق خود بمقاوله نامه خصوصیات آنها را طی اعلامیه ای تصریح نمایند :

الف ـ بنگاهها و تأسیسات وادارات یکه مخصوص انجام خدمات شخصی میباشند.

ب ـ سرویسهای پستی و ارتباطات تلگرافی و تلفنی .

ج ـ مؤسسات جریده نگاری .

د ـ تماشاخانه ها و اماکن تفریحات عمومی .

۲ ـ هر کشورعضوکه به این مقاوله نامه ملحق شود میتواند بعداً طی اعلامیه ایکه جهت مدیر کل دفتر بین المللی کارارسال خواهدداشت اجرای تعهدات ناشیه ازمقاوله نامه را دربارهٔ مؤسساتی که درمادهٔ فوق مذکور است و احیاناً طی اعلامیه های قبلی تصریح ننموده است قبول نماید .

۳ ـ هرکشورعضوکه به این مقاوله نامه ملحق شده باشد باید طی گزارشهای سالیانه که طبق مادهٔ ۲۲ اساسنامهٔ سازمان بین المللی کار تنظیم مینماید معلوم داردکه مقررات مقاوله نامه را تاچه حدودی دربارهٔ مؤسسات مذکور دربند ۱ این ماده که طی

اعلامیه‌های مقرر در بند ۱ و ۲ تصریح نشده است اجــرا نموده یا قصد اجرا دارد و نیزچه پیشرفتهائی بمنظور اجرای تدریجی مقاولـدنامه دربارهٔ این مؤسسات حاصل شده است .

مادهٔ۴ ـ ۱ ـ درصورت‌لزوم ترتیبات مناسبی باید اتخاذ شودکه حد فاصل بین مؤسسات مشمول مفاد این مقاوله‌نامه و سایرمؤسسات مشخص گردد .

۲ ـ درمواردی‌که مشمولیت بنگاه یا مؤسسه یا اداره معینی مشکوک بنظر آید موضوع توسط مقام صلاحیتدارمربوطه پس‌از مشاوره باسازمانهای موجود صنفی کارفرمایان و کارگران ذینفع یا بهرطریق دیگرکه متناسب با قوانین‌وموازین ملی باشدحل‌وفصل خواهد شد .

مادهٔ۵ ـ درهرکشور مقام صلاحیتداریاادارهٔ مربوطه میتواند مؤسسات‌واشخاص نامبردهٔ زیر را ازشمول این مقاوله‌نامه مستثنی سازد :

الف ـ مؤسساتیکه فقط اعضای‌خانواده‌کارفرما درآن اشتغال دارند مشروط به اینکه حقوقی دریافت ندارند یا نتوان ایشان‌را حقوق‌بگیر تلقی نمود .

ب ـ اشخاصی‌که شاغل‌پستهای حساسی دراداره مؤسسه میباشند .

مادهٔ۶ ـ ۱ ـ با توجه بمستثنیات مقرر در مــواد بعدی کلیه اشخاصی‌که ایـن مقاوله‌نامه شامل حال‌آنها میشود حق دارند از استراحت هفتگی‌که مدت‌آن‌کمتر از بیست وچهارساعت‌متوالی نباشد درهرهفت روز یکبار استفاده‌کنند .

۲ ـ حتی‌المقدورکلیه‌کارکنان ذینفع یــك مؤسسه باید باهم از تعطیل هفتگی استفاده نمایند .

۳ ـ روزتعطیل‌هفتگی‌حتی‌المقدورباید همان روزی از هفته باشدکه‌بنابرآداب

و رسوم کشوری یا ناحیه‌ای روز تعطیل شناخته شده است .

۴ــ آداب ورسوم اقلیتهای مذهبی باید حتی‌المقدور رعایت شوند .

مادهٔ ۷ ــ۱ــ هرگاه نوع کار یا نوع خدماتیکه مؤسسه معین انجام میدهد یا تعدادکسانیکه از این خدمات استفاده میکنند و یا تعداد کارکنان مؤسسه مورد نظر چنان باشد که اجرای مقررات مادهٔ ۶ را نا مقدور سازد مقام صلاحیتدار یا اداره مربوطه در هرکشور میتواند ترتیبی اتخاذ کندکه در صورت لزوم طبقات معینی از اشخاص یا طبقات مشخص از مؤسساتیکه مشمول این مقاوله نامه هستند با توجه بهرگونه مقتضیات اجتماعی واقتصادی‌که مناسب باشد ازلحاظ استراحت هفتگی تحت مقررات خاصی قرارگیرند.

۲ــ اشخاصیکه مشمول چنین مقررات خاص باشند حق خواهند داشت در هر دوره هفت روزه از تعطیلی‌که مجموع مدت‌آن لا اقل برابر مدت مقرر درمادهٔ۶ باشد استفاده‌کنند .

۳ــ هرگاه مؤسسه‌ای‌که مشمول چنین مقررات خاصی باشد دارای شعبی‌است‌که در صورت استقلال مشمول مقررات مادهٔ ۶ میبودند کماکان مقررات مادهٔ ۶ درباره کارکنان شعب مزبور قابل‌اجرا خواهد بود .

۴ــکلیه ترتیباتیکه بمنظور اجرای مقررات بند ۱ و ۲ و ۳ این ماده اتخاذ میگردد باید با مشورت سازمانهای موجود صنفی‌کارفرمایان وکارگران ذینفع‌باشد.

مادهٔ ۸ــ۱ــ درهرکشور بوسیله مقام صلاحیتدار مربوطه یا بهر ترتیب‌دیگرکه مقام صلاحیتدارمقتضی‌بداند و منطبق‌با مقررات ورسوم ملی‌باشد میتوان‌نسبت‌بمقررات مواد ۶و۷بطورموقت قائل بموارد استثنائی‌کلی یا جزئی (حتی تعلیق‌یا تخفیف مدت استراحت هفتگی) بشرح زیرگردید :

الف - درصورت بروزحادثه یا احتمال‌حادثه ودره‌وارد قهری یاهنگام‌ضرورت انجام‌کارها و تعمیرات عاجل درتأسیسات و تجهیزات مشروط بداینکه دامند استثناء منحصر بحدودی باشد که از تأثیر جدی عوامل فوق در فعالیت معمولی مؤسسه جلوگیری بعمل آید .

ب – در صورت بروز اوضاع خاصی‌که افزایش فوق العاده حجم کار را ایجاب کند مشروط به اینکه کارفرما برحسب معمول قادر برفع مشکل از طریق توسل بداقدامات‌دیگر نباشد .

ج – بمنظورجلوگیری از اتلاف کالاهای قابل‌فساد.

۲– برای تشخیص وتعیین‌مواردی‌که طبق مقررات قسمت‌های ب وج مذکوردر بالا میتوان موقتاً قائل‌بداستثناءگردید باید با سازمانهای موجود صنفی کارفرمایان و کارگران مربوطه مشاوره بعمل‌آید .

۳- درهرموردکه طبق مقررات‌این‌ماده موقتاً مستثنیاتی بموقع اجراگذارده‌شود باید بکارکنانیکه از این‌رهگذر محرومیت یافته‌اند تعطیلی‌که مجموع مدت‌آن‌لااقل معادل‌مدت اقل‌مذکور درمادهٔ ۶ باشد اعطاگردد .

مادهٔ۹– درصورتیکه تعیین‌وتنظیم دستمزد بموجب قوانین‌ملی‌مقررشده‌یا بعهدهٔ مقامات دولتی‌باشد اجرای مقررات‌این‌مقاوله‌نامه بهیچوجه نباید تقلیل‌درآمداشخاص مشمول مقاوله‌نامه را موجب‌گردد .

مادهٔ ۱۰–۱– باید برحسب اقتضا وسائلی برانگیخته شود که صحت اجرای قوانین یا مقررات مربوط بتعطیل هفتگی از طریق انجام نظارت دقیق یا بطریق دیگر تأمین‌گردد .

۲ـ درصورتیکه ترتیب متخذه جهت اجرای مقررات این مقاوله‌نامه اجازه‌دهد ضرورت خواهد داشت که بمنظور تأمین حسن اجرای مقررات مزبور کیفرهای متناسبی برای موارد تخلف پیش بینی شود .

مادهٔ ۱۱ـ هرعضوسازمان که به این مقاوله‌نامه ملحق میگردد طی گزارش های سالیانهٔ خودکه بموجب مادهٔ ۲۲ اساسنامهٔ سازمان بین المللی کار باید تسلیم‌داردمراتب زیررا نیز مراعات خواهد نمود :

الف ـ تسلیم فهرستهائی از طبقات اشخاص و طبقات مؤسساتیکه طبق مفاد مادهٔ ۷ مذکوردربالا مقررات اختصاصی‌استراحت هفتگی دربارهٔ آنها اجرا میشود.

ب ـ اطلاعاتی‌در خصوص‌شرایطیکه به استنادآنها میتوان طبق مفاد مادهٔ۸ قائل بموارد موقت استثنائی گردید .

مادهٔ ۱۲ـ هیچیك از مقررات این مقاوله نامه در قانون با حکم یا سنت یا توافقی‌که برای‌کارکنان ذینفع متضمن شرایطی مساعد تر از مقررات این مقاوله نامه باشد تأثیرنخواهد داشت .

مادهٔ ۱۳ـ اجرای مقررات این مقاوله نامه ممکن است در هرکشور هنگام ظهور جنگ یا بروز وقایعی‌که امنیت ملی را دچار خطر سازد بموجب احکام دولتی معلق گردد .

مادهٔ ۱۴ـ الحاق رسمی‌دول عضو به‌این مقاوله‌نامه جهت ثبت بمدیرکل دفتر بین المللی‌کار ابلاغ خواهد شد.

مادهٔ ۱۵ـ ۱- این‌مقاوله‌نامه فقط برای‌کشورهائی لازم‌الاجرا خواهد بودکه الحاق آنان توسط مدیرکل دفتر بین‌المللی کاربه‌ثبت رسیده باشد .

۲ـ این‌مقاوله‌نامه ۱۲ ماه پس‌از اینکه الحاق دوکشورعضو توسط مدیر کل دفتر بین‌المللی کار بد‌ثبت رسید وارد مرحله اجرا میگردد.

۳ـ از آن پس این‌مقاوله‌نامه برای هر کشور عضو ۱۲ ماه‌پس‌از تاریخ ثبت الحاق آن کشورلازم‌الاجرا خواهد بود.

مادهٔ ۱۶ـ۱ـ هر کشورعضو که به این مقاوله‌نامه ملحق‌شده باشد میتواند در انقضای یك دورهٔ ده ساله پس از تاریخ آغاز اولین مرحله اجرائی الغای آنرا بموجب اعلامیه بمدیر کل‌دفتر بین‌المللی کار جهت ثبت ابلاغ‌دارد ودراینصورت الغای‌مقاوله‌نامه یکسال پس‌از تاریخ ثبت اعلامیه تحقق‌خواهد یافت.

۲ـ این‌مقاوله‌نامه برای هر کشورکه بدان ملحق شده و در ظرف یکسال پس از انقضاء دوران ده سالهٔ مذکور در بند فوق ازحق الغای مقرر در این ماده استفاده ننماید بمدت ده سال‌دیگرلازم‌الاجرا خواهد بود وازآن‌پس میتواند درانقضاءهردوره ده ساله طبق‌مفاد همین‌ماده مبادرت به‌الغای این‌مقاوله‌نامه بنماید.

مادهٔ ۱۷ـ۱ـ مدیر کل دفتر بین‌المللی کارثبت‌کلیه اسناد الحاقی و الغائی را که توسط‌کشورهای‌عضو سازمان‌بوی‌ابلاغ‌گردد به‌اطلاع عموم اعضای‌سازمان‌بین‌المللی کار خواهد رساند.

۲ ـ مدیر کل‌دفتر بین‌المللی کارهنگامیکه ثبت‌دومین‌سندالحاقی را به‌کشورهای عضو سازمان ابلاغ مینماید تاریخ آغاز مرحله اجرائی این مقاوله نامه را نیز متذکر خواهد شد.

مادهٔ ۱۸ ـ مدیر کل دفتر بین‌المللی کاراطلاعات کاملی در خصوص اسناد الحاقی

والغائی که طبق موادمذکور در بالا به‌ثبت رسانیده است بداستناد مادهٔ ۱۰۲ منشورملل متحد جهت ثبت‌دراختیار دبیرکل سازمان ملل‌متحد خواهدگذاشت .

مادهٔ ۱۹ – هیئت‌مدیره دفتر بین‌المللی کار هرموقع که مقتضی بداندگزارشی در خصوص چگونگی اجرای این مقاوله نامه بکنفرانس عمومی تقدیم خواهد داشت ودرصورتیکه ضروری تشخیص دهد موضوع تجدید نظرکلی یاجزئی مقاوله نامه را در دستورجلسه‌کنفرانس ثبت خواهدنمود .

مادهٔ ۲۰ – ۱ - هرگـاه درنتیجه‌تجدید نظرکلی‌یاجزئی‌این‌مقاوله‌نامه کنفرانس بین‌المللی کارمقاوله نامهٔ‌جدیدی تصویب‌نماید وچنانچه مقاوله‌نامه جدید بنحو دیگر مقرر ندارد :

الف – اعلامیدالحاق یك دولت‌عضو بمقاوله‌نامه تجدید نظر شده خود بخود و صرفنظر ازمقررات‌مادهٔ ۱۶ فوق‌بمنزلداعلام الغاء این‌مقاوله‌نامه نیز خواهدبودمشروط بداینکه مقاوله‌نامه تجدید نظرشده وارد مرحله اجرائی شده‌باشد .

ب – این‌مقاوله‌نامه ازتاریخ‌آغازمرحله اجرائی‌مقاوله‌نامه تجدیدنظر شده برای هیچیك ازاعضاء قابل الحاق نخواهد بود .

۲ – این مقاوله‌نامه در هرحال برای کشورهائیکه آنرا تصویب نموده لیکن بمقاوله‌نامهٔ تجدید نظرشده ملحق نگردیده‌اند کماکان باترکیب ومحتویات فعلی‌معتبر ولازم‌الاجرا خواهد بود .

مـادهٔ ۲۱ – متن‌انگلیسی‌وفرانسه این‌مقاوله‌نامه هردومتساویاً معتبر است .

متن‌فوق متن اصلی مقاوله‌نامه‌ایست که کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار

طی چهلمین دوره اجلاسیهٔ خود منعقده درژنو که در تاریخ ۲۷ ژوئن ۱۹۵۷ پایان آن اعلام گردید تصویب نموده‌است .

بداعتبار مراتب مشروحه در تاریخ چهارم ژوئیه ۱۹۵۷ امضاء گردید .

رئیس کنفرانس ــ هارولدهولت .

مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ــ داوید آ ــ مورس .

مقاوله‌نامهٔ فوق مشتمل بر بیست و یك ماده منضم بقانون الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله‌نامهٔ بین‌المللی شمارهٔ ۱۰۶ راجع بتعطیل هفتگی در مؤسسات اداری و بازرگانی میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله ریاضی

قانون تعرفهٔ حق‌الثبت شرکتها و مؤسسات

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲۸

مادهٔ واحده – مادهٔ ۱۰ قانون ثبت‌شرکتها مصوب خردادماه (۱۳۱۰) بشرح زیر اصلاح میگردد :

مادهٔ ۱۰ – حقوق ثبتی برای ثبت شرکتها و مؤسسات اعم از ایرانی و خارجی مطابق تعرفهٔ زیر تعیین میشود :

الف – برای ثبت‌شرکتهاومؤسسات تجاری ازمأخذ کل‌سرمایه بدینقرار :

۱ – تادومیلیون‌ریال ازکل‌سرمایه برای هرده‌هزارریال‌آن هفتادوپنج ریال‌که درهرصورت از ۵۰۰ریال‌کمتر نخواهد بود .

۲ – تاچهارمیلیون ریال از کل سرمایه نسبت بمازاد دومیلیون ریال هرده‌هزار ریال چهل‌وپنج ریال .

۳ – تاهفت‌میلیون‌ریال ازکل سرمایه نسبت بمازاد چهارمیلیون ریال هرده‌هزار ریال سی‌ریال .

۴ – تاده میلیون ریال ازکل سرمایه نسبت بمازاد هفت میلیون ریال هرده هزار ریال پانزده‌ریال .

۵ – تایکصد میلیون ریال‌ازکل‌سرمایه نسبت بمازادده میلیون ریال هرده هزار ریال ده‌ریال .

۶ ـ ازیکصدمیلیون ریال تاپانصد میلیون‌ریال مقطوعاً یکصدوهشتاد هزارریال

۷ ـ ازپانصدمیلیون ریال ببالا مقطوعاً دویست‌هزارریال .

تبصرهٔ ۱ ـ درمورد تغییراتی که باید بثبت برسد حقوق ثبتی هردفعه تغییر یکهزار ریال است به‌استثناء تغییر مربوط بازدیاد سرمایه‌که حقوق ثبتی هردفعه تغییر نسبت بسرمایهٔ اضافه شده‌تابع نرخهای مقرر دراین بند خواهدبود .

تبصرهٔ ۲ ـ قانون حق‌الثبت شرکتهای بیمه مصوب ۱۳۱۰/۹/۹ بقوت خودباقی خواهد بود .

تبصرهٔ ۳ ـ درمورد ثبت شرکتهای خارجی مادهٔ ۱۵ آئین نامه‌قانون جلب و حمایت سرمایه‌های خارجی مصوب ۱۸ مهرماه ۱۳۳۵ رعایت خواهد شد .

ب ـ حقوق ثبتی مؤسسات غیرتجاری‌که بدون سرمایه میباشند دوهزار ریال و حقوق ثبتی مؤسسات غیرتجاری باسرمایه ازاین قرار است :

۱ ـ تایک‌میلیون ریال‌کل سرمایه		مقطوعاً	سه هزار ریال
۲ ـ تاپنج	«	«	چهارهزار ریال
۳ ـ تاده	«	«	پنج هزار ریال
۴ ـ تایکصد	«	«	هشت هزار ریال
۵ ـ بیش‌از یکصدمیلیون ریال سرمایه		«	ده‌هزار ریال

تبصرهٔ۴ ـ درمورد تغییرات‌که باید بثبت برسد درمؤسسات غیر تجاری بغیراز افزایش‌سرمایه‌که‌تابع‌ترتیب‌مذکوردراین‌بندخواهدبود حقوق ثبتی هردفعه تغییر پانصد ریال میباشد .

پ ـ شرکتهای‌تعاونی‌روستائی وسایر شرکتهای تعاونی‌که اساسنامهٔ آنها بتصویب شورایعالی تعاون‌کشور رسیده باشد ازپرداخت حقوق ثبتی معاف میباشند .

ت ـ حقوق ثبتی هر شعبه و تغییرات آن حسب مورد مطابق بندهای مقرر در این ماده خواهد بود.

ث ـ از تاریخ اجرای این قانون هیچگونه حقوق دیگری اعم از عمومی و اختصاصی برای ثبت شرکتها و مؤسسات مندرج در این قانون دریافت نخواهد شد و مقررات مغایر با این قانون لغو میشود.

وزارت دادگستری ووزارت دارائی مأمور اجرای این قانون میباشند.

قانون بالامشتمل بریك ماده وچهار تبصره پس‌ازاظهار ملاحظات مجلس سنا در تاریخ روز دوشنبه بیست و ششم تیرماه یکهزار و سیصد و چهل و شش در جلسه روز یکشنبه بیست و هشتم آبان ماه یکهزار و سیصد و چهل و شش شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون تشکیل وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی

مصوب ۱۳۴۶/۸/۲۹

مادهٔ۱– بمنظور اجرای قوانین ومقررات اصلاحات ارضی و ارشاد و گسترش شرکتها واتحادیه‌های تعاونی روستائی وتشکیل شرکتهای سهامی‌زراعی وزارت‌اصلاحات ارضی وتعاون روستائی تشکیل میگردد.

مادهٔ۲–کلیه وظائف و اختیارات وزارت کشاورزی و وزیرکشاورزی مصرح در قوانین و مقررات مربوط بامور اصلاحات ارضی و سازمان مرکزی تعاون روستائی و انحلال بنگاه خالصجات وسایر قوانین تا آنجاکه ارتباط بحقوق زارعین وکشاورزانی داردکه از اجرای قوانین اصلاحات ارضی منتفع شده و یا خواهند شد بعهدهٔ وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی و وزیراین وزارتخانه محول میگردد.

تبصرهٔ ۱– اختیارات رئیس سازمان اصلاحات ارضی بشرح مندرج درقانون و مقررات مالی سازمان اصلاحات ارضی مصوب ۴۴/۸/۲۴ بوزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی تفویض میشود. وزیر مذکور میتواند تمام یاقسمتی ازاختیارات خودرا بسایر مسئولان ذیصلاح واگذار نماید.

تبصرهٔ ۲– ازتاریخ تصویب این قانون وزیراصلاحات ارضی و تعاون روستائی

نیزدرشورای هم‌آهنگی امورروستاها موضوع مادهٔ۶ قانون تشکیل‌سپاه ترویج‌وآبادانی عضویت خواهد داشت.

تبصرهٔ ۳- دولت بتعداد مورد نیازوزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی از افراد سپاه ترویج و آبادانی به استثنای مشمولین تبصرهٔ ۲ مادهٔ ۲ قانون تشکیل سپاه ترویج وآبادانی دراختیار وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی قرارخواهد داد و حقوق ومزایای این قبیل سپاهیان در دوران خدمت وسیلهٔ وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی پرداخت خواهد شد.

مادهٔ۳- ازتاریخ تصویب این قانون سازمان اصلاحات ارضی‌کل‌کشور بابودجه و دارائی وکارکنان آن (اعم از کارکنان ثابت سازمان وکارکنانی‌که در تاریخ تصویب این قانون بموجب احکام رسمی مأمور خدمت در این سازمان هستند) و همچنین سازمان مرکزی تعاون روستائی ایران وابسته بوزارت کشاورزی باآن قسمت ازبودجه ودارائی آن‌که بدولت تعلق دارد وکارکنان آن (اعم از کارکنان ثابت این سازمان یا کارکنانی‌که در تاریخ تصویب این قانون بموجب احکام رسمی مأمور خدمت در این سازمان هستند) بوزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی منتقل میشوند. سازمان مرکزی تعاون روستائی ایران ازنظر مالی‌کماکان براساس مقررات ومؤسسات بازرگانی وانتفاعی وابسته بدولت اداره خواهد شد واساسنامهٔ آن طبق تبصرهٔ ۳۰ قانون بودجه سال۱۳۴۴کل‌کشور بتصویب خواهد رسید. تاموقعی‌که اساسنامهٔ‌سازمان بترتیب‌مذکور بتصویب نرسیده است مقررات مالی اساسنامهٔ فعلی قابل اجرا خواهد بود.

تبصرهٔ ۱- نمایندگی بانک کشاورزی ایران در شورایعالی تعاون کل‌کشور بوزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی ووزیر این وزارتخانه واگذار میشود وسهام بانک‌کشاورزی ایران در سازمان مرکزی تعاون روستائی بوزارت اصلاحات ارضی و

تعاون روستائی منتقل میگردد و دولت ترتیب استرداد مبلغ پرداخت شده بابت بهای سهام مذکوررا ببانك کشاورزی ایران خواهد داد.

تبصرهٔ ۲- وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مکلف است سازمان لازم برای اداره اموراصلاحات ارضی و تعاون روستائی و تشکیل شرکتهای سهامی زراعی و اجرای قانون مربوط بانحلال بنگاه خالصجات وحصول سایر هدفهای مذکور در این قانون رابراساس تبصرهٔ۳مادهٔ۸ قانون استخدام کشوری تهیه وبموقع اجراء بگذارند.

تبصرهٔ ۳- دولت مجازاست سازمانها و تشکیلات دیگردولتی راکه وظایف آنها با وظایف وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مربوط میشود پس از تصویب کمیسیون استخدامو دارائی مجلسین با بودجهوکارمندانمربوط باین وزارتمنتقل نماید.

تبصرهٔ ۴- کارکنان بانك کشاورزی ایران مأمور خدمت در سازمان مرکزی تعاون روستائی که در تاریخ اجرای آئین نامهٔ استخدامی فعلی بانك مذکور پنج سال خدمت مقدماتی آنها سپری شده باشد ازشمول این ماده مستثنی بوده ولی مادام که بنظر وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مورد احتیاج این وزارت هستندکماکان بصورت مأمور مشغول انجام وظیفه خواهند بود و با آنان برطبق تبصره مادهٔ ۵ قانون استخدام کشوری رفتار خواهد شد.

مادهٔ۴- اعمال حقوق مالکیت دولت موضوع قانون مصوب ۳۶/۹/۳ دراملاك مزروعی وسایر املاك و اراضی مذکوردرقوانین اصلاحات ارضی با اختیارات ووظایف بعهدهٔ وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی محول میگردد و نسبت برقبات شهری واملاکی که مشمول قوانین اصلاحات ارضی نباشد وزارت آبادانی ومسکن عهدهدار این وظیفه خواهد بود.

تبصرهٔ ۱- کلیه اموال منقول واثاثه بنگاه سابق خالصجات که درقانون انحلال

بنگاه خالصجات مصوب ۴۶/۴/۲۰ برای آنها تعیین تکلیف نشده‌است بوزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی منقل میشود.

تبصرهٔ ۲ - مزایای قضائی قضات عضو کمیسیون مندرج درمادهٔ۹ قانون انحلال بنگاه خالصجات مشمول مادهٔ ۵ الحاقی به آئیننامه اجرائی تبصرهٔ ۲۹ قـانون بودجه سال ۱۳۴۴ مصوب ۴۵/۴/۲۹ خواهد بود.

قانون بالا مشتمل برچهار ماده و نه تبصره که در جلسه روز یکشنبه بیست و یکم آبانماه یکهزار وسیصد وچهل و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسه‌روزدوشنبه بیست‌ونهم آبانماه‌یکهزاروسیصدوچهل‌وشش‌شمسی بتصویب‌مجلس‌سنارسید.

رئیس مجلس‌سنا ـ مهندس شریف امامی

لایحه قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه تبریز

مصوب ۴۶/۹/۴ کمیسیون آموزش و پرورش مجلسین

مادۀ۱ ـ ریاست عالیه افتخاری هیئت امناء دانشگاه تبریز با سرکار علیه بانو فریده دیبا مادرگرامی علیاحضرت شهبانوی ایران خواهد بود .

مادۀ۲ ـ اعضای هیئت امناء تبریز عبارتند از:

۱ـ وزیر آموزش وپرورش یا قائم مقام او .

۲ـ وزیر دارائی یا قائم مقام او.

۳ـ مدیرعامل شرکت ملی نفت ایران یا قائم‌مقام او.

۴ـ مدیرعامل سازمان برنامه یا قائم مقام او.

۵ـ دبیرکل سازمان امور اداری و استخدامی کشور یا قائم مقام او .

۶ـ معاون وزارت دربار شاهنشاهی .

۷ـ استاندار آذربایجان شرقی .

۸ـ استاندار آذربایجان غربی .

۹ـ رئیس دانشگاه تبریز .

۱۰ـ رئیس سازمان آب وبرق آذربایجان .

۱۱ـ مدیرعامل بنیاد فرهنگی رضاپهلوی یا قائم مقام او .

۱۲ـ رئیس انجمن شهر تبریز .

۱۳ـ مدیرعامل کارخانه ماشین سازی تبریز .

۱۴ـ چهار نفر از شخصیتهای فرهنگی و دانشگاهی و اقتصادی و اجتماعی حتی الامکان محلی بپیشنهاد وزیر آموزش وپرورش و تصویب هیئت وزیران .

لایحه قانونی فوق مشتمل بر دوماده به استناد مادهٔ ۹ قانون تشکیل و اختیارات هیئت امنای دانشگاه تهران در تاریخ روزپنجشنبه هیجدهم آبانماه یکهزار وسیصد و چهل وشش بتصویب کمیسیون آموزش وپرورش مجلس شورای ملی رسید و در جلسه روزشنبه چهارم آذرماه یکهزاروسیصد و چهل وشش مورد تصویب کمیسیون آموزش و پرورش مجلس سنا قرارگرفت . رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

لایحه قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه گندی شاپور

مصوب ۱۳۴۶/۹/۴ کمیسیون آموزش و پرورش مجلسین

مادهٔ واحده– هیئت امناء دانشگاه گندی شاپور از اشخاص زیر تشکیل میشود:

۱– وزیر آموزش وپرورش یاقائم مقام او.

۲– مدیرعامل سازمان برنامه یاقائم مقام او.

۳– وزیردارائی یاقائم مقام او.

۴– مدیرعامل شرکت ملی نفت ایران یاقائم مقام او.

۵– دبیر کل سازمان اموراداری و استخدامی کشور یاقائم مقام او.

۶– استاندار خوزستان.

۷– رئیس دانشگاه گندی شاپور.

۸– رئیس سازمان آب وبرق خوزستان.

۹– مدیرعامل بنیاد فرهنگی رضاپهلوی یاقائم مقام او.

۱۰– رئیس انجمن شهراهواز.

۱۱– پنج نفر از شخصیتهای فرهنگی ودانشگاهی واقتصادی واجتماعی حتی الامکان محلی به پیشنهاد وزیرآموزش وپرورش وتصویب هیئت وزیران.

لایحه قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه گندی شاپور

لایحه قانونی فوق مشتمل بر یك ماده باستناد مادهٔ۹ قانون تشکیل و اختیارات هیئت امنای دانشگاه تهران در تاریخ روزپنجشنبه هیجدهم آبانماه یکهزارو سیصد و چهل و شش بتصویب کمیسیون آموزش وپرورش مجلس شورای ملی رسید ودرجلسهٔ روزشنبه چهارم آذرماه یکهزار وسیصدو چهل وشش مورد تصویب کمیسیون آموزش و پرورش مجلس سنا قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون اصلاح تبصرهٔ ۴۷ قانون اصلاحی بودجه سال ۱۳۴۳ کل کشور

مصوب ۱۳۴۶/۹/۶

مادهٔ واحده- اجازه داده میشود مقررات تبصرهٔ ۴۷ قانون بودجهٔ اصلاحی سال ۱۳۴۳ کل کشور ازاول فروردین ماه سال ۱۳۴۶ درمورد حق تدریس معلمین غیرنظامی کلاسهای آموزش زبان خارجه ژاندارمری کل کشور بمرحله اجراگذاشته شود.

قانون بالامشتمل بریك ماده که درجلسه‌روزسه شنبه ششم‌تیرماه یکهزاروسیصدو چهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسه روز دوشنبه ششم آذرماه یکهزارو سیصدوچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

رئیس مجلس سنا- مهندس شریف امامی

قانون اجازه پرداخت حق‌التدریس معلمین خارجی مدارس ایرانی در عراق

مصوب ۱۳۴۶/۹/۷

مادهٔ واحده- وزارت آموزش و پرورش میتواند برای تدریس زبان خارجی و همچنین اجرای برنامهٔ عربی در آموزشگاههای ایرانی در عراق از اتباع خارجی با پرداخت حق‌التدریس استفاده نماید. میزان حق‌التدریس این قبیل افراد با تصویب هیئت وزیران به ارز از محل اعتبار مربوط بودجهٔ وزارت آموزش و پرورش پرداخت خواهد شد.

قانون فوق مشتمل بر یک‌ماده که در تاریخ روز دوشنبه بیست‌ودوم آبان ماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بود درجلسه روز سه‌شنبه هفتم آذرماه یکهزار وسیصدو چهل وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت.

رئیس مجلس شورای ملی- مهندس عبدالله ریاضی

لایحه قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه اصفهان

مصوب ۱۳۴۶/۹/۱۱ کمیسیون آموزش و پرورش مجلسین

مادهٔ واحدهـ هیئت‌امناء دانشگاه اصفهان تشکیل میشود ازاشخاص زیر:

۱ـ وزیر آموزش وپرورش یاقائم مقام او.

۲ـ وزیردارائی یاقائم مقام او.

۳ـ مدیرعامل شرکت ملی نفت ایران یاقائم مقام او.

۴ـ مدیرعامل سازمان برنامه یاقائم مقام او.

۵ـ دبیرکل سازمان امورادار ی واستخدامی کشور یاقائم مقام او.

۶ـ مدیر عامل بنیاد فرهنگی رضا پهلوی یاقائم مقام‌او.

۷ـ استاندار اصفهان.

۸ـ رئیس دانشگاه اصفهان .

۹ـ رئیس هیئت مدیره شرکت ملی ذوب‌آهن ایران یاقائم مقام او.

۱۰ـ رئیس انجمن شهر اصفهان .

۱۱ـ پنج نفراز شخصیتهای‌فرهنگی‌ودانشگاهی‌واقتصادی واجتماعی حتی‌الامکان محلی به‌پیشنهاد وزیرآموزش وپرورش وتصویب هیئت وزیران.

لایحه قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه اصفهان

لایحه قانونی فوق مشتمل بریک ماده که در تاریخ روزسه شنبه سی‌ام آبانماه یکهزار و سیصد و چهل و شش باستناد مادهٔ ۹ قانون تشکیل و اختیارات هیئت امنای دانشگاه تهران بتصویب کمیسیون آموزش وپرورش مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسه روزشنبه یازدهم آذرماه یکهزارو سیصدو چهل‌وشش کمیسیون آموزش‌وپرورش مجلس سنامورد تصویب قرارگرفت.

رئیس‌مجلس‌شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

لایحه قانونی تشکیل هیئت امناء دانشگاه مشهد

مصوب ۱۳۴۶/۹/۱۱ کمیسیون آموزش و پرورش مجلسین

مادهٔ۱ ـ ریاست عالیه افتخاری هیئت امناء دانشگاه مشهد با والاحضرت شاهدخت شهناز پهلوی خواهد بود.

مادهٔ۲ ـ اعضاء هیئت امناء دانشگاه مشهد عبارتند از:

۱ ـ وزیر آموزش و پرورش یا قائم مقام او.

۲ ـ وزیر دارائی یا قائم مقام او.

۳ ـ مدیرعامل شرکت ملی نفت ایران یا قائم مقام او.

۴ ـ مدیرعامل سازمان برنامه یا قائم مقام او.

۵ ـ دبیر کل سازمان امور اداری واستخدامی کشور یا قائم مقام او.

۶ ـ استاندار خراسان.

۷ ـ نایب التولیه آستانقدس رضوی.

۸ ـ مدیرعامل بنیاد فرهنگی رضا پهلوی یا قائم مقام او.

۹ ـ رئیس دانشگاه مشهد.

۱۰ ـ رئیس انجمن شهر مشهد.

۱۱ ــ پنج نفر از شخصیتهای فرهنگی ودانشگاهی واقتصادی واجتماعی حتی الامکان محلی به پیشنهاد وزیر آموزش وپرورش وتصویب هیئت وزیران .

لایحهٔ قانونی فوق مشتمل بردوماده که درتاریخ روز سه‌شنبه سی‌ام آبان ماه یکهزارو سیصدو چهل‌وشش به‌استناد مادهٔ ۹ قانون تشکیل و اختیارات هیئت امنای دانشگاه تهران بتصویب کمیسیون آموزش و پرورش مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسه روزشنبه یازدهم آذرماه یکهزاروسیصد وچهل‌وشش کمیسیون آموزش‌وپرورش مجلس‌سنا مورد تصویب قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای‌ملی ــ مهندس‌عبدالله ریاضی

قانون معافیت گمرکی کالاهای شرکت ملی نفت که واگذاریافروختهمیشود

مصوب ۱۳۴۶/۹/۱۴

مادهٔ واحده ـ کالاهائی‌که برای شرکت ملی‌نفت ایران با معافیت ازپرداخت حقوق وعوارض‌گمرکی وسود بازرگانی مرخص‌شده یـامیشود وبعلت مـازاد برمصرف بودن بمؤسسات دولتی وشهرداریها ومؤسسات خیریه مذکوردربند۲۱ ازمادهٔ ۲۰قانون تعرفهٔ‌گمرکی‌مصوب تیرماه ۱۳۳۷ واگذاریافروخته‌میشود . درصورتیکه بعدازپنجسال ازتاریخ ترخیص واگذار یا فروخته شده باشد ازپـرداخت حقوق وعوارض گمـرکی معاف است .

قانون فوق مشتمل بریک‌ماده پس‌از اظهارمـلاحظات مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه ششم‌آذرماه یکهزاروسیصد وچهل‌وشش درجلسهٔ روزسه‌شنبه چهـاردهم آذرماه یکهزارو سیصدوچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس شورای‌ملی رسید .

رئیس‌مجلس‌شورای‌ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

تصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجاسین راجع به موافقتنامهٔ همکاری اقتصادی وفنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی

مصوب ۱۳۴۶/۹/۱۸ کمیسیون دارائی مجلسین

مادهٔ واحده – بموجب مادهٔ واحده (قانون نحوهٔخرید ماشین‌آلات وسایر لوازم برای اجرای طرحهای‌مصوب برنامه‌های عمرانی‌کشور) مصوب ۲۴ خردادماه ۱۳۴۵ موافقتنامهٔ همکاری اقتصادی وفنی دولت‌شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری‌سوسیالیستی رومانی وپروتکل ضمیمهٔ آن‌که درتاریخ ۱۸ مارس ۱۹۶۷ (۲۷ اسفندماه ۱۳۴۵) بین نمایندگان دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی رومانی امضاء شده تصویب وبدولت اجازه داده‌میشودکه مفادآنرا بموقع اجرا بگذارد .

تصمیم فوق شامل یك‌ماده و موافقتنامهٔ ضمیمه‌که بهاستناد قانون نحوه خرید ماشین‌آلات‌وسایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب‌برنامه‌های‌عمرانی‌کشور درتاریخ روزشنبه چهارم آذرماه ۱۳۴۶ ازطرف‌کمیسیون دارائی مجلس‌سنا اتخاذ گردیده و درجلسه روزشنبه هجدهم آذرماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش بتصویب کمیسیون دارائی مجلس شورای‌ملی رسیده‌است صحیح وقابل اجرا میباشد .

رئیس‌مجلس شورای‌ملی ـ مهندس‌عبدالله‌ریاضی

موافقتنامهٔ مربوط بهمکاری اقتصادی و فنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی

برای تحویل واگنهای باری راه آهن- تجهیزات الکتریکی وسایرماشین‌آلات و تجهیزات‌به ایران .

با توجه بوجود علاقهٔ متقابل برای توسعهٔ مستمر همکاری اقتصادی وفنی بین ایران ورومانی دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری‌سوسیالیستی رومانی نسبت بموارد زیر توافق حاصل‌کردند :

ماده۱ - رومانی در فاصلهٔ بین سالهای ۱۹۶۷ ـ ۱۹۷۱ تجهیزات و ماشین آلات را به ارزش کل تقریبی ۳۱ میلیون دلار بشرح زیر به ایران‌تحویل‌خواهدداد:

الف ـ حدود یکهزار دستگاه واگنهای باری راه‌آهن به انضمام قطعات لازم و‌متعلقات بارزش تقریبی ده‌میلیون‌دلار) .

ب ـ ترانسفور ماتورهای برق به‌انضمام ایستگاههای فرعی ترانسفورماتور پایه‌دارو خازن نیرو (بارزش تقریبی یك میلیون‌دلار) .

پ ـ سایر ماشین آلات و تجهیزاتیکه در بارهٔ آن متعاقباً توافق خواهد شد (بارزش‌تقریبی بیست‌میلیون دلار) .

تحویل کلیهٔ کالاهائیکه بشرح مذکور در فوق از طـرف جمهوری سوسیالیستی رومانی در اختیار ایران گذارده خواهد شد بر اساس فوب بنادر رومانی ویـا فرانکو مرزهای رومانی انجام خواهدشد.

مادهٔ۲ – بهای واگنهای باری راه آهن بضمیمه قطعات لازم آن وهمچنین بهای ترانسفورماتورهای برق بضمیمه ایستگاههای فرعی ترانسفورماتور پایه‌دارکه براساس قراردادهای منعقده درمحدودهٔ این موافقتنامه ازطرف عرضه‌کنندگان رومانی تحویل میگردد درمدت ۸سال و در شانزده قسط متساوی ششماهه‌که سررسید اولین قسط آن ششماه و آخرین قسط آن ۸سال از تاریخ تحویل هرمحموله خواهدبود تـوسط طرف ایرانی پرداخت خواهد شد .

بمبالغ پرداخت نشده بهره‌ای معادل ۲٫۵درصد در سال تعلق خواهدگرفت و تاریخ پرداخت آن همزمان باتاریخ پرداخت اقساط فوق‌الذکر خواهدبود .

بهره از تاریخ تحویل هرمحموله محاسبه ومبنای دریافت آن دیـون پرداخت نشده خواهد بود .

شرایط پرداخت ۲۰میلیون دلار باقیمانده پس‌ازآنکه طرفین درموردطرحهای نهائی توافق کردند بین‌طرفین تعیین خواهدشد .

مادهٔ۳ – دولت شاهنشاهی ایران اطمینان میدهدکه سازمانهای دولتی مربوط ایران بهای کالائی راکه تحت شرایط قراردادهای منعقده در محدودهٔ این موافقتنامه تحویل میشوددر سررسیدهای مربوط پرداخت خواهندکرد.

مادهٔ۴ – این‌موافقتنامه ازتاریخ امضاء بطور موقت بمورد اجراگذارده خواهد

شد و پس از تصویب مقامات صالحهٔ دوکشور قوت اجرائی کامل خواهد یافت .

در تاریخ ۱۸ مارس ۱۹۶۷ در تهران در دو نسخه اصلی بزبان انگلیسی تنظیم گردیدکه هردو نسخه متساویاً معتبر خواهد بود .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران	ازطرف دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی
دکتر علینقی عالیخانی	گئورکه چوآرا
وزیر اقتصاد	وزیر بازرگانی خارجی

پروتکل الحاقی بموافقتنامهٔ مربوط بهمکاری اقتصادی و فنی

بیــن

دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی

برای تحویل واگن باری راه آهن ـ تجهیزات الکتریکی

وسایرماشین آلات و تجهیزات به ایران

با توجه‌بوجودتمایل متقابل‌برای توسعهٔ‌مستمر همکاری اقتصادی‌وفنی بین‌ایران و رومـانی دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومـانی در محدودهٔ موافقتنامهٔ همکاری اقتصادی وفنی منعقده در تاریخ ۲۵ اکتبر۱۹۶۵ درتهران بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی رومانی و با توجه بمفاد پروتکل اولین اجلاسیهٔ‌کمیته مشترك وزیران‌برای همکاری اقتصادی بین‌دولت شاهنشاهی‌ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی رومانی‌که درتاریخ ۵ نوامبر ۱۹۶۶ در بخارست به‌امضاء رسیده است نسبت بموارد زیرتوافق حاصل‌کردند :

مادهٔ ۱ – برای تحویل ماشین آلات تجهیزات و همچنین کالا از رومانی به ایران بشرح پیش بینی شده در مادهٔ ۱ موافقتنامهٔ مربوط بهمکاری اقتصادی و فنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی برای تحویل واگن باری راه‌آهن – تجهیزات الکتریکی و سایر ماشین آلات و تجهیزات قراردادهای جداگانه بین سازمانهای مربوط دو کشور بشرح زیر منعقد خواهد شد.

از طرف رومانی – شرکت دولتی برای بازرگانی خارجی (ماشین اکسپورت) برای عرضهٔ حدود یکهزار دستگاه واگن باری راه آهن بانضمام قطعات لازم و متعلقات.

شرکت دولتی برای بازرگانی خارجی (ماشین اکسپورت) برای عرضهٔ ترانسفورماتور برق بانضمام ایستگاههای فرعی ترانسفورماتور پایه دار و خازن نیرو.

از طرف ایرانی – سازمان راه آهن دولتی ایران برای خرید حدود یکهزار دستگاه واگن باری راه‌آهن بانضمام قطعات لازم و متعلقات.

شرکت برق منطقه‌ای تهران برای خرید ترانسفورماتور برق بانضمام ایستگاههای فرعی ترانسفورماتور پایه دار و خازن نیرو.

ضمن قراردادهائیکه « تحت شرایط موافقتنامهٔ مربوط بهمکاری اقتصادی و فنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی برای تحویل واگن باری راه‌آهن–تجهیزات الکتریکی و سایر ماشین آلات و تجهیزات به ایران و پروتکل الحاقی حاضر» منعقد میگردند موضوع و حجم کالا بانضمام کارهای مربوط بطرح و کمکهای فنی قیمت – مشخصات فنی – تاریخ تحویل – شرایط پرداخت – تعهدات و تضمین‌های متقابل–حکمیت و بطورکلی کلیهٔ مسائل فنی و بازرگانی که برای اجرای صحیح قراردادها مورد نیاز است تعیین خواهد شد.

مادهٔ۲ـ طرفین موافقت کردندکه وجوه حاصل از پرداختهای خریدار ایرانی برای کالاهائیکه رومانی تحت شرایط « موافقتنامهٔ مربوط بهمکاری اقتصادی و فنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی برای تحویل واگن باری راه‌آهن ـ تجهیزات الکتریکی وسایرماشین‌آلات وتجهیزات به‌ایران » تحویل میدهد بمصرف خریدهای زیرین ازایران برسد:

الف ـ ۳۳۰۰ تن توتون‌که طرف ایرانی در فاصلهٔ سالهای ۱۹۶۷ و ۱۹۶۸ تحویل میدهد .

برای تحویل‌توتون یك حساب انتظامی جداگانه‌افتتاح وطرف رومانی پرداخت بهای توتونهای خریداری شده از ایران را بوسیلهٔ بستانکارکردن حساب فرعی پایاپای پیش بینی شده در مادهٔ ۴ « موافقتنامهٔ همکاری اقتصادی و فنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی » مورخ ۲۵ اکتبر ۱۹۶۵ در ظرف مدت ۴ سال در هشت قسط ششماهه بترتیب جدول زیر از تاریخ حمل هر محموله خواهد پرداخت .

۵ در صد	در ۶ ماه
۵ در صد	در ۱۲ ماه
۱۲/۵ درصد	در ۱۸ ماه
۱۲/۵ درصد	در ۲۴ ماه
۱۵ درصد	در ۳۰ ماه
۱۵ درصد	در ۳۶ ماه
۱۷/۵ درصد	در ۴۲ ماه
۱۷/۵ درصد	در ۴۸ ماه

بمبالغیکه پرداخت نگردیده ۲/۵ درصد بهره سالانه تعلق گرفته و همزمان با اقساط مذکور درفوق قابل پرداخت است .

بهره از تاریخ تحویل هر محموله محاسبه وفقط بدیون پرداخت نشده تعلق میگیرد.

مشخصات فنی توتون ـ قیمت ـ تاریخ تحویل ـ تعهدات و تضمین های متقابل وبطور کلی کلیهٔ مسائل فنی وبازرگانی ضمن قراردادی که دراین موردامضاء خواهدشد تعیین میگردد .

ب ـ ماندهٔ مبلغ حاصل از پرداختهای ایران بابت کالاهای تحویلی رومانی تحت شرائط مذکور در « موافقتنامهٔ همکاری اقتصادی و فنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی » مورخ ۲۵ اکتبر ۱۹۶۵ بمصرف خرید نفت خام از ایران خواهد رسید .

مادهٔ ۳ ـ برای تحویل کالا از ایران بجمهوری سوسیالیستی رومانی باتوجه بمفاد مادهٔ ۲ پروتکل الحاقی حاضر قراردادهای جداگانه بین سازمانهای مربوط دوکشور بشرح زیر منعقد خواهد شد .

ازطرف رومانی ـ شرکت دولتی برای بازرگانی خارجی «اکرواکسپورت» برای خرید توتون .

شرکت دولتی برای بازرگانی خارجی «پترول اکسپورت» برای خرید نفت خام.

ازطرف ایرانی .

مؤسسهٔ کل انحصار دخانیات برای عرضهٔ توتون .

شرکت ملی نفت ایران برای عرضهٔ نفت خام .

مادهٔ ۴ ـ قراردادهای مربوط بدواگن باری راه آهن بانضمام قطعات لازم ترانسفور-

ماتور برق بانضمام ایستگاههای فرعی ترانسفورماتور پایه دارو خازن نیرو و همچنن توتون ونفت خام باید هرچه زودتر به‌امضاء برسد .

مادهٔ ۵ – کلیه پرداختهای انجام شده برای تحویل کالا هائیکه تحت شرایط قراردادهای منعقده درمحدودهٔ «موافقتنامهٔ مربوط بهمکاری اقتصادی وفنی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی رومانی برای تحویل واگن باری راه‌آهن تجهیزات الکتریکی وسایر ماشین آلات وتجهیزات» صورت گرفته است بموجب مادهٔ ۴ «موافقتنامهٔ همکاری اقتصادی وفنی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی» مورخ ۲۵ اکتبر ۱۹۶۵ در حسابهای مخصوصی که در بانك مرکزی ایران وبانك ملی جمهوری سوسیالیستی رومانی نگاهداری میشود ثبت خواهد شد .

مادهٔ ۶ – پروتکل الحاقی حاضر از تاریخ امضاء بطور موقت توسط طرفین بمورد اجراگذارده خواهدشد واز تاریخ تصویب آن توسط مقامات صالحهٔ دوکشور قوت اجرائی کامل خواهد یافت .

درتهران درتاریخ ۱۸ مارس ۱۹۶۷ دردو نسخهٔ اصلی بزبان انگلیسی تنظیم گردیدکه هردونسخه متساویاً معتبر میباشد .

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران	ازطرف دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی
دکتر علینقی عالیخانی	گئورکه چوآرا
وزیر اقتصاد	وزیر بازرگانی خارجی

موافقتنامهٔ فوق مشتمل برچهارماده وپروتکل ضمیمه شامل شش ماده منضم بتصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجلسین راجع بموافقتنامهٔ همکاری اقتصادی وفنی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی رومانی است .

رئیس مجلس شورای ملی – مهندس عبدالله ریاضی

آئین‌نامهٔ اداره کل گمرك

مصوب ۱۳۴۶/۹/۱۹ کمیسیونهای پارلمانی

مادهٔ۱ ــ بمنظور اجرای تبصرهٔ ۲ ازمادهٔواحده‌قانون انتقال اداره‌کل‌گمرك بوزارت دارائی مصوب ۱۲ تیرماه ۱۳۴۵ وباتوجه بوظائفی‌که برطبق قانون وآئین‌نامهٔ تعرفهٔ‌گمرکی وسایرقوانین ومقررات جاری‌بعهدهٔ اداره‌کل‌گمرك واگذار شده‌است‌اداره کل‌گمرك ازحیث امور مالی واداری وانجام معاملات برطبق مواد این آئین‌نامه اداره خواهد شد .

فصل اول ــ تشکیلات ووظائف

مادهٔ۲ ــ اداره‌کل‌گمرك تابع وزارت دارائی است وسیلهٔ یك رئیس‌کل وتعداد لازم معاون یامدیرکل اداره میشود .

تبصرهٔ ۱ ــ رئیس‌کل‌گمرك ازطرف وزیر دارائی ازبین‌کارمندان عالیرتبه و صلاحیتدار وزارت دارائی وبارعایت مقررات قانون استخدام‌کشوری انتخاب خواهد شد وسمت معاونت وزارت دارائی راخواهد داشت .

تبصرهٔ ۲ ــ عزل ونصب معاونان یامدیران‌کل ادارهٔ‌کل‌گمرك‌که ازبین‌کارمندان عالیرتبه وصلاحیتدار وزارت دارائی وگمرك انتخاب خواهندشد بنابه پیشنهاد رئیس

کل‌گمرك وتصویب وزیر دارائی بحکم رئیس‌کل‌گمرك انجام خواهد شد .

مادهٔ۳ ــ وظائف واختیارات رئیس‌کل‌گمرك بشرح زیراست :

الف ــ ادارهٔ امورگمرکات کشور بر اساس وظائفی‌که طبق قوانین و مقررات مربوط و این آئین‌نامه به ادارهٔ‌کل‌گمرك محول شده است .

ب - تهیه طرح تشکیلات وشرح وظایف واحد های تابع ادارهٔ کل گمرك و پیشنهاد آن بوزارت دارائی و اجرای آن پس از تصویب سازمان امور اداری و استخدامی کشور .

پ - انجام کلیهٔ امور استخدامی کارمندان وکارکنان طبق قوانین مربوط و نقل و انتقال آنان از واحدی بواحد دیگر تأسیس وتقلیل و یاحذف سازمان واحدها برحسب ضرورت و احتیاجات درحدود بودجهٔ مصوب و اعتبارات با رعایت مقررات قانون‌استخدام‌کشوری .

ت - امضاء اوراق بهادار ــ نامه‌ها - قراردادها - اجرای بودجهٔ مصوب ادارهٔ‌کل گمرك وصدور اجازه پرداخت هزینه‌ها و وجوه اختصاصی‌درحدود قانون تعرفهٔ‌گمرکی و آئین‌نامهٔ اجرائی قانون مزبور و سایر مقررات مربوط .

ج ــ نمایندگی ادارهٔ‌کل‌گمرك در مقابل مراجع اداری و قضائی و مؤسسات خصوصی داخلی و خارجی با حق انتخاب وکیل و اعطای حق وکالت در توکیل تا یکدرجه .

چ - رئیس کل گمرك میتواند قسمتی از اختیارات خود را بمسئولیت خود بهر یك از معاونان یا مدیران کل و مسئولان ادارات وواحد های تابعه‌تفویض نماید.

مادهٔ۴ - تعیین ذیحساب ادارهٔ‌کل‌گمرك باوزارت دارائی خواهد بود .

فصل دوم ـ مقررات مالی

مادهٔ۵ ـ بودجهٔ اداره‌کل‌گمرک شامل ارقام هزینه‌ها و درآمد های عمومی و اختصاصی بوسیلهٔ ادارهٔ‌کل‌گمرک تنظیم و برای وزیردارائی فرستاده میشود تاضمن‌بودجهٔ کل‌کشور منظورگردد.

مادهٔ۶ ـ درآمد باربری و انبارداری بتدریج که وصول میگردد بحساب‌مخصوصی در خزانه‌داری‌کل متمرکز خواهدشد تاطبق بودجه‌ای‌که‌ازطرف‌اداره‌کل‌گمرک تنظیم و بتصویب‌وزیردارائی‌خواهد رسید هزینه های مربوط از اعتبار مزبور پرداخت‌گردد.

خزانه‌داریکل مکلف است با رعایت مبلغ وصولی وبا توجه به بودجهٔ مصوب طبق درخواست اداره‌کل‌گمرک وجه‌لازم راپرداخت نمایند.

مادهٔ۷ ـ تعهدات مالی اداره‌کل‌گمرک وقتی معتبر است‌که ذیحساب مربوط با توجه به اعتبار مصوب با پرداخت آن موافقت‌کرده باشد. چکها و اوراق بهادار و قراردادها با امضای رئیس‌کل‌گمرک یامعاون او و امضای ذیحساب گمرک یا معاون و یا مأمورینی‌که به آنها اعطای اختیار شده‌باشد معتبر خواهدبود.

مادهٔ۸ ـ وزارت دارائی میتواند برای انجام هزینه‌ها و پیش‌پرداختها از محل بودجهٔ مصوب ادارهٔ‌کل‌گمرک تنخواه‌گردان متناسبی (حداقل $\frac{۳}{۱۲}$ بودجهٔ‌کل‌گمرک در اختیار ادارهٔ مزبور بگذارد).

مادهٔ۹ ـ حسابهای ماهانهٔ ادارهٔ‌کل‌گمرک بضمیمهٔ اسناد ومدارک مربوط‌ازطرف ذیحساب تنظیم و برای رسیدگی بممیزین حساب وزارت دارائی تسلیم‌میگرددوممیزین حسابها ضمن رعایت مقررات این آئین‌نامه آنها را رسیدگی و بمراجع مربوط ارسال خواهند داشت.

فصل سوم ـ معاملات

مادهٔ ۱۰ - درمورد معاملاتیکه فوریت دارد یا مصلحت ایجاب کند ترك‌مناقصه ومزایده تامبلغ پانصدهزارریال با تصویب رئیس کل گمرك وبیش‌ازمبلغ مذکورحداکثر تاپنج میلیون‌ریال در هرمورد به‌پیشنهادرئیس کل گمرك و تصویب کمیسیونی مرکب از سه‌نفر از صاحبمنصبان عالیرتبهٔ شاغل دولت‌که به‌پیشنهاد وزیر دارائی و تصویب‌هیئت وزیران برای یکسال مالی انتخاب میشوندخواهدبود .

مادهٔ ۱۱ – مواردیکه در این آئین‌نامه‌پیش‌بینی‌نشده است بر طبق مقررات عمومی‌عمل خواهدشد .

آئین‌نامهٔ فوق مشتمل بریازده ماده و دوتبصره که به استناد تبصرهٔ۲ قانون‌انتقال ادارهٔکل گمرك و سازمان‌بنادر وکشتیرانی بوزارت دارائی درتاریخ‌روزیکشنبه بیست ویکم آبان‌ماه وروز یکشنبه پنجم آذرماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش بترتیب بتصویب کمیسیونهای دارائی و استخدام‌مجلس سنا رسیده‌بود ودرجلسات روزهای شنبه هجدهم آذرماه ویکشنبه نوزدهم آذرماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش‌شمسی‌بترتیب مورد تصویب کمیسیونهای‌دارائی‌واموراستخدام وسازمانهای‌اداری مجلس‌شورای‌ملی قرارگرفته است صحیح وقابل‌اجرا میباشد .

رئیس‌مجلس شورای‌ملی ـ مهندس‌عبدالله ریاضی

قانون استخدام چهار نفر کارشناسان توتون

مصوب ۱۳۴۶/۹/۱۹

مادهٔ واحده ـ وزارت دارائی مجاز است چهار نفر تکنیسین توتون اتباع دولت یونان راکه فعلا در موسسهٔ انحصار دخانیات ایران مشغول خدمت هستند از تاریخ انقضاء مدت قرارداد آنها برای مدت پنج سال تجدید استخدام نموده و حقوق آنانرا بشرح زیر پرداخت نماید.

۱ ـ آقای آتاناس زافیروپولس رئیس مزرعهٔ آزمایش توتون سیگار تیرتاش باحقوق ماهانه ۲۵۰۰۰ ریال.

Mr. Athanas Zaphiropoulos.

۲ ـ آقای ژان ماوروماتیس باحقوق ماهانه ۱۰۰۰۰ ریال.

Mr. Jeane Mauromatis.

۳ ـ آقای کنستانتین الکسوپولوس با حقوق ماهانه ۱۰۰۰۰ ریال.

Mr. Constantine Alexopaulos

۴ ـ آقای امانوئل کوچرادیس باحقوق ماهانه ۸۰۰۰ ریال.

Mr. Émanuel Koutcheradis.

حقوق تکنیسین‌های مذکور تماماً بریال پرداخت و پیمان استخدام آنها باید برطبق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب عقرب ۱۳۰۱ تنظیم و به‌امضاء وزارت دارائی مبادله شود.

قانون بالامشتمل بریك ماده‌که درتاریخ روز شنبه ششم آذرماه یکهزار وسیصد وچهل وشش بتصویب مجلس سنا رسیده بوددرجلسهٔ روزیکشنبه نوزدهم آذرماه یکهزارو سیصد وچهل وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت.

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون شمول مفاد تبصرهٔ ۵۹ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۱ دربارهٔ افسران ژاندارمری کل کشور

مصوب ۱۳۴۶/۹/۲۰

مادهٔ واحده ـ مفاد تبصرهٔ (۵۹) قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۱ از تاریخ تصویب تبصرهٔ مزبور شامل افسران حائزشرایط ژاندارمری کل کشور نیز خواهد بود .

تبصره ـ مفاد این قانون و قسمت اخیر تبصرهٔ ۳۲ قانون بودجهٔ سال ۱۳۳۹ با رعایت قسمت اخیر تبصره‌های ۴۸ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۳ و ۳۵ قانون بودجه سال ۱۳۴۴ کل کشور شامل افسران حائزشرایط شهربانی کل کشور نیز خواهد بود .

قانون بالا مشتمل بریك ماده ویك تبصره که درجلسهٔ روزپنجشنبه پانزدهم تیر ماه یکهزار و سیصد وچهل شش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دوشنبه بیستم آذرماه یکهزار و سیصدوچهل و شش شمسی بتصویب مجلس‌سنا رسید .

رئیس مجلس‌سنا ـ مهندس شریف امامی

قانون انتخاب هیأتی برای خرید لوازم مراکز تعلیمات حرفه‌ای وزارت کار و امور اجتماعی

مصوب ۱۳۴۶/۹/۲۷

مادهٔ واحده ـ بدولت اجازه داده میشود احتیاجات مراکز تعلیمات حرفه‌ای وزارت کار و امور اجتماعی‌را حداکثر تا پانصد هزار ریال درهرمورد برای هریك از مراکزمذکور از اعتبار بودجه‌ای مصوب بدون رعایت تشریفات آئین‌نامهٔ معاملات‌دولتی خریداری نماید.

تبصره ـ نحوهٔخرید بانظرهیئتی به انتخاب وزراء دارائی وکارواموراجتماعی خواهد بود. طرزتشکیل‌جلسات وحدودوظایف و اختیارات هیئت بموجب‌آئین‌نامه‌ای که بتصویب هیئت‌وزیران خواهد رسید تعیین میشود.

قانون بالامشتمل بریك ماده ویك تبصره‌که در جلسهٔ روزپنجشنبه پانزدهم تیر ماه یکهزارو سیصد وچهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔروز دوشنبه بیست‌وهفتم آذرماه‌یکهزار و سیصد وچهل وشش شمسی بتصویب‌مجلس‌سنارسید.

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف‌امامی

قانون تشکیل وزارت منابع طبیعی

مصوب ۱۳۴۶/۹/۲۷

مادهٔ۱ – بمنظور حفظ وحمایت و اصلاح خاکهای کشور وفراهم آوردن موجبات بهره برداری از آنها و همچنین حفظ و حمایت و توسعه و تکثیر و بهره برداری از سایر منابع طبیعی (جنگلها ، مراتع ، حیوانات وحشی و آبزیان دریاها و همچنین آبزیان آبهای داخلی) وزارت منابع طبیعی تشکیل میگردد .

تبصره ـ بهره برداری تجاری از آبزیان دریاها و آبهای داخلی (باستثناء رودخانه‌ها) بوسیلهٔ اشخاص حقیقی یا حقوقی (باستثناء مؤسسات دولتی) موکول به اجازهٔ وزارت منابع طبیعی است و طبق آئین نامه‌ای خواهد بود که از طرف وزارت مزبور تهیه و بتصویب هیأت دولت خواهد رسید .

مادهٔ۲ – از تاریخ تصویب این قانون سازمان جنگلبانی ایران ومؤسسات تابع آن با دارائی و بودجه و کارکنان مربوط بوزارت منابع طبیعی منتقل میگردد .

شرکت سهامی شیلات ایران و همچنین شرکت بهره برداری و صنایع چوب گیلان وابسته به این وزارت خواهد بود وکلیهٔ سهام دولت در شرکتهای نامبرده بوزارت منابع طبیعی واگذار میشود و وزیر منابع طبیعی نمایندهٔ صاحب سهم شرکتهای مزبور خواهد بود .

تبصره ــ بدولت اجازه داده‌میشوددرصورت‌لزوم دروظایف ومقررات‌واساسنامهٔ سازمان‌وشرکتهای‌مذکوردرمادهٔ۲ تجدید نظر نمودوپس از تصویب کمیسیون‌های‌دارائی و امور استخدام و سازمانهای اداری مجلسین بمورد اجراء بگذارد .

مادهٔ۳ ــ وظایف و اختیارات وزارت و وزیردارائی مذکور در قانون شرکت سهامی شیلات‌ایران مصوب خردادماه ۱۳۳۹ووظایف واختیارات‌وزارت‌ووزیر کشاورزی مذکور درقانون ملی‌شدن جنگلها ومراتع مصوب‌دیماه ۱۳۴۱ وقانون حفاظت و بهره برداری از جنگلها و مراتع مصوب مردادماه ۱۳۴۶ و قانون‌اراضی مستحدثهٔ ساحلی مصوب‌مردادماه ۱۳۴۶ وسایر قوانین مربوط بدمنابع‌مذکور درمادهٔ ۱ وهمچنین‌وظایف واختیارات وزارت ووزیر کشاورزی مذکور درقانون‌شکاروصید بارعایت‌مقررات‌مندرج درآن‌قانون وهمچنین‌کلیهٔ وظایف واختیارات سازمان جنگلبانی ومراتع ایران‌ورئیس آن سازمان مذکور درقانون ملی‌شدن‌جنگلها ومراتع مصوب‌دیماه۱۳۴۱وقانون‌حفاظت و بهره‌برداری جنگلها و مراتع مصوب مرداد ماه ۱۳۴۶ بوزارت وزیر منابع طبیعی واگذار میشود .

تبصره ــ مهلت مذکور درمواد ۱ و ۸ قانون اراضی مستحدثهٔ ساحلی تا۶ ماه پس ازتصویب این‌قانون تمدید میگردد .

مادهٔ۴ ــ وزارت منابع طبیعی مکلف است برای نیل بدهدفهای مندرج در این قانون سازمان لازم رابراساس تبصرهٔ (۳)مادهٔ(۸) لایحهٔ قانونی استخدام‌کشوری تهیه و بموقع اجراگذارد .

مادهٔ۵ ــ دولت مجاز است سازمانهای دیگری را که در سایر تشکیلات دولت وجود دارد و وظایف آنها باوظایف وزارت منابع طبیعی مربوط میشود پس از تصویب

کمیسیونهای استخدام ودارائی مجلسین با بودجه و دارائی و کارکنان مربوط بوزارت منابع طبیعی منتقل نماید.

تبصره ـ شرکت‌شیلات جنوب کماکان طبق‌مقررات خاص خودعمل‌خواهدنمود.

قانون فوق مشتمل برپنج‌ماده و چهار تبصره‌که درجلسهٔ روز سه شنبه چهاردهم آذرماه یکهزار وسیصدوچهل وشش بتصویب مجلس شورای‌ملی رسیده‌بود درجلسهٔ‌روز دوشنبه بیست‌وهفتم آذرماه‌یکهزار وسیصدوچهل وشش شمسی بتصویب‌مجلس‌سنارسید.

رئیس مجلس‌سنا ـ مهندس شریف امامی

منتفی بودن تصویبنامه مربوط به تشکیل شورای خانواده

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۴۲/۶/۳۰ بنا بر پیشنهاد شمارهٔ ۱/۲۵۸۲۸ وزارت دادگستری تصویبنامه قانونی راجع به تشکیل شورای خانواده را بشرح زیرتصویب نمودند :

فصل اول ـ طرز تشکیل شورای خانواده

مادهٔ ۱ ـ ازتاریخ اجرای این قانون اختلافات خانوادگی قبل از رسیدگی در مراجع قضائی در شورائی بنام شورای خانواده طرح ومورد رسیدگی قرار خواهدگرفت .

مادهٔ ۲ ـ شورای خانواده ازسه نفر تشکیل میشود که هریك ازطرفین یکنفرازخویشان یا آشنایان خود را باید معرفی کند ونفر سوم یا بتوافق طرفین یا بتوافق نمایندگان آنها تعیین میشود واگر طرفین یا نمایندگان آنها برای تعیین نفر سوم توافق نکردند دادگاه نفر سوم را ازبین کسانیکه مناسب بداند تعیین خواهدکرد .

تبصره ـ درنقاطیکه خانه انصاف تشکیل شده است وظائف شورای خانواده بعهده خانه انصاف است .

مادهٔ ۳ ـ نفر سوم که از طرف دادگاه معین میشود باید دارای شرایط ذیل باشد :

۱ ـ اقلا چهل سال داشته باشد .

۲ ـ مجرد نباشد .

۳ ـ باتهام عمل منافی عفت یا صدور کیفر خواست تحت تعقیب نبوده و در هر حال محکومیت های منافی عفت مطلقاً ومحکومیت های کیفری بیشتر از دوماه حبس نداشته باشد .

۴ ـ معروف بحسن اخلاق و انصاف باشد .

مادهٔ ۴ ـ عضویت درشورای خانواده افتخاری است .

مادهٔ ۵ ـ محل تشکیل جلسه با توافق اعضاء شورا تعیین میشود و در صورت عدم توافق آنان دادگاه درجلسه اداری و خارج ازنوبت محل مزبور را تعیین خواهدکرد . تاریخ جلسات

شورای خانواده ازطرف رئیس شورا به اطلاع اعضاء خواهد رسید عدم حضور یکی از اعضاء در جلسات شورا مانع از رسیدگی واتخاذ تصمیم نخواهد بود .

فصل دوم - صلاحیت شورای خانواده وترتیب رسیدگی

مادهٔ ۶ - اختلافات خانوادگی مشمول این قانون عبارتند از:

۱ - دعاوی‌راجع بحضانت وهزینه نگاهداری طفل . نفقه . سکنی . عدم تمکین . شغل‌زن. سوء رفتار ودرخواست طلاق اعم ازآنکه ازطرف زن یا شوهر باشد .

۲ - شکایات اطفال از والدین یا قیم راجع به تقصیر آنان در انجام وظایف قانونی .

در مواردیکه دعوا راجع به قیم است نماینده دادستان در شورای خانواده شرکت خواهد نمود .

تبصره - رسیدگی به اختلافات مربوط به اصل نکاح واصل طلاق از صلاحیت شورای خانواده خارج است .

مادهٔ ۷ - در دعاوی ناشی ازروابط خانوادگی خواهان‌مکلف است ضمن تقدیم‌دادخواست نفری راکه ازطرف او در شورای خانواده شرکت خواهدکرد معرفی نماید دراینصورت چنانچه موضوع از موارد ارجاع بشورای خانواده باشد دادگاه ضمن ارسال نسخه ثانی دادخواست‌برای طرف دعوی باو اخطار خواهد نمودکه ظرف مدت بیست روز پس از ابلاغ شخصی راکه ازطرف او باید درشورای خانواده شرکت‌کند معرفی نماید . چنانچه خوانده بترتیب فوق اقدام ننماید دادگاه شخصی راکه مناسب تشخیص دهد برای شرکت در شورا ازطرف خوانده انتخاب مینماید.

تبصره - درمواردیکه خانه انصاف جانشین شورای خانواده است خواهان دادخواست خود را مستقیماً بخانه انصاف میدهد .

مادهٔ ۸ - پس از انجام تشریفات مقرر در مادهٔ ۷ این قانون دادگاه بموجب قراری‌که صادر میکند موضوع را برای رسیدگی بشورای خانواده احاله مینماید .

مادهٔ ۹ - ریاست شورای خانواده با شخص سومی است‌که طبق مادهٔ ۲ انتخاب میشود .

مادهٔ ۱۰ - موارد رد رئیس شورای خانواده همانست‌که طبق قانون آئین دادرسی مدنی برای رد قاضی مقرر شده است .

مادهٔ ۱۱ - رسیدگی درشورای خانواده تابع تشریفات آئین دادرسی مذکور در قوانین نیست وشورا میتواند بهر ترتیب‌که مقتضی بداند تحقیقات لازمه را بعمل آورد ویا انجام آنرا از مددکاران اجتماعی ویاهرشخص ومؤسسه‌ای‌که همکاری‌آنرا مفید تشخیص دهد درخواست‌نماید.

مادهٔ ۱۲ ـ شورای خانواده سعی خواهد نمود که حتی‌المقدور اختلافات را بسازش خاتمه دهد ودر صورتیکه موفق بسازش نشود بترتیب زیر عمل مینماید :

۱ ـ در مورد درخواست طلاق ازطرف شوهر گواهی عدم حصول سازش بین زوجین را بشوهر میدهد وشوهر میتواند با ارائه گواهینامه مزبور که از طرف دادگاه صحت صدور آن تأیید شده باشد طبق موازین قانونی زن خود را طلاق دهد .

چنانچه شورا یا خانه انصاف درمدت قانونی موفق بسازش نشود و گواهی‌نامه عدم سازش هم ندهد دادگاه رأساً گواهینامه عدم حصول سازش صادرخواهد کرد .

تبصره ـ اجراء صیغه طلاق وثبت آن دردفترمو کول به ارائه گواهینامه فوق‌الذکر است.

۲ ـ در سایر موارد شورای خانواده گزارش‌کاملی ازجریان دعوی وتحقیقاتیکه انجام‌یافته تنظیم کرده وضمناً نظریه خود را بر ذیحق بودن هر یك از طرفین دعوی درپرونده اوقید کرده وبدادگاه ارسال میدارد .

مادهٔ ۱۳ ـ شورای خانواده مکلف است ظرف ٤ ماه وظایف خود را در مورد ختم اختلافات ازطریق سازش ویا اظهارنظر و دادن گواهینامه عدم حصول سازش به انجام رسانده و پرونده را بدادگاه ارسال دارد .

اظهارنظر شورا نباید مخالف با قانون مدنی ونظم عمومی واخلاق حسنه باشد .

مادهٔ ۱۴ ـ هریك از اعضاء شورای خانواده که‌ازانجام‌وظایف قانونی امتناع نماید تاسه سال بعضویت شورای خانواده انتخاب نخواهد شد .

مادهٔ ۱۵ ـ ادامه رسیدگی شورا پس از انقضای مدت مذکور در مادهٔ ۱۳ ملغی‌الاثر است ودادگاهی که دعوی به آن ارجاع شده بتقاضای ذینفع اقدام برسیدگی خواهد نمود مگر اینکه مدت‌رسیدگی بتراضی طرفین دعوی تمدید شود .

مادهٔ ۱۶ ـ درمواردیکه دعوی راجع بحضانت طفل است طرح اختلاف درشورای‌خانواده مانع از این نخواهد بود که دادگاه تصمیمات لازم را در مورد حضانت طفل طبق قانون مدنی اتخاذ نماید .

مادهٔ ۱۷ ـ درصورتیکه دعوی در شورای خانواده بسازش خاتمه یابد دادگاه طبق‌سازشی که بین طرفین واقع شده رأی صادر مینماید و در غیر اینصورت نظر شورا را بطرفین دعوی ابلاغ میکند تا چنانچه ایرادی بر نظر شورا داشته باشند ظرف مدت ده روز پس از ابلاغ به دادگاه اعلام دارند .

چنانچه ظرف مدت مقرر اعتراضی بنظر شورا نشود دادگاه طبق نظر شورا اقدام بصدور رأی خواهد نمود ودر صورت اعتراض دادگاه با ملاحظه نظر شورا و اعتراضاتی که شده نسبت بدعوی رسیدگی نموده مبادرت بصدور رأی مینماید .

منتفی بودن تصویبنامه مربوط به تشکیل شورای خانواده

مادهٔ ۱۸ ـ جهات و کیفیاتی که مستند نظر شورای خانواده واقع شده است مادام که خلاف آن ثابت نشده معتبر خواهد بود .

نظری که به امضاء اکثریت اعضاء شورا رسیده باشد نظر شورا تلقی میشود .

مادهٔ ۱۹ ـ در مواردیکه رسیدگی به اختلاف در شورای خانواده مستلزم هزینه باشد پرداخت آن بدواً بعهده خواهان است ولی خواهان میتواند هزینه های مزبور را ضمن خسارت دادرسی ازطرف دعوی مطالبه نماید .

مادهٔ ۲۰ ـ در دعاوی خانوادگی دادگاه میتواند بنظر خود هریك از متداعیین راکه معسر تشخیص دهد ازپرداخت هزینه دادرسی معاف نماید .

مادهٔ ۲۱ ـ وزارت دادگستری مکلف به اجرای این تصویبنامه قانونی است وپس ازافتتاح مجلسین باید مجوز قانونی آنرا تحصیل نماید .

تصویبنامه فوق که باستناد ماده واحده مصوبه بیستم آذرماه ۱۳۴۲ تقدیم گردیده بود در کمیسیون دادگستری مجلس سنا مطرح وکمیسیون مزبور نظر داد که با تصویب قانون حمایت خانواده موضوع آن منتفی است . نظر مذکور درتاریخ روز شنبه یازدهم آذر ماه ۱۳۴۶ مورد تصویب مجلس سنا ودرجلسه روز سه‌شنبه بیست وهشتم آذرماه یکهزار وسیصد و چهل وشش مورد تأیید مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون اصلاح مادهٔ دو قانون تأسیس شرکت هواپیمائی ملی ایران و مقررات بهره برداری هوائی کشوری مصوب ۱۴ تیرماه ۱۳۴۵

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۴

مادهٔ واحده ــ مادهٔ ۲ قانون تأسیس شرکت هواپیمائی ملی ایران و مقررات بهره‌برداری هوائی کشوری مصوب چهاردهم تیرماه یکهزاروسیصدو چهل و پنج بشرح زیر اصلاح میشود:

سرمایهٔ شرکت هواپیمائی ملی ایران مبلغ یکهزار میلیون ریال است که تمام آن ازطرف دولت تعهد و سی‌وچهار درصد آن نقداً پرداخت میگردد . پرداخت بقیهٔ سرمایهٔ شرکت از محل اعتبارات عمومی دولت بترتیب زیرخواهدبود .

درسال۱۳۴۷	مبلغ ــ/۲۲۰۰۰۰۰۰۰ ریال
درسال۱۳۴۸	مبلغ ــ/۲۲۰۰۰۰۰۰۰ ریال
درسال۱۳۴۹	مبلغ ــ/۲۲۰۰۰۰۰۰۰ ریال

قانون بالا مشتمل بریك ماده‌که درجلسهٔ روز یکشنبه بیست و هشتم آبانماه یکهزارو سیصدوچهل‌وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده‌بود درجلسهٔ‌روز دوشنبه چهارم دی‌ماه یکهزاروسیصد وچهل‌وشش‌شمسی بتصویب مجلس سنارسید .

رئیس مجلس سنا ـ مهندس‌شریف‌امامی

قانون اجازه خرید حقوق افراد که بابت عوض بهره دریافت مینمایند

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۴

مادهٔ واحده – پرداخت عوض بهره از اول سال ۱۳۴۷ از بودجهٔ کل کشور ممنوع است وزارت دارائی مکلف است حق ذوی‌الحقوق را معادل ده برابر متوسط مبلغ عوض بهرهٔ پرداختی در سه سالهٔ اخیر خریداری وبهای آنرا پرداخت نماید .

اعتبار لازم برای این پرداخت دربودجهٔ سال ۱۳۴۷ منظور خواهدشد.

قانون بالا مشتمل بریك ماده‌که درجلسهٔ روز پنجشنبه دوم آذر ماه یکهزارو سیصدوچهل‌وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده‌بود درجلسهٔ روز دوشنبه چهارم دی‌ماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف امامی

قانون اجازه تحصیل بیست میلیارد ریال اعتبار برای تقویت نیروهای دفاعی کشور

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۴

مادهٔ واحده – بمنظور تقویت نیروهای دفاعی کشور بدولت اجازه داده میشود تا هم ارز مبلغ بیست میلیارد ریال یکجا یا بدفعات از هرمنبع یا منابعی که مصلحت تشخیص دهد درهرمورد با بهره‌ای که ازبهرهٔ متداول تجاوزنکند اعتبار تحصیل نماید. قرارداد راجع بمدت و سایر شرایط وام پس از تصویب هیئت وزیران قابل اجرا خواهد بود . مصرف اعتبار مزبور مشمول قانون محاسبات عمومی و آئیننامهٔ معاملات دولتی نمیباشد .

قانون فوق مشتمل بریك ماده که درجلسهٔ روز یکشنبه دوازدهم آذرماه یکهزاروسیصدو چهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روزدوشنبه چهاردهم دیماه یکهزاروسیصد وچهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ــ مهندس شریف امامی

قانون اجازه تحصیل هشت میلیون وهشتصد هزاردلار

برای خرید دوفروند هواپیمای مسافربری

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۴

مادهٔ واحده ـ بدولت اجازه داده میشود بمنظور رفع نیازمندیهای هواپیمائی ملی ایران « هما » برای تأمین اعتبار ۸۰٪ از بهای دوفروند هواپیمای جت بوئینگ ۷۲۷ ولوازم یدکی مربوطه وامی بمبلغ ۸۸۰۰۰۰۰ دلار هشت میلیون و هشتصد هزار دلار با بهرهٔ ۶٪ درسال وکارمزدتعهدی بمیزان نیم‌درصد ($\frac{1}{2}$ یك درصد) از بانك صادرات‌وواردات واشنگتن تحصیل وموافقتنامهٔ مربوطه را با بانك مذکور امضاء ومبادله نماید این وام ازطرف شرکت هواپیمائی ملی‌ایران در۱۴ قسط متساوی درمدت۷ سال ببانك نامبرده بازپرداخت خواهد شد .

وزارت دارائی دولت شاهنشاهی ایران پرداخت اقساط آنرادرقبال بانك مذکور تضمین خواهد نمود .

قانون بالا مشتمل بریك ماده‌که درجلسهٔ روزیکشنبه نوزدهم آذرماه یکهزارو سیصد وچهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روزدوشنبه چهارم دی ماه یکهزار وسیصد وچهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس‌سنا ـ مهندس شریف امامی

قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۷

مادهٔ واحدهـ موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی که مشتمل بر یك مقدمه وده‌ماده است ودرتاریخ سی‌ویکم امرداد ماه۱۳۴۵ برابر با بیست ودوم اوت ۱۹۶۶ در تهران بامضای نمایندگان مختار دولتین رسیده است تصویب وبدولت اجازه داده میشوداسناد تصویب‌آنرا مبادله‌نماید.

قانون بالامشتمل بریك ماده وموافقتنامهٔ ضمیمه‌که در تاریخ روزشنبه یازدهم آذرماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بوددرجلسهٔ روزپنجشنبه هفتم دیماه یکهزار وسیصدوچهل‌وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت.

رئیس مجلس شورای ملی‌ـ مهندس عبدالله ریاضی

موافقتنامهٔ فرهنگی بین‌دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی باستظهار کوششهائی‌که برای تحکیم وادامهٔ همکاری بین دوکشور درزمینهٔ آموزش و پرورش و علوم وفرهنگ وهنر و ورزش بقصد حداکثر مبادلهٔ اطلاعات و آشنائی در زمینه‌های مذکور ازطریق همکاری دوستانه بعمل میآید تصمیم‌اتخاذ نمودندکه این موافقتنامه‌را منعقد نمایند وبدین منظور نمایندگان تام‌الاختیار خودرا بشرح زیرتعیین نمودند:

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران

جناب‌آقای عباس‌آرام

وزیرامور خارجه دولت شاهنشاهی ایران

ازطرف دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

جناب آقای اس.ك رمانوفسکی

رئیس‌کمیتهٔ روابط فرهنگی باکشورهای خارجی وابسته بشورای وزیران‌اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی. نمایندگان مزبورپس از ارائه اختیارنامه‌های خودکه در نهایت صحت واعتبار است دربارهٔ موادذیل موافقت نمودند:

مادهٔ ۱–طرفین متعاهدین همکاری فرهنگی وعلمی بین‌دوکشور را براساس‌احترام

متقابل ورعایت حق‌حاکمیت وعدم مداخله درامورداخلی وتساوی حقوق ونفع متقابل تحکیم خواهند نمود.

مادهٔ۲ـ طرفین متعاهدین بتوسعهٔ تماسهای بین‌دانشمندان هردوکشور از طریق دید وبازدیدهای متقابل‌کمك خواهندکرد.

مادهٔ۳ ـ طرفین متعاهدین مبادلات درزمینهٔ فرهنگ و آموزش راکه متقابلا قابل قبول باشد تشویق خواهندنمود .

مادهٔ۴ ـ طرفین متعاهدین بتوسعهٔ روابط فرهنگی دوکشور براساس عمل‌متقابل بطریق ذیل‌کمك خواهندکرد :

الف ـ مبادلات دررشته های تئاتر وموسیقی واپرا وباله وانواع دیگر هنر .

ب ـ ترتیب نمایشگاههای هنری وعلمی واشیاء موزه‌ها وعکسهای مربوط به این قبیل امور .

ج ـ مبادلهٔ فیلم‌های هنری وعلمی .

د ـ مبادلهٔ صفحات‌گرامافون ونوارهـای ضبط صوت موسیقی ملی‌کلاسیك و معاصر وپخش‌آنها بوسیلهٔ رادیوهای هردوکشور .

هـ ـ توسعهٔ مبادلهٔ‌کتابها ومجلات وسایر نشریات علمی وفنی وفرهنگی .

مادهٔ۵ ـ طرفین متعاهدین‌نسبت بتوسعهٔ روابطورزشی ازطریق اجرای‌مسابقات بین ورزشکاران دوکشور ومبادلهٔ‌کارشناسان دررشته های‌ورزشی وداوران درصورت‌لزوم مساعدت خواهندکرد .

مادهٔ۶ ـ طرفین متعاهدین اقدامات پیش‌بینی شده‌دراین موافقتنامه رابراساس برنامه های سالانهٔ همکاری فرهنگی وعلمی اجرا خواهند نمود. این برنامه‌ها بایداز طریق مذاکرات‌مورد موافقت قرارگرفته وبوسیلهٔ نمایندگان‌مختار طرفین‌امضاء شود .

مادهٔ ۷ – طرفین متعاهدین موافقت دارند درصورتیکه تماسهائی علاوه برموارد ذکر شده دراین موافقتنامه برای توسعهٔ مبادلات فرهنگی و علمی مفید تشخیص داده شود برای عملی نمودن آنها مساعدت لازم‌را بعمل آورند .

مادهٔ ۸ – طرفین متعاهدین براساس عمل متقابل وبارعایت قوانین موجود درهر دوکشور فعالیتهای انجمنهای روابط فرهنگی یکدیگر راتشویق خواهند نمود .

مادهٔ ۹ – این موافقتنامه برطبق مقررات قوانین اساسی هردوکشور به تصویب خواهد رسید وسی‌روز پس ازمبادلهٔ اسناد تصویب که درمسکو بعمل خواهدآمد دارای اعتبار خواهد بود .

مادهٔ ۱۰ – این موافقتنامه برای مدت سه‌سال منعقد میشود ودرصورتیکه هیچ یك ازطرفین متعاهدین ششماه‌قبل ازانقضای‌مدت تمایل‌خودرا برای‌فسخ این‌موافقتنامه اعلام ندارند موافقتنامه خود بخود برای مدت سه‌سال دیگر تمدید میشود .

این موافقتنامه درتهران‌درتاریخ سی‌ویکم امرداد ماه سال ۱۳۴۵ برابربا بیست ودوم ماه اوت سال ۱۹۶۶ دردونسخه بزبانهای فارسی وروسی امضاء شد و هردو متن دارای اعتبار یکسان است .

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران	ازطرف دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی
عباس آرام	اس . ك . رمانوفسکی

موافقتنامهٔ فرهنگی بالا مشتمل بریك مقدمه وده ماده منضم بقانون موافقتنامهٔ فرهنگی‌بین دولت‌شاهنشاهی‌ایران ودولت‌اتحاد جماهیرشوروی سوسیالیستی‌میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی – مهندس عبدالله ریاضی

قانون عهد نامهٔمودت و موافقتنامه های فرهنگی وهمکاری فنی وعلمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی مراکش

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۷

مادهٔ واحده ـ عهدنامهٔ مودت مشتمل بریك مقدمه وپنج ماده و موافقتنامهٔ فرهنگی مشتمل بریك مقدمه وچهارده‌ماده وموافقتنامهٔ همکاری فنی وعلمی مشتمل بر یك مقدمه و ده‌ماده بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی مراکش‌که درتاریخ سی ویکم خردادماه ۱۳۴۵ برابر بیست ویکم ژوئن ۱۹۶۶ در ایفران (مراکش) به امضای نمایندگان مختار دولتین رسیده است تصویب وبدولت اجازه داده میشود اسناد تصویب مربوطه را مبادله نماید .

قانون بالا مشتمل بریك ماده ویك عهدنامه و دو موافقتنامهٔ ضمیمه‌که درتاریخ روز شنبه یازدهم آذرماه۱۳۴۶بتصویب مجلس سنا رسیده‌بوددرجلسهٔ روزپنجشبه هفتم دیماه یکهزار و سیصد وچهل و شش‌مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

عهدنامهٔ مودت‌بین کشورشاهنشاهی‌ایران‌و کشور پادشاهی‌مراکش

اعلیحضرت محمدرضا شاه‌پهلوی‌آریامهرشاهنشاه ایران و اعلیحضرت حسن‌دوم پادشاه مراکش با تمایل بتحکیم روابط دوستانه‌که همواره بین دو دولت موجود بوده تصمیم به انعقاد یك عهدنامهٔ مودت‌گرفتند و برای این‌منظورنمایندگان مختارخود را بشرح زیر انتخاب نمودند :

اعلیحضرت محمد رضاشاه‌پهلوی‌آریامهرشاهنشاه ایران،جناب آقای عباس آرام وزیرامورخارجه .

اعلیحضرت‌حسن‌دوم‌پادشاه مراکش،جناب‌آقای محمدشرقاوی وزیرامورخارجه.

و نمایندگان مختارمزبورپس از مبادلهٔ اختیارنامه‌های خودکه‌صحیح و معتبرتشخیص داده شد درموارد ذیل موافقت‌کردند :

مادهٔ۱ ــ دولتین متعاهد تمایل قاطع خودرا به استقرار روابط دوستی صمیمی وصلح پایداربین خود ابراز میدارند .

مادهٔ۲ ــ نمایندگـــان سیاسی وکنسولی هریك ازطرفین معظم متعاهد در قلمرو طرف دیگربشرط معاملهٔ متقابله ازطرز سلوکی‌که بموجب اصول ومعمول وعرف‌حقوق بین‌المللی ومقررات قرارداد وین راجع بروابط سیاسی مورخ ۲۹ فروردین ماه۱۳۴۰ مقرر شده است برخوردار خواهندشد .

مادهٔ۳ ــ طرفین معظم متعاهد بمنظور تأمین حـــداکثرمصالح دوکشور و تحکیم

صلح قصد خودرا مبنی برهمکاری دررشته‌های اقتصادی وبازرگانی وفرهنگی وعلمی و اجتماعی ازطریق انعقاد مقاوله‌نامه‌ها یا موافقت‌نامه‌های مطابق با حقوق‌بین‌المللی و اصول و مقاصد منشور ملل متحد وبارعایت تعهدات ناشی از موافقت‌نامه‌ها یامقررات جاری دوجانبه یا ناحیه‌ای یا بین‌المللی که هرکدام از دولتین ممکن است جزو امضاءکنندگان آن باشند وهمچنین با رعایت مقررات و قوانین خاص هریك‌ازطرفین ابراز میدارند .

مادهٔ۴ ــ طرفین معظم متعاهد موافقت دارند اختلافاتی راکه ممکن است بین آنان بروزکند و دریك مدت معقول ازمجرای سیاسی عادی فیصله نیابد باالهام‌گرفتن از مقررات منشور ملل متحد یا بهروسیلهٔ مسالمت‌آمیز دیگرحل وفصل نمایند .

مادهٔ۵ ــ این عهدنامه بتصویب خواهدرسید و بلافاصله پس از مبادلهٔ اسناد تصویب‌که درتهران بعمل خواهدآمد بمورد اجراگذاشته خواهد شد .

بنابمراتب فوق نمایندگان مختار طرفین معظم متعاهد این عهدنامه‌را امضاء و بمهرخود ممهور نمودند .این‌عهدنامه در دونسخه بزبانهای فارسی وعربی و فرانسه‌در تاریخ ۳۱ خرداد ۱۳۴۵ در ایفران تنظیم‌گردید .

عهدنامهٔ فوق مشتمل بریك مقدمه و پنج ماده منضم بقانون عهدنامهٔ مودت و موافقت‌نامه‌های فرهنگی وهمکاری فنی وعلمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی مراکش است . رئیس مجلس شورای‌ملی ــ مهندس عبدالله‌ریاضی

موافقت‌نامه همکاری فنی و علمی

بین

دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت پادشاهی مراکش

نظر به اینکه

دولت شاهنشاهی ایران از یك طرف

ودولت پادشاهی مراکش ازطرف دیگر

تمایل دارند روابط دوستانهٔ موجود بین دوکشور را تحکیم کنند و براساس اصل تساوی حدود کلی همکاری در رشته‌های فنی و علمی را بین طرفین معظم متعاهدین تعیین نمایند تصمیم گرفتند این موافقتنامهٔ فنی وعلمی رامنعقدسازند و در نتیجه نمایندگان مختارخود را بشرح زیر تعیین نمودند :

دولت شاهنشاهی ایران — جناب آقای عباس آرام وزیر امور خارجه

دولت پادشاهی مراکش — جناب آقای محمدشرقاوی وزیرامورخارجه

نمایندگان مزبور پس ازمبادلهٔ اختیارنامه‌های خودکه صحیح و معتبر تشخیص داده شد نسبت بمقررات زیر موافقت حاصل‌کردند :

مادهٔ۱ ــ دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی مراکش در اجرای این موافقتنامه‌که اساس اقدامات آنان خواهد بود تصمیم دارند همکاری فنی وعلمی بین دو کشوررا ترتیب بدهند.

این همکاری در رشته ها و طبق کیفیاتی خواهد بود که بعداً بموجب ترتیبات تکمیلی معین خواهد شد .

مادهٔ۲ ــ این همکاری خاصه بوسایل زیرصورت خواهدگرفت :

الف ــ گذاشتن افراد مورد نیاز در اختیار طرف دیگر .

ب ــ گذاشتن‌کارشناسان در اختیار طرف دیگر بمنظورهای زیر:

خواه برای شرکت در مطالعات و تحقیقات .

خواه برای همکاری جهت تربیت متصدیان امورعلمی و فنی واداری .

خواه برای فراهم ساختن‌کمك فنی در موردمسائل خاص .

خواه برای همکاری در مطالعهٔ طرحهائی‌که در چهار چوب مؤسسات بین‌المللی تحقق یافته و یا موافقتنامهٔ مشترك طرفین انتخاب شده است .

ج ــ شرکت در دوره‌های تحصیلی و برنامه‌های مربوط به آموزش حرفه‌ای و شناساندن طرز کار ادوات فنی وگروههای‌کارکارشناسان و محققین وصاحبان فن وسایر فعالیتهائیکه با آنچه نامبرده شده مرتبط باشد .

د ــ ترتیب دادن دوره‌های‌کارآموزی یا تکمیلی و اعطاء بورس .

هـ ــ تبادل اسناد و مدارك و تشکیل کنفرانسها و نشان دادن فیلم و یا هروسیلهٔ دیگر برای انتشار اطلاعات فنی وعلمی .

و ــ فراهم ساختن هرقسم همکاری فنی وعلمی دیگرکه مورد موافقت طرفین قرار گیرد .

مادهٔ۳ ــ برنامدهای سالانهٔاین همکاری فنی وعلمی باتوافق دودولت وازمجرای سیاسی تنظیم خواهد شد .

مادهٔ۴ ــ کارشناسانی‌کهبنا بمفاد این‌موافقتنامه و ترتیبات تکمیلی ممکنهٔ بعدی که از طرف یکی از دولتین در اختیار طرف دیگرگذاشته میشوند در مدت اقامت در قلمروکشور پذیرنده از معافیت هرنوع مالیات وعوارض و سایر حقوق در موارد زیر بهره‌مند خواهند بود :

الف ــ حقوقی‌که درمدت اشتغال بخدماتی‌که بمناسبت همکاری انجام میدهند درکشور خودشان به آنان تعلق میگیرد و تأدیهٔ آن بعهدهٔکشور پذیرنده نیست .

ب ــ اثاث منزل و وسایل شخصی آنان و همسران وکودکان تحت تکفل آنان برای استقرار اولیه درکشور پذیرنده .

ج ــ افراد مذکور در این موافقتنامه میتوانند یك قسمت از حقوقی راکه در کشور پذیرنده دریافت میدارند بکشور اصلی خود منتقل سازند و این انتقال طبق مقررات ارزی‌کشورپذیرنده انجام خواهدگرفت .

مادهٔ۵ ــ افرادی‌که در حدود مقررات این موافقتنامه از طرف یکی از دولتین برای همکاری در اختیار دیگری‌گذاشته میشوند در مدت مأموریت خود در قلمرو

طرف دیگر تابع مقررات قرارداد نمونه‌ای خواهند بودکه بعداً با توافق طرفین معظم متعاهد تنظیم خواهد شد .

مادهٔ۶ – هریك از دولتین بموجب مقررات مـادهٔ اول مذکور در فوق میتواند برای دولت دیگر یا برای اتحادیه‌ها یا مؤسساتیکه بنابرتوافق طرفین تعیین میشوند مجاناً ماشین آلات وابزاروتجهیزات فراهم سازد .

در اینصورت دولتی‌که از این امر منتفع میشود اجازهٔ ورود لوازم مزبورواجازهٔ خروج احتمالی آنرا خواهد داد .

این لوازم مشمول حقوق‌گمرکی و سایر عوارض و ممنوعیت‌ها و محدودیتهای مربوط به‌ورود وصدور مجدد وهمچنین‌کلیهٔ عوارض مالی دیگر نخواهد بود .

مادهٔ۷ – ترتیبات تکمیلی پیش بینی شده در مادهٔ اول مذکور درفوق علاوه بر مطالب دیگر تقسیم هزینه و مخارج مترتبه براجرای این ترتیبات رابین طرفین و نیز مدت اعتبار ترتیبات مزبوررا تعیین خواهدنمود .

مادهٔ۸–این‌موافقت‌نامه‌طبق‌تشریفات‌جاری‌هریك‌ازدوکشور بتصویب‌خواهدرسید.

مادهٔ۹ – این‌موافقت‌نامه سی‌روز پس ازتاریخ مبادلهٔاسناد تصویب که‌درتهران بعمل خواهدآمد بمورد اجراگذاشته خواهدشد ،

این موافقت‌نامه وترتیبات تکمیلی‌که متعاقباً تنظیم‌میگردد جزباتوافق دودولت قابل تغییر نخواهد بود .

مادهٔ ۱۰ – هریك ازدولتین میتوانند این‌موافقت‌نامه را بااخطار قبلی ۶ ماهه فسخ نمایند، شروع مهلت مذکور ازتاریخ ابلاغ بطرف دیگر خواهد بود .

بنابمراتب فوق نمایندگان مختار طرفین این‌موافقت‌نامه رادر دونسخه اصل‌که بزبانهای فارسی وعربی وفرانسه تنظیم شده امضاء نمودند .

درایفران بتاریخ ۳۱خردادماه ۱۳۴۵

ازطرف دولت‌شاهنشاهی ایران　　　ازطرف‌دولت پادشاهی‌مراکش

موافقت‌نامهٔ فوق مشتمل بریك مقدمه و ده ماده منضم بقانون عهدنامهٔ مودت و موافقتنامه‌های فرهنگی و همکاری فنی و علمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی مراکش است .

رئیس مجلس‌شورای ملی ــ مهندس عبدالله ریاضی

موافقت‌نامهٔ فرهنگی بین‌دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی مراکش

دولت شاهنشاهی ایران ازیك طرف و
دولت پادشاهی مراکش ازطرف دیگر

باتوجه به‌روابط دیرین فرهنگی و دینی فیمابین و باتمایل بتحکیم و توسعهٔ بیشتر این روابط براساس اصول اعلام‌شده درمنشورملل متحدومقررات سازمان تربیتی وعلمی و فرهنگی سازمان ملل متحد (یونسکو) تصمیم به انعقاد این موافقت‌نامهٔ فرهنگی گرفتند و نمایندگان مختار خود رابشرح زیر تعیین نمودند :

دولت‌شاهنشاهی ایران   جناب آقای عباس آرام وزیر امورخارجه

دولت پادشاهی مراکش   جناب آقای محمد شرقاوی وزیر امورخارجه

ونمایندگان فوق پس ازتبادل‌اختیارنامه‌های خودکه صحیح و معتبر تشخیص داده شد نسبت بمقررات زیرموافقت حاصل نمودند .

مادهٔ۱ ـ طرفین معظم متعاهد متعهد میشوند بمنظور همکاری فرهنگی بین دوکشور بنحوی‌که بشناسائی بهتر فرهنگ وتمدن و فعالیت‌های فکری دوکشور کمك شوداهتمام لازم رابعمل آورند .

مادهٔ۲ ـ طرفین‌معظم متعاهد بمنظور تسهیل وتوسعه مبادلهٔ استادیاران‌ورؤسای

دروس و استادان دانشگاه و محققین و متخصصین وصاحبان فن وکسان دیگری که در رشته‌های تربیتی وعلمی وفرهنگی فعالیت میکنند باتوافق مشترك مجاهدت خواهند کرد.

مادهٔ۳ـ هریك از طرفین متعاهد متعهد میشودکه با اعطای بورسهای تحصیلی اتباع طرف دیگر را بتحصیل یا ادامهٔ تحصیل ویاکارآموزی درکشورخود تشویق نماید.

مادهٔ۴ـ هریك از طرفین متعاهد متعهد میشود که موجبات تسهیل دسترسی به ابنیهٔ تاریخی و انجمنهای علمی و مراکز تحقیقات و کتابخانه‌های ملی و مجموعهٔ آرشیوها و زمینهای ورزش و سایر دستگاههای فرهنگی یا ورزشی دولتی یا تحت نظارت دولت را با همان شرایطی‌که اتباع خودآن‌کشور از آن استفاده‌مینمایندبرای محققین علوم ودانشجویان و بورسیه‌ها وورزشکاران طرف دیگرفراهم آورد.

مادهٔ۵ـ طرفین معظم متعاهد متعهد میشوند که در همکاری نزدیك بین گروههای فرهنگی و ورزشی و همچنین دستگاههای علوم تربیتی و انجمن‌ها و مراکزفرهنگی‌موجوددردو کشورطبق‌قوانین‌و مقررات‌جاری دوکشورمساعدت نمایند.

مادهٔ۶ـ طرفین معظم متعاهد در مورد مسائل دانشگاهی اعم از شناسائی مدارك دانشگاهی وگواهی نامه‌های تحصیلی و اسناد تعیین ارزش تحصیلات صادره از طرف مقامات صالحهٔ دوکشور موافقت‌نامه‌های خاصی‌منعقد خواهند نمود.

مادهٔ۷ـ طرفین‌معظم متعاهد همکاری فنی و مبادلهٔ برنامه‌های فرهنگی‌وهنری را بین فرستنده‌های رادیوئی خود تشویق و مشارکت درتهیهٔ برنامه های رادیوئی و فیلم‌های تلویزیونی را مساعدت وبرای انجام این منظور موافقت‌نامهٔ خاصی بین‌خود منعقد خواهندکرد .

مادهٔ۸ ـ طرفین معظم متعاهد همکاری در امور سینمائی از طریق مبادلهٔ

فیلم‌های فرهنگی وترتیب دادن روزهای مخصوص سینما و تهیهٔ فیلم بطورمشترک راتشویق وتسهیل خواهندکرد .

مادهٔ ۹ـ طرفین معظم متعاهد درحدود قوانین داخلی خود بمبادله و توزیع کتابها وجزوه‌ها ونشریه‌های ادبی وهنری وعلمی وفنی وموسیقی ضبط شده و فیلمهای آموزشی مساعدت خواهندکرد.

مادهٔ ۱۰ـ هریك ازطرفین متعاهدمتعهدمیشودکه تشکیل نمایشگاههای هنری ویا علمی وکنفرانسها وکنسرتها ونشان دادن نمونه‌های تآتری و همچنین مسابقات ورزشی را درقلمروطرف دیگر تسهیل کنند.

مادهٔ ۱۱ـ طرفین معظم متعاهد مبادلهٔ دانشجویان ومعلمان وگروه جوانان و ورزشکاران و پیشاهنگان و همچنین مبادلهٔ گروه روزنامه نگاران را بین دو کشور تشویق و سکونت و مسافرت آنها را در داخل قلمرو خود حتی المقدور تسهیل خواهند نمود .

مادهٔ ۱۲ـ طرفین معظم متعاهد مبادلات جهانگردی را بمنظور بسط شناسائی بهتر متقابل وتحکیم روابط دوستانه بین دوکشورتشویق خواهندکرد .

مادهٔ ۱۳ـ هریك ار طرفین متعاهد مراقبت خواهدکردکه برنامهٔ تدریس تاریخ وجغرافی درمؤسسات آموزشی خودحتی الامکان شامل فصولی باشدکه شناختن صحیح وبقدر کفایت دقیق تمدن کشورطرف دیگررا میسرسازد .

مادهٔ ۱۴ـ مدت اعتبار این موافقت نامه نا محدود میباشد وسی روزپس از تاریخ مبادله اسناد تصویب که در تهران بعمل خواهدآمد بمورد اجراگذاشته خواهدشد.

هریك ازطرفین میتواند این موافقت نامه را بااخطار قبلی ششماهه فسخ نماید.

شروع مهلت مذکور ازتاریخ ابلاغ بطرف دیگرخواهد بود .

درصورت فسخ این‌موافقت‌نامه مزایای مربوط بکارمندانی‌که دربرنامه های همکاری خدمت میکنند و درحال اشتغال هستند تا انقضای مدت خدمت آنها باقی خواهد ماند مگرآنکه ترتیبات خاصی‌دراین‌مورد اتخاذگردد.

درموردکسانی‌که ازبورسهای تحصیلی‌استفاده میکنند وضع موجودآنها تاپایان سال تحصیلی ادامه خواهد داشت.

بنابر مراتب فوق نمایندگان مختارطرفین‌این‌موافقت‌نامه‌را در دو نسخه اصلی بزبانهای فارسی‌وعربی وفرانسه امضاءکردند .

بتاریخ ۳۱ خردادماه ۱۳۴۵ در ایفران

از طرف دولت شاهنشاهی‌ایران — ازطرف دولت پادشاهی‌مراکش

موافقت نامهٔ فوق‌مشتمل بر یك مقدمه و چهارده ماده منضم بقانون عهدنامهٔ مودت و موافقت نامه‌های فرهنگی و همکاری فنی و علمی بین دولت شاهنشاهی‌ایران و دولت پادشاهی مراکش است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

جدول۲ بند (ب) مادهٔ ۳ آئین نامهٔ فوق العادهٔ سختی خدمت کادر تخصصی نیروی هوائی ارتش شاهنشاهی مصوب نهم آبانماه ۱۳۴۳ بشرح زیر اصلاح میگردد .

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۷ کمیسیون بودجهٔ مجلس شورای ملی

جدول۲ ــ میزان فوق العادهٔ سختی خدمت هوائی برحسب حقوق مبنا

درجهٔ مهارت	مشاغل تخصصی عالی	مشاغل تخصصی طبقهٔ ۱	مشاغل تخصصی طبقهٔ ۲	مشاغل تخصصی طبقهٔ ۳
۱	دویست و بیست و پنج درصد (٪۲۲۵)	بیست و پنج درصد (٪۲۵)	بیست و پنج درصد (٪۲۵)	بیست و پنج درصد (٪۲۵)
۳	دویست و شصت درصد (٪۲۶۰)	شصت درصد (٪۶۰)	چهل و پنج درصد (٪۴۵)	سی درصد (٪۳۰)
۵	سیصد و بیست درصد (٪۳۲۰)	صدو بیست درصد (٪۱۲۰)	نود درصد (٪۹۰)	شصت درصد (٪۶۰)
۷	سیصد و هشتاد درصد (٪۳۸۰)	صدو هشتاد درصد (٪۱۸۰)	صدوسی و پنج درصد (٪۱۳۵)	نود درصد (٪۹۰)
۹	سیصدو نود درصد (٪۳۹۰)	صدو نود درصد (٪۱۹۰)	صدوچهل و پنج درصد (٪۱۴۵)	صد درصد (٪۱۰۰)

اصلاحیهٔ فوق در تاریخ روز پنجشنبه هفتم دیماه یکهزار و سیصد و چهل و شش شمسی باستناد مادهٔ ۶۶ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی بتصویب کمیسیون بودجهٔ مجلس شورای ملی رسیده و صحیح است . رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله ریاضی

قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی چکسلواکی

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۱۰

مادهٔ واحده – موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی چکسلواکی که مشتمل بریک مقدمه ودوازده ماده است ودر تاریخ پنجم خرداد ماه ۱۳۴۶ برابر ۲۶ مه ۱۹۶۷ درپراك به امضای نمایندگان دولتین رسیده است تصویب وبدولت اجازه داده میشود اسناد تصویب آنرا مبادله نماید .

قانون بالا مشتمل بریک ماده وموافقتنامهٔ ضمیمه که در تاریخ روزشنبه یازدهم آذرماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بود درجلسهٔ روزیکشنبه دهم دیماه یکهزارو سیصدوچهل وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی – مهندس عبدالله ریاضی

موافقت‌نامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری سوسیالیستی چکسلواکی

دولت شاهنشاهی ایران‌ودولت جمهوری سوسیالیستی‌چکسلواکی نظر بعلاقه‌ایکه بتوسعهٔ مناسبات وهمکاری درزمینه‌های فرهنگی وعلمی وهنری و آموزشی دارند و با اعتقاد باینکه چنین همکاری درتشیید مناسبات دوستی بین دوکشور مؤثر خواهدبود به پیروی ازاصول منشورسازمان ملل‌متحد تصمیم بعقد این‌موافقتنامهٔ فرهنگی گرفته و بدین‌منظور نمایندگان صلاحیتدار خودرا بشرح زیرتعیین نمودند :

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران

جناب‌آقای اردشیرزاهدی وزیرامورخارجه

ازطرف دولت جمهوری سوسیالیستی چکسلواکی

جناب‌آقای واکلا وداوید وزیرامورخارجه

نمایندگان فوق پس‌ازمبادلهٔ اختیارنامه‌های خودکه درکمال صحت و اعتبار بود درموارد زیر توافق نمودند :

مادهٔ۱ – طرفین متعاهدین بمنظور شناخت متقابل میراث فرهنگی دوکشور و بیشرفتهای حاصله درزمینهٔ فرهنگ وهنر وآموزش وپرورش وورزش روابط فرهنگی

خودرا بوسیلهٔ سازمانهای صلاحیتدار خویش وبه‌مبنای اصل‌عمل متقابل ورعایت اصل حق حاکمیت ملی توسعه خواهندداد .

مادهٔ۲ ـ طرفین متعاهدین همکاری بین دانشگاهها وسایرمؤسسات وسازمانهای آموزشی وعلمی وتحقیقاتی وهمچنین فرهنگی وهنری و ورزشی دوکشور را تشویق خواهند کرد .

مادهٔ۳ ـ طرفین متعاهدین مبادلات زیررا تسهیل خواهندنمود :

الف ـ مبادلهٔ استادان دانشگاهها ومدارس عالی و دانشمندان وهمچنین سایر متخصصین امورعلمی وآموزشی .

ب ـ مبادلهٔ هنرمندان وگروههای هنری ونمایندگان فرهنگ وهنر .

مادهٔ۴ ـ هریك‌ازطرفین‌متعاهدین بورسهای‌کوتاه‌مدت برای مطالعات فرهنگی و علمی و فنی و هنری به اتباع کشور دیگر پس از معرفی مقامات صلاحیتدار اعطاء خواهندکرد .

مادهٔ۵ ـ طرفین متعاهدین در حدود مقررات جاریهٔ کشور خودشناسائی‌عناوین و درجات علمی و دیپلمها وگواهینامه‌های پایان تحصیلی راکه درکشور دیگر اخذ گردیده است تسهیل خواهندکرد و در صورت لزوم‌موافقتنامهٔ‌خاصی در اینموردامضاء خواهند نمود .

مادهٔ۶ ـ هریك ازطرفین متعاهدین نسبت بمعرفی آثار مربوط بموسیقی و سینما و تآتر وپخش برنامه‌های رادیوئی و تلویزیونی و ترتیب‌سخنرانیها ونمایشگاهها و جشنواره‌های فیلم و موسیقی وتآتر وهمچنین انتشار ترجمه‌های آثار علمی وادبی و هنری‌کشور دیگر کمك خواهند نمود .

همچنین طرفین متعاهدین مبادلهٔ نشریات علمی وهنری و آموزشی و نوارهای موسیقی ضبط شده و مجموعه های نت و آثار هنر نقاشی و مجسمه سازی بین دوکشور را تسهیل خواهند کرد.

مادهٔ۷ - طرفین متعاهدین همکاری بین سازمانها ومؤسسات‌رادیوئی‌وتلویزیونی و فیلمبرداری دوکشوررا تشویق خواهندنمود.

مادهٔ۸ - طرفین متعاهدین تماس بین ورزشکاران دوکشور بویژه ترتیب مسابقات ورزشی را تشویق خواهند کرد.

مادهٔ۹ - طرفین متعاهدین درحدود مقررات جاریهٔ‌کشور خودبرای تشکیل انجمنهای فرهنگی بمنظور فعالیتهای فرهنگی و شناساندن تاریخ وتمدن‌طرف مقابل درپایتختهای‌دوکشور تسهیلات لازم را فراهم خواهندنمود.

انجمنهای مزبور باتوجه بقوانین‌داخلی‌هریك ازطرفین‌ضمن موافقتنامهٔ‌جداگانه تشکیل خواهد شد.

مادهٔ ۱۰ - طرفین متعاهدین بمنظوراجرای این موافقتنامه برنامهٔ مبادلات فرهنگی سالیانه تنظیم خواهندکرد.

مادهٔ ۱۱ - این موافقتنامه برطبق قوانین اساسی دوکشور بتصویب خواهدرسید و ازتاریخ مبادلهٔ اسناد تصویب بموقع اجراگذاشته خواهدشد.

مادهٔ ۱۲ - مدت اعتبار این موافقتنامه سه‌سال خواهدبود وهریك‌از طرفین میتوانند حد اقل سه‌ماه قبل از انقضای مدت‌مزبور با اعلام فسخ به آن پایان بخشد مادام‌که یکی‌ازطرفین با اعلام قبلی سه‌ماهه آنرا فسخ ننمود هرباربرای‌یك‌دورهٔ‌سه‌سالهٔ دیگر معتبر خواهد بود.

این موافقتنامه در دونسخه بزبانهای فارسی وچك و فرانسه تنظیم و به امضاء میرسد وهردونسخه متساویاً معتبر میباشد و در صورت بروز اختلاف در تفسیر مواد متن فرانسه مناط اعتبار خواهدبود.

پراك بتاریخ پنجم خردادماه‌یکهزاروسیصدوچهل‌وشش.

از طرف دولت شاهنشاهی ایران .

از طرف دولت‌جمهوری‌سوسیالیستی‌چکسلواکی .

موافقتنامهٔ فرهنگی بالا مشتمل بر يك مقدمه و دوازده ماده منضم بقانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی چکسلواکی میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون اصلاح قانون تأسیس وزارت آبادانی ومسکن

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۱۱

مادهٔ۱ - از تاریخ تصویب این‌قانون ادارهٔکل امور اجتماعی وعمران دهات از وزارت کشور منتزع وبوزارت آبادانی ومسکن‌منتقل‌میشود . کلیهٔ وظائف‌واختیارات وزارت‌کشور در مورد انجمن ده (باستثناء مقررات مربوط به انتخابات انجمن ده و کدخدا) بعهدهٔ وزارت آبادانی ومسکن‌واگذار میشود .

تبصرهٔ ۱ - آئین‌نامه‌های اجرائی مربوط بوظائف انجمن‌ده‌دربارهٔ امورآبادانی روستاها وهمچنین آئین‌نامه‌های مربوط بعمران مناطق عشایری از طرف وزارت آبادانی ومسکن پیشنهاد وپس‌از تصویب‌کمیسیونهای آبادانی ومسکن مجلسین‌بموقع اجراءگذارده خواهدشد و تا تصویب آئین‌نامه‌های مزبور ادارهٔکل امور اجتماعی و عمران دهات و انجمن و شوراهای مربوطه‌کماکان برطبق مقررات‌سابق وظایف‌خودرا انجام خواهندداد .

تبصرهٔ ۲ - آن تعداد ازکارکنان وزارت‌کشور و آن مبلغ از بودجه ودارائی که باید ازوزارت کشور بوزارت آبادانی ومسکن منتقل شود بموجب تصویب نامهٔ هیأت وزیران تعیین خواهدشد .

مادهٔ۲ -از تاریخ‌تصویب این قانون وظیفهٔ ترویج خانه‌داری‌ازوزارت‌کشاورزی منتزع وبوزارت آبادانی ومسکن محول میشود.

کلیهٔ کارکنان و اموال و اعتبارات و تعهدات مربوط به ادارهٔ ترویج خانداری از وزارت کشاورزی منتزع و بوزارت آبادانی ومسکن منتقل میشود. آن عده از کارمندان ادارهٔ ترویج خانه‌داری که فقط عهده‌دار ترویج کشاورزی هستند با اعتبارات مربوط بحقوق ومزایا ووسائل کار طبق پیشنهاد وزارتخانه‌های کشاورزی وآبادانی و مسکن و تصویب هیأت وزیران کماکان در اختیار وزارت کشاورزی باقی خواهند ماند.

مادهٔ۳ - از تاریخ تصویب این قانون اجرای آن قسمت از وظایف وطرحهای بهداشتی (ساختمانی - لوله‌کشی) مربوط به ادارهٔ کل بهداشت محیط وزارت بهداری که درروستاها انجام میشود ویا خواهدشد با اعتبارات مربوط بوزارت آبادانی ومسکن واگذار میگردد.

قانون بالا مشتمل بر سه ماده و دوتبصره که در جلسهٔ روز پنجشنبه بیست و سوم آذرماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش بتصویب مجلس شورای‌ملی رسیده‌بوددرجلسهٔ روز دوشنبه یازدهم دیماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس سنارسید.

رئیس مجلس سنا - مهندس شریف امامی

اصلاح فصل پنجم وششم والحاق فصول هفتم وهشتم ونهم بآئین‌نامه معاشهای نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۱۱ کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی

فصل پنجم آئین‌نامهٔ معاشهای ارتش شاهنشاهی

مادهٔ۱– افسران گارد شاهنشاهی ودرجه داران وافراد پیمانی گردان جاویدان و اسواران جاویدان که عهده‌دار نگهبانی کاخهای اختصاصی میگردند بشرح زیر فوق‌العاده دریافت خواهند داشت:

امراء	روزانه	۲۱۰	ریال
افسران ارشد	»	۱۷۰	»
افسران جزء	»	۱۶۰	»
ستوان‌یاران وافسریاران واستواران	»	۱۴۰	»
گروهبانان	»	۱۳۰	»
افراد پیمانی	»	۱۲۰	»

مادهٔ۲– مأمورین مخصوص واسکورت از فوق‌العادهٔ روزانه بشرح زیر استفاده خواهند نمود .

ستوان یاران وافسران و استواران	روزانه	۱۶۰	ریال
گروهبانان	»	۱۵۰	»
افراد پیمانی	»	۱۴۰	»

مادهٔ۳ــ درجه‌داران وافراد پیمانی گارد شاهنشاهی (غیراز افسران ودرجه‌داران وافراد مندرج در بند۱و۲) که‌در نگهبانی کاخهای سلطنتی شرکت مینمایند از فوق‌العادهٔ پاسداری بشرح زیر استفاده خواهند نمود.

ستوان‌یاران وافسریاران واستواران	روزانه	۸۰	ریال
گروهبانان	»	۷۰	»
افراد پیمانی	»	۶۰	»

مادهٔ۴ ــ افسران ژنرال آجودانی اعلیحضرت همایون شاهنشاه و دفتر ویژهٔ اطلاعات وبازرسی ویژهٔ نظامی و افسران و درجه‌داران وافراد پیمانی‌گارد شاهنشاهی که درنگهبانی شرکت نمی‌نمایند بشرح زیرفوق‌العادهٔ روزانه دریافت خواهندداشت.

امراء	روزانه	۷۵	ریال
افسران ارشد	»	۵۵	»
افسران جزء	»	۵۰	»
ستوان‌یاران وافسریاران واستواران	»	۴۰	»
گروهبانان	»	۳۵	»
افراد پیمانی	»	۳۰	»

تبصره ــ چنانچه افسران گارد شاهنشاهی ودرجه داران و افراد پیمانی‌گردان

جاویدان واسواران جاویدان وهمچنین مأمورین اسکورت مخصوص از مرخصی مقرر سالیانه استفاده نموده ویا بعللی مریض و بستری شوند ازفوق العادهٔ مقرردرمادهٔ۴ استفاده خواهند نمود مشروط براینکه مدت بیماری مزبور محدود بوده وپس از بهبودی سبب محرومیت ازخدمت آنان در پاسداری نگردد.

فصل ششم آئین‌نامه معاشهای نیروهای مسلح شاهنشاهی

مادهٔ۱– بکلیهٔ افسران وکارمندان غیر بومی نیروهای مسلح شاهنشاهی که در نقاط درجهٔ۱و۲ (بشرح جداول پیوست) خدمت مینمایند ماهیانه بشرح زیرفوق العادهٔ بدی‌آب و هوا پرداخت میشود:

الف– درنقاط درجهٔ۱

امراء	۸۰۰۰ ریال
افسران ارشد	۶۰۰۰ »
افسران جزء	۴۰۰۰ »
درجه داران اعم‌ازکادرثابت و وظیفه وافرادکادرثابت	۱۵۰۰ »

ب – درنقاط درجهٔ۲

امراء	۶۰۰۰ ریال
افسران ارشد	۴۰۰۰ »
افسران جزء	۳۰۰۰ »
درجه‌داران اعم ازکادرثابت و وظیفه وافرادکادرثابت	۱۰۰۰ »

مادهٔ۲ - فوق العادهٔ بدی‌آب وهواکارمندان رسمی وقراردادی برابر قوانین و

مقررات استخدامی مربوطه وفوق العادهٔ افزارمندان ارتش وسایر مستخدمین غیر نظامی نیروهای مسلح شاهنشاهی ازروی تطبیق مجموع حقوق وکمك هزینهٔ آنان با حقوق درجات نظامی مشابه تعیین وبهریك ازدرجات ارتش نزدیکتر باشد پرداخت خواهدشد .

تبصره ـ کسانیکه درنقاط بدآب وهوا استخدام شده یا بشوند وبه منطقهٔ بدآب وهوای دیگری که تابع آن شهرستان نمیباشد منتقل شوند مشمول دریافت فوق العادهٔ بدی آب وهوا خواهند بود .

مناطق درجهٔ یك

۱ ـ شهرستانهای دشت میشان (بهاستثنای سوسنگرد) ـ آبادان (بهاستثنای شهر آبادان) خرمشهر (بهاستثنای شهر خرمشهر) ـ ایذه ـ رامهرمز ـ شوشتر ـ ماه شهر بوشهر ـ برازجان ـ لنگه ـ بندر عباس ـ میناب ـ لار ـ ایرانشهر ـ چاه بهار ـ دهلران ـ مهران ـ بدره وبخشها ونقاط تابعهٔ آنها .

۲ ـ جزایر خلیج فارس وبحرعمان .

۳ ـ بخشهای میرجاوه ـ کوهك ـ نصرت آباد ـ میان کنگی ـ پشت آب ـ شیب آب ـ سیب سوران ـ جالق ـ قیروکارزین ـ دورمیان ـ نه‌بندان ـ خوسف ـ مراوه تپه ـ کلات ـ خوروبیا بانك ونقاط تابعه آنها ودهستان هنگام .

مناطق درجهٔ ۲

۱ ـ شهرستانهای اهواز ـ دزفول ـ مسجد سلیمان ـ بهبهان ـ باسوج ـ دهدشت ـ کازرون ـ ممسنی ـ فیروزآباد ـ جهرم ـ داراب ـ زابل ـ زاهدان ـ سراوان ـ (بهاستثنای بخشها ونقاطیکه دربند ۳ بالاذکر شده است) ـ بم (به استثنای

بخش راین) ـ جیرفت ـ شهداد ـ فردوس ـ گلشن ـ تربت‌جام ـ کاشمر ـ درگز ـ تربت حیدریـه (بداستثنای شهر تربت حیدریه و بخش حومهٔ آن) ـ قصر شیرین ـ ایلام ـ منجیل و بخشها و نقاط تابعهٔ آنها و همچنین شهرهای، آبادان و خرمشهر و سوسنگرد .

۲ـ بخش‌های سرخس ـ امامقلی (بخش حومهٔ شهرستان قوچان) مانه ـ کوکلان ـ داشبرون ـ گرمی ـ مغان ـ جلفا ـ خدا آفرین ـ کلیبر ـ هوراند ـ زرقان ـ پلدشت ـ ابرقو ـ بیارجمند ـ و نقاط تابعهٔ آنها و دهستان های پل‌خاتون و کزیك و ده نوده (از دهستان ملك) و چهل دختر .

فصل هفتم ـ ارزش بهبود لباس افسران و درجه‌داران و افراد پیمانی و افراد وظیفه (سوای نظامی همایونی ـ گارد شاهنشاهی و دفتر ویژهٔ اطلاعات و دفتر ژنرال آجودان اعلیحضرت همایون شاهنشاه و بازرس ویژهٔ نظامی)

مادهٔ۱ ـ بافسران و درجه داران و افراد پیمانی و افراد وظیفهٔ گارد شاهنشاهی و دفتر ویژهٔ اطلاعات و دفتر ژنرال آجودانی اعلیحضرت همایون شاهنشاه و بازرسی ویژهٔ نظامی بشرح زیر ماهانه ارزش بهبود لباس پرداخت خواهد شد .

ارتشبد	۴۲۰۰ریال درماه
سپهبد	۳۹۰۰ « «
سرلشکر	۳۶۰۰ « «
سرتیپ	۳۳۰۰ « «
سرهنگ	۳۰۰۰ « «
سرهنگ دوم	۲۷۰۰ « «

سرگرد	۲۴۰۰ ریال
سروان	۲۱۰۰ « «
ستوان یکم	۱۸۰۰ « «
ستوان دوم	۱۵۰۰ « «
ستوان سوم	۱۲۰۰ « «
ستوان یاران وافسر یاران واستواران	۹۰۰ « «
گروهبانان	۶۰۰ « «
افراد پیمانی	۳۰۰ « «
دانش آموزان	۳۰۰ « «
افراد وظیفه	۱۵۰ « «

فصل هشتم ـ فوق العادهٔ سختی خدمت استادان و مربیان سازمان دورهٔ آموزشی تیزیلان

مادهٔ۱ ـ بهریك ازاستادان ومربیان سازمانی دورهٔ آموزشی تیزیلان نیروهای مسلح شاهنشاهی که عملا بتعلیم هنرآموزان دورهٔ مزبور اشتغال دارند ماهیانه معادل پنجاه وپنج درصد حقوق (بدون احتساب حقوق سنواتی) بعنوان فوق العادهٔ سختی خدمت پرداخت خواهد شد .

فصل نهم ـ هزینهٔ ایاب وذهاب درجه داران گردان عملیاتی دژبان قرارگاه کل.

مادهٔ۱ ـ بدرجه داران گردان عملیاتی دژبان قرارگاه کل ماهانه ششصد ریال هزینهٔ ایاب وذهاب بطور مقطوع پرداخت میگردد .

اصلاح آئین‌نامهٔ فوق مشتمل بر ند ماده ودو تبصره در تاریخ روز دوشنبه یازدهم دیماه یکهزار وسیصد و چهل و شش باستناد قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی بتصویب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی رسیده وصحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون ایجاد درجات موقت درجه داری در نیروهای هوائی و دریائی شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۱۸

مادهٔ واحده – از تاریخ تصویب این قانون در نیرو های هوائی و دریائی شاهنشاهی علاوه بر درجات ثابت درجه داری درجات موقت درجه‌داری نیز ایجاد میگردد.

تبصره – ترتیب برقراری و اعطاء و سلب درجات مذکور در این‌ماده بموجب آئین‌نامه‌ای خواهدبود که از طرف وزارت جنگ تدوین و تصویب خواهدشد.

قانون بالا مشتمل بر یك‌ماده و یك‌تبصره که در جلسهٔ روز یکشنبه بیست‌وششم آذرماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش بتصویب مجلس شورای ملی‌رسیده بوددرجلسهٔ روز دوشنبه هجدهم‌دی‌ماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس‌سنا رسید .

رئیس مجلس سنا – مهندس شریف امامی

قانون تشکیل وزارت تولیدات کشاورزی ومواد مصرفی

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۱۸

مادهٔ۱ - بمنظور پیش‌بینی احتیاجات و تدارك فرآورده های اساسی غذائی و مصرفی و تنظیم تولید و تضمین خرید محصولات مهم کشاورزی (نباتی - حیوانی) و مبادرت بعملیات مربوط به بررسی و تنظیم‌بازار و تغییر شکل و تبدیل محصولات کشاورزی و بازاریابی وتوسعهٔ بازار وبهبود چگونگی توزیع فرآورده‌های کشاورزی و موادمصرفی و تأمین وسایل و تسهیلات لازم برای حفظ ونگهداری آنها ونیز فراهم کردن مقدمات بیمهٔ محصولات‌کشاورزی و نظارت مستمر بروضع قیمت کالاهای مصرفی عمومی ، وزارت تولیدات‌کشاورزی ومواد مصرفی تشکیل میشود .

مادهٔ۲ - از تاریخ تصویب این قانون سازمانهای غلهٔ‌کشور وچای وقندو شکرو مؤسسهٔ انحصار دخانیات ایران و کارخانهٔ شیر پاستوریزهٔ تهران با کلیهٔ دارائی آنها وابسته بوزارت تولیدات‌کشاورزی و مواد مصرفی میشود و نیز سهام دولت در سایر کارخانه‌های شیرپاستوریزه و شرکت سهامی فروشگاه فردوسی بوزارت مزبور منتقل میگردد ووزیر تولیدات کشاورزی ومواد مصرفی نمایندگی سهام مذکور را بعهده میگیردووظایف و اختیارات وزارت ووزیرکشاورزی ووزارت و وزیر دارائی درکلیهٔ این‌مؤسسات بعهدهٔ وزارت ووزیر تولیدات‌کشاورزی وموادمصرفی‌محول‌میشود.

بدولت اجازه داده میشود آن‌قسمت از کارخانه‌های مربوط بصنایع‌غذائی متعلق بدولت را که مقتضی بداند باکلیهٔ دارائی و اختیارات ووظایف وزیروزارت مربوط بوزیر ووزارت تولیدات‌کشاورزی وموادمصرفی منتقل‌کند.

مادهٔ۳ - وزارت تولیدات‌کشاورزی و مواد مصرفی مکلف است سازمان‌لازم را برای اجرای وظایف مندرج در این قانون و سایر وظایفی‌که به آن محول خواهد شد بر اساس تبصرهٔ ۳ مادهٔ ۸ قانون استخدام‌کشوری تهیه و بموقع اجرا بگذارد.

تبصره ـ بوزارت تولیدات‌کشاورزی و مواد مصرفی اجازه داده میشود که سازمان چای ومؤسسهٔ انحصار دخانیات ایرانرا بشرکت سهامی تبدیل‌کند.

تغییرات لازم در اساسنامهٔ این مؤسسات یا سایر مؤسسات وابسته بوزارت تولیدات‌کشاورزی و مواد مصرفی از طرف وزارت مزبور پیشنهاد و پس از تصویب کمیسیونهای مربوط وهمچنین دارائی و امور استخدام و سازمانهای اداری مجلسین اجراء خواهدشد . مقررات مربوط به امور مالی ومعاملات ووظایف و اختیارات این مؤسسات منحصراً تابع اساسنامهٔ مصوب میباشد و تا زمانیکه اساسنامهٔ جدیدی برای مؤسسات مذکور بتصویب کمیسیونهای مجلسین نرسیده است اساسنامه‌های فعلی اجرا خواهدشد .

مادهٔ۴ - بوزارت‌تولیدات‌کشاورزی ومواد مصرفی اجازه داده میشود دراجرای وظایف مقرر در این قانون مؤسسات و شرکتهائی را که طبق اصول بازرگانی اداره خواهندشد بصورت دولتی‌یامختلط بوجودآورد.

اساسنامهٔ مؤسسات و شرکتهای مزبور از طرف وزارت تولیدات‌کشاورزی ومواد

مصرفی تهیه و پس‌از تصویب کمیسیونهای مربوط وهمچنین دارائی و امور استخدام و سازمانهای اداری مجلسین قابل اجرا خواهدبود .

قانون بالا مشتمل بر چهار ماده و یك تبصره‌که در جلسهٔ روز پنجشنبه هفتم دیماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده‌بود درجلسهٔ روز دوشنبه هجدهم دیماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش‌شمسی بتصویب مجلس سنارسید .

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف امامی

قانون اختصاص تعدادی ازدیپلمه‌های متوسطهٔ مشمول وظیفهٔ عمومی برای خدمت درروستاها

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۲۱

مادهٔ واحده ـ بدولت اجازه داده‌میشودکه علاوه‌برافراد دارای تحصیلات‌بالاتر ازدیپلم‌که بموجب تبصرهٔ ۲ مادهٔ ۲ قانون تشکیل‌سپاه ترویج وآبادانی‌دراختیاروزارت آبادانی ومسکن‌گذارده میشود هرسال تعداد موردنیاز ازدیپلمه‌های ریاضی یافنی یا طبیعی مشمول وظیفهٔ عمومی برای‌خدمت درروستاها دراختیار وزارت مزبور گذارده شود . کلیه هزینه دورهٔ‌آموزش بوسیلهٔ وزارت‌جنگ وحقوق ومزایای این افرادپس‌از طی دورهٔ آموزش ازطرف وزارت‌آبادانی ومسکن تأمین وپرداخت خواهد گردید .

قانون بالا مشتمل بریك ماده که درتاریخ روز دوشنبه یازدهم دیماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده‌بود درجلسهٔ روز پنجشنبه بیست ویکم دیماه یك‌هزار و سیصد وچهل‌وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای‌ملی قرار گرفت .

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون اصلاح بعضی ازمواد موافقتنامهٔ بین‌دولت شاهنشاهی ایران ودولت پادشاهی‌هلند راجع بسرویس‌های حمل‌ونقل هوائی بازرگانی مابین دو کشور وماوراء آنها

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۲۱

مادهٔ واحده ـ متن‌نامهٔ وزیرامورخارجه دولت شاهنشاهی ایران بعنوان سفیر دولت پادشاهی‌هلند درتهران ناظر باصلاح بعضی‌ازمواد موافقتنامهٔ بین‌دولت‌شاهنشاهی ایران ودولت پادشاهی هلند راجع بسرویسهای حمل ونقل هوائی بازرگانی ما بین دوکشور وماوراء آنها مورخ ۹آبان ۱۳۲۸ برابر ۳۱ اکتبر ۱۹۴۹ که مشتمل بریك مقدمه وچهار ماده وبمنزلهٔ پروتکل‌اصلاحی موافقتنامهٔ مذکور میباشد تصویب واجازهٔ مبادلهٔآن داده میشود .

قانون بالا مشتمل‌بریك ماده وپروتکل‌اصلاحی ضمیمه آن‌که درتاریخ روزشنبه یازدهم آذرماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس‌سنا رسیده‌بود درجلسهٔ روز پنجشنبه بیست‌ویکم دی‌ماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش شمسی مورد تصویب مجلس‌شورای‌ملی قرارگرفت.

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ مهندس‌عبدالله‌ریاضی

طرح نامهٔ آقای وزیرامورخارجه به آقای سفیرهلند درتهران

جناب آقای سفیر

طبق مادهٔیازده «موافقتنامهٔ بین‌دولت شاهنشاهی ایـران ودولت پـادشاهی هلند راجع بسرویسهای حمل‌ونقل هوائی بازرگانی مابین دوکشور و ماوراء آنهـا» تهران مورخ نهم‌آبان ۱۳۲۸ (۳۱ اکتبر۱۹۴۹) کـه ذیلا (موافقتنامه) نامیده خـواهد شد مقامات رسمی هواپیمائی طرفین متعاهدین دربارهٔتغییر برخی ازمقررات‌این‌موافقتنامه از۲۷ اکتبر تا ۲۲ دسامبر۱۹۶۵ درتهران بایکدیگـرمشورت نموده ونسبت بمـوارد زیر توافق حاصل نموده‌اند :

مادهٔ۱ – بندزیر بمقدمهٔ موافقتنامه افزوده خواهدشد :

د ـ مقصود ازعبارت «ظرفیت»درمورد یك‌هواپیما گنجایش‌بارگیری هواپیماست درتمام یاقسمتی ازیك خط هوائی و مقصود از «ظرفیت» دربـارهٔ یك«سرویس مـورد موافقت»گنجایش هواپیماست‌که درسرویس مزبور مـورد استفاده قرارمیگیردضرب‌در تعداد دفعات رفت و آمـد هواپیمای مزبور درزمان معین وخط یاقسمتی‌ازخط معین.

مادهٔ۲ – مادهٔ ۷ موافقت‌نامه بشرح زیر اصلاح خواهدگردید :

مادهٔ۷ـالف ـ هدف اصلی سرویس‌هائی‌که‌طبق مقررات مواد ۱و۲ دایرمیشود تأمین یك‌ظرفیتی‌کافی با ضریب بارگیری منطقی‌است‌که متناسب باشد بـا احتیاجات

کنونی واحتیاجاتی که بطورمعقول برای آتیه از نظرحمل‌ونقل مسافر و بـار وپست بین قلمروهای طرفین‌متعاهدین که مؤسسات‌هواپیمائی‌را تعیین مینمایند ـ پیش‌بینی‌میشود:

ب ـ جنبه‌های بازرگانی‌سرویسهای‌موردتوافق ـ بموجب‌موافقتنامهٔ‌جداگانه‌ای بین مؤسسات هواپیمائی معینه طرفین متعاهدین خـواهدبود کـه برای تصویب تسلیم مقامات هواپیمائی طرفین‌متعاهدین خواهدگردید . موافقت‌نـامهٔ بازرگـانی مـزبور مسائل مندرج دربند (الف) فوق وهمچنین مسائل مربوط بـه‌همکاری بازرگانی از جمله حمل‌ونقل بار ومسافر ازمبدأ وبمقصدکشورهای ثالث را شامل خواهدبود .

مادهٔ۳ ـ بند (ب) ازمادهٔ ۱۱ موافقت‌نامه بشرح زیراصلاح خواهدگردید :

ب ـ تغییر درترتیب بهره‌برداری از نقاط مورد استفاده درخطوط هوائی معینه باحذف هرقسمتی ازخط هوائی معینه دریك و یاکلیهٔ پروازها باستثنای تغییر نقاطی که مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه درقلمروکشور متعـاهد دیگر مـورد استفاده قرارمیدهند ـ بعنوان تغییراین موافقتنامه تلقی نخواهد شد .

بنابراین مقامات هواپیمائی هریك ازطرفین متعاهدین میتوانند بطور یکجانبه این قبیل‌تغییرات را معمول‌داشته یا نقاطی‌را حذف‌نمایند ـ مشروط براینکه تغییر یا حذف نقاطرا بدون تأخیر بمقامات هواپیمائی طرف متعاهد دیگراعلام‌کند .

مادهٔ۴ ـ ضمیمهٔ موافقتنامه بشرح زیراصلاح خواهدشد :

الف ـ مؤسسه یامؤسسات هواپیمائی معینه دولت پادشاهی هلند درسرویسهای خود ازنقاط هلند بمقصدایران (تهران ویاآبادان) ویا عبورازایران‌ازحقوق‌حمل‌ونقل بازرگانی درنقاط زیر برخوردار خواهندبود .

۱ ـ بن ـ دوسلدرف ـ اشتوتکارت ـ نورنبرگ ـ مونیخ .

۲ ـ نقاطی دراتریش ـ چکسلواکی ـ مجارستان و یوگسلاوی ـ رومانی ـ بلغارستان ـ یونان ـ قبرس وفرودگاه لیدا .

۳ ـ نقاطی درافریقای شمالی .

۴ ـ نقاطی دراردن .

۵ ـ نقاطی درسیلان ـ برمه ـ تایلند ـ مالزیا ـ سنگاپور ـ ویتنام ـ اندونزی ـ فیلیپین ـ هنگ‌کنگ ـ استرالیا وژاپن ـ تعیین سایر نقاط درخاور دور منوط بمذاکرات بعدی خواهدبود .

ب ـ مؤسسه یا مؤسسات هواپیمائی معینه دولت‌شاهنشاهی‌ایران درسرویسهای خود بمقصد هلند ویاعبورازهلند ـ ازحقوق حمل‌ونقل‌بازرگانی درنقاطزیر برخوردار خواهند بود .

نقاطی درایران ـ لبنان ـ ترکیه ـ یونان ـ ایتالیا ـ اتریش ـ سویس ـ آلمان ـ فرانسه ـ هلند ـ انگلستان ـ آمریکای شمالی وجنوبی .

بنابراین احتراماً پیشنهاد مینماید که چنانچه مراتب فوق مورد موافقت دولت پادشاهی هلند میباشد این‌نامه وپاسخ آنجناب دایربه تأیید مراتب‌فوق‌بمنزلهٔپروتکل اصلاحی «موافقت نامهٔ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی هلند راجع بسرویسهای حمل‌ونقل هوائی بازرگانی مابین دوکشور وماوراءآنها» مورخ ۹ آبان ۱۳۲۸ برابربا ۳۱ اکتبر۱۹۴۹ تلقی‌گردد و از تاریخ نامه تأییدی آنجناب بموقع اجرا گذاشته شود .

موقع را برای تجدید احترامات فائقه مغتنم میشمارد .

وزیر امور خارجه

جناب آقای سفیر هلند ـ تهران

پروتکل اصلاحی فوق مشتمل بریک مقدمه وچهارماده منضم بقانون اصلاح بعضی ازموادموافقت نامهٔ بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت پادشاهی هلند راجع بسرویسهای حمل ونقل هوائی بازرگانی مابین دوکشور وماوراء آنها میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

اصلاح بعضی از مواد آئین نامهٔ فوق العاده و هزینه سفر و سایر مزایای افسران و کارمندان نیرو های مسلح شاهنشاهی و ژاندارمری

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۲۱ کمیسیونهای پارلمانی

مواد ۱ - ۳ - ۴ - ۷ - ۸ - ۱۰ - ۱۷ - ۱۸ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۳ - ۲۵ - ۳۴ - ۳۶ - ۳۷ - ۴۰ - ۴۲ و ۴۳ آئین‌نامهٔ فوق‌العاده وهزینه سفر و سایر مزایای افسران‌و کارمندان ارتش شاهنشاهی بشرح زیر اصلاح ومادهٔ ۲۲ حذف‌ویك‌ماده بعنوان‌مادهٔ۴۶ به آن اضافه‌میگردد :

مادهٔ۱ – به افسران و کارمندان ودرجه داران نیروهای مسلح‌شاهنشاهی‌هنگام انتقال ویا مأموریت ازمحل توقف آنها تامحلی‌که منتقل یا مأمورمیگردند هزینه سفر پرداخت میشود .

تبصره – مأمورین موقت در داخلهٔ کشور که بنا بدستور بایستی مأموریت محوله را با هواپیما انجام دهند فقط حق‌استفاده ازبلیط هواپیماراخواهندداشت.

مادهٔ۳ – میزان هزینه سفر برای منتقلین‌ومأمورین‌درداخلهٔ‌کشور بطورمقطوع بشرح زیر خواهدبود :

الف - افراد و درجه داران تاگروهبان یکم (داخل) از قرار

هر کیلومتری ۱ریال

ب - استوار دوم - استوار یکم - افسریار - ستوان یار - ستوان سوم وستوان دوم ازقرار هر کیلومتری ۵ر۱ریال

پ - ستوان یکم وسروان ازقرار هر کیلومتری ۲ ریال

ت - سرگردوسرهنگ دوم ازقرار هر کیلو متری ۵ر۲ریال

ث - سرهنگ وامراءازقرار هر کیلومتری ۳ ریال

تبصره - بافسران و کارمندان متأهل نیروهای مسلح شاهنشاهی هنگام انتقال علاوه بر پرداخت هزینه سفرو فوق‌العادهٔ انتقال بابت انتقال همسر و اولاد تحت‌تکفل ارزش بلیط وسیلهٔ نقلیه‌زمینی (راه‌آهن یا اتوبوس) با رعایت مادهٔ ۱۰ این آئین نامه وهمچنین‌کرایهٔ حمل سیصدکیلو بار اضافی برابر تعرفهٔ راه آهن درصورت مسافرت با راه آهن و درغیر آن بنرخ پیمان ادارهٔ حمل و نقل‌نیروی زمینی‌شاهنشاهی‌پرداخت خواهد شد .

مادهٔ۶ - کارمندان غیر نظامی نیروهای مسلح‌شاهنشاهی‌ازلحاظ مزایای‌مندرج در این آئین‌نامه تابع قوانین و آئین‌نامه‌های استخدامی مربوط خواهندبود.

مادهٔ۷ - کرایهٔ مسافرت افسران وکارمندانیکه بطور موقت ویا برای مشاغل ثابت بخارج ازکشور اعزام میگردند به ریال پرداخت میشود ومأمور فقط حق‌استفاده از بلیط وسیلهٔ نقلیه‌ای را خواهدداشت که توسط‌سازمان اعزام‌کننده تعیین ودراختیار آنان قرار میگیرد .

تبصره - به افسران وکارمندانی‌که بعللی با اجازهٔ مقامات صلاحیتدار (ستاد

بزرگ ارتشتاران وزارت جنگ ـ ژاندارمری وشهربانی کل‌کشور) باوسیلهٔ شخصی به مأموریت خارج ازکشور رفته و یا ازمأموریت خارج‌کشورمراجعت‌مینمایندمعادل ۳/۴ ارزش بلیط هواپیما پرداخت خواهدشد.

مادهٔ۸ ـ هزینهٔ حمل ونقل اثاث ولوازم سفر وابستگان نظامی ومعاونین آنها و مأمورینی که برای تصدی مشاغل ثابت بخارج ازکشور اعزام میشوند درصورتیکه خانواده‌همراه نداشته باشند حداکثر تا ۱۵۰کیلوگرم و اگر خانواده‌همراه‌داشته باشند تا ۲۰۰ کیلوگرم طبق نرخ حمل بار وسیله نقلیه‌ای‌که برای مسافرت تعیین گردیده است پرداخت‌میشود.

تبصرهٔ ۱ـ چنانچه مأمورین مذکور دراین ماده‌باهواپیمااعزام‌گردند‌بارمجاز تعیین‌شده دراین ماده با هواپیمای باربری حمل‌خواهد شد.

تبصرهٔ ۲ـ مأمورین‌موقتی‌که مدت مأموریت آنان از یکسال بیالا باشد (غیر از کسانی‌که بعنوان تحصیل اعزام میشوند) از لحاظ پرداخت مزایای مقرر در این آئین نامه در حکم‌مأمورینی‌هستندکه‌برای مشاغل ثابت بخارج ازکشوراعزام‌میشوند.

مادهٔ ۱۰ـ درجهٔ وسیلهٔ مسافرت مأمورین بشرح‌زیرتعیین میگردد :

افراد ودرجه داران	درجهٔ ۳کشتی و راه‌آهن ویادرجهٔ توریست هواپیما.
افسران جزء	» ۲کشتی و » » » »
افسران ارشد	» ۱کشتی و » » » »
امراء	» لوکس‌کشتی‌و » وبرای پروازهوائی‌سرتیپ‌ها وسرلشکرها ازبلیط توریست ومقامات‌سپهبدی‌وارتشبدی از بلیط درجهٔ یک‌هواپیما استفاده خواهند نمود.

مادهٔ ۱۷ ــ بافسران وکارمندان نیروهای‌مسلح شاهنشاهی درموارد زیرهزینهٔ سفرپرداخت نخواهد شد :

الف ــ از خدمت درنیروهای مسلح شاهنشاهی استعفا داده باشند.

ب ــ قبل‌ازپایان خدمت مقرردرآئین‌نامهٔ نقل‌وانتقالات افسران ودرجه‌داران بنابرتقاضای شخصی انتقال‌یابند.

پ ــ وسائل‌مسافرت‌آنها ازطرف نیروهای مسلح شاهنشاهی تهیه شده باشد.

تبصره ــ به افسران و کارمندانیکه با حفظ شغل سازمانی برای دوره‌های آموزشی بمرکز و یا سایر نقاط داخل کشور اعزام میگردند در صورتیکه مدت مأموریت آنان از سه ماه کمتر باشد و از وسائل دولتی استفاده ننمایند فقط کرایهٔ ایاب و ذهاب وسیلهٔ نقلیه‌ای که سازمان اعزام‌کننده تعیین مینماید پرداخت خواهد شد ولی چنانچه مدت مأموریت زائد برسه ماه باشد حق‌استفاده‌ازهزینهٔ سفرمربوطرا خواهند داشت .

مادهٔ ۱۸ــ برای جبران هزینه هائیکه در موقع انتقال بافسران و کارمندان کادرثابت نیروهای‌مسلح شاهنشاهی تعلق میگیرد فوق العادهٔ انتقال بشرح زیرپرداخت خواهد شد :

الف ــ درمورد افراد ودرجه‌داران تاگروهبان یکم (داخل) .

تا ۱۵۰کیلومتر اول ۴۰۰ ریال‌مقطوع وبرای هرکیلومتراضافی یك ریال.

ب ــ درمورد استوار دوم ـ استوار یکم ـ افسریار ــ ستوان‌یار ـ ستوان‌سوم.

ستوان دوم ، تا ۱۵۰ کیلو متر اول ششصد ریال مقطوع و برای هرکیلو متر اضافی ۱/۵ ریال .

پ - درمورد ستوان یکم - سروان وسرگرد تا ۱۵۰ کیلومتراول ۸۰۰ریال‌مقطوع وبرای هرکیلومتراضافی ۲ ریال .

ت - درمورد سرهنگ دوم وسرهنگ تا ۱۵۰کیلومتراول ۱۰۰۰ریال مقطوع وبرای هرکیلومتراضافی سه ریال .

ث - در مورد امراء تا ۱۵۰کیلومتر اول ۱۲۰۰ریال مقطوع وبرای‌هرکیلومتر اضافی ٤ ریال .

مادهٔ ۲۰ - بافسران و کارمندان نیرو های مسلح شاهنشاهی که بطور انفرادی برای انجام مأموریت از نقطه ای به نقطهٔ دیگر اعزام میشوند از تاریخ حرکت تا روز مراجعت بمحل خدمت‌ثابت‌خود فوق العادهٔ روزانه بمأخذ زیرپرداخت‌میگردد :

الف - افراد ودرجه‌داران تاگروهبان یکم(داخل) روزانه ۱۶۰ ریال

ب - استوار دوم، استواریکم، افسریار، ستوان یار

ستوان سوم و ستوان‌دوم	« ۳۰۰ «
پ - ستوان یکم وسروان	« ۴۰۰ «
ت - سرگرد وسرهنگ دوم	« ۵۰۰ «
ث - سرهنگ	« ۶۰۰ «
ج - امراء	« ۷۰۰ «

مادهٔ ۲۱ - فوق العادهٔ افسران و کارمندان نیروهای مسلح شاهنشاهی‌که‌بطور اجتماع با واحد مربوطه بمأموریت اعزام میگردند در صورتیکه غذا ومسکن‌آنها از طرف واحد تأمین شود بشرح زیرخواهد بود و درغیراینصورت از فوق العادهٔ انفرادی مذکور در مادهٔ ۲۰ استفاده خواهند نمود :

الف ـ افراد داوطلب ودرجه‌داران تاگروهبان یکم (داخل) روزانه ۶۰ ریال

ب ـ استوار دوم ـ استوار یکم ـ افسریار ـ ستوان سوم

ستوان دوم روزانه ۱۰۰ ریال

پ ـ ستوان یکم وسروان « ۱۴۰ ریال

ت ـ سرگرد وسرهنگ دوم « ۱۸۰ «

ث ـ سرهنگ « ۲۲۰ «

ج ـ امراء « ۲۶۰ «

مادهٔ ۲۲ ـ حذف میگردد .

مادهٔ ۲۳ ـ فوق‌العادهٔ افسران‌وکارمندانیکه درواحدهای‌مرزی خدمت‌مینمایند معادل نصف مبالغ مذکور درمادهٔ ۲۱ خواهد بود .

مادهٔ ۲۵ ـ بافسران و کارمندان نیروهای مسلح شاهنشاهی‌که بمأموریت های آموزشی باواحد و همچنین باردوگاه هاومانور اعزام میگردند فوق‌العادهٔ روزانه‌تعلق نخواهدگرفت مگر درمورد افسران وکارمندانیکه ازطرف وزارتجنگ ـ ستاد بزرگ ارتشتاران ـ نیروهاوارتشها به‌مأموریت های بازرسی‌وتهیهٔ وسایل‌هدایت عملیات‌نظارت وداوری مانور اعزام میگردندکه درصورت عدم‌استفاده ازوسایل نقلیهٔ دولتی ووسایل زیست و سایر تسهیلات مربوط بواحد هـای نظامی ازارزش بلیط اتوبوس و یا قطار راه‌آهن وفوق‌العادهٔ روزانه بمیزان مقرر درمادهٔ ۲۰ استفاده خواهند نمود .

مادهٔ ۳۴ ـ بوابستگان نظامی و معاونین آنان ومأمورین‌کادر ثابت ومأمورین بیسیم وابستگی‌های نظامی ویامأمورین اعزامی‌به سفارتخانه هـای دولت شاهنشاهی

ایران درکشورهای‌عراق ــ هندوستان ــ پاکستان ــ عربستان سعودی ــ کویت ماهانه صدی ۲۵ اصل فوق‌العادهٔ روزانه بعنوان بدی‌آب وهواداده میشود .

مادهٔ ۳۶ - بوابستگان نظامی‌ماهانه مبالغی برای‌هزینه‌های اداری بطورمقطوع بشرح زیر پرداخت میشود .

وابستهٔ نظامی ایران درآمریکا	ماهانه	۶۰۰ دلار
وابستهٔ نظامی ایران درکشور های اروپائی	«	۴۲۰ «
وابستهٔ نظامی ایران درکشورهای آسیائی	«	۳۹۲ «

مادهٔ ۳۷ ــ بوابستگان نظامی در کشورهای آمریکا ــ اتحاد جماهیر شوروی انگلستان - فرانسه ــ آلمان ــ ماهانه ۹۸ دلار وبه وابستگان نظامی درکشورهای ایتالیا - عراق - هندوستان - پاکستان - هاشمی اردن - لبنان - ترکیه وکویت وافغانستان ماهانه ۸۴ دلار هزینهٔ پذیرائی بطور مقطوع پرداخت خواهد شد .

مادهٔ ۴۰ ــ فوق‌العادهٔ روزانه‌تحصیلی افسران ودرجه داران ودانشجویان و دانش‌آموزان‌که بهزینهٔ نیروهای‌مسلح شاهنشاهی بدکشورهای خارجه اعزام وازمحل کمك تحصیلی واگذاری خارجی استفاده نمینمایند بشرح زیر خواهد بود .

الف - افسران روزانه ۱۳ دلار

ب ــ درجه داران ودانشجویان ودانش‌آموزان اعم ازنظامی وغیر نظامی وافراد کادر ثابت روزانه ۸ دلار

پ ــ هزینه تحصیلی این‌قبیل‌افسران ودرجه‌داران ودانشجویان ودانش‌آموزان (اعم ازنظامی وغیر نظامی) وافرادکادر ثابت نظیر شهریهٔ مؤسسات فرهنگی ــ هزینهٔ ثبت‌نام ــ ارزش‌کتب تحصیلی ــ نوشت افزار ــ هزینهٔ تهیه پایان‌نامهٔ تحصیلی وسایر

هزینه‌های مربوط برابر گواهی مؤسسات فرهنگی مربوط وتأیید وابستگی نظامی شاهنشاهی ایران پرداخت خواهد شد .

ت ـ بدانشجویان اعزامی بخارج کشور (اعم ازنظامی وغیر نظامی) بابت تهیهٔ لباس سالیانه یکصد وپنجاه دلار نقداً پرداخت میشود .

تبصرهٔ ۱ ـ افسرانیکه ازمحل کمك تحصیلی واگذاری‌خارجی بمنظورتحصیل بخارج ازکشور اعزام وازکمکهای مزبور استفاده مینمایند معادل مبلغی‌که ازاین بابت دریافت‌میکنند از۱۳ دلارفوق‌العادهٔمقرره‌مندرج‌درمادهٔ‌بالاکسرخواهدشد .

تبصرهٔ ۲ ـ فوق‌العادهٔ تحصیلی افسران‌کادر ثابت‌که ازمحل‌کمك نظامی اعزام میگردند روزانه‌پنج‌دلار خواهد بود .

تبصرهٔ ۳ ـ فوق‌العاده‌تحصیلی دانشجویان ودرجه‌داران ودانش‌آموزان وافراد کادر ثابت‌که ازمحل‌کمك نظامی یاکمك تحصیلی واگذاری خارجی اعزام میگردند روزانه چهار دلار خواهد بود .

تبصرهٔ ۴ ـ بدانشجویانیکه (اعم ازنظامی وغیر نظامی) ازطرف نیروهای‌مسلح شاهنشاهی بکشورهای خارجه اعزام ودرمراکز فرهنگی وغیر نظامی مشغول تحصیل میباشندروزانه‌سه‌دلار علاوه برفوق‌العادهٔ مقرر دراین ماده پرداخت خواهد شد .

تبصرهٔ ۵ ـ افسران‌ودرجه‌داران و دانشجویان‌ودانش‌آموزان (اعم از نظامی و غیرنظامی)که درکشورهای خارجی مشغول آموزش میباشند چنانچه در مدت تعطیلات فصلی مربوطه‌به هزینهٔ شخصی جهت گذراندن تعطیلات بایران یا کشورهای دیگر عزیمت نمایند در مدت تعطیلات از فوق‌العادهٔ مقرره در مادهٔ ۴۰ این آئیننامه استفاده خواهند کرد .

مادهٔ ۴۲ ــ فوق‌العادهٔ روزانهٔ افسران وکارمندان نیروهای مسلح شاهنشاهی که بمنظور بازدید یــا مأموربه کشورهای خارج اعزام میگردند چنانچه مسکن و غذای آنها از طرف دولت دعوت‌کننده تأمین نشده باشد بمیزان مندرج در مادهٔ۳۰ پرداخت خواهد شد و در غیر اینصورت برای هریك ازعوامل دوگانهٔ فوق‌که تأمین شده بــاشد بمیزان یك سوم ازفوق‌العادهٔ مندرج در مادهٔ۳۰کسر میشود .

تبصرهٔ زیر به‌آخرمادهٔ ۴۳ اضافه میشود .

تبصره ــ در مورد این ماده‌چنانچه‌وسیلهٔ مسافرت دراختیار گذارده شود فقط فوق‌العادهٔ روزانه بمأخذ یك سوم میزان مندرج در مادهٔ۳۰ پرداخت خواهد شد .

مفاد این آئیننامه از اول دیماه ۱۳۴۶ قابل اجرا میباشد.

اصلاح آئیننامهٔ فوق‌که درتاریخ روزشنبه نهم دیماه یکهزاروسیصدوچهل‌وشش بهاستناد قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی بتصویب‌کمیسیونهای نظام ودارائی مجلس شورای ملی رسیده بود در تاریخ روزچهارشنبه بیستم دی مــاه ۱۳۴۶ بتصویب کمیسیون شمارهٔ دو(جنگ) ودرتاریخ روز پنجشنبه بیست ویکم دیماه یکهزاروسیصد وچهل وشش شمسی بتصویب‌کمیسیون شمارهٔ چهار (دارائی ــ بودجه) مجلس‌سنا رسید.

رئیس مجلس سنا ــ مهندس شریف امامی

قانون انتقال بودجهٔ دفاتر مطبوعاتی خارج کشور بوزارت امور خارجه

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۲۶

مادهٔ واحده ـ بوزارت دارائی اجازه داده میشود مبلغ پنج میلیون و نهصد و هشتادونه هزارو یکصد وشصت وهفت (۵۹۸۹۱۶۷) ریال بابت هزینهٔ ۳ماهه آخرسال ۱۳۴۶ دفاتر مطبوعاتی خارج‌کشورکه بوزارت امور خارجه منتقل میشود ازاعتبارات ردیف ۱۱۰ بودجهٔ سال جاری وزارت اطلاعات کسر و به بودجهٔ وزارت امور خارجه اضافه نماید .

تبصرهٔ ۱ ـ ریزمواد وبرنامدهای مربوط بمبلغ مزبورکه ازبودجهٔ سال ۱۳۴۶ وزارت اطلاعات‌کسر میشود ازطرف این وزارتخانه تعیین خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ ـ نحوهٔ همکاری وزارت امورخارجه ووزارت اطلاعات در موارددفاتر مطبوعاتی از طرف وزارت امورخارجه ووزارت اطلاعات پیشنهاد شده وبتصویب هیئت وزیران خواهد رسید .

قانون بالا مشتمل بریك ماده و دوتبصره پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در تاریخ روز دوشنبه‌هجدهم‌دیماه ۱۳۴۶ درجلسهٔروز سه شنبه‌بیست‌و ششم‌دیماه‌یکهزارو سیصدوچهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون تشکیل شرکتهای سهامی زراعی

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۲۷

مادهٔ اول – بمنظور فراهم نمودن موجبات افزایش درآمد سرانهٔ کشاورزان و امکانات همه جانبه برای بکاربردن ماشین آلات کشاورزی درامر تولید محصولات کشاورزی وآشنائی زارعین بااصول وشیوه‌های جدیدکشاورزی وحداکثر استفاده از نیروی اضافی انسانی موجود درروستاها در قطب‌های کشاورزی وصنعتی مملکت وبرای جلوگیری از خردشدن وتقسیم اراضی مزروعی بقطعات غیراقتصادی وافزایش میزان سطح زیرکشت کشوربا استفاده ازاراضی بایر وموات ومسلوب المنفعه وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی براساس وظائف پیش‌بینی شده درمادهٔ یك قانون تشکیل این وزارت بتدریج درواحدهای روستائی مناطق مختلف کشورشرکتهای سهامی زراعی تشکیل میدهد.

مادهٔ دوم – سهامداران شرکتهای سهامی زراعی اشخاص ذیل خواهند بود.

۱– زارعانیکه در اجرای قوانین و مقررات اصلاحات ارضی و قوانین تقسیم و فروش خالصجات مالك یا مستأجر زمین شده یا بشوند .

۲– برزگران مشمول تعریف بند ۴ مادهٔ یکم قانون اصلاحی قانون اصلاحات ارضی مصوب ۱۳۴۰/۱۰/۱۹ درمناطقی‌که امرزراعت درتاریخ تقدیم این‌قانون بمجلس مستقیماً بوسیلهٔ برزگر انجام میشود .

۳ـ خرده مالکانی‌که در اجرای مرحلهٔ دوم اصلاحات ارضی بندج ازمادهٔ یکم قانون الحاقی بقانون اصلاحات ارضی شق‌تقسیم را انتخاب نموده‌اند در صورت تمایل آنها وباموافقت وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی.

۴ـ کشاورزان وخرده مالکینی‌که مشمول هیچ یك ازمراحل اول و دوم قوانین و مقررات اصلاحات ارضی نبوده و هنگام تصویب قانون اصلاحی قانون اصلاحات ارضی (۴۰/۱۰/۹) شخصاً و مستقیماً بامر زراعت اشتغال داشته‌اند.

تبصره ـ درهریك از واحدهای روستائی سهامداران شرکتهای سهامی زراعی حق استفادهٔ مطلق و دائم اراضی راکه در اختیار دارند بشرکت واگذار مینمایند و متناسب باارزش این‌حق ومقدار وموقعیت زمین مربوط وارزش عوامل زراعی‌تعدادی از سهام شرکت راکه وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی براساس مقررات پیش بینی شده دراساسنامهٔ این‌قبیل شرکتها موضوع مادهٔ۵ این قانون تعیین مینمایددریافت خواهند نمود.

مادهٔسوم ـ در مناطقی کـه شرکتهای سهامـی زراعی تشکیل میشود وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی میتواند حق‌استفادهٔ مطلق ودائم ازاراضی موات وبایر ومسلوب‌المنفعه ودایر متعلق بدولت را دراختیار شرکتهای سهامی زراعی بگذارد. در این صورت وزارت مذکور به‌نسبت سهمی‌که باتوجه به‌تبصرهٔ مادهٔدوم این قانون تعیین میشود درشرکت ذیسهم خواهد بود وعواید حاصله ازاین سهام رابمنظورکمك وتقویت شرکتهای سهامی زراعی مربوط اختصاص خواهد داد.

مادهٔچهارم ـ هرگـاه صاحبان اراضـی مکانیزه و سایر شرکتها و واحدهـای کشاورزی یك منطقه تقاضای تشکیل شرکت سهامی زراعی نمایند. وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مخیراست بعداز بررسی نسبت بتشکیل شرکت سهامی زراعی

درمنطقه اقدام وکمکهای فنی و مالی لازم را در حدود قوانین موضوعه و اساسنامهٔ شرکتهای سهامی زراعی دربارهٔ آنها معمول دارد.

مادهٔ پنجم ـ شرکتهای سهامی زراعی طبق اساسنامه‌ای که براساس اصول بازرگانی تهیه و به پیشنهاد وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بتصویب هیئت وزیران خواهد رسید تشکیل واداره میشوند. این شرکتها پس‌از ثبت دردفترمخصوصی که وزارت مذکور ترتیب میدهد دارای شخصیت حقوقی خواهند بود کلیهٔ تغییرات و اقدامات مربوط بثبت شرکتهای مذکوردراین دفتر انجام میشود.

مادهٔششم ـ در مناطقی که تشکیل شرکتهای سهامی زراعی اعلام میشود در صورتیکه حداقل پنجاه‌ویك درصد از اشخاص مذکور در مادهٔ دوم این قانون عضویت شرکت را قبول وبقیه از امضای اوراق واسناد ودفاتر مربوط به تشکیل شرکت امتناع نمایند وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بقائم‌مقامی مستنکفین اقدام لازم را انجام خواهدداد.

مادهٔ هفتم ـ مدیران شرکت سهامی زراعی در مورد حفظ و نگاهداری و بهره‌برداری ازاموال ودارائی شرکت درحکم امین خواهند بود. این اشخاص‌وهمچنین مأمورین ذیربط هرگاه درامور مربوط بشرکتها مرتکب جرم بشوند تعقیب وبحداکثر مجازاتیکه درقوانین مربوط مقرراست محکوم خواهندشد. تعقیب ودادرسی‌دراین‌قبیل موارد فوری وخارج ازنوبت بعمل میآید.

مادهٔهشتم ـ رسیدگی باختلافات سهامداران وکارکنان‌شرکتهای‌سهامی‌زراعی‌با شرکت ومدیران شرکت ویابالعکس نسبت بامراشتغال ویافعالیتهای‌کشاورزی درحوزهٔ شرکت‌با هیئت‌های سدنفری منتخب وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی خواهد

بود. تصمیم هیئت‌های مزبور قطعی و به تقاضای ذینفع ژاندارمری مکلف باجرای آن میباشدآئین‌نامهٔ نحوهٔ رسیدگی هیئت‌های فوق‌ازطرف وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی پیشنهاد و بتصویب هیئت‌وزیران خواهد رسید.

مادهٔ نهم ــ سهامداران شرکتهای سهامی‌زراعی میتوانند سهام خود را بدون هیچگونه محدودیتی بشرکت یا بسهامدار دیگر همان شرکت منتقل نمایند.

در هر دو مورد انتقال منوط بموافقت‌کتبی هیئت مدیره شرکت سهامی زراعی مربوط وتأئید وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی میباشد. بهرحال هدف این خواهد بودکه سهام متعلق بهریك ازسهامداران ازسهام مربوط به بیست هکتار زمین آبی ویاچهل هکتار زمین دیم تحت‌کشت‌کمتر نباشد.

مادهٔدهم ــ درصورت فوت هریك از سهامداران ازطرف شرکت نسبت باداره‌ٔ سهم متوفی اقدام و وراث بنسبت سهم‌الارث از عواید سهام استفاده خواهندکرد . ضمناً درصورت تقاضای وراث یاوارث شرکت سهامی زراعی‌میتواند طبق اساسنامهٔ خودنسبت بخرید سهام وتأدیهٔ بها اقدام نماید .

مادهٔیازدهم ــ شرکتهای سهامی زراعی‌که باعضویت‌گروههای مندرج‌درمادهٔ ۲ این‌قانون تشکیل میشوند تاده‌سال از پرداخت هرگونه مالیات و عوارض و حق‌الثبت و هزینه‌ها و وجوهی‌که‌طبق قوانین‌سایرشرکتها متعهد بپرداخت‌آن هستند معاف‌میباشند.

تبصره ــ خورده‌مالکان‌مذکور دربند۳مادهٔ ۲ این‌قانون‌که‌باعضویت درشرکتهای سهامی‌زراعی عوایدی راتحصیل نمایند درصورتیکه میزان‌مالکیت هریك از آنها بیش ازحداکثر مقدارزمینی‌باشدکه دراختیار یك‌خانوادهٔ زارع مقیم‌ده محل‌وقوع ملك‌آنها باشد ازلحاظ پرداخت مالیات وعوارض مشمول قوانین ومقررات مربوط میباشند .

مادۀ دوازدهم ـ اقساط بدهی زارعین از بابت بهای اراضی که دولت با نها منتقل نموده و همچنین اجاره بهای اراضی مورد اجارۀ زارعین از طرف شرکت سهامی زراعی پرداخت و بحساب سهامداران منظور خواهدشد .

تبصره ـ شرکت‌های سهامی زراعی موظف هستند سهم مالکانۀ مالك یا مالکان را در اراضی و مناطقی که وسیلۀ برزگران عضو شرکت (موضوع بند ۲ مادۀ ۲ این قانون) زراعت میشده است پرداخت و بحساب برزگران صاحب سهم منظور نمایند .

درصورتی که در تعیین میزان سهم مالکین بین برزگران و مالکان توافق نشود وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مکلف است باتوجه بعرف محل و براساس معدل عایدات خالص سه سال زراعی قبل از تشکیل شرکت سهم مالك یامالکین را تعیین و جهت پرداخت بشرکت ابلاغ نماید .

مادۀ سیزدهم ـ وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بااعطاء وام و همچنین کمك‌های مالی و فنی بلاعوض و پرداخت هزینه‌های بنیادی شرکت سهامی زراعی را در اجرای وظایفی که بعهده دارند حمایت مینماید . بودجه و اعتبارات لازم برای اجرای این منظور ازمحل اعتبارات عمرانی و یاجاری دولت تأمین خواهدشد .

تبصره ـ میزان سود و بهرۀ وام های پرداختی بشرکتهای سهامی زراعی حد اکثر معادل میزان سود و بهرۀ وامهای پرداختی بشرکتهای تعاونی روستائی خواهدبود .

مادۀ چهاردهم ـ درکلیۀ اقدامات و برنامه‌هائی که وزارتخانه‌ها و سازمانها و بنگاهها و شرکتهای دولتی در مورد عمران روستائی و برنامه‌های آبادانی و آبیاری و بهبود وضع محصول و خرید فرآورده‌های کشاورزی و امثال آن اجرا مینمایند حوزۀ عمل شرکتهای سهامی زراعی در حدود امکان حق تقدم خواهند داشت .

مادۀ پانزدهم ـ بمنظور اجرای این قانون و یافتن مناسبترین مقررات و شیوه‌های

اجرائی آن وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی موظف است طی دورهٔ پنجساله آزمایش همه‌ساله ارزیابی دقیقی از چگونگی و پیشرفت فعالیتهای شرکتهای سهامی زراعی ومسائل و مشکلات آنها وسیلهٔ مرکز تحقیقات روستائی که در وزارت مذکور بوجود خواهدآمد بعمل‌آورده واز نتایج مطالعات مزبور درتهیهٔ طرحهای عمرانی در دست اجرا وهمچنین تنظیم لایحهٔ نهائی قانون شرکتهای سهامی زراعی استفاده نماید .

مادهٔ شانزدهم – این قانون بصورت آزمایش بمدت پنجسال اجرا خواهد شد هرگاه در این‌مدت دولت اصلاحاتی را در این مقررات ضرور بداند جهت تصویب بکمیسیونهای اصلاحات‌ارضی وتعاون روستائی مجلسین تقدیم‌مینماید و این اصلاحات پس ازتصویب لازم الاجرا است .

دولت مکلف‌است درپایان مدت پنجسال لایحهٔ نهائی راجهت تصویب مجلسین تقدیم نماید . مادام که لایحهٔ نهائی بتصویب نرسیده مقررات این‌قانون واصلاحاتی‌که بتصویب کمیسیونهای‌اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مجلسین برسدلازم‌الاجرااست .

قانون بالامشتمل برشانزده ماده وچهار تبصره که‌درجلسهٔ روز سه‌شنبه پنجم‌دیماه یکهزارو سیصد و چهل و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روز چهارشنبه بیست‌وهفتم دی‌ماه‌یکهزاروسیصدوچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس‌سنارسید

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف امامی

تصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجلسین راجع بمقاوله نامه مربوط بتحصیل اعتبار تا مبلغ بیست میلیون روبل از دولت اتحاد جماهیر شوروی جهت ساختمان و توسعه تعدادی سیلو در ایران

مصوب ۱۳۴۶/۱۰/۲۷ کمیسیون دارائی مجلسین

مادهٔ واحده – بموجب مادهٔ واحده (قانون نحوهٔ خرید ماشین‌آلات و سایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه‌های عمرانی کشور) مصوب ۲۴ خردادماه ۱۳۴۵ مقاوله‌نامهٔ مربوط بتحصیل اعتبار تا مبلغ بیست میلیون روبل از دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی جهت ساختمان و توسعهٔ تعدادی سیلو در ایران که مشتمل بر هفت ماده میباشد تصویب و بدولت اجازه داده میشود مفاد آنرا بموقع اجرا بگذارد.

تصمیم فوق مشتمل بریك ماده ومقاوله نامهٔ ضمیمهٔ آن که باستناد مادهٔ واحده قانون نحوه خرید ماشین‌آلات و سایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه‌های عمرانی کشور در تاریخ روز یکشنبه دهم دی‌ماه ۱۳۴۶ بتصویب کمیسیون دارائی مجلس سنا رسیده بود در جلسهٔ روز چهارشنبه بیست وهفتم دی ماه یکهزار و سیصد و چهل و شش مورد تصویب کمیسیون دارائی مجلس شورای ملی قرار گرفته و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

مقاوله‌نامهٔ مربوط بتحصیل اعتبار تا مبلغ بیست میلیون روبل از دولت اتحاد جماهیر شوروی جهت ساختمان و توسعهٔ تعدادی سیلو در ایران

مادهٔ ۱ ــ سازمانهای ایرانی پرداخت هزینهٔ کارهای اکتشافی و طراحی انجام شده توسط سازمانهای شوروی و قیمت تجهیزات و ماشین‌آلات ومصالح ساختمانی مورد تحویل از اتحاد شوروی را باشرایط سیف بنادر ایران و یا فرانکو ایستگاه جلفای ایران و هزینه های مربوط باعزام متخصصین شوروی بایران را برای کمك در ساختمان و توسعه سیلوها و هزینه‌های مربوط باقامت اتباع ایران در اتحاد شوروی که برای آموزش کارهای تولیدی وفنی باتحاد شوروی اعزام میگردند باستثنای هزینه‌هائی که در داخل کشور ایران انجام میگیرد و توسط طرف ایران بریال پرداخت میگردد ازمحل اعتبارمذکور انجام خواهند داد .

مادهٔ ۲ ــ اعتبار تامبلغ ۲۰ میلیون روبل (یك روبل محتوی ۰/۹۸۷۴۱۲ گرم طلای خالص میباشد) با بهره‌ای معادل ۲/۵ درصد درسال واگذار میگردد .

درصورتی‌که مبلغ کل هزینه‌های سازمانهای شوروی مربوط بخدمات و تحویل تجهیزات و ماشین‌آلات ومصالح ساختمانی پیش‌بینی شده درمادهٔ ۱ نامهٔ حاضر ازمبلغ اعتبار تجاوز نماید در این صورت مبلغ اضافی توسط طرف ایران طبق موافقت‌نامهٔ موجود بازرگانی وپرداخت ایران و شوروی پرداخت خواهدگردید .

مادهٔ ۳ – طرف ایران آن قسمت از اعتبار را که در هرسال تقویمی مورد استفاده قرار میدهد متوالیاً طی ۸ سال بعد باقساط متساوی سالیانه تااول ماه مارس ویا در تاریخ ۱ ماه مارس سال بعد از سالی که قسمت مربوطهٔ اعتبار مورد استفاده قرارگرفته مستهلك خواهد نمود بهرهٔ اعتبار مذکور از تاریخ استفاده از قسمت مربوط اعتبار احتساب خواهد گردید و درطی سه ماههٔ اول سال بعد از سالی که بهره احتساب گردیده پرداخت میگردد.

آخرین پرداخت بهره همزمان با بازپرداخت آخـرین قسط اصل اعتبار انجام خواهدگرفت . تاریخ استفاده از اعتبار برای پـرداخت ارزش تجهیزات و مصالح تاریخ تحویل بارنامهٔ کشتیرانی و یا تاریخ مهرایستگاه جلفای ایران روی بارنامهٔ راه‌آهن و برای پرداحت انواع دیگر کارها تاریخ صورت‌حساب محسوب میگردد .

مادهٔ ۴ – بمنظور نگاهداری حساب استفاده از اعتبار واستهلاك آن و احتساب وپرداخت بهرهٔ اعتبار بانك دولتی اتحاد جماهیرشوروی سوسیالیستی (یا بانك بازرگانی خارجی اتحاد جماهیرشوروی سوسیالیستی بنابدستور بانك نامبرده) و بانك مرکزی ایران حسابهای مخصوص اعتبار به روبل برای یکدیگر بـاز خواهندکرد و مشترکاً اصول فنی تصفیه حساب و نگاهداری حسابهای مربوط به اعتبار راتعیین خواهندنمود.

مادهٔ ۵ – درصورت تغییر محتوی طلای روبـل مذکوردرمادهٔ ۲ بالا بانك دولتی اتحاد جماهیرشوروی سوسیالیستی (یا بانك بازرگانی خارجی اتحادجماهیرشوروی سوسیالیستی بدستور بانك نامبرده) وبانك مرکزی ایران در محاسبه باقی ماندهٔ حسابهای اعتبار که برطبق مادهٔ ۴ افتتاح گردیده در روز تغییر محتوی طلای روبل بنسبت این تغییر تجدید نظر خواهند نمود . بهمین ترتیب در مبلغ اعتبار استفاده نشده نیز تجدیـد محاسبه بعمل خواهد آمد .

مادهٔ ۶- پرداخت‌های بابت استهلاك اعتبار و پرداخت بهرهٔ احتسابی بابت اعتبار توسط طرف ایران از طریق واریز وجوه مذکور به ریال ایران (یك ریال ایران محتوی ۱۱۷۳۱۶/. گرم طلای خالص میباشد) بحساب جداگانه‌که در بانك مرکزی ایران بنام بانـك دولتی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی (و یا بانک بازرگانی خارجی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی بنا بدستور بانك نامبرده) افتتاح خواهد شد انجام خواهدگرفت .

تسعیر روبل بریال بر اساس برابری محتوی طلای روبل و ریال در روز پرداخت بعمل خواهد آمد . وجوهی که بحساب مذکور واریز میگردد برای خرید گاز و یا نفت ایران با شرایط موافقت‌نامهٔ موجود بازرگانی ایران وشوروی مورد استفاده قرارخواهد گرفت . چنانچه طرف ایران گاز و یا نفت بمقادیر لازم برای استفاده ازوجوه پرداختهای سالیانه‌که بحساب جداگانه واریز میگردد در اختیار سازمانهای شوروی قرار ندهد در این‌صورت بقیهٔ وجوه این‌حساب ممکن است برای خریدکالاهای دیگر که مورد علاقه سازمانهای شوروی باشد ودر موافقت‌نامهٔ بازرگانی ایران و شوروی منظورشده باشدمورد استفاده قرارگیرد ویااینکه بنابه تقاضای بانك دولتی اتحاد جماهیرشوروی سوسیالیستی به ارز قابل تبدیل آزاد انتقال‌داده شود .

در اینصورت تسعیر براساس برابری محتوی‌طلای ریال ایران وارز قابل‌تبدیل آزاد در روزپرداخت بعمل خواهدآمد.

در صورت تغییر محتوی طلای ریال ایران بانك دولتی اتحاد جماهیرشوروی سوسیالیستی وبانك مرکزی ایران محاسبهٔ باقیمانده حساب جداگانه پیش بینی‌شده‌در این ماده را در روز تغییر محتوی طلای ریال ایران بعمل‌خواهند آورد.

مادهٔ ۷- طرف ایران هزینهٔ‌سازمانهای شوروی مربوط باقامت متخصصین‌شوروی

در ایران را بریال ایران از طریق واریز وجوه مربوط بحساب جداگانه پیش بینی شده درمادهٔ ۶ پرداخت خواهد نمود.

مقاوله نامهٔ فوق مشتمل بر هفت ماده منضم بتصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجلسین دائر بتحصیل اعتبار تا مبلغ بیست میلیون روبل از دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی جهت ساختمان و توسعهٔ تعدادی سیلو در ایران میباشد.

رئیس مجلس شورای ملی- مهندس عبدالله ریاضی

قانون حقوق بار گیری و تخلیه درمورد کشتیهائیکه معادل ظرفیت بار گیری نمیشوند

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۱

مادهٔ واحده – حق بارگیری وتخلیه درآبهای بندری موضوع بند (۵) تعرفه حقوق وعوارض بندری منضم بقانون سازمان بنادروکشتیرانی مصوب چهارم‌خرداد ماه ۱۳۳۹ درموردکشتیهای باری برمبنای مقدارکالائی‌که دربنادرایران بارگیری یاتخلیه مینمایند محاسبه ودریافت میشود .

درصورتیکه ازاسکله یاسایرتأسیسات بندری استفاده نکنند برای هرتن‌کالائی که بارگیری یا تخلیه مینمایند ۳/۵ ریال دریافت خواهد شد .

درصورت استفاده ازاسکله و یا سایرتأسیسات بندری برای هرتن‌کالائی‌که بار-گیری یا تخلیه مینمایند ۷ ریال دریافت میشود . این تعرفه از تاریخ رد تصویبنامهٔ شمارهٔ ۵۶۰۲ مورخ ۴۰/۴/۲۶ قابل اجرا است .

قانون بالامشتمل بریك ماده پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در تاریخ روز چهارشنبه بیست وهفتم دی ماه ۱۳۴۶ درجلسهٔ روزیکشنبه اول بهمن ماه یکهزارو-سیصد وچهل وشش شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون قرارداد پستی جهانی وموافقتنامه ومقاوله نامه ومقررات مربوط وموافقت نامهٔ سازمان ملل متحد واتحادیهٔ پستی جهانی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲

مادهٔ واحدهـ قرارداد پستی جهانی وموافقتنامهٔ منعقده میان سازمان ملل‌متحد واتحادیهٔ پستی جهانی‌که یکی ازسازمانهای تخصصی وابسته بسازمان ملل متحد است و مقاوله نامهٔ راجع بمراسلات و بسته‌هائی‌که قیمت‌آنها اظهار شده است و مقاوله نامه راجع بامانات پستی و آئین‌نامه وپروتکل‌های نهائی ضمیمهٔ‌آنهاکه درتاریخ تیرماه ۱۳۴۳درپانزدهمین‌کنگرهٔ پستی جهانی منعقده دروین‌ازطرف‌نمایندهٔ دولت‌شاهنشاهی به امضاء رسیده است بشرح زیرتصویب میشود :

۱ـ اساسنامهٔ اتحاد پستی جهانی شامل سه باب و ۳۳ ماده وپروتکل نهائی آن شامل یك ماده .

۲ـ موافقتنامه بین سازمان ملل متحد واتحاد پستی جهانی شامل ۱۶ ماده .

۳ـ آئین‌نامهٔ‌کلی اتحاد پستی جهانی مشتمل بر۶ فصل و۲۹ ماده وپروتکل‌نهائی آن شامل سه ماده .

۴ـ قرارداد پستی جهانی مشتمل برچهار بخش و ۷۰ ماده و پروتکل نهائی آن شامل ۱۷ ماده .

۵ ـ آئین‌نامهٔ اجرائی قرارداد پستی جهانی مشتمل برچهار قسمت و ۱۰۴ ماده ویك ضمیمه ازنمونه‌ها .

۶ـ مقاوله‌نامهٔ مربوط بنامه‌ها وجعبه‌های باقیمت اظهارشده مشتمل بر۵ فصل‌و ۱۸ماده وپروتکل نهائی شامل دوماده وآئین‌نامهٔ اجرائی‌آن شامل ۴ فصل و۱۲ماده و یك ضمیمه ازنمونه‌ها .

۷ـ مقاوله نامهٔ مربوط به امانات پستی مشتمل بر۶ باب و ۵۵ ماده و پروتکل نهائی‌آن شامل ۳ باب و ۱۷ماده .

۸ـ آئین‌نامهٔ اجرائی مقاوله نامهٔ مربوط به‌امانات پستی مشتمل بر۸ فصل و۵۶ ماده وپروتکل نهائی‌آن شامل یك ماده ویك ضمیمه ازنمونه‌ها .

بوزارت پست وتلگراف وتلفن اجازه داده میشود قرارداد وآئین‌نامه‌ها ومقاوله نامه‌های فوق رابجای قرارداد ومقاوله نامه‌های منعقده دراتاوا ازتاریخ ۱۱دیماه۱۳۴۴ مطابق با اول ژانویه ۱۹۶۶بموقع اجرا گذارد .

قانون فوق مشتمل بریك ماده وموافقت نامه‌ها ومقاوله نامهٔ ضمیمه‌که درجلسهٔ روزپنجشنبه بیست وسوم‌آذرماه یکهزاروسیصدوچهل وشش بتصویب مجلس‌شورای‌ملی رسیده بود درجلسهٔ روزدوشنبه دوم بهمن ماه یکهزاروسیصدوچهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف امامی

متن قرارداد پستی جهانی وموافقتنامه‌ها ومقاوله نامه‌هاومقررات آن که ضمن قانون فوق‌بتصویب رسیده‌بعنوان‌جلد دوم وجداگانه جزء این مجموعه چاپ شده است .

تصمیم متخذهٔ کمیسیون نظام مجلسین راجع باصلاح آئین‌نامهٔ رسته افسران ـ درجه‌داران وافراد نیروهای‌مسلح شاهنشاهی .

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲ کمیسیون نظام مجلسین

تبصرهٔ ذیل مادهٔ ۲۳ آئین نامهٔ رسته افسران ـ درجه داران و افراد نیروهای مسلح شاهنشاهی حذف‌میگردد .

تصمیم فوق در تاریخ روز شنبه نهم دیماه یکهزاروسیصد وچهل وشش ازطرف کمیسیون نظام مجلس شورای ملی و در تاریخ روز دوشنبه دوم بهمن ماه یکهزارو ـ سیصد و چهل و شش شمسی از طرف کمیسیون شمارهٔ ۲ (جنگ) مجلس سنا باستناد مادهٔ ۸ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی اتخاذگردیده است .

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف امامی

قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری آرژانتین

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۵

مادهٔ واحده – موافقتنامهٔ فرهنگی بین‌دولت‌شاهنشاهی ایران‌ودولت‌جمهوری آرژانتین که مشتمل بریک‌مقدمه وهشت‌ماده است ودرتاریخ بیست ودوم اردیبهشت ماه ۱۳۴۴ دربوینوس‌آیرس بامضاء نمایندگان مختارطرفین رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده‌میشود اسناد تصویب‌آنرا مبادله نماید .

قانون بالا مشتمل‌بریك ماده وموافقتنامهٔ ضمیمهٔ‌آن‌که درتاریخ روزشنبه‌یازدهم آذرماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس‌سنا رسیده‌بـود درجلسهٔ روز پنجشنبه پنجم بهمن مـاه یکهزاروسیصد وچهل‌وشش شمسی موردتصویب مجلس‌شورای‌ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای‌ملی – مهندس عبدالله ریاضی

موافقتنامهٔ فرهنگی بین ایران و آرژانتین

دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری آرژانتین نظر به تمایل خود بتحکیم علائق دوستی موجود میان‌دوکشور وبمنظور توسعه و بسط روابط فرهنگی تصمیم بانعقادموافقتنامهٔ فرهنگی گرفتند ونمایندگان تام‌الاختیار خودرا بشرح‌زیر برگزیدند.

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران

جناب‌آقای عباس‌آرام وزیر امورخارجه

ازطرف دولت جمهوری‌آرژانتین

جناب‌آقای‌دکتر(میگوئل‌انگل‌زاوالا) وزیرامورخارجه‌ومذهب‌دولت‌آرژانتین.

که‌پس‌از مبادلهٔ اختیارنامه‌های خود واطمینان بصحت واعتبارآن‌نسبت بموارد زیرموافقت حاصل‌کردند:

مادهٔ۱ – طرفین متعاهدین برای بسط وتوسعهٔ مناسبات فرهنگی میان دوکشور درزمینه‌های علمی وهنری‌که موجب تشیید روابط معنوی دوستانه میان دوملت است بخصوص درموارد زیرکمال اهتمام‌را مبذول خواهندداشت .

۱ – فراهم‌کردن تسهیلات لازم برای‌مبادله وتوزیع وفروش‌کتب‌ونشریات‌ملی .

۲ – مبادلهٔ منظم نشریات رسمی دوکشور بمنظور آشنائی دو ملت باوضاع و احوال یکدیگر .

۳ ـ فراهم‌کردن موجبات همکاری مراکز ورزشی دوکشور .

۴ ـ ایجاد تسهیلات درامر مبادله نمایشگاههای هنری وفیلمهای مستندوفرهنگی وتربیتی که درتحکیم روابط دوستی بین‌دوکشور مؤثراست .

مادهٔ۲ـ طرفین متعاهدین تسهیلات لازم رادرامرمبادلهٔ استادان و سخنرانان و نویسندگان وهنرمندان ودانشجویان ونیزاعطای بورس وبرقراری‌کمك هزینهٔ تحصیلی بعمل خواهندآورد .

مادهٔ۳ـ طرفین متعاهدین تأسیس‌مؤسسات وانجمنهای فرهنگی رادرکشورهای خود تشویق خواهندکرد مشروط براینکه تأسیس این مؤسسات و انجمن‌ها ونحوهٔکار آنها بامقررات وقوانین محلی تطبیق‌کند.

مادهٔ۴ـ تسهیلات خاص بمنظور ایجاد مراکز تعلیم و تحقیق درزبان اسپانیائی دردانشگاهها ومدارس ایران ومراکز تعلیم و تحقیق در زبان فارسی در دانشگاهها و مدارس جمهوری آرژانتین بعمل خواهدآمد .

مادهٔ۵ـ طرفین متعاهدین تسهیلات لازم را برای ترجمهٔ آثار ادبی وعلمی آرژانتین بزبان فارسی وآثارادبی ایرانی بزبان اسپانیائی بعنوان اقدام متقابل برای ایجاد تفاهم میان‌اتباع دوکشور بعمل‌خواهندآورد

مادهٔ۶ـ طرفین متعاهدین ترویج جهانگردی را طبق قوانین داخلی بمنظور تسهیل آشنائی وشناسائی یکدیگر تشویق میکنند .

مادهٔ۷ ـ این موافقتنامه برطبق قوانین اساسی هر یك از طرفین متعاهدین بتصویب خواهد رسید وسی‌روزپس ازمبادلهٔ اسناد تصویب‌که درتهران بعمل‌خواهدآمد بموقع اجراگذارده خواهدشد.

مادهٔ۸ ــ مدت اعتبار این موافقتنامــه پنجسال خواهد بود و هر یك از طرفین متعاهدین میتوانند حداقل ششماه قبل از انقضاء مدت مزبور بااعلام فسخ به‌آن پایان بخشند در غیراین صورت مادام‌که یکی از طرفین متعاهدین بترتیب مذکور آنرا فسخ ننموده باشند بقوت خودباقی خواهد بود.

بنائاً علیهذا نمایندگان مختارطرفین متعاهدین این‌موافقتنامه راامضاء وبمهرخود ممهور نمودند درتاریخ بیست و دو اردیبهشت یکهزار و سیصد و چهل وچهار شمسی درسه‌نسخهٔ اصلی بزبانهای فارسی واسپانیولی وفرانسه‌که متساویاً معتبرند در بوینوس آیرس بـامضاء رسید . درصورت اختلاف در تفسیر نسخهٔ فرانسه موافقتنامه معتبر خواهد بود .

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران
عباس‌آرام وزیر امورخارجه

ازطرف دولت جمهوری آرژانتین
دکتر میگوئل انگل‌زاوالا
وزیر امورخارجه ومذهب

موافقتنامهٔ فوق‌مشتمل بریك مقدمه وهشت ماده‌منضم‌بقانون موافقتنامهٔفرهنگی بین‌دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری آرژانتین است.

رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله‌ریاضی

قانون موافقتنامهٔ مربوط به بررسی دربارهٔ منابع آب منعقده بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحدهٔ آمریکای شمالی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۵

مادهٔ واحده ـ موافقتنامهٔ پیوست راجع به بررسی در بارهٔ منابع آب ایران منعقده بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحدهٔ آمریکای شمالی تصویب و بدولت اجازهٔ مبادله و اجرای آن داده میشود.

قانون بالا مشتمل بر یک ماده و موافقتنامهٔ ضمیمه آن که در تاریخ روز دوشنبه چهارم دیماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بود در جلسهٔ روز پنجشنبه پنجم بهمن ماه یکهزار و سیصد و چهل و شش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرار گرفت.

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحدهٔ آمریکای شمالی برای افزایش منابع قابل استفادهٔ آب در ایران

نظر به اینکه : نمایندگان دولت شاهنشاهی ایران و دولت ایالات متحدهٔ آمریکای شمالی ازمدتها قبل در زمینهٔ برنامه‌های عمرانی در تماس بوده اند و برای اجرای یك برنامهٔ مشترك بررسی یا بررسیهای منابع آب وچگونگی تأمین نیازمندیهای آب کشور ایران وبررسی امکان شیرین کردن آبهای شور بمنظور افزایش منابع آب شیرین ملاقاتهائی صورت گرفته است ، و

نظر به اینکه: دولت ایالات‌متحده آمریکای‌شمالی برنامهٔ تحقیق دامنه‌داری در بارهٔ شیرین کردن آب شور انجام داده و نتایج چنین برنامه‌ای را دراختیار تمام ملل جهان قرار داده‌است ، و

نظر به اینکه : دولت شاهنشاهی ایران ودولت ایالات متحده آمریکای شمالی اعلام میکنند که برای بکاربستن روشهای شیرین کردن آب شور بمنظور تخفیف کم آبی ، اطلاعات فنی وآمار لازم برای این منظور در هردوکشور از طریق برنامه‌های مشترك بین المللی توسعه خواهد یافت ، و

نظر به اینکه : دولت ایران مایل است مطالعاتی که تا بحال در بارهٔ منابع آب و نیازمندیهای کشور به آب انجام شده است بموقع اجرا گذاشته و تکمیل شود و

درچنین مطالعه یا مطالعاتی فنون جدید وآمار و اطلاعات مربوط بتمام مراحل شیرین کردن آب شوررا وارد سازد ، و

نظر به اینکه : هردو دولت شاهنشاهی ایران و ایالات متحده آمریکا منافع مشترکی که ازآن بررسی یا بررسیها قابل تحصیل است مطمح نظر دارند .

دولت شاهنشاهی ایران ودولت ایالات متحده آمریکا درمفاد زیر موافقت کرده اند:

۱- هردو دولت مشترکاً بررسی یا بررسیهای تحلیلی منابع آب و نیاز به آب را در مناطقی ازمملکت ایران متقبل خواهندشد و کلیهٔ اطلاعات موجود زمین شناسی و هیدرولوژی را تجدیدنظر کرده و توصیه هائی برای افزایش آب قابل استفادهٔ کشاورزی صنعتی وشرب شهرها بوسائل زیر تنظیم خواهند کرد :

الف - جلوگیری ازشورشدن منابع آب کوهپایه های جنوبی منطقهٔ شمال خلیج فارس و بحرعمان و کناره های کویر مرکزی ایران .

ب - فنون شیرین کردن آبهای شور.

ج - ایجاد باران از ابرهای موجود .

د - روش های دیگر.

این بررسی یا بررسیها ممکن است شامل بهره برداری از سرمایه گذاریهای مشترك واستفاده ازتسهیلات ملی بمنظورانجام تحقیقات باشد ولی ممکن است محدود به امورمزبور نباشد .

۲- انجام بررسی (یا بررسیهای) تأمین برق مورد نیاز در مناطق مورد نظر با توجه خاص بنتایج اقتصادی ناشی از استفاده از تأسیسات مزدوج آب و برق .

۳- دولت ایالات متحده آمریکا یك گروه فنی برای سرپرستی بررسی یا بررسیها

مجاناً دراختیارمیگذارد ودولت‌ایران خدمات وتسهیلات لازم وآمار واطلاعات مورد احتیاج برای منظورفوق را تأمین خواهدکرد .

۴ـ دولت ایران بعده‌ای از کارشناسان خود مأموریت خواهد دادکه بـا گروه متخصصین آمریکائی‌کار نموده بنحوی‌که دربارهٔ فنون جدید مذکوردرمادهٔ یك‌اطلاعات عملی‌بدست آورند.

۵ـ هریك ازدودولت دفتر مخصوصی ازتشکیلات خود را برای قبول مسئولیت اصلی اجرای تعهدات خودکه ناشی از موافقتنامهٔ حاضراست تعیین خواهدکرد .

۶ـ آمار و اطلاعات و روشهای فنی‌ایکه از بررسی یا بررسیهای مذکوربدست میآید میتواند مورداستفادهٔ هردودولت بهرمنظوریکه بخواهند قرارگیرد .

۷ـگزارشهائیکه شامل نتایج بررسیها و پیشنهادهای مقتضی خواهد بود وسیلهٔ متخصصین تهیه میشود. این‌گزارشها دردونسخهٔ اصلی تهیه خواهد شد و رسماً بهریك ازدولتین بمنظور تصویب تقدیم خواهدگردید . این‌گزارش پس ازتصویب نهائی هردو دولت ممکن است بهرشکلی که بخواهند مورد استفادهٔ آنان قرارگیرد .

۸ـ این قرارداد پس‌ازتدارکات لازم توسط دفاتر مخصوص که در مادهٔ ۵ ذکر شده عملی خواهدگردید . این تدارکات ضمن سایرامور شامل مواردزیرمیباشد :

الف ـ تعیین منطقه یا مناطقی‌که باید مطالعه شود .

ب ـ تقسیم وتفکیك مخارج مطالعات مشترك .

ج ـ حدود دقیق مطالعات خاص موردبحث وعواملی‌که برحسب آن‌گروههای کارشناس باید وظایف خود را انجام دهند .

د ـ استفاده وبکارگماشتن اشخاص ومؤسسات صلاحیتدار خصوصی .

هـ ـ جدول برنامهٔ کار .

و ـ روش یا روشهائی که برای انتشار مطالب خاص حاصل از بررسیها باید مراعات شود .

ز ـ هرگونه جزئیات دیگری که برای اجرای مفاد این موافقتنامه ضروری تشخیص داده شود .

این موافقتنامه پس از امضاء قابل اجرااست و بمدت دوسال بقوت خود باقی است وممکن است با موافقت طرفین تمدید شود .

این موافقتنامه در دو نسخهٔ اصلی در تاریخ ۱۳۴۶/۵/۲۶ در تهران، ایران به امضاء رسید .

نمایندهٔ دولت شاهنشاهی ایران

نمایندهٔ دولت ایالات متحدهٔ آمریکای شمالی

موافقتنامهٔ فوق منضم بقانون موافقتنامهٔ مربوط به بررسی در بارهٔ منابع آب منعقده بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت ایالات متحدهٔ آمریکای شمالی است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون افزایش اعتبار شبکه ارتباط ومخابرات ژاندارمری کل کشور

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۸

مادهٔ واحده - بژاندارمری کل کشور اجازه داده میشود برای تکمیل و توسعهٔ شبکهٔ ارتباط ومخابرات خودظرف پنجسال هم‌ارزریالی مبلغ پنج میلیون دلار (هرسال معادل یک میلیون دلار) اعتبار دربودجهٔ سالیانهٔ مربوط منظور نماید . مصرف اعتبارات مذکور مشمول آئین‌نامهٔ معاملات دولتی وقانون محاسبات عمومی نخواهد بود .

قانون بالا مشتمل بریک ماده پس ازاظهار ملاحظات مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه دوم بهمن‌ماه ۱۳۴۶ درجلسهٔ روز یکشنبه هشتم بهمن‌ماه یکهزار سیصدوچهل وشش شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون تشکیل انجمن توان بخشی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۸

مادهٔ واحده – دولت مکلف‌است بمنظور تجدید فعالیت و آموزش حرف ومشاغل مناسب و تقویت روحی کسانیکه بعلت نقص‌عضو و یاازدست دادن قسمتی از توانائی خود قادر بانجام کار نمیباشند انجمنی بنام انجمن توان بخشی وابسته بوزارت کار وامور اجتماعی تشکیل نماید .

تبصرهٔ ۱ – اساسنامه وطرز تشکیل انجمن مرکزی وشعب وتوسعهٔ فعالیت‌آن‌و برنامهٔ آموزش حرف ومشاغل مناسب وترتیب بکارگماردن افرادی‌که درمراکز توان‌بخشی آمادهٔ‌کار میشوند بوسیلهٔ وزارت‌کار وامور اجتماعی ووزارت بهداری تهیه و وبتصویب هیأت وزیران خواهد رسید .

تبصرهٔ ۲ – دولت همه ساله اعتبار لازم برای انجام برنامه های انجمن ضمن لایحهٔ بودجهٔ‌کل‌کشور بعنوان‌کمك پیش‌بینی خواهد نمود .

تبصرهٔ ۳ – انجمن دارای‌شخصیت حقوقی‌است ومشمول‌قانون محاسبات‌عمومی وآئین‌نامهٔ معاملات‌دولتی نبوده‌وطبق مقررات‌وآئین‌نامه هائیکه بتصویب هیأت‌وزیران خواهد رسید اداره خواهد شد .

تبصرهٔ ۴ – انجمن مجازاست‌جهت‌تکمیل اعتبار ووسائل‌کار خودهرگونه‌کمك رایگان ازاشخاص یامؤسسات داخلی وخارجی قبول نماید .

تبصرهٔ ۵ ـ انجمن موظف است هرسال گزارش خدمات وترازنامهٔ خودرا برای اطلاع عامه طبع ومنتشر نماید .

قانون بالامشتمل بریك ماده وپنج تبصره‌که درتاریخ روز دوشنبه چهارم دیماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بود درجلسهٔ روز یکشنبه هشتم بهمن ماه یکهزار وسیصدوچهل وشش شمسی موردتصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

اصلاح جداول

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۸ کمیسیون برنامه مجلسین

شماره فصل	عنوان فصل	اعتبار به میلیون ریال
۱	کشاورزی و آبیاری	۴۹۰۰۰
۲	صنایع ومعادن	۲۸۶۲۰
۳	نیرو و سوخت	۳۶۵۰۰
۴	ارتباطات ومخابرات	۵۹۵۰۰
۵	فرهنگ	۱۸۰۸۰
۶	بهداشت وبهداری	۱۳۵۰۰
۷	کارونیروی انسانی	۳۲۰۰
۸	عمران شهری	۷۵۰۰
۹	برنامه ریزی وآمار	۱۷۰۰
۱۰	خانه سازی وساختمان	۱۲۴۰۰
	جمع کل	۲۳۰۰۰۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل اول ـ کشاورزی

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	آبیاری	۲۲۰۰۰
۲	اصلاحات ارضی	۶۶۵۰
۳	اعتبارات کشاورزی	۶۹۰۰
۴	آموزش و تحقیقات	۵۰۰
۵	بهبود تولید محصولات کشاورزی	۴۶۰۰
۶	حفظ منابع طبیعی	۱۰۵۰
۷	دامپروری ودامپزشکی	۱۳۵۰
۸	محصولات نباتی	۸۰۰
۹	عمران روستائی وترویج	۵۱۵۰
	جمع فصل اول	۴۹۰۰۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۱۳۴۶)

فصل دوم ـ صنایع ومعادن

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	کمك بسرمایه‌گذاران خصوصی درصنایع	۶۰۰
۲	سرمایه‌گذاری درمؤسسات صنعتی وانتفاعی موجود دولت	۲۳۰۰
۳	کمك فنی بسرمایه‌گذاران خصوصی درمعادن	۳۰۰
۴	سرمایه‌گذاری درمعادن دولتی	۵۰۰
۵	سرمایه‌گذاری درصنایع دولتی جدید	۱۹۸۲۰
۶	اعتبارات دراز مدت بسرمایه‌گذاران خصوصی ومشارکت در سرمایه‌گذاری با آنها	۵۱۰۰
	جمع فصل دوم	۲۸۶۲۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل سوم ـ نیرو وسوخت

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	برق مراکز عمده	۱۵۰۰۰
۲	برق شهرهای متوسط	۲۰۰۰
۳	برق شهرهای کوچك و روستاها	۱۲۰۰
۴	بررسی وخدمات فنی	۶۰۰
۵	سوخت	۱۷۷۰۰
	جمع فصل سوم	۳۶۵۰۰

اعتبارات عمرانی برنامه‌سوم‌کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل چهارم ـ ارتباطات ومخابرات

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	الف ـ راههای اصلی	۲۹۲۵۰
	ب ـ راههای فرعی	۸۹۰۰
۲	راه‌آهن	۷۲۰۰
۳	بنادر	۴۶۰۰
۴	فرودگاهها	۳۰۰۰
۵	هواشناسی	۳۰۰
۶	مخابرات	۵۶۰۰
۷	نقشه‌برداری	۲۰۰
۸	جلب سیاح	۴۵۰
	جمع فصل چهارم	۵۹۵۰۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل پنجم ـ فرهنگ

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	تعلیمات ابتدائی	۱۱۲۰۰
۲	مبارزه با بیسوادی	۴۰۰
۳	تعلیمات متوسطه	۱۴۰۰
۴	تربیت آموزگار	۴۸۰
۵	تعلیمات دانشگاهی	۳۶۰۰
۶	تربیت بدنی و پیشاهنگی	۵۰۰
۷	کمك بمؤسسات فرهنگی خاص	۱۰۰
۸	کتاب و کتابخانه	۴۰۰
	جمع فصل پنجم	۱۸۰۸۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل ششم ـ بهداشت و بهداری

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	تحقیقات	۴۸۰
۲	تأسیسات وتجهیزات ووسایل	۳۶۷۰
۳	مبارزه با بیماریها	۸۵۰۰
۴	خدمات ویژهٔ بهداشتی	۳۰۰
۵	آموزش کادرفنی	۵۵۰
	جمع فصل ششم	۱۳۵۰۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل هفتم ـ کار و نیروی انسانی

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	تعلیمات کشاورزی	۷۸۰
۲	تعلیمات حرفه‌ای	۷۸۰
۳	تعلیمات حرفه‌ای ضمن کار	۴۲۰
۴	تعلیمات حرفه‌ای سربازان	۸۲
۵	تعلیمات عالیهٔ فنی	۵۵۰
۶	تعلیمات مدیریت و بهبود تشکیلات	۳۲۸
۷	امور مربوط به کار و کارگری	۲۶۰
	جمع کل فصل هفتم	۳۲۰۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل هشتم- عمران شهری

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	نقشه‌های جامع	۱۸۰
۲	آب مشروب وطرحهای بهداشت شهری	۶۸۲۰
۳	طرحهای حفاظتی	۵۰۰
	جمع فصل هشتم	۷۵۰۰

فصل نهم ـ برنامه ریزی و آمار

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	برنامه ریزی	۸۴۰
۲	آمار	۸۶۰
	جمع فصل نهم	۱۷۰۰

اعتبارات عمرانی برنامه سوم کشور

(اول مهر ۴۱ تا پایان سال ۴۶)

فصل دهم ـ خانه سازی وساختمان

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار به میلیون ریال
۱	خانه سازی وساختمان	۱۲۴۰۰
	جمع فصل دهم	۱۲۴۰۰

اصلاح جداول فوق که باستناد مادهٔ ۳ قانون برنامهٔ عمرانی سوم کشور در تاریخ روز چهارشنبه سیزدهم دیماه یکهزار وسیصد وچهل وشش بتصویب کمیسیون برنامه مجلس شورای ملی رسیده ودرجلسه روز یکشنبه هشتم بهمن ماه یکهزار وسیصد و چهل وشش شمسی مورد تصویب کمیسیون برنامه مجلس سنا قرارگرفته صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون تأیید عمل دولت درمورد تدریس آقایان دکتر طاهر ضیائی دکتر خانلری - دکتر محمد باهری

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۹

مادهٔ واحده - عمل دولت دراجرای تصویبنامهٔ شمارهٔ ۲۰۰۳۴ - ۱۳۴۱/۵/۲۹ براساس مادهٔ واحده مصوب ۱۳۴۲/۹/۲۰ تأیید میشود .

قانون بالا مشتمل بریك مـاده که لایحهٔ آن بموجب مـادهٔ واحده مصوبه بیستم آذرماه یکهزاروسیصد وچهل ودو تقدیم شده ودرجلسهٔ روزسه‌شنبه بیست وششم دیماه یکهزار و سیصد وچهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روز دوشنبه نهم بهمن‌ماه یکهزاروسیصد وچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس سنارسید .

رئیس مجلس‌سنا - مهندس شریف‌امامی

تصویب‌نامهٔ شمارهٔ ۲۰۰۳۴ - ۴۱/۵/۲۹

هیأت وزیران درجلسه مورخ ۴۱/۵/۲۲ بنا برپیشنهاد نخست وزیری تصویب‌نمودند : آقایان دکتر طاهرضیائی وزیرصنایع ومعادن - دکتر پرویز ناتل‌خانلری وزیرفرهنگ ودکترمحمدباهری معاون اداره نخست‌وزیر کماکان درسمتهای خود دردانشگـاه‌تهران تکالیف ووظائف‌آموزشی‌را انجام‌دهند .

وضع استخدامی مشارالیهم همچنان تابع قوانین و مقررات استخدامی دانشگـاهیان خواهد بود . مجوز قانونی‌این تصویبنامه پس‌از افتتاح‌مجلسین شورای ملی و سنا تحصیل‌خواهد شد .

قانون بودجهٔ سال ۱۳٤۷ مجلس شورای‌ملی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۱۲

مادهٔ واحده – برای‌پرداخت مقرری نمایندگان وحقوق کارکنان وهزینه‌های دوازده‌ماههٔ سال هزاروسیصدوچهل‌وهفت مجلس شورای‌ملی مبلغ دویست‌ونود میلیون ریال طبق‌صورت پیوست بکارپردازی مجلس‌شورای‌ملی اعتبارداده میشودکه با تصویب هیئت‌رئیسهٔ مجلس شورای‌ملی بمصرف برساند .

قانون فوق مشتمل‌بریك ماده درجلسهٔ روز پنجشنبه دوازدهم بهمن‌ماه یکهزارو سیصدوچهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس شورای‌ملی رسید .

رئیس‌مجلس شورای‌ملی – مهندس‌عبدالله‌ریاضی

شرح	مبلغ بریال
هزینه‌های مستمر : مقرری نمایندگـان ، حقوق کارمنـدان ، حقوق خدمتگزاران کمك وفوق‌العاده ومزایا واضافه‌کار ، دستمزد کارگران ومستخدمین روزمزد ، هزینهٔ ایاب وذهاب وپاداش آخرسال وسایرهزینه‌ها (هزینهٔ مخابرات، آب وبرق، بنزین مواد نفتی، تعمیرات ساختمان ونگاهداری باغ، خریداثاثیه خریدکاغذ ، تهیهٔ وسائل چاپ و نوشت افـزار ، هزینه‌های بهداری‌وبهای داروحق بیمهٔ حق‌السهم اتحادیهٔ‌بین‌المجالس هزینهٔ جشنها و پذیرائیها و تهیهٔ لباس برای مستخدمین) و سایرهزینه‌های اداری مجلس .	۲۶۰۰۰۰۰۰۰
هزینه‌های غیرمستمر : تکمیل ساختمان جدید مجلس شورای‌ملی وتجهیزآن ازنظربرق ، آب ، تلفن ، روشنائی ، خرید فرش واثاثیه .	۳۰۰۰۰۰۰۰
جمع	۲۹۰۰۰۰۰۰۰

صورت فوق منضم بقانون بودجهٔ سال ۱۳۴۷ مجلس شورای ملی است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون واگذاری اختیاروصول جرائم رانندگی بژاندارمری وافسران ژاندارمری درراهها

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۱۷

مادهٔ واحده – کلیهٔ اختیارات ووظائفی که بموجب قانون اعطاء اختیار بافسران شهربانی کل برای وصول جرائم رانندگی مصوب خردادماه **۱۳۳۹** وآئین نامهٔ آن بشهربانی وافسران شهربانی کل کشور واگذارگردیده است درخارج ازحوزهٔ استحفاظی شهربانی بژاندارمری واگذارمیشود وبافسران ژاندارمری کل کشور که باین منظور تعلیمات لازمه‌را فراگرفته وتعیین شده‌اند ودارای علائم مخصوص باشند محول میگردد .

تبصرهٔ ۱ – درصورتیکه متخلف پس‌ازصدور اخطاریه جریمه را بافسرمأمور نپردازد اخطاریه بمتخلف تسلیم یابوسیلهٔ نقلیه الصاق خواهدشد .

دراینصورت متخلف باید ظرف یکماه ازتاریخ اخطاریه جریمهٔ مقرررا بیکی‌از شعب یا باجه‌های بانك ملی بحسابی‌که ژاندارمری کل‌کشور برای این منظور افتتاح خواهدنمود پرداخت‌کند .

عوائدحاصل ازاین‌طریق وهمچنین جرائمی‌که افسران ژاندارمری‌طبق مقررات این‌قانون شخصاً وصول‌مینمایند بحساب مخصوص دروزارت دارائی تمرکزداده میشود

ودراختیار ژاندارمری کل کشور خواهدبودکه طبق مقررات مالی بمصرف امور فنی و راهنمائی مربوط بحسن انتظام اموررانندگی ازقبیل تهیهٔوسائط نقلیه وسائل مخابراتی ولوازم اداری برساند وکادر استخدامی پلیس راه را درحدود قوانین استخدامی تکمیل نماید .

تبصرهٔ ۲ ـ شخصی که بنظرافسرژاندارمری معترض باشد باید ظرف یکماه بعد از انقضاء مهلت‌مقرر درتبصرهٔ یك‌پس‌ازصدور اخطاریه باارائهٔ نسخه‌ای ازاخطاریه بدادگاه حوزهٔ محل‌وقوع خلاف مراجعه‌نماید ودرصورت عدم مراجعه بدادگاه‌یا وارد نبودن اعتراض وثبوت تخلف یاعدم پرداخت‌جریمه درموعد مقررمذکور درتبصرهٔ یك دادگاه اورا بتأدیه جریمه ازدویست‌وپنجاه تایکهزارریال محکوم مینماید .

تبصرهٔ ۳ ـ مراجع رسیدگی بتخلف رانندگانیکه سرنشین وسائل نقلیه با شمارهٔ خارجی یاشمارهٔ موقت عبورهستند دادگاه خلاف تهران‌است .

تبصرهٔ ۴ ـ درمورد تخلفات سرعت زائد ازحد مقرر وسبقت وتجاوز بچپ افسران مأمورمکلفند مشخصات‌گواهی‌نامهٔ راننده رانیزکه بعلت‌تخلفات مذکور جریمه شده‌است بدون ضبط‌گواهی‌نامه جهت‌انعکاس درپرونده اوبه اداره راهنمائی‌صادرکننده گواهی‌نامه‌کتباً اعلام نمایند .

تبصرهٔ ۵ ـ بقیه تکالیفی‌که بموجب قانون وآئین‌نامه مذکور رعایت آن بعهدهٔ رانندگان وسائط نقلیهٔ موتوری در شهرها گذارده شده درخارج از شهرها نیز لازم‌الاجرا است .

تبصرهٔ ۶ ـ این‌قانون پس‌ازتصویب درراههائیکه ازطرف‌ژاندارمری‌کل‌کشور درروزنامه‌های‌کثیرالانتشار اعلام میگردد ، پس‌از سدروزقابل اجرا میباشد .

تبصرهٔ ۷ ـ وزارت خانه‌های کشور ، دادگستری ودارائی مأمور اجرای این قانون میباشند .

قانون فوق مشتمل بر یك ماده وهفت تبصره که در تاریخ روزدوشنبه یازدهم دیماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بود درجلسهٔ روز سه‌شنبه هفدهم بهمن ماه یکهزارو سیصدوچهل‌وشش شمسی مورد تصویب مجلس‌شورای‌ملی قرارگرفت .

رئیس‌مجلس شورای‌ملی ـ مهندس‌عبدالله‌ریاضی

تصمیم کمیسیون دارائی مجلسین راجع بموافقتنامهٔ مربوط به تحصیل بیست و یك میلیون کرون وام ازدولت دانمارك

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۱۹ کمیسیون دارائی مجلسین

مادهٔ واحده - بموجب مادهٔ واحده (قانون نحوهٔ خرید ماشین آلات وسایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه های عمرانی کشور مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۴۵) موافقتنامهٔ مربوط به تحصیل بیست ویك میلیون کرون وام ازدولت دانمارك که مشتمل بر یك مقدمه وپانزده ماده ویك ضمیمه ویك نامه میباشد تصویب وبدولت اجازه داده میشود مفاد آنرا بموقع اجرا بگذارد .

تصمیم فوق مشتمل بریك ماده وموافقت نامهٔ ضمیمهٔ آن که باستناد مادهٔ واحده (قانون نحوهٔ خرید ماشین آلات وسایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه‌های عمرانی کشور) درتاریخ روز چهارشنبه چهارم بهمن ماه یکهزار وسیصد وچهل وشش بتصویب کمیسیون دارائی مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روز پنجشنبه نوزدهم بهمن ماه یکهزاروسیصد وچهل وشش شمسی بتصویب کمیسیون دارائی مجلس سنا رسید.

نایب رئیس مجلس سنا - دکتر سیدمحمد سجادی

موافقتنامه بین دولتین ایران ودانمارك مربوط به وام دولت دانمارك بایران

دولتین ایران ودانمارك بمنظور تحکیم مبانی همکاری دیرینه وروابط صمیمانهٔ موجود فیمابین دوکشور موافقت نمودندکه بعنوان کمك به برنامه های عمرانی ایران وامی ازطرف دولت دانمارك طبق شرایط زیر دراختیار ایران گذارده شود :

مادهٔ اول ـ وام .

دولت دانمارك (که ازاین پس «وام دهنده» نامیده خواهد شد) موافقت مینماید کهوام عمرانی بمبلغ ۲۱ میلیون کرون دانمارکی جهت خرید تجهیزات سرمایه‌ای و خدمات مندرج درمادهٔ ششم این موافقت‌نامه دراختیار دولت ایران (که ازاین پس «وام‌گیرنده» نامیده خواهد شد) قراردهد .

مادهٔ دوم ـ حساب وام .

بند ۱ ـ حسابی تحت عنوان حساب وام دولت ایران (که ازاین پس «حساب وام» نامیده خواهد شد) نزدبانك ملی دانمـارك (که بعنوان کارگزار وام دهنده عمل مینماید) بنفع وام‌گیرنده یا سازمان برنامهٔ ایران (که بنمایندگی ازطرف وام‌گیرنده اقدام مینماید) افتتاح خواهد شد . وام دهنده اطمینان میدهدکه همیشه وجوه‌کافی‌در حساب وام موجود باشد بطوریکه وام‌گیرنده بتواند بهای کالاها وخدماتی‌راکه ازمحل

این‌وام خریداری میشود بموقع بپردازد مشروط براینکه مجموع مبالغی‌که تدریجاً دراختیار وام‌گیرنده قرار میگیرد ازمبلغ وام موضوع مادهٔ اول تجاوز ننماید .

بند ۲ ـ وام‌گیرنده (یاسازمان برنامهٔ ایران بنمایندگی ازطرف وام‌گیرنده) با رعایت مفاداین موافقت‌نامه مجاز خواهد بودکه وجوه مورد نیاز جهت پرداخت بهای تجهیزات یاخدمات خریداری شده مشمول وام‌را ازحساب وام برداشت نماید .

مادهٔ سوم ـ نرخ بهره .

این وام بدون بهره خواهد بود .

مادهٔ چهارم ـ باز پرداخت .

بند۱ـ وام‌گیرنده اصل مبالغی راکه ازحساب‌وام برداشت نموده‌است درسی‌وپنج قسط ششماهه هریك بمبلغ ۵۸۰۰۰۰کرون دانمارکی ازاول اکتبر ۱۹۷۴ تااول اکتبر ۱۹۹۱ وآخرین قسط راکه ۷۰۰۰۰۰کرون دانمارکی است دراول آوریل ۱۹۹۲ باز پرداخت خواهد نمود .

بند ۲ ـ وام‌گیرنده حق‌داردکه تمام‌یا قسمتی ازاصل مبلغ یك‌یا چند قسط وام راکه ازطرف وام‌گیرنده تعیین خواهد شدبا دادن تغییرات لازم در مبلغ اقساط قبل از سررسیدهای مقرر بازپرداخت نماید .

مادهٔ پنجم ـ محل پرداخت .

وام‌گیرنده اصل مبلغ وام را به‌کرون دانمارکی قابل تسعیربه بستانکار حساب جاری وزارت دارائی دانمارك‌به بانك ملی دانمارك بازپرداخت خواهد نمود .

مادهٔ ششم ـ استفاده ازوام بوسیلهٔ دولت ایران .

بند ۱ ـ دولت ایران وجوه وام‌را برای پرداخت بهای تجهیزات سرمایه‌ای

دانمارکی که جهت اجرای برنامه های عمرانی ایران لازم باشد (منجمله هزینهٔ حمل آنها ازدانمارک تاایران) بشرح مندرج درفهرست ضمیمه که باتراضی طرفین قابل تغییر یاتوسعه خواهد بود بمصرف خواهد رساند. جمع مبالغ پرداختی نباید از۲۱ میلیون کرون دانمارکی مندرجه درمادهٔ اول تجاوز نماید.

بند ۲ ـ وجوه وامرا همچنین میتوان جهت پرداخت هزینهٔ تأمین خدمات مورد نیاز ازدانمارک مخصوصاً خدمات مربوط به مطالعات قبل ازسرمایه گذاری ـ تهیهٔ طرحها وتأمین خدمات مشاوران درمدت اجرای طرحها ـ نصب یا احداث کارخانه ها یاابنیه و کمک فنی واداری درابتدای بهره برداری از تأسیساتیکه ازمحل وام احداث گردیده مورد استفاده قرارداد.

بند ۳ ـ شرایط پرداخت مندرج درقراردادها یااسناد سفارش خرید کالا وتأمین خدمات بعنوان صادرکنندگان یاپیمانکاران دانمارکی در صورتی متعارف ومطلوب تلقی خواهند شد که اینگونه قراردادها حاوی تسهیلات اعتباری خاصی ازطرف صادر کنندگان یاپیمانکاران دانمارکی نباشد.

بند ۴ ـ وجوه وام را میتوان فقط بابت پرداخت بهای لوازم و خدماتی که قرارداد های مربوط بآنها پس از قابل اجرا شدن این موافقت نامه منعقد گردند مورد استفاده قرارداد.

بند ۵ ـ وام گیرنده میتواند تامدت سه سال پس ازتاریخ قابل اجراشدن این موافقت نامه یاهرتاریخی که مورد توافق وام دهنده ووام گیرنده قرارگیرد ازحساب وام موجود دربانک ملی دانمارک بشرح مندرج درمادهٔ دوم برداشت نماید.

بند ۶ ـ چنانچه ظرف مدت مقرر دربند ۵ فوق تمام مبلغ وام مورد استفاده

قرار نگرفته باشد اقساط ششماهه باز پرداخت بمیزانی برابر با نسبت مبلغ استفاده نشده‌بمبلغ اصل وام‌کاهش داده خواهد شد .

مادهٔ هفتم ـ عدم تبعیض .

بند ۱ ـ وام‌گیرنده‌تعهد مینمایدکه درمورد بازپرداخت‌وام‌امتیازی‌کمتراز آنچه بسایر اعتبار دهندکان خارجی میدهد برای وام دهنده قائل نگردد .

بند ۲ ـ هرنوع حمل ونقل تجهیزات موضوع این موافقت‌نامه بارعایت اصل عبور و مرور آزاد کشتی ها در بازرگانی بین‌المللی با رقابت آزاد و عادله صورت خواهدگرفت .

مادهٔ هشتم ـ شرایط متفرقه .

بند ۱ ـ وام‌گیرنده قبل ازاولین برداشت ازحساب وام موضوع مادهٔ دوم ، وام دهنده‌را مطمئن خواهد ساخت‌که‌کلیهٔ اقدامات قانونی وسایر تشریفات لازم درکشور خودرا انجام داده‌است بطوریکه این موافقت‌نامه وام‌تعهد معتبر والزام آور وام‌گیرنده راطبق‌شرایط موافقتنامه تشکیل دهد .

بند ۲ ـ وام‌گیرنده مدرکی‌دال‌براختیارشخص یااشخاصیکه ازطرف وام‌گیرنده اقداماتی بعمل میآورند یا مدارك مربوط باین موافقت‌نامه‌را امضاء مینمایند همراه با نمونهٔ امضاء مصدق این اشخاص به‌وام دهنده تسلیم خواهد نمود .

بند ۳ ـ هرنوع ابلاغ‌یا درخواست مربوط باین موافقت‌نامه یا هرنوع توافقی بین‌طرفین‌که دراین موافقت‌نامه پیش‌بینی شده‌باید بصورت‌کتبی باشد . این‌نوع ابلاغها یادرخواست‌ها درصورتی انجام‌شده تلقی خواهد شدکه دستی‌یا بوسیلهٔ پست‌یا تلگرام

یارادیوگرام بطرف‌دیگر موافقت‌نامه بنشانی‌مندرج درمادهٔپانزدهم یاهر نشانی‌دیگری که‌طرف مربوط‌کتباً بفرستنده ابلاغ‌یا درخواست اعلام کرده باشد تسلیم‌گردد .

مادهٔ نهم ـ تعهدات مخصوص .

اصل وام بدون‌کسر هرگونه مالیات وعوارض بدون هیچگونه محدودیت ناشی ازقوانین وام‌گیرنده بازپرداخت خواهد شد . این موافقت‌نامه ازهرنوع مالیاتیکه در حال حاضر یادرآینده بوسیلهٔ قوانین وام‌گیرنده یاقوانین جاری درقلمرو وام‌گیرنده‌یا مربوط بانعقاد یاصدور یا تحویل ویابه‌ثبت رساندن‌آن وضع‌گردد معاف‌خواهد بود .

مادهٔ دهم ـ ابطال وتعلیق

بند ۱ ـ وام‌گیرنده میتواند بوسیلهٔ اخطاریهٔ وام دهنده هرمبلغی ازوام راکه برداشت ننموده باشد باطل نماید . درصورت بروز هریك ازموارد زیر وادامهٔ آن وام دهنده میتواند بااخطار بوام‌گیرنده تمام‌یا قسمتی ازحق وام‌گیرنده رانسبت به‌برداشت ازحساب‌وام معلق نماید :

الف ـ قصور دربازپرداخت اصل وام موضوع این موافقت‌نامه یاهرتعهد مالی دیگری‌که وام‌گیرنده درقبال وام‌دهنده پذیرفته باشد .

ب ـ قصور در اجرای هرنوع تعهد یـا موافقت دیگری‌که ازطرف وام‌گیرنده بموجب این موافقت‌نامه بعمل آمده‌باشد .

بند ۲ ـ تعلیق حق وام‌گیرنده دربرداشت ازحساب وام تـا تاریخی‌که مورد یا مواردی‌که باعث تعلیق‌گردیده منتفی نشده‌یا تاریخی‌که وام دهنده اعادهٔ حق برداشت رابه وام‌گیرنده اطلاع نداده ، هرتاریخی مقدم‌باشد ،کلاً یاجزئاً ادامه خواهد یافت

مشروط براینکه درصورت اعلام اعادهٔ حق برداشت حق مزبور فقط تحت شرایط وتا حدودی که دراعلامیهٔمربوط قیدشده اعاده گردد واینگونه اعلامیه‌ها بهیچوجه درحقوق یااختیارات یاچاره‌جوئیهای وام‌دهنده درهرمورد دیگریا موردی‌متعاقب آنکه دراین ماده ذکرشده است تأثیری نخواهد داشت وبآن لطمه نخواهد زد .

چنانچه تعلیق‌حق وام‌گیرنده دربرداشت ازحساب وام درمورد مبلغ ماندهٔ وام‌یا هرقسمتی ازآن برای مدت شصت‌روز متوالی‌ادامه داشته‌باشد وام‌دهنده میتواند باارسال اخطاریه‌ای به‌وام‌گیرنده حق وام‌گیرنده رادربرداشت مبلغ‌مذکور سلب‌نماید . بمحض ارسال چنین اخطاریه‌ای این مبلغ ازحساب وام حذف خواهد شد .

بند ۳ ـ علیرغم هرنوع ابطال یا تعلیق‌کلیهٔ مفاد موافقت‌نامه باستثنای آنچه دراین ماده صریحاً درج‌گردیده‌کاملا بقوت واعتبار خودباقی خواهد ماند .

مادهٔ یازدهم ـ چاره جوئیهای وام دهنده .

چنانچه یکی ازموارد مذکور دربندهای (الف) و (ب) مادهٔ دهم وقوع یابد و برای مدت ۶۰ روز ازتاریخ اعلام‌آن بوام‌گیرنده ادامه یا بوام دهنده درهرزمان بعد ازآن بنا باختیار خودمیتواندماندهٔبازپرداخت‌نشدهٔاصل‌وام‌را فوراً حال‌وقابل پرداخت اعلام نماید وپس ازاین اعلام علیرغم هرشرط مخالفی درمتن موافقت‌نامه مبلغ اصل مزبور بلافاصله حال وقابل پرداخت خواهد بود .

مادهٔ دوازدهم ـ قانون ناظربر موافقت‌نامه .

بجز درمواردی‌که بنحودیگری درموافقت‌نامه منظور شده‌باشداین موافقت‌نامهٔ وکلیهٔ حقوق‌وتعهدات ناشی ازآن تابع قوانین دانمارك خواهد بود .

مادهٔ سیزدهم ـ حل وتصفیهٔ اختلافات .

بند ۱ـ هرگونه اختلاف بین‌طرفین موافقت‌نامه‌که ناشی ازتفسیر یااجرای این موافقت‌نامه باشد وظرف ششماه ازمجرای دیپلماتیك حل وتصفیه نگردد بنابدرخواست هریك ازطرفین بیك دیوان داوری مرکب ازسه عضو احاله خواهد شد . سرداورکه باید تابعیت‌کشور ثالثی‌را داشته‌باشد باتراضی طرفین موافقت‌نامه تعیین خواهدگردید . درصورتیکه طرفین نتوانند درتعیین سرداور توافق‌کنند هریك ازطرفین میتواند از رئیس دادگاه بین‌المللی تعیین سرداور رادرخواست نماید . هریك ازطرفین داورخود راتعیین خواهدکرد واگر یك‌طرف ازتعیین داور خودداری نماید انتخاب این داور توسط سرداور بعمل خواهدآمد .

بند ۲ ـ هریك ازطرفین موافقت‌نامه رأی صادره ازطرف این دیوان‌را رعایت واجرا خواهدکرد .

مادهٔ چهاردهم ـ مدت موافقت‌نامه .

بند ۱ ـ این موافقت‌نامه ازتاریخی قابل اجرا خواهد بودکه تشریفات قانونی مربوط بانعقاد موافقت‌نامه های خارجی دردوکشور ایران ودانمارك نسبت بآن‌انجام شده باشد .

بند ۲ـ هنگامیکه‌کلیهٔ‌مبلغ اصل‌وام‌باز پرداخت‌گردداین‌موافقت نامه بلافاصله پایان خواهد یافت .

مادهٔ پانزدهم ـ تعیین نشانیها .

نشانیهای زیر دراجرای موافقت‌نامه تعیین میگردد :

نشانی وام‌گیرنده : سازمان برنامه ایران ـ تهران .

نشانی تلگرافی : برنامد ـ تهران .

نشانی وام دهنده :

برای پرداختها .

وزارت امور خارجه ـ دبیرخانهٔ همکاری فنی باکشورهای‌درحال توسعه‌کپنهاك

نشانی تلگرافی : داکومتا کپنهاك

برای بازپرداخت‌وام :

وزارت دارائی ـ کپنهاك

نشانی‌تلگرافی . فینانس کپنهاك

بنابمراتب بالاطرفین بوسیلهٔ نمایندگان مجازخوداین موافقت‌نامه رادردونسخه بزبان انگلیسی‌درتاریخ دوم نوامبر ۱۹۶۷ درشهرکپنهاك امضاء نمودند .

ازطرف دولت ایران ازطرف دولت دانمارك

ضمیمه

این موافقت‌نامه شامل تهیه و تحویل تجهیزات وماشین آلات دانمارکی بایران برای موارد زیر میباشد :

۱ ـ یك کارخانهٔ سیمان .

۲ ـ یك سردخانه .

۳ ـ کارخانه تهیهٔ لبنیات .

۴ ـ کارخانه تهیهٔ و بسته بندی مواد غذائی .

عالیجناب .

عطف بموافقت‌نامهٔ وام عمرانی مورخ امروز بین دولت ایران ودولت دانمارك (که ازاین پس دراین‌نامه موافقت‌نامه نامیده خواهد شد) محترماً پیشنهاد مینمایدکه شرایط ذیل ناظر بر اجرای مادهٔ ششم موافقت‌نامه باشد :

پرداخت از حساب وام‌بنحو زیر بعمل‌آید :

۱ ــ صادرکننده یامشاور دانمارکی وواردکننده‌یا سرمایه‌گذارذیعلاقهٔ ایرانی‌با تصویب‌نهائی مقامات‌ایرانی ودانمارکی‌قراردادهائی‌تنظیم خواهندنمود . هیچ‌قراردادی که‌مبلغ آن‌کمتر از۱۰۰۰۰۰کرون دانمارکی باشد مشمول استفاده ازموافقت نامهٔ وام نخواهد بود مگر درمورد استفاده ازماندهٔ نهائی وام‌که‌کمتر ازمبلغ مزبور باشد .

۲ ــ دولت ایران رونوشت قراردادهائی راکه بموجب این موافقتنامه منعقد خواهدشددراختیاروزارت‌امورخارجهٔدانمارك قرار خواهد داد ووزارتخانهٔاخیرالذکر برای حصول اطمینان منجمله معلوم خواهد نمود که

الف ــ کالاها یاخدمات موضوع قرارداد مشمول موافقت‌نامه وام میباشد .

ب ــ تجهیزات سرمایه‌ای مربوط درکشور دانمارك ساخته شده‌یا خدمات مورد نیاز بوسیلهٔ اشخاصیکه دردانمارك اشتغال بکاردارند انجام خواهدشد ونتیجه‌را بدولت ایران اعلام خواهد کرد .

۳ ــ پس ازتصویب قراردادها دولت‌ایران میتواند جهت پرداخت بهای محمولهٔ

موضوع قرارداد ازحساب وام موجود دربانك ملی دانمارك برداشت نماید . پرداخت ازمحل این حساب به صادرکنندگان یامشاوران دانمارکی پس ازانجام بررسی بانك مذکور مبنی براینکه شرایط لازم برای پرداخت رعایت گردیده منوط بارائه مدارك لازم میباشد .

چنانچه مراتب فوق مورد قبول دولت ایران باشد احتراماً پیشنهاد مینمایدکه این‌نامه وپاسخ آنجناب دراین باره‌بمنزلهٔ موافقت دولتین متبوع مانسبت باینموضوع تلقی‌گردد .

عالیجناب متمنی است احترامات فائقه اینجانب‌را بپذیرید .

ازطرف دولت دانمارك

موافقتنامهٔ فوق مشتمل بریك مقدمه وپانزده ماده ویك ضمیمه ویك نامه منضم بتصمیم متخذهٔ‌کمیسیون دارائی مجلسین راجع بموافقتنامهٔ مربوط بتحصیل بیست‌ویك میلیون‌کرون وام ازدولت دانمارك است .

نایب رئیس مجلس سنا ــ دکتر سیدمحمد سجادی

قانون مربوط بتأیید عمل دولت درمورد حفظ کرسی استادی جناب آقای دکتر منوچهر اقبال دردانشکدهٔ پزشکی تهران در زمان داشتن مقام سفیر کبیری و نمایندگی ثابت دولت شاهنشاهی ایران در یونسکو

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲۲

مادهٔ واحده ـ عمل دولت مربوط بحفظ کرسی استادی جناب آقای دکتر اقبال دردانشکدهٔ پزشکی تهران در زمان داشتن مقام سفیرکبیری و نمایندگی ثابت دولت شاهنشاهی ایران درسازمان علمی، تربیتی وفرهنگی ملل‌متحد (یونسکو) تأییدمیشود.

قانون فوق مشتمل بریك ماده که لایحهٔ آن باستناد مادهٔ واحده مصوب بیستم آذرماه ۱۳۴۲ تقدیم شده‌بود ، پس ازتصویب مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه یازدهم دیماه ۱۳۴۶ درجلسهٔ روزیکشنبه بیست ودوم بهمن ماه یکهزار وسیصد وچهل وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون موافقتنامهٔ همکاری فنی واقتصادی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری بلغارستان

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲۲

مادهٔ واحده ــ موافقتنامهٔ همکاری فنی واقتصادی بین‌دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری بلغارستان‌که شامل یازده ماده میباشد ودرتاریخ ۹ فوریه ۱۹۶۷ در تهران به امضاء رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده میشود اسناد تصویب آنرا مبادله نماید .

قانون‌فوق مشتمل بریك‌ماده وموافقتنامه وفهرستهای منضم بآن‌که درتاریخ‌روز دوشنبه دوم‌بهمن‌ماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس‌سنا رسیده بود درجلسهٔ روزیکشنبه بیست و دوم بهمن ماه یکهزار و سیصد وچهل وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ــ مهندس عبدالله ریاضی

موافقتنامهٔ همکاری اقتصادی وفنی دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت جمهوری بلغارستان

دولت شاهنشاهی ایران‌ودولت جمهوری بلغارستان‌باتمایل بتوسعهٔ بیشترروابط اقتصادی بین‌دوکشور براساس تساوی حقوق ومنافع متقابل درمواردزیر توافق نمودند:

مادهٔ۱ ـ دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری بلغارستان همکاری اقتصادی دراز مدت بین دوکشور راتشویق وتسهیل خواهندکرد .

بدینمنظور دولت جمهوری بلغارستان اعتباری بمبلغ ده میلیون دلار آمریکا دراختیار دولت شاهنشاهی ایران قرار خواهد داد . این اعتباربرای تحویل ماشین‌آلات وتجهیزات از کشور جمهوری بلغارستان بایران مذکور در فهرست شمارهٔ یك منضم باین‌موافقتنامه وهمچنین لوازم یدکی لازم برای بکارانداختن اولیهٔ کارخانه‌ها بشرحی که‌دراین موافقتنامه مورد توافق قرارگرفته است بمصرف خواهد رسید این فهرست ممکن است بارضایت‌کتبی طرفین تکمیل‌گردد .

مادهٔ۲ ـ استفاده ازاعتبار مذکور درمادهٔ ۱ این موافقتنامه تحت شرائط ذیل انجام خواهدگرفت :

الف ـ پرداخت ۰/۰۱۰ (ده‌درصد) ارزش فوب‌کالا هـای تحویلی ظرف مدت

۳۰ روز ازتاریخ عقد قرارداد خرید . این‌پیش پرداخت ها بوسیلهٔ ضمانت نامه های صادر ازطرف بانك تجارت خارجی بلغارستان تضمین خواهد شد .

ب – پرداخت۱۰٪ (ده‌درصد) ارزش‌فوب‌کالاهای تحویلی درمقابل‌ارائهٔ‌اسناد حمل‌وافتتاح اعتبار غیرقابل برگشت از طرف واردکنندهٔ ایرانی بنفع صادرکنندگان بلغاری .

ج – پرداخت ۸۰٪ (هشتاد درصد) ارزش‌فوب‌کالاهای تحویلی تحت شرایط اعتبار برای ماشین‌آلات و تجهیزاتیکه ارزش‌آنها کمتراز ۵۰۰هزار دلار (پانصدهزار دلار) باشد درده‌قسط متساوی‌ششماهه و برای تحویل ماشین‌آلات و تجهیزاتیکه ارزش آنها بیشتر از۵۰۰ هزاردلار (پانصدهزار دلار) باشددر ۱۶قسط متساوی‌ششماهه .

سررسید پرداخت اولین قسط برای هرقسمت ازکالاهای تحویلی‌یکسال پس‌از تاریخ تحویل خواهد بود . تاریخ اسناد حمل تاریخ تحویل هرمحموله محسوب خواهد شد .

مادهٔ۳ – طرف بلغاری تحت موافقتنامهٔ جداگانه علاوه براعتبار مذکور در مادهٔ(۱)این‌موافقتنامه‌کلیهٔ خدمات‌موردنیاز دایر بمطالعه ، تهیه‌نقشه‌ها وطرحها، نصب، بکار انداختن، بهره‌برداری و تعمیر و نگاهداری ماشین‌آلات و تجهیزات نامبرده در فهرست شمارهٔ ۱ منضم باین موافقتنامه را انجام خواهد داد .

متخصصین مورد نیاز برای انجام خدمات‌فنی‌لازم مذکور درفوق دراختیارطرف ایرانی گذارده خواهدشد . طرف بلغاری علاوه براعتبار مذکور درمادهٔ(۱)موافقتنامهٔ حاضر وسایل‌کارآموزی تعدادی متخصصین ایرانی درجمهوری بلغارستان راکه بوسیلهٔ

موافقتنامهٔ جداگانه تعیین خواهندشد برای مدتیکه از طرف دوکشور برای کسب تجارب فنی بمنظوراداره وتعمیرماشین آلات وتجهیزات تحویلی درمحدودهٔ این موافقتنامه ضروری تشخیص داده میشود وهمچنین کمك برای تنظیم واجرای برنامه‌های کارآموزی لازم برای متخصصین درایران را بعهده‌خواهدگرفت. طرف ایرانی ازپرداخت هرگونه هزینهٔ کارآموزی معاف خواهد بود وفقط هزینهٔ مسافرت ومخارج روزانهٔ متخصصین خود را درجمهوری بلغارستان بعهده خواهدگرفت.

مادهٔ۴ ـ طرف بلغاری علاوه بر اعتبار حاضر تعهد مینماید پروانهٔ خرید قطعات یدکی لازم برای ماشین آلات و تجهیزات تحویلی خودرا درمحدودهٔ این موافقت نامه برای مؤسسات صنعتی و شرکت‌های ایرانی(واردکنندگان)صادرنماید.

مادهٔ۵ ـ استفادهٔ دولت شاهنشاهی ایران از این اعتبار از تاریخ اجرای این موافقتنامه شروع خواهد شد و تا اتمام کامل تحویل کالا ها طبق مدت و شرایط قراردادهای مربوطه ادامه خواهد داشت.

قرارداد های مربوط به استفاده از اعتبار نباید دیر تر از ۳۱ دسامبر ۱۹۷۱ منعقد گردد.

تاریخ اسناد حمل تاریخ استفاده از اعتبار محسوب خواهد شد.

مادهٔ۶ ـ بآن مبلغ اعتباری‌که طبق مادهٔ (۱) این موافقتنامه‌اعطاء گردید ومورد استفاده قرارگرفته ۲/۵ درصد بهره در سال تعلق خواهدگرفت بهره‌ها در پایان هر ششماه محاسبه‌گردیده وظرف سه ماه‌بعد از آن بترتیب مذکور در مادهٔ۹ این‌موافقتنامه پرداخت خواهد شد.

مادهٔ ۷ - کلیهٔ کالاها وخدماتیکه توسط دولت جمهوری بلغارستان درمحدودهٔ این موافقتنامه بایران تحویل خواهدشد بر اساس قراردادهائی صورت خواهدگرفت که بین مؤسسات بازرگانی وسازمانها و شرکتهای دوکشورکه از طرف دولتهای متبوع خود مجاز شناخته شده‌اند منعقد میگردد .

حجم ـ مدت ـ تضمین ـ قیمت ـ حل اختلافات وکلیهٔ جزئیات مربوط بتحویل کالاها وعرضهٔ خدمات دراین قراردادها تعیین خواهد شد .

کلیهٔ قراردادها وصورتحساب‌های مربوط بتحویل کالاها و خدمات تحت این موافقتنامه بدلار آمریکا تنظیم خواهد شد .

مادهٔ ۸ ـ بمنظور نگاهداری حساب استفاده ازاعتبار اعطائی و بازپرداخت آن درمحدودهٔ این موافقتنامه وپرداخت بهرهٔ ناشی از آن بانک مرکزی ایران وبانک تجارت خارجی بلغارستان دردفاتر خود حساب‌های لازم را افتتاح خواهندکرد .

بانک مرکزی ایران وبانک تجارت خارجی بلغارستان بوسیلهٔ موافقتنامهٔ متقابل ترتیبات فنی لازم را داده ونحوهٔ عمل حسابهای مذکور دراین موافقتنامه را تعیین خواهندکرد .

مادهٔ ۹ ـ بازپرداخت وجوه استفاده‌شده ازاعتبار وپرداخت بهره درحساب تهاتری که طبق موافقتنامهٔ پرداخت معتبر باز شده‌است ثبت گردیده وبرای خرید کالاهای ایرانی مذکور درفهرست الف منضم بموافقتنامهٔ بازرگانی جاری بین دوکشور بمصرف خواهد رسید .

هرگاه مدت اعتبار موافقتنامهٔ پرداخت مذکور درفوق پایان یافته و موافقتنامهٔ جدید بین‌دوکشور منعقد نگردیده‌باشد کلیهٔ پرداختهای مربوط باین موافقتنامه از طریق بانك مرکزی ایران ویاهربانك دیگری که درایران مجاز شناخته شده‌باشد بدلار آمریکا ویا هرگونه ارزقابل تبدیل موردقبول اعتباردهنده‌صورت خواهدگرفت.

مادهٔ ۱۰ – بمنظورتضمین اجرای منضم این‌موافقتنامه‌وتحکیم وتوسعهٔ‌روابط اقتصادی بین دوکشورطرفین درمورد تشکیل یك‌کمیسیون مختلط ایرانی و بلغاری توافق‌کردند .

این‌کمیسیون بنابدرخواست هریك ازطرفین متناوباً در تهران وصوفیه تشکیل جلسه داده ودارای وظایف زیرخواهدبود :

الف – تعقیب اجرای این موافقتنامه .

ب – برطرف‌کردن کلیهٔ مشکلاتی‌که ممکن‌است‌درجریان‌اجرای‌این‌موافقتنامه پیش‌آمدکنند .

ج – ارائهٔ پیشنهادات بدولتین بمنظور بهبود و توسعهٔ روابط اقتصادی بین دوکشور .

مادهٔ ۱۱ – این موافقتنامه ازتاریخ مبادلهٔ یادداشت بین‌طرفین دایربر اعلام انجام تشریفات قانونی‌بموقع اجراگذارده خواهدشدوتا اجرای‌نهائی معتبرخواهدبود .

این موافقتنامه ممکن است با توافق‌کتبی طرفین در محدودهٔ قوانین دوکشور اصلاح وتکمیل‌گردد .

درتاریخ ۹ فوریه ۱۹۶۷ درتهران دردونسخه اصلی بزبان انگلیسی تنظیم وبه امضاء رسیدکه هردومتن متساویاً سندیت دارد .

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران	ازطرف دولت جمهوری بلغارستان
دکتر علینقی عالیخانی ـ وزیر اقتصاد	لاچو زار آورامف ـ نایب نخست وزیر

موافقتنامهٔ فوق مشتمل بریك مقدمه ویازده ماده و فهرستهای ضمیمه آن منضم بقانون موافقتنامهٔ همکاری‌فنی واقتصادی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری بلغارستان است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

ضمیمهٔ شمارهٔ ۱

لیست کارخانجات کامل که کشور جمهوری بلغارستان آماده است
به ایران تحویل دهد

شماره	شرح	ظرفیت
۱	کارخانهٔ کاربید	۶۰۰۰ تن درسال
۲	کارخانهٔ کاربید و فروکرم	۱۵۰۰۰ تن »
۳	کارخانهٔ اسید سولفوریك	۱۰۰۰۰۰ تن »
۴	کارخانهٔ روغنهای فرار	۵۰ تن در۲۴ ساعت
۵	کارخانهٔ چوب بری	۱۰۰۰۰مترمکعب درسال
۶	کارخانهٔ رنگ آلترامارین	۳۰۰ تن »
۷	کارخانهٔ کاشی سازی	۱۲میلیون عدد »
۸	کارخانهٔ گونی بافی وچتائی بافی	۲۶۰۰ تن »
۹	کارخانهٔ ریسندگی پنبه و پشم	۲۴۰کیلو در۸ساعت
۱۰	کارخانهٔ بافندگی با ۴۵۰ دستگاه و۱۵۰۰۰ دوك	
۱۱	کارخانهٔ دباغی - برای پوست گوسفند وبز	۹۰۰۰۰۰جلد درسال
۱۲	کارخانهٔ دباغی برای پوست گوساله	۲۸ میلیون وسی متر مربع »
۱۳	کارخانهٔ دباغی برای چرم تخت	۲۰۰ تن »

شماره	شرح	ظرفیت
۱۴	کارخانهٔ پیازخشک‌کنی	۱۳ تن در۲۴ساعت
۱۵	کارخانهٔ روغنی‌کشی از دانه‌های روغنی	۴۰۰ تن «
۱۶	کوره‌های آشغال سوزی	۳۲ تن «
۱۷	کارخانهٔ تهیهٔ علیق	۱۰ تن «
۱۸	تجهیزات آماده ساختن گوشت	۱۰ تن «
۱۹	کارخانهٔ یخ سازی	۳/۶۰ تن «
۲۰	سردخانه	۱۰۰ تن
۲۱	کارخانهٔ لوازم چینی برای دستگاههای برقی	۱۲۰۰تن سالیانه
۲۲	تعمیرگاه	۵۰۰ دستگاه درسال
۲۳	کارخانهٔ تولید وسائل روشنائی	۲۵۰۰۰۰عدد سالیانه
۲۴	کارخانهٔ ترانسفورماتور	۸۶۵ عدد درسال
۲۵	ژنراتور	
۲۶	ترانسفورماتور	
۲۷	تجهیزات معدنکاری برای فلزات غیر آهنی و ذغال سنگ	۵۰۰۰۰۰ تن سالیانه

شماره	شرح	ظرفیت
۲۸	قایقهای ماهیگیری	
۲۹	ماشین آلات و تجهیزات برای تجهیز و آماده ساختن توتون	
۳۰	تجهیزات‌کامل تهیهٔ آب میوه ورب‌گوجه فرنگی	
۳۱	تجهیزات برای تغلیظ فلزات غیر آهنی	

فهرست الف منضم به موافقت‌نامهٔ همکاری فنی و اقتصادی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری بلغارستان

کالاهای صادراتی ایران به جمهوری بلغارستان .

۱ـ نفت خام (شرکت ملی نفت ایران) .

۲ـ دانه‌های روغنی کنجد وکتان .

۳ـ کنجاله .

۴ـ خشکبار وگردو .

۵ـ سبزیجات ـ عدس ـ نخود ولوبیا .

۶ـ ادویه ـ زیره .

۷ـ گیاهان صنعتی ورنگی وحنا .

۸ـ برنج وفضولات آن .

۹ـ چای .

۱۰ـ کتیرا وصمغهای دیگر .

۱۱ـ پنبهٔ خام .

۱۲ـ ماهی وکنسروماهی .

۱۳ـ آرد ماهی .

۱۴ـ پوست‌گوسفند وبزوبره ـ پوست‌های خام‌کارشده وسالامبر .

۱۵ـ چرم تخت‌کفش .

۱۶ـ روده .

۱۷ـ انواع پشم خام وفضولات پشم .

۱۸ـ موهروموی بزوموهای زبروغیره .

۱۹ـ پارچه‌های ابریشم طبیعی ومصنوعی .

۲۰ـ فرش .

۲۱ـ کارهای دستی واشیاء هنری .

۲۲ـ منسوجات پنبه‌ای ونخ پنبه‌ای .

۲۳ـ اشیاء پلاستیکی .

۲۴ـ صدف خام وفیروزه .

۲۵ـ چوب‌گردو وسایرانواع چوب برای مصارف صنعتی .

۲۶ـ کلوخه‌های کانی و کلوخه‌های کانی تغلیظ شده ـ سنگ سرب ـ سنگ منگنزـسنگ‌کرم‌وسنگ‌روی .

۲۷ـ مصنوعات فلزی بانضمام مبلمان فلزی .

۲۸ـ کودهای شیمیائی .

۲۹ـ سولفور .

۳۰ـ فرآورده‌های پتروشیمی .

۳۱ـ گلیسیرین .

۳۲ـ فیلم ظاهرشده ـ کتاب وروزنامه .

۳۳ـ کفش .

۳۴ـ اتوبوس .

۳۵ـ کامیون .

۳۶ـ بخاری نفتی وآبگرمکن .

۳۷ـ متفرقه .

جمع ۷۵۰۰۰۰۰ دلارآمریکا

فهرستهای فوق منضم بموافقت‌نامهٔ همکاری فنی‌واقتصادی بین‌دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری بلغارستان است .

رئیس مجلس‌شورای ملی ـ مهندس‌عبدالله ریاضی

قانون اجازه الحاق رسمی دولت شاهنشاهی ایران بقراردادپروتکل طبقه بندی کالا در تعرفهٔ گمرکی برو کسل و قرارداد تأسیس شورای همکاری گمرکی برو کسل ولزوم یکنواخت نمودن مقررات گمرکی ایران بامقررات گمرکی سایر کشورهای عضو بر مبنای توصیه‌های شورای همکاری گمرکی برو کسل وسازمان ملل متحد

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲۳

مادهٔ واحده – بدولت اجازه داده میشود الحاق دولت شاهنشاهی ایران را بقراردادهای بین‌المللی گمرکی زیر :

۱– قراردادگمرکی دربارهٔ دفترچه آ.ت.آ (A.T.A) برای ورود موقت که در تاریخ ششم دسامبر ۱۹۶۱دربروکسل منعقد شده در۲۸ ماده وپروتکل ضمیمهٔ آن .

Customs Convention on the A.T.A
Carnet for ths temporary admission
of goods (A.T.A. Convention)

۲ــ قراردادگمرکی دایر بتسهیلات ورودکالاها برای عرضه شدن یا بکاررفتن‌در نمایشگاه بازار مکاره ـکنگره و یا نمایشهای مشابه‌که در تاریخ هشتم ژوئن ۱۹۶۱ در بروکسل منعقد شده است در۲۵ماده .

Customs Convention concerning facilities
for the importation of goods for display
or use at exhibition, fairs, meetings or
similar events

۳ــ قرارداد گمرکی مربوط به ورود موقت لوازم حرفه‌ای‌که در تاریخ هشتم ژوئن ۱۹۶۱ دربروکسل منعقد شده در ۲۲ ماده باضمائم (الف)،(ب) و(ج) .

Customs convention on the temporary
importation or professional equipment

۴ــ قراردادگمرکی دربارهٔ ورود موقت وسائط نقلیهٔ شخصی‌که در تاریخ‌چهارم ژوئن ۱۹۵۴ در نیویورك بزبانهای فرانسه و انگلیسی و اسپانیولی‌منعقد شده مشتمل بر ۴۴ ماده .

Customs convention of the temporary
importation of private road vehicles.

۵ــ قرارداد دربارهٔ تسهیلات‌گمرکی‌برای جهانگردان‌که درتاریخ چهارم‌ژوئن ۱۹۵۴ درنیویورك منعقد شده مشتمل‌بر۲۵ ماده .

Convention concerning customs
facilities for touring

۶ـ پروتکل اضافی قرارداد تسهیلات گمرکی بنفع جهانگردی مربوط به وارد کردن اسناد و لوازم تبلیغات جهانگردی که در تاریخ چهارم ژوئن ۱۹۵۴ در نیویورك منعقد شده مشتمل بر ۱۹ ماده بضمیمهٔ نمونه اعلامیه .

Additional protocal to the convention concerning customs facilities for touring relating to the importation of tourist publicity, documents and material

۷ـ قرارداد گمرکی مربوط بورود موقت لوازم بسته بندی که در تاریخ ششم اکتبر ۱۹۶۰ بزبانهای فرانسه وانگلیسی دربروکسل منعقد شده مشتمل بر ۲۲ ماده .

Coustoms convention on the temporary importation of packings.

با تمام تغییرات و اصلاحاتی که تا این تاریخ در آنها بعمل آمده است اعلام و تشریفات مربوطهٔ الحاق را معمول دارد .

آئین نامهٔ مربوط باجرای قرارداد های فوق بنا به پیشنهاد وزارت دارائی و تصویب هیئت دولت قابل اجرا خواهد بود ووزارتین امورخارجه ودارائی مأموراجرای این قانون میباشند .

قانون بالا مشتمل بریك ماده و قراردادهای ضمیمه که درجلسهٔ روز سه شنبه چهاردهم آذرماه یکهزاروسیصدوچهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روزدوشنبه بیست وسوم بهمن ماه یکهزار وسیصد و چهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

نایب رئیس مجلس سنا ـ دکترسید محمد سجادی

قرارداد گمرکی درباره دفترچه آ. ت. آ برای ورود موقت

شامل ۱۶۶ صفحه

از صفحه ۲۲۵ الی صفحه ۳۹۰

قرارداد گمرکی درباره دفترچه آ ت. آ برای ورود موقت

قرارداد آ . ت . آ

مقدمه

دولتهای امضاء کننده این قرارداد که تحت توجه شورای همکاری گمرکی وطرفهای متعاهدقرارداد عمومی درمورد تعرفه‌های گمرکی ودرمورد بازرگانی (گات) و با همکاری سازمان آموزش و پرورش و علوم ملل متحد (یونسکو) گردآمده‌اند .

بادرنظر گرفتن آرمانهای بیان‌شده بوسیله نمایندگان بازرگانی بین‌المللی و سایر مقامات ذینفع که مایل بتسهیل تشریفات مربوط بورود موقت کالا با معافیت میباشند .

بااعتقاد به‌اینکه پذیرش قواعدعمومی مربوط بورود موقت‌کالا با استفاده از معافیت متضمن منافع اساسی برای فعالیتهای بین‌المللی اعم از بازرگانی و فرهنگی بوده و هم‌آهنگ کردن و متحدالشکل ساختن سیستم های گمرکی طرفهای متعاهدرا تأمین خواهد کرد .

راجع بموارد زیر توافق نمودند :

فصل اول - تعریفها وتوافق

مادهٔ۱- از لحاظ اجرای این قرارداد :

الف - اصطلاح « حقوق ورودی » یعنی حقوق گمرکی و هر گونه حقوق عوارضی که درحین ورود یا بمناسبت ورود دریافت میشود و همچنین کلیه حقوق رسومات و عوارض داخلی که بکالاهای ورودی تعلق میگیردولی به‌استثنای هزینه ها و عوارضی که محدود است اجرت تقریبی خدمات انجام شده که جنبه حمایت غیرمستقیم از محصولات ملی یا از عوارضی که دارای جنبه مالیات ورودی باشد نداشته باشد .

ب - اصطلاح « اجازه ورود موقت » یعنی موافقت با ورود موقت کالا با معافیت از حقوق ورودی تحت شرایط مقرره در قراردادهای منظور در مادهٔ ۳ زیر یا بموجب قوانین و آئیننامه های کشور ورود .

ج - اصطلاح « ترانزیت » یعنی نقل کالا از یك دفتر گمرکی کشور متعاهد بدفتر گمرکی دیگر در همان کشور تحت شرایط مندرجه در قوانین داخلی و مقررات همان کشور متعاهد .

د - اصطلاح « دفترچه آ . ت . آ » یعنی سندی که نمونه آن ضمیمه این قرارداد است .

ه - اصطلاح « مؤسسه صادر کننده » یعنی مؤسسه‌ای که‌ازطرف مقامات گمرکی یکی ازطرفهای متعاهدبرای صدور دفترچه آ. ت. آ در خاك آن متعاهد پذیرفته شده است .

و ـ اصطلاح « مؤسسه ضامن » یعنی موسسهٔ که از طرف مقامات گمرکی کشوری که ورود موقت درقلمروآن انجام میگیرد برای تضمین پرداخت وجوه منظور در مادهٔ(٦)این قرارداد پذیرفته شده است .

ز ـ اصطلاح «شوری» یعنی سازمـانیکه بموجب قرارداد بموجب شورای همکاری گمرکی منعقد در ۱۵ دسامبر ۱۹۵۰ در بروکسل بوجودآمده است .

ح ـ اصطلاح « شخص » یعنی هم شخص طبیعی هـم شخص حقوقی مگر اینکه ازسیاق کلام مفهوم دیگری استنباط شود .

مادهٔ۲ـ پذیرش مؤسسه صادر کننده ازطرف‌مقامـات گمرکی که‌دربند (ه) مادهٔ(۱)این‌قراردادپیش‌بینی‌شده میتواند منوط به‌این شرط باشد که بهای دفترچه آ.ت.آ با ارزش خدمات انجام شده متناسب باشد .

فصل دوم ـ حدود اجراء

مادهٔ۳ـ۱ـ هرطرف متعاهد بجای اسناد گمرکی کشور خـود و در مقابل تضمین مبالغ منظور در مـادهٔ ٦ این قرارداد دفترچه آ . ت . آ را که برای آن کشور دارای اعتبار است و طبق شرایط معین در این قرارداد صادر و بکار برده شده است در مـورد کالاهائیکه بعنوان ورود موقت در اجـرای موارد زیر وارد میشود قبول میکنند :

الف ـ قرارداد گمرکی‌مربوط بورود موقت لوازم حرفه‌ای که در۸ ژوئن ۱۹٦۱ دربروکسل منعقد گردید .

ب ـ قرارداد گمرکی راجع بتسهیلات اعطا شده برای واردات کالاها بمنظور نمایش یا بکار بردن در نمایشگاهها یا در بازار مکاره یا در کنگره‌ها و نظایر آنها که در ۸ ژوئن ۱۹۶۱ دربروکسل منعقد گردیده .

مشروط به اینکه از طرفهای متعاهد قراردادهای مزبور باشد .

۲ـ هر کشور متعاهد میتواند دفترچه آ . ت . آ را که تحت همین شرایط در مورد کالاهائیکه براساس سایر قراردادهای بین المللی مربوط بورود موقت صادر و بکار برده شده برای عملیات قبول ورود موقت براساس قوانین و نظامات داخلی خود نیز بپذیرد .

۳ـ هریك از طرفهای متعاهد میتواند دفترچه آ . ت . آ. را که طبق همین شرایط صادر و استفاده میشود برای ترانزیت قبول کند .

٤ـ کالاهائیکه بمنظور تکمیل یا تعمیر باشد ورود موقت آنها را نمیتوان به اتکاء دفترچه آ. ت .آ پذیرفت .

فصل سوم ـ صدور و استفاده از دفترچه های آ. ت . آ

مادۀ۴ـ۱ـ مؤسسات صادر کننده نمیتوانند دفترچه آ. ت .آ را برای مدت اعتبار بیش از یکسال (از تاریخ صدور دفترچه) صادر نمایند و مؤسسات مزبور باید روی جلد دفترچه آ. ت .آ نام کشورهائیکه دفترچه مزبور در قلمرو آنها دارای اعتبار میباشد و همچنین نام مؤسسات ضمانت کننده مربوطه را تعیین نمایند .

۲ـ بعد از صدور دفترچه آ . ت . آ نباید هیچ نوع کالائی دیگر بفهرست

کالاهای مندرج در پشت جلد دفترچه حتی در اوراق متمم ضمیمه فهرست عمومی دفترچه اضافه گردد .

مادهٔ۵ - مهلت تعیین‌شده برای‌دوباره خروج کالاهـائیکه به‌اتکاء دفترچه آ . ت . آ واردشده درهیچ‌مورد نباید ازمدت‌اعتبار دفترچه تجاوز نماید .

فصل چهارم - تضمین

مادهٔ۶ - ۱ - مؤسسه ضامن درمقابل مقامات گمرکی کشوری که مؤسسه مزبور درآنجاقراردارد پرداخت‌حقوق‌ورودی وسایرمبالغی راکه‌براثرعدم‌مراعات شرایط مقرر دردفترچه آ . ت . آ (که ازطرف مؤسسه صادر کننده طرف‌معامله برای‌ورود موقت یا ترانزیت صادرشده) قابل‌مطالبه خواهدبود تضمین‌مینماید .

مؤسسه ضامن بامدیونین اصلی متضامناً ومشترکاًملزم بـه پرداخت وجوه مزبورمیباشند .

۲ - درهیچ‌مورد مؤسسه‌ضامن ملزم به‌پرداخت بیش‌ازده‌درصدعلاوه‌برمبلغ حقوق ورودی نخواهدبود .

۳ - وقتیکه مقامات گمرکی کشور قبول کننده ورودموقت دفترچه‌آ.ت.آ را درموردکالائی بدون‌قید وشرط واریز کرده باشند نسبت‌بکالای مزبورحق‌مطالبه وجوه موضوع بند ۱ این‌ماده‌را ازمؤسسه ضامن‌نخواهندداشت ولـی چنانچه بعداً ثابت‌شود واریز دفترچه آ . ت . آ ازطریق ناصحیح یا برخلاف مقررات انجـام یافته و یاشرایط ورودموقت یاترانزیت‌کالا رعایت نشده است حق مطالبه ازضامن محفوظ خواهدبود .

٤ ـ درصورتیکه وجوه پیش بینی شده در بند۱ این ماده درعرض مهلت یکسال از تاریخ انقضاءِ مدت اعتبار دفترچه بوسیله مقامات گمرکی از مؤسسه ضامن مطالبه نشود حق مطالبه ساقط خواهد بود .

فصل پنجم - واریز دفترچه آ.ت.آ

مادهٔ۷ ـ ۱ـ مؤسسات ضامن ازتاریخ مطالبه وجوه مذکور در بند۱ مادهٔ (٦) از طرف مقامات گمرکی شش ماه مهلت دارند که مدرك دوباره خروج کالارا طبق شرایط پیش بینی شده در این قرارداد ویا واریزشدن دفترچه آ.ت.آ را از طریق منظم دیگر ارائه دهند .

۲ ـ اگر مدرك مزبور درظرف مهلت مقرر ارائه نشود مؤسسه ضامن بایدفوراً وجوه مذکور را تأمین ویابسپرده پرداخت نماید این تأمین یاسپرده درانقضاء مهلت۳ماه ازتاریخ تأمین یاپرداخت صورت قطعی پیداخواهد کرد. درظرف مهلت اخیر مؤسسهٔ ضامن باز میتواند برای استردادوجوه تأمین یاپرداخت شده مدارك پیش بینی شده دربند بالا را ارائه دهند .

۳ ـ درکشورهائیکه مقررات داخلی آنهادرموردحقوق ورودی اجازهٔ قبول تأمین یا سپرده را نمیدهد هرنوع پرداختی که طبق مقررات بند فوق انجام بگیرد جنبه قطعی خواهدداشت منتهی بمحض اینکه خروج کالا طبق شرایط این قراردادیا واریز منظم دفترچه آ.ت.آ ظرف مدت سه ماه از تاریخ پرداخت بمقامات مربوطه ارائه شود مبلغ مزبور مستردخواهدشد.

مادهٔ۸ ـ۱ـ درباره خروج کالای ورودی به اعتبار دفترچه آ.ت.آ وقتی

انجام شده تلقی میشود که خروج کالا از طرف مقامات گمرکی کشوری که ورود موقت در قلمرو آن بعمل آمده روی دفترچه مزبور گواهی شده باشد .

۲ ـ هرگاه دوباره خروج کالا طبق مقررات بند ۱ بالا گواهی نشده باشد مقامات گمرکی کشور ورود درموارد زیر میتوانند حتی بعداز انقضاء مدت اعتبار دفترچه کالارا خارج شده تلقی کنند :

الف ـ به اتکاء توضیحاتی که از طرف مقامات گمرکی یکی ازطرفهای متعاهد روی دفترچه آ . ت . آ درموقع ورود یا ورود مجدد کالا داده شده یا به اتکاء گواهینامه که ازطرف مقامات گمرکی مذکور به استناد توضیحات مشروح در یك صفحه جدا شده ازدفترچه درموقع ورود یا ورود مجدد بکشور خودشان صادر گردیده باشد مشروط براینکه یادداشتها مربوط به ورود یادوباره ورودی باشد که بتوان یقین حاصل نمود که واقعاً بعداز تاریخ دوباره خروجی که اثبات آن موردنظر است میباشد .

ب ـ هرنوع سند دیگری که ثابت کند کالا در خارج از این کشور است .

۳ ـ درموردیکه مقامات گمرکی یکی ازطرفهای متعاهد از الزام دوباره خروج کالائیکه بادفترچه آ . ت . آ بـه آن کشور وارد شده است صرفنظر نمـاید مؤسسه ضامن از تعهدات خودبری نخواهد بود مگر وقتیکه مقامات گمرکی کشور مزبور در خود دفترچه گواهی نماید که وضع کالای ورودی موضوع دفترچه واریز گردیده است .

مادهٔ۹ ـ درموارد پیش بینی شده دربند ۲ مادهٔ ۸ این قرارداد مقامات گمرکی حق دریافت وجهی را تحت عنوان عوارض واریز برای خود محفوظ میدارند .

فصل ششم - مقررات متفرقه

مادهٔ ۱۰ـ گواهی کردن دفترچه‌های آ. ت. آ که طبق شرایط مقرردراین قرارداد ازآنها استفاده‌میشود درادارات یا دفاتر گمرکی درساعات اداری دریافت حق‌الزحمه‌را ایجاب نمیکنند.

مادهٔ ۱۱ـ درصورت ازبین‌رفتن یا مفقودشدن ویا بسرقت‌رفتن‌دفترچه آ.ت.آ مربوط به‌کالای موجود درقلمرو یکی ازطرفهای متعاهد بنا بدرخـواست مؤسسه صادرکننده دفترچه مقامات گمرکی مزبوربا رعایت شرایطی کـه مقررخواهند داشت مدرکی‌را بجانشین‌آن قبول‌میکنند که انقضای‌مدت اعتبارآن همان‌تاریخ انقضای اصل دفترچه‌باشد.

مادهٔ ۱۲ـ درمواقعیکه دوباره‌خروج واردات موقت بعلت‌توقیفی که ناشی‌از تقاضای اشخاص‌ثالثی نباشد میسرنگردد الزام‌دوباره خروج‌کالا برای‌مدت توقیف درحال تعلیق خواهدماند.

۲ ـ مقامات گمرکی حتی‌الامکان توقیف‌کالای موضوع دفترچه آ. ت. آ را اعم ازاینکه بوسیله خودآنها یابدرخواست آنها انجام گرفته بـاشد به اطلاع مؤسسه ضامن میرسانند وازاقداماتیکه درنظر دارند انجام بدهند مؤسسه مزبوررا آگاه میسازند.

مادهٔ ۱۳ ـدفترچه های آ. ت. آ واجراء آنکه‌بوسیله مؤسسات خارجی یاسازمانهای بین‌المللی یامقامات گمرکی یکی ازطرفهای متعاهد بمنظور توزیع درکشورهای مربوطه بنام مؤسسات صادرکننده دفترچه های مزبور وارد میشود

ازحقوق ورودی وهمچنین ازهر گونه ممنوعیت ومحدودیت معاف خواهد بود .

همچنین تسهیلات درمورد خارج کردن دفترچه‌ها نیزرعایت خواهد شد .

مادهٔ ۱۴- برای اجرای این قرارداد طرفهای متعاهدی که یك اتحادیـه گمرکی یا اقتصادی تشکیل‌میدهند مانند قلمرو واحد تلقی میگردد.

مادهٔ ۱۵- درمورد تخلف یاقاچاق یا سوءِ استفاده طرفهای متعاهدحق‌دارند با وجود مقررات این‌قرارداد اقدام به‌تعقیب اشخاصیکه دفترچه آ.ت.آ را مورد استفاده قرارداده‌اند برای وصول حقوق ورودی و سایروجوه قابل‌مطالبه وهمچنین برای اجرای مجازاتیکه اشخاص مذکور مستوجب‌آن هستند بعمل آورند.

در این‌قبیل‌موارد مؤسسات باید با مقامات گمرکی‌معاضدت نمایند.

مادهٔ ۱۶- ضمیمه این‌قرارداد جزءِ لایتجزای آن محسوب است.

مادهٔ ۱۷- مقررات این‌قرارداد حد اقل‌تسهیلات را برقرارساخته ومانع از این‌نیست که بعضی‌ازطرفهای متعاهد بموجب مقررات یك جانبه یاطبق‌موافقتهای دویا چند جانبه تسهیلات بیشتری قائل‌شده یا بشوند .

فصل‌هفتم - مقررات نهائی

مادهٔ ۱۸- ۱- طرفهای متعاهد برای بررسی شرایطی که این‌قرارداد طبق آنها اجرا میشود وبویژه بمنظور بدست‌آوردن تدابیر خاص در تأمین تفسیر و اجرای یکسان‌آن در مواقع لزوم تشکیل‌جلسه میدهند .

۲- جلسات‌مزبور در اثر تقاضای یك‌طرف متعاهد بدعوت دبیر کل‌شوری

تشکیل‌میشود و درصورت عدم مخالفت طرفهای متعاهد جلسات مـذکور در مقر شوری تشکیل‌خواهد شد.

۳ــ آئین‌نامه داخلی‌این‌جلسات را طرفهای متعاهد خود تنظیم میکنند و تصمیمات‌آنان به‌اکثریت دوسوم حاضرین که دررأی‌شرکت میکنندداتخاذمیشود.

٤ــ طرفهای متعاهد نمیتوانند به‌نحو معتبری درباره موضوعی اظهار نظر نمایند مگراینکه بیش‌ازنصف‌آنان درجلسه حضورداشته باشند .

مادهٔ ۱۹ــ ۱ــ هراختلاف نظر بین طرفهای متعاهد دائر به تفسیر و یـا اجرای این‌قرارداد حتی‌المقدور ازطریق مذاکره مستقیم بین‌آنان فیصله مییابد.

۲ــ هراختلافیکه ازطریق مذاکره مستقیم فیصله نیابد از طرف اصحاب دعوی به طرفهای متعاهد که طبق شرایط پیش‌بینی شده درمادهٔ ۱۸ این قرارداد تشکیل‌جلسه میدهند احاله میشود تا اختلاف‌را بررسی‌نموده وبمنظورفیصله‌دادن آن توصیه‌هائی بنمایند.

۳ــ اصحاب دعوی میتوانند نسبت به پذیرفتن توصیه‌های طرفهای متعاهد قبلاً توافق نمایند .

مادهٔ ۲۰ــ ۱ــ هر کشور عضو شوری وهر کشور عضو سازمان ملل متحد یا مؤسسات اختصاصی‌آن میتواند طرف متعاهد این قرارداد بشود :

الف ــ با امضاء کردن بدون قید تصویب .

ب ــ با سپردن سند تصویب پس‌ازامضاء به قید تصویب .

ج ــ بوسیله پیوستن بقرارداد .

۲ـ این قرارداد تا تاریخ ۳۱ژوئیه ۱۹۶۲ در مقر شوری دربروکسل برای امضاء کشورهای منظور دربند ۱ این ماده مفتوح میباشد. بعد ازآن تاریخ برای پیوستن آنان مفتوح خواهد بود.

۳ـ درمورد پیش‌بینی شده‌دربند ۱ (ب) این ماده قرارداد طبق‌اصول اساسی مربوط به‌آن کشورها تابع تصویب کشورهای امضاء کننده خواهد بود.

٤ـ هر کشور غیر عضو سازمانهای مندرج در بند ۱ این ماده که به این منظور طبق دعوتنامه‌ای توسط دبیر کل شوری بنابتقاضای طرفهای متعاهددعوت شده باشد میتواند پس ازلازم الاجرا شدن قرارداد با پیوستن به‌آن قراردادطرف متعاهد بشود.

۵ـ اسناد تصویبی وبا پیوستن بدبیر کل شوری سپرده خواهد شد.

مادهٔ ۲۱ـ این قراردادسه ماه بعدازآنکه پنج کشور از کشورهای مذکور دربند۱ مادهٔ ۲۰ این قراردادآنرابدون قید تصویب یاباسپردن سند تصویب امضاء نموده یا به‌آن پیوسته باشند لازم الاجرا خواهد بود.

۲ـ در مورد هر کشوری که این قرارداد را بدون قید تصویب امضاء میکند یا آن را تصویب یا به‌آن میپیوندد بعد ازآنکه پنج کشور قرارداد را خواه بدون قید تصویب امضاء کردند خواه اینکه سند تصویب یا پیوستن خود را سپردند قرارداد سه ماه بعد از آنکه کشور مزبورآنرا بدون قید تصویب امضاء کرده باشد یاسند تصویب یا پیوستن خودراسپرده است لازم‌الاجرا خواهد بود.

مادهٔ ۲۲ـ۱ـ قرارداد حاضر برای مدت نامحدودی منعقد میشود. معذلك

هرطرف متعاهد پس ازتاریخی که این قراردادبنحومقرردرمادهٔ(۲۱) لازم‌الاجرا گردید میتواند هرموقع آنرا فسخ کند .

۲ـ فسخ قرارداد بموجب سند کتبی که بدبیر کل شوری سپرده میشود اعلام میگردد .

۳ـ فسخ قرارداد شش ماه پس ازآنکه دبیر کل شوری سند فسخ رادریافت نمود قابل ترتیب اثر خواهد بود .

٤ـ هر گاه یکی ازطرفهای متعاهد کناره گیری ازقرارداد را طبق بند(۱) این ماده اعلام نماید یاطبق بند۲ (ب) ماده (۲۳) یابند(۲) مادهٔ (۲۵) این‌قرارداد یادداشتی‌تسلیم نماید دفترچه‌آ.ت.آ که قبل‌ازتاریخ یادداشت یااعلام کناره گیری صادر شده باشد همچنان معتبروضمانت مؤسسه ضامن کماکان به اعتبار خود باقی خواهد بود .

مادهٔ ۲۳ـ۱ـ هنگام امضاء یاتصویب یا پیوستن به‌این قرارداد یابعد ازآن هر کشوری که طبق‌شرایط بند(۲) و(۳) مادهٔ(۳) این‌قراردادآماده بقبول دفترچه آ.ت.آ باشد مراتب رابدبیر کل شوری اطلاع میدهد وضمناًشرایط قبولی‌دفترچه را خاطرنشان وتاریخ اجرای قبولی را اعلام میدارد .

۲ـ یادداشت مشابه دیگری را میتوان بدبیر کل شوری تسلیم نمود :

الف ـ برای توسعه حدوداجرای یادداشتهای‌قبلی .

ب ـ برای‌لغویادداشتهای‌قبلی‌ویامحدود کردن اجرای‌آنهاباتوجه بمقررات بند(٤) مادهٔ(۲۲) این قرارداد.

مادهٔ ۲۴ -۱ - طرفهای متعاهد که با شرایط پیش بینی شده در مادهٔ (۱۸) تشکیل جلسهٔ میدهند میتوانند نسبت به‌این قرارداد اصلاحاتی توصیه نمایند.

۲- متن هراصلاحی که به این نحو توصیه میشود بوسیله دبیر کل شوری بتمام طرفهای متعاهد و بتمام کشورهای دیگری که قرارداد را امضاء نموده و یا به‌آن پیوسته‌اند و بدبیر کل سازمان ملل متحد و طرفهای متعاهد گات و یونسکو ابلاغ میشود.

۳- هرطرف متعاهد میتواند در ظرف مدت شش‌ماه از تاریخ ابلاغ اصلاح توصیه شده به‌دبیر کل شوری اعلام دارد که:

الف - نسبت به‌اصلاح توصیه شده اعتراضی دارد.

ب - قصدقبول اصلاح توصیه شده‌را داردولی هنوزاوضاع واحوال‌در کشور اوبرای این پذیرش فراهم نیست.

٤- هرطرف متعاهد که یادداشت پیش‌بینی شده درقسمت (ب)(۳) راتسلیم داشته است مادام که قبولی خودرا بدبیر کل شوری اعلام‌نکرده میتواند درظرف نه‌ماه ازتاریخ انقضاءِ مهلت ششماه پیش‌بینی شده‌دربند (۳) این‌ماده اعتراض خود رانسبت به‌اصلاح توصیه شده‌بدبیر کل شوری اعلام نماید.

۵ - هر گاه اعتراضی طبق شرایط مندرج در بندهای (۳) و (٤) این ماده نسبت به‌اصلاح توصیه شده بعمل‌آید اصلاح مزبورقبول نشده تلقی وبلااثرمیماند.

٦ - هر گاه نسبت بـه اصلاح توصیه شده طبق شرایط پیش بینی شده در بندهای (۳)و(٤) این ماده اعتراضی تنظیم نشده باشد اصلاح مزبوردر تاریخ زیر قبول شده تلقی میشود:

الف- هر گاه هیچ‌طرف متعاهدی اعلامیه‌ای در اجرای بند (ب) از قسمت ۳ این ماده در انقضای مهلت ششماه منظور در همین بند(۳) نفرستاده باشد.

ب - هریك از دوتاریخ زیر که مقدم باشد درصورتیکه یك یا چند طرف متعاهد ابلاغیه‌ای در اجرای بند۳ (ب) این ماده نفرستاده باشند:

اول- تاریخی که تمام طرفهای متعاهد که چنین ابلاغی را ارسال نموده‌اند وقبولی اصلاح توصیه شده رابدبیر کل شوری‌اعلام نموده باشند واگر کلیه‌قبولی‌ها قبل‌از انقضاء مدت ششماه موضوع بند۳ این ماده اعلام شده باشد تاریخ مزبور انقضای مهلت شش‌ماه مذکورتلقی خواهد شد.

دوم- تاریخ انقضاء مهلت نه‌ماه مقرردربند٤ این ماده.

۷- هراصلاحی که پذیرفته‌شده تلقی‌شود ششماه پس‌از تاریخی که پذیرفته تلقی شده‌است لازم‌الاجرا میشود.

۸- دبیر کل شوری هرچه زودتراعتراضی را که طبق بند۳ (الف) این ماده تنظیم شده باشد وهمچنین هرابلاغیه‌ای که طبق بند۳ (ب) این ماده فرستاده‌شده باشد بکلیه طرفهای متعاهد اعلام میکند و سپس بکلیه طرفهای متعاهد اطلاع خواهد داد که طرف یا طرفهای متعاهد که چنین ابلاغی را ارسال داشته‌اند به اصلاح توصیه شده اعتراضی دارند یاآنرا میپذیرند.

۹- هر کشوری که این قرارداد را تصویب میکند یا به‌آن میپیوندد مانند آن است که اصلاحات لازم‌الاجرا را در تاریخ سپردن سند تصویب و یا پیوستن پذیرفته است.

مادهٔ ۲۵ - ۱ - هر کشوری میتواند خواه درموقع امضاء بدون قید تصویب یا درموقع تصویب یاپیوستن و خواه بعداً بدبیر کل شوری اعلام نماید که این قرارداد شامل کلیه یا بعضی از کشورهائیکه روابط بین‌المللی آنها تحت مسئولیت وی قرار گرفته نیز میباشد به‌این یاد داشت سه ماه بعدازآن که دبیر کل شوری آنرا دریافت نمود ترتیب اثرداده میشود . معذلك قرارداد مزبور پیش‌از آنکه درخود کشور ذینفع بموقع اجرا درآید در کشور های موضوع یادداشت قابل اجرا نخواهدبود .

۲ - هر کشوری که این قرارداد را بموجب بند ۱ همین ماده برای یك کشور که روابط بین‌المللی آن تحت مسئولیت وی قرار گرفته قبول نموده باشد میتواند طبق‌مقررات مادهٔ ۲۲ این‌قرارداد بدبیر کل شوری اعلام نماید که کشور مزبور قراردادرا موقوف‌الاجرا خواهد گذاشت .

مادهٔ ۲۶-۱- هر کشوری میتواند درموقع امضاء یاتصویب یاپیوستن به‌این قرارداد یا بعدازآن که جزء طرفهای متعاهد قرارداد مذکور درآید بدبیر کل شوری اعلام دارد که دفترچه آ.ت.آ را با شرایط پیش بینی شده دراین قرارداد نسبت بمبادلات پستی قبول نمیکنند .

این‌اعلامیه نودمین روز بعدازدریافت‌آن بوسیله‌دبیر کل شوری‌قابل‌ترتیب اثرخواهدبود .

۲ - هرطرف‌متعاهد که خودرا طبق بند ۱ این ماده مستثنی کرده باشد هرآن میتواند بوسیله اعلام بدبیر کل‌شوری این استثناء را مسترددارد .

۳ـ هیچ گونه استثنای دیگری نسبت به‌این قرارداد پذیرفته‌نیست .

مادهٔ ۲۷ـ دبیر کل شوری بکلیه طرفهـای متعـاهد و همچنین بسایر کشورهای امضاء کننده یا پیوسته وبدبیر کل‌ملل‌متحد وطرفهای متعاهد گات و یونسکو مراتب ذیل‌را اعلام میکند :

الف ـ امضاء وتصویب وپیوستن‌منظورشده درمادهٔ ۲۰ این قرارداد.

ب ـ تاریخی که این‌قرارداد طبق‌مادهٔ ۲۱ لازم‌الاجرا میشود .

ج ـ اعلامیه‌های کناره گیری واصله طبق‌مادهٔ ۲۲

د ـ اعلامیه‌های‌واصله طبق مادهٔ ۲۳

ه ـ اصلاح هائیکه بموجب مادهٔ ۲٤ قبول شده تلقی گردیده و همچنین تاریخ‌لازم الاجرا بودن آنها .

و ـ اخطاریه‌های واصله طبق‌مادهٔ ۲۵

ز ـ اخطاریه‌هاواعلامیه‌هائیکه طبق‌مادهٔ۲٦واصل‌شده‌وهمچنین‌تاریخی که استثناها قابل‌ترتیب اثردادن میشوندویا پس گرفته میشود.

مادهٔ ۲۸ـ طبق مادهٔ ۱۰۲ منشور ملل‌متحدبنا بدرخواست دبیر کل‌شوری این‌قرارداد دردبیرخانه ملل‌متحد به‌ثبت خواهد رسید.

نظربمراتب فوق نمایندگان تام‌الاختیار امضاء کنندگان زیرقراردادحاضر را امضاء نمودند قرارداد حاضردربروکسل در تـاریخ ٦ دسامبر ۱۹٦۱ بزبانهای انگلیسی وفرانسه که متن‌هردو متساویاً معتبر است درنسخه منحصر بفردتنظیم و درنزد دبیر کل‌شوری سپرده خواهد شد و نامبرده رونوشت‌های گواهی‌شده‌آن را برای کشورهای منظوردربند ۱ مادهٔ۲۰ارسال‌خواهد داشت.

آلمان ـ (جمهوری فدرال آلمان) ـ استرالیا ـ اطریش ـ بلژیك ـ دانمارك ـ اسپانیا ـ فنلاند ـ فرانسه ـ یونان ـ هائیتی ـ اندونزی ـ ایران ـ ایرلند ـ اسرائیل ـ ایطالیـا ـ لبنان ـ لوکزامبورك ـ نروژ ـ پاکستان ـ هلند ـ پرتقال ـ جمهوری متحد عرب ـ انگلستان وایرلند شمالی ـ سودان ـ سوئد ـ سویس ـ ترکیه ـ یوگسلاوی .

ضمیمه

نمونه دفترچه آ . ت . آ

دفترچه آ.ت.آ بزبان انگلیسی یا فرانسه ودرصورت

احتیاج به یك زبان دیگری چاپ میشود

ابعاد دفترچه آ.ت.آ ۲۱۰×۳۹۶ میلیمتر واندازه اصل پروانه

۲۱۰×۲۹۷ میلیمتر خواهد بود

(مؤسسه صادر کننده) ....

سلسله ضمانت بین المللی .... دفترچه آ.ت. آ شماره ....

دفترچه عبور گمرکی برای ورود موقت

قرارداد گمرکی مربوط به دفترچه آ.ت.آ برای مورد موقت کالا

(قبل از پر کردن دفترچه یادداشت صفحهٔ ۳ جلد خوانده شود)

این دفترچه لغایت .... معتبر است

صادر شده از طرف ....

دارنده دفترچه ....

به نمایندگی (*) ....

مصرف پیش بینی شده برای کالا ....

این دفترچه در کشورهای ذیل تحت ضمانت مؤسسات نامبرده زیر اعتبار دارد.

دارنده این دفترچه و نماینده او متعهدند که قوانین و مقررات کشور خروج و کشور ورود را رعایت نمایند.

محل صدور .... تاریخ صدور ....

(امضاء دارنده دفترچه) امضاء مأمور مجاز مؤسسه صادر کننده)

---

۱ ـ علائم مشخصه مذکور در ستون ۷ در مقابل شماره یا (شماره های) ترتیب زیر طبق فهرست عمومی ....

۲ ـ کالا مورد بازرسی قرار گرفت (✩) ....

۳ ـ تحت شماره (*) .... ثبت گردید

(گمرک) (محل) (تاریخ) (امضاء و مهر)

(*) در صورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود

علائم مشخصه مذکور درستون ۷ یا ۸ درمقابل شماره یاشماره‌های ترتیب زیر طبق فهرست عمومی ....
....

....	....	....	....
(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

علائم مشخصه مذکور درستون ۷ یا ۸ درمقابل شماره یاشماره‌های ترتیب زیر طبق فهرست عمومی ....
....

....	....	....	....
(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

فهرست عمومی

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها واحیاناً علامت وشماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (✡)	کشور مبدأ (✡✡)	علائم مشخصه که توسط گمرك گذارده شده	
۱	۲	۳	٤	٥	٦	۷	۸
	جمع که باید نقل شود						

(✡) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(✡✡) درصورتیکه غیر از کشور صادر کننده دفترچه باشد

سلسله ضمانت بین‌المللی .... دفترچه آ.ت.آ. شماره ....

برگ متمم شماره .... فهرست عمومی

....

(امضاء دارنده دفترچه) (امضاء مأمور مجاز مؤسسه صادر کننده دفترچه)

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها و احیاناً علامت وشماره آنها	تعداد	وزن یامقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (☆☆)	علائم مشخصه که توسط گمرك گذارده شده	
۱	۲	۳	٤	٥	٦	۷	۸
	جمع نقل شده						
	جمع که باید نقل شود						

(☆) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(☆☆) درصورتیکه غیر از کشور صادر کننده دفترچه باشد

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها و احیاناً علامت و شماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبداء (**)	علائم مشخصه که توسط گمرک گذارده شده	
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
	جمع نقل شده						
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیراز کشور صادر کننده دفترچه باشد

سوش خروج شمارهٔ .... دفترچه آ.ت.آ شمارهٔ ....

١ ـ کالاهای مندرجه درفهرست عمومی تحت شماره یا شماره‌های ....

.... خارج شده است

٢ ـ تاریخ انقضای مهلت مقرر برای اعاده کالا یا بخشودگی (✡) ....

٣ ـ ملاحظات دیگر (*) ....

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء مهر)
....	....	....	....

(*) درصورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود.

اصل پروانه خروج شمارهٔ .... دفترچه آ . ت . آ شماره ....

(الف) این دفترچه لغایت .... معتبر است

صادر کننده دفترچه ....

دارنده دفترچه ....

به نمایندگی (*) ....

(ب) اظهارنامه خروج موقت

۱ ـ اینجانب ....

(*) بنمایندگی از طرف ....

(یکم) بدینوسیله اظهار میدارم که کالاهای مندرجه درپشت این ورقه را که درفهرست‌عمومی تحت شماره باشماره‌ها .... قید گردیده موقتاً صادر مینماید

(دوم) و کالا ها بمنظور .... خارج میگردد

(سوم) و تعهد مینمایم کالا ها را در ظرف مدتیکه اداره گمرك مقرر داشته مرجوع دارم.

۲ ـ مشخصات مربوط به :

(یکم) تعداد ـ نوع ـ علائم‌ومشخصات دیگر بسته‌ها (✡) ....

(دوم) وسیله حمل‌ونقل(*) ....

....	....	....
(محل)	(تاریخ)	(امضاء)

(ج) تشریفات گمرکی در خروج

۱ ـ کالاهای مورد اظهارنامه فوق خارج گردیده است .

۲ ـ تاریخ انقضای مهلت مقرر برای اعاده‌کالا با بخشودگی (✡) ....

۳ ـ ملاحظات دیگر (*) ....

٤ـ این قسمت پروانه باید به اداره گمرك .... ارسال گردد (✡)

(گمرك) .... (محل) .... (تاریخ) .... (امضاء ومهر)

(✡) درصورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود .

(*) این قسمت برای توضیحات گمرك محفوظ است .

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها واحیاناً علامت وشماره آنها	تعداد	وزن یامقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (**)	برای استفاده گمرك	
۱	۲	۳	٤	٥	٦	۷	۸
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه در کشور صادر کننده دفترچه باشد

اصل پروانه شماره .... برگ متمم شماره .... دفترچه آ . ت . آ . شماره ....

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها واحیاناً علامت وشماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (**)	برای استفاده گمرک	
۱	۲	۳	٤	٥	٦	۷	۸
	جمع نقل شده						
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیراز کشور صادر کننده دفترچه باشد

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها و احیاناً علامت و شماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (**)	برای استفاده گمرک	
۱	۲	۳	٤	٥	٦	۷	۸
	جمع نقل شده						
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیر از کشور صادر کننده دفترچه باشد

سوش ورود مجدد شماره .... دفترچه آ.ت.آ شماره ....

۱ـ کالاهای مندرجه در فهرست عمومی تحت شماره یا شماره‌های ....

.... که بموجب پروانه خروجی شماره یا شماره ها

.... این دفترچه موقتاً خارج شده بود مجدداً وارد گردیده است

....

۲ـ ملاحظات دیگر (*) ....

....	....	....	....
(گمرك)	(محل)	(تاريخ)	(امضاء ومهر)

(*) درصورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود

اصل پروانه ورود مجدد شماره .... دفترچه آ.ت.آ شماره ....

(الف) این دفترچه لغایت .... معتبر است

صادر کننده دفترچه ....

دارنده دفترچه ....

بنمایندگی(*) ....

(ب) اظهارنامه ورود مجدد

۱ـ اینجانب ....

(*) بنمایندگی ازطرف ....

(یکم) بدینوسیله اظهار میدارم که کالاهای مندرجه در پشت این ورقه که درفهرست عمومی تحت شماره یا شماره‌های .... قید گردیده و بموجب پروانه خروجی شماره یا شماره های .... این دفترچه موقتاً صادر گردیده

(دوم) اعاده کالاهای مزبور را با معافیت تقاضا مینماید .

(سوم) اظهار میدارم که درکالاهای فوق تغییراتی در خارجه داده نشده مگر آنچه تحت شماره یا شماره های .... درپشت فهرست ذکر گردیده(*)

۲ـ مشخصات مربوط به کالاهای اعاده نشده (✩) ....

۳ـ مشخصات مربوط به :

(یکم) تعداد ـ نوع ـ علائم ومشخصات دیگر بسته‌ها (*) ....

(دوم) وسیله حمل و نقل (*) ....

....	....	....
(محل)	(تاریخ)	(امضاء)

(ج) تشریفات گمرکی در اعاده کالا

۱ـ کالاهای مشروحه دربند(۱) اظهارنامه فوق اعاده گردیده است

۲ـ ملاحظات دیگر (✡) ....

۳ـ این قسمت پروانه باید به‌اداره گمرك .... ارسال گردد (✡)

....	....	....	....
(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء و مهر)

(*) درصورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود

(د) این قسمت برای توضیحات گمرك محفوظ است .

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها واحیاناً علامت و شماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (**)	برای استفاده گمرك	
۱	۲	۳	٤	٥	٦	۷	۸
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیر از کشورصادر کننده دفترچه باشد

سوش ورود شماره .... دفترچه آ . ت . آ شماره ....

۱ ـ کالاهای مندرجه درفهرست عمومی تحت شماره یا شماره‌های ....

.... موقتاًوارد گردیده است

۲ ـ تاریخ انقضای مهلت‌مقرر برای دو باره‌خروج کالا ها یا ارائه آنها بگمرك (*) ....

۳ ـ تحت‌شماره .... به‌ثبت‌رسیده است(✩)

٤ ـ ملاحظات دیگر(✩) ....

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

(*) درصورتیکه مورد نداشته باشدحذف‌شود

اصل پروانه ورودشماره .... دفترچه‌آ.ت.آ شماره ....

(الف) این دفترچه‌لغایت .... معتبر است

صادر کننده دفترچه ....

دارنده دفترچه ....

به نمایندگی (*) ....

(ب) اظهارنامه ورودموقت

۱ ـ اینجانب ....

(*) بنمایندگی‌ازطرف ....

(یکم) بدینوسیله اظهارمیدارم که بارعایت شرایط پیش‌بینی‌شده درقوانین‌وآئین‌نامه‌های کشورورود ـ کالاهای مندرجه درپشت این‌ورقه‌را که درفهرست عمومی تحت شماره یاشماره‌های .... قید گردیده موقتاً وارد مینماید

(دوم) اظهار میدارم که کالاها بمنظور .... در .... وارد میگردد

(سوم) و تعهدمینمایم که قوانین و آئین نامه‌های مزبور را رعایت نمایم و اجناس فوق‌الذکر را در ظرف مهلت‌هائی که از طرف اداره گمرك تعیین شده دوباره خارج نمایم (*)

(چهارم) اظهار میدارم که مشخصات مندرجه در این پروانه مطابق باواقع و کامل است

۲ ـ مشخصات مربوط به :

(یکم) تعداد ـ نوع ـ علائم ومشخصات دیگر بسته‌ها (*) ....

(دوم) وسیله حمل و نقل(✩) ....

(محل) .... (تاریخ) .... (امضاء) ....

(ج) تشریفات گمرکی درموقع ورود

۱ ـ کالای مورد اظهارنامه فوق موقتاً واردشده است

۲ ـ تاریخ انقضای مهلت مقرر برای دوباره‌خروج کالاها ارائه آنها بگمرك(*) ....

۳ ـ تحت شماره .... به ثبت رسیده است

٤ ـ ملاحظات دیگر (✩) ....

(گمرك) (محل) (تاریخ) (امضاء و مهر)

(✩) درصورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود.

(د) این قسمت برای توضیحات گمرك محفوظ است

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها و احیاناً علامت و شماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (**)	برای استفاده گمرک	
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیر از کشور صادر کننده دفترچه باشد

سوش دوباره خروج شماره .... دفترچه آ.ت.آ شماره ....

۱ـ کالاهای مندرج درفهرست عمومی تحت شماره یاشماره‌های ....

.... که بموجب پروانه ورودی شماره

.... این دفترچه موقتاً وارد شده بود مجدداً صادر گردیده است

۲ـ اقدامات معموله درباره کالاهای ارائه شده که خارج نگردیده است(✩) ....

۳ـ اقدامات معموله درباره کالاهای ارائه نشده ایکه قصد دوباره خروج آنرا ندارد (✩)

٤ـ تحت شماره .... به ثبت رسیده (*)

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)
....	....	....	....

(*) درصورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود

اصل پروانه دوباره خروج شماره .... شماره دفترچه آ.ت.آ شماره ....

(الف) این دفترچه لغایت .... معتبر است

صادر کننده دفترچه ....

دارنده دفترچه ....

بنمایندگی (*) ....

(ب) اظهارنامه دوباره خروج

۱ـ به اینجانب ....

(*) بنمایندگی از طرف ....

بدینوسیله اظهار میدارم که کالاهای مندرجه در پشت این ورقه که درفهرست عمومی تحت‌شماره یاشماره ها .... قید گردیده ودرمقابل‌پروانه ورودی شماره .... این دفترچه بطورموقت واردشده‌بود خارج‌مینمایم (*)

۲ـ مشخصات مربوط به‌کالاهائیکه ارائه شده ولی برای دوباره خروج نیست (*) ....

۳ ـ مشخصات مربوط به‌کالاهای ارائه نشده‌ای که برای دوباره خروج هم نیست (*) ....

٤ ـ بضمیمه این اظهارنامه مدارك ذیل‌را تسلیم میدارد (✩) ....

٥ ـ مشخصات مربوط به :

(یکم) ـ تعداد ـ نوع ـ علائم و مشخصات دیگر بسته‌ها (✩) ....

(دوم) ـ وسیله حمل ونقل (✩) ....

(محل)	(تاریخ)	(امضاء)

(ج) تشریفات گمرکی دوباره خروج

۱ ـ کالاهای مندرج دربند (۱) اظهارنامه فوق دوباره خارج گردیده است (*)

۲ ـ اقدامات معموله درباره کالاهای ارائه شده‌ای که دوباره خروج نشده است (*) ....

۳ ـ اقدامات معموله درباره کالاهای ارائه نشده ایکه قصد دوباره خروج آنرا ندارند .... (*)

....

٤ ـ تحت شماره .... به ثبت رسیده است (*)

٥ ـ این پروانه باید به اداره گمرك .... ارسال گردد (*)

....	....	....	....
(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

(*) درصورتیکه موردنداشته باشد حذف شود

(د) این قسمت برای توضیحات گمرك محفوظ است

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها و احیاناً علامت وشماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (**)	برای استفاده گمرك	
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیر از کشور صادر کننده دفترچه باشد

سوش ترانزیت شماره .... دفترچه آ . ت.آ شماره ....

تشریفات گمرکی برای ترانزیت

۱ ـ کالاهای مندرج درفهرست عمومی تحت شماره یاشماره‌های ....

.... بصورت ترانزیت به گمرك .... حمل‌شد

۲ ـ تاریخ انقضای مهلت مقرر برای دوباره خروج کالاها ـ ارائه آنهابه گمرك (*) ....

۳ ـ تحت شماره .... به‌ثبت رسیده است (*)

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

گواهی واریز ازطرف گمرك مقصد

۱ ـ کالاهای مندرج دربند یك بالادوباره خروج ارائه شده است (*)

۲ ـ ملاحظات دیگر (*) ....

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

(*) درصورتیکه مورد نداشته باشد حذف شود

اصل پروانه ترانزیت شماره .... دفترچه آ.ت.آ شماره ....

(الف) این دفترچه لغایت .... معتبر است

صادر کننده دفترچه ....

دارنده دفترچه ....

بنمایندگی (*) ....

(ب) اظهارنامه حمل کالا بصورت ترانزیت

۱ـ اینجانب ....

(*) بنمایندگی از طرف ....

(یکم) بدینوسیله اظهارمیدارم که با رعایت شرایط پیش بینی‌شده در قوانین وآئین‌نامه‌های کشور ترانزیت کالاهای مندرجه در پشت این ورقه را که تحت شماره یا شماره های .... فهرست عمومی‌مندرج است به کشور .... ارسال میدارم

(دوم) تعهد مینمایم که قوانین‌وآئین‌نامه‌های کشورترانزیت را رعایت وکالاهای مورد بحث را با سرب ومهر (درصورتیکه داشته باشد) ودست نخورده وسالم با این‌دفترچه به اداره گمرك مقصد درظرف مدتیکه گمرك معین‌نموده ارائه نمایم

(سوم) اظهارمیدارم که مشخصات مندرجه دراین‌پروانه مطابق با واقع وکامل است

۲ـ مشخصات مربوط به :

(یکم) تعداد ـ نوع ـ علائم و مشخصات دیگر بسته ها (*) ....

(دوم) وسیله‌حمل‌ونقل (✩) ....

(محل) .... (تاریخ) .... (امضاء) ....

(ج) تشریفات گمرکی برای ترانزیت

۱ ـ کالای مورد اظهارنامه فوق برای حمل بعنوان ترانزیت به گمرک ....

.... ترخیص گردیده است

۲ ـ تاریخ انقضای مهلت مقرر دوباره خروج کالا ـ ارائه آنها به گمرک (✡) ....

۳ ـ تحت شماره .... به ثبت رسیده است (*)

٤ ـ سرب و مهر گمرک الصاق شد (✡) ....

٥ ـ این پروانه باید به اداره گمرک .... ارسال گردد

....	....	....	....
(گمرک)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء و مهر)

(د) گواهی واریز از طرف گمرک مقصد

۱ ـ کالای مورد اظهارنامه فوق دوباره خروج شد ارائه شده است (✡)

۲ ـ ملاحظات دیگر (*) ....

....	....	....	....
(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

(*) درصورتیکه مورد نداشته‌باشد حذف شود

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها و احیاناً علامت و شماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبداء (**)	برای استفاده گمرک	
۱	۲	۳	٤	۵	٦	۷	۸
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیر از کشور صادر کننده دفترچه باشد

شماره سوش ترانزیت شماره .... دفترچه‌آ.ت.آ شماره ....

تشریفات گمرکی برای ترانزیت

۱ـ کالاهای مندرج درفهرست عمومی تحت شماره یاشماره‌های ....

.... بصورت ترانزیت بگمرك .... حمل شد

۲ـ تاریخ انقضای مهلت مقرربرای دوباره خروج کالاها ـ ارائه‌آنها بگمرك (✡) ....

۳ـ تحت شماره .... بثبت رسیده‌است (*)

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)

گواهی واریز ازطرف گمرك مقصد

۱ـ کالاهای مندرج دربند یك بالا دوباره خروج / ارائه شده است (✡)

۲ـ ملاحظات دیگر (*) ....

....	....	....	....
(گمرك)	(محل)	(تاريخ)	(امضاء ومهر)

(☆) درصورتیکه موردنداشته باشد حذف شود .

اصل پروانه ترانزیت شماره .... دفترچه آ . ت . آ شماره ....

(الف) این دفترچه لغایت .... معتبر است

صادر کننده دفترچه ....

دارنده دفترچه ....

بنمایندگی (☆) ....

(ب) اظهارنامه حمل کالا بصورت ترانزیت

۱ ـ اینجانب ....

(☆) بنمایندگی از طرف ....

(یکم) بدینوسیله اظهارمیدارم که بارعایت شرایط پیش بینی شده درقوانین وآئیننامه های کشور ترانزیت

کالاهای مندرجه درپشت اینورقه راکه تحت شماره یا شماره‌های ....

فهرست عمومی مندرج‌است بکشور .... ارسال میدارم

(دوم) تعهد مینمایم که قوانین و آئیننامه‌های کشور ترانزیت‌را رعایت وکالاهای مورد بحث‌را با سرب ومهر (درصورتیکه داشته‌باشد) ودست نخورده وسالم با این دفترچه به‌اداره گمرك مقصد درظرف مدتیکه گمرك معین نموده ارائه نمایم

(سوم) اظهارمیدارم که مشخصات مندرجه دراین پروانه مطابق باواقع وکامل است .

۲ ـ مشخصات مربوط به :

(یکم) تعداد ـ نوع ـ علائم ومشخصات دیگر بسته ها (✩) ....

(دوم) وسیله حمل و نقل (✩) ....

....	....	....
(محل)	(تاریخ)	(امضاء)

(ج) تشریفات گمرکی برای ترانزیت

۱ ـ کالاهای مورد اظهارنامه فوق برای حمل بعنوان ترانزیت بگمرك ....

.... ترخیص گردیده است

۲ ـ تاریخ انقضای مهلت مقرر دوباره خروج کالا/ ارائه آنها بگمرك (*) ....

۳ ـ تحت شماره .... بثبت رسیده است (☆)

٤ ـ سرب ومهر گمرك الصاق شد (☆) ....

٥ ـ این پروانه باید به اداره گمرك .... ارسال گردد (*)

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاء ومهر)
....	....	....	....

(د) گواهی واریز ازطرف گمرك مقصد

۱ ـ کالای مورد اظهارنامه فوق دوباره خروج‌شد . ارائه شده‌است (*)

۲ ـ ملاحظات دیگر (*) ....

(گمرك)	(محل)	(تاریخ)	(امضاءومهر) ....

(*) درصورتیکه مورد نداشته‌باشد حذف شود

شماره ترتیب	مشخصات تجارتی کالاها و احیاناً علامت و شماره آنها	تعداد	وزن یا مقدار	ارزش (*)	کشور مبدأ (**)	برای استفاده گمرك	
۱	۲	۳	٤	۵	٦	۷	۸
	جمع که باید نقل شود						

(*) ارزش تجارتی در کشور صادر کننده دفترچه

(**) درصورتیکه غیر از کشور صادر کننده دفترچه باشد

تذکر راجع به استعمال دفترچه آ۰ت۰آ

۱ ـ کلیه کالاهای مورد دفترچه بایستی درستونهای ۱ تا ۶ فهرست عمومی درج شود و درصورتیکه جای مخصوصی در پشت صفحه جلد که باین منظور تخصیص داده شده کافی نباشد بایداوراق متمم مطابق نمونه رسمی بکار برده شود

۲ ـ بمنظور بستن فهرست عمومی باید جمع ستونهای ۳ و ۵ در آخر فهرست باتمام حروف ورقم نوشته شود واگر فهرست عمومی مشتمل بر چند صفحه باشد شماره تسلسل صفحات مربوطه بایستی باحروف ورقم در ذیل پشت جلد قید گردد .

همین رویه درمورد فهرستهای پروانه باید رعایت شود

۳ ـ هریك ازکالاها باید دارای شمارهٔ ترتیب باشد ودرستون یك درج گردد

برای کالاهائیکه دارای قسمتهای مجزا (بانضمام قطعات یدکی و متفرعات) ممکن است تحت یك شماره ردیف ثبت شود در اینصورت نوع وارزش هرکدام ازقسمتها ودرصورت احتیاج وزن هریك ازآنها باید درستون ۲ معلوم گردد و تنها وزن کل وارزش کل آنها باید درستونهای ۴ و ۵ درج شود .

٤ ـ هنگام تنظیم فهرست‌های پروانه همان شماره‌های ردیف فهرست عمومی باید بکار برده شود .

٥ ـ برای سهولت رسیدگی گمرك توصیه میشود که روی هر کالا وکالاها (بانضمام قسمتهای مجزا) . شماره ردیف مربوطه بطور خوانا نوشته شود .

٦ ـ کالاهای از نوع واحد را میتوان یك جا جمع کرد مشروط به اینکه به هر یك از آنها یك شماره ردیف جداگانه تخصیص داده شود .

اگر اقلام جمع شده دریك جا دارای ارزش ووزنهای متفاوت باشند باید ارزش آنها ودرصورت احتیاج وزن آنها به ترتیب درستون ۲ قید شود .

۷ ـ درباره کالاهائیکه برای نمایشگاه وارد میشود به نفع وارد کننده توصیه میشود که نام ومحل نمایشگاه ونام ونشانی تأسیس کننده آنرا در قسمت ب ۱ (دوم) پروانه ورود تعیین نماید .

۸ ـ مندرجات دفترچه باید به نحو خوانا وپاك نشدنی باشد .

۹ ـ کلیه کالاهای موضوع دفترچه باید در کشور مبداء بازدید وثبت شود و برای این منظور باید کالاها بادفترچه بمقامات گمرکی ارائه شود مگر اینکه مقرارت گمرکی آن کشور چنین بازدیدی را مقرر نداشته باشد .

۱۰ ـ هرگاه دفترچه بزبانی غیراز زبان کشور ورود تنظیم شده باشد در اینصورت مقامات گمرکی میتوانند ترجمه آنرا بخواهند .

۱۱ ـ دفترچه‌هائیکه‌مدت اعتبارآنها منقضی گردیده ویا دیگرمورد استفاده دارنده دفترچه نیست باید ازطرف او به مؤسسه صادر کننده دفترچه مسترد گردد .

۱۲ ـ هرعددی که‌رقومی نوشته میشود باید بارقم معمولی باشد .

قرارداد گمرکی

دایر به تسهیلات ورود کالاها برای عرضه شدن یابکار رفتن در نمایشگـاه بازارمکاره کنگره ویانمایشهای مشابه .

مقدمه

کشورهای امضاءکننده قرار دادحاضر :

زیرنظر شورای‌همکاری گمرکی ویاهمکاری کمیسیون اقتصادی اروپاوابسته به‌سازمان ملل‌متحد (C.E.E) و سازمان تـربیتی ودانش و فرهنگ ملل متحد (یونسکو) تشکیل جلسه میدهند نظر به‌تمایلات نمایندگان‌بازرگانی بین‌المللی‌و سایر مقامات ذینفع

بـاعلاقه به ایجاد تسهیلات در امرعرضه کالا برای شرکت درنمایشگاه ـ بـازارمکاره ـ کنگره یا نمایش‌های مشابه که جنبه بازرگانی ـ فنی ـ مذهبی ـ آموزشی ـ علمی ـ تربیتی و نوع پـروری دارد بااعتقاد باینکه اتخاذ رویه‌های عمومی مربوط به‌رژیم گمرکی این قبیل‌کالاها فوائد مهمی در مورد بازرگانی بین‌المللی در بردارد ومبادله نظرات‌ومعلومات‌بین‌المللی را تسهیل میکند نسبت به‌موارد زیر موافقت‌نمودند :

فصل اول

تعریف

ماده اول ازلحـاظ اجرای این قرارداد :

الف ـ اصطلاح «نمایش» یعنی :

۱ ـ نمایشگاهها ـ بازارهای مکاره ـ تالارونمایشهای مشابه تجارتی و صنعتیو کشاورزی وحرفه‌ای .

۲ ـ نمایشگاهها یا نمایشهائیکه بیشتر بمنظور امور نوع‌پروری تشکیل بشود

۳ ـ نمایشگاهها یا نمایشهائیکه بیشتر بمنظور علمی و فنی ـ حرفه‌ای هنری وآموزشی یاپرورشی ورزشی و دینی یاآئینی ویا برای کمك بمردم جهت حسن تفاهم تشکیل گردد .

٤ ـ اجتماع نمایندگان سازمانها یا گروههای بین‌المللی.

٥ ـ مراسم ونمایشهائیکه جنبه رسمی ویایادبود داشته‌باشد :

به استثنای نمایشگاههائیکه بطوراختصاصی درمغازه‌ها یا اماکن‌بازرگانی بمنظور فروش کالاهای‌خارجی تشکیل میشود .

ب ـ اصطلاح «حقوق ورودی» یعنی حقوق گمرکی و هرگونه حقوق و عوارضی که در حین ورود ویا بمناسبت ورود دریافت میشود وهمچنین کلیه‌حقوق رسومات وعوارض داخلی که بکالاهای وارده تعلق میگیردولی به‌استثنای هزینه‌ها وعوارضی که محدود است به اجرت تقریبی خدمات انجام شده که جنبه حمایت غیرمستقیم ازمحصولات ملی ویا از عوارضی که دارای جنبه مالیات ورودی باشد نداشته باشد .

ج ـ اصطلاح «اجازه ورود موقت» یعنی وارد کردن موقت کالا با معافیت ازحقوق ورودی بدون ممنوعیت ومحدودیتهای ورود بشرط دوباره خروج آن.

د ـ اصطلاح «شورا» یعنی‌سازمانیکه‌بموجب قرارداد موجدشورای‌همکاری گمرکی منعقد در۱۵ دسامبر ۱۹۵۰ دربروکسل بوجودآمده است .

هـ ـ اصطلاح « شخص » یعنی هـم شخص طبیعی هم شخص حقوقی مگر اینکه از سیاق کلام مفهوم دیگری استنباط شود .

فصل دوم ـ اجازه ورود موقت

مادهٔ دوم ـ ۱ـ از اجازه ورود موقت بهره مند میشود :

الف ـ کالا برای عرضه شدن در نمایشگاه یا نشاندادن آن در یك نمایش

ب ـ کالا برای مصرف مورد لزوم در عرضه داشتن محصولات خارجی در یك نمایش از قبیل :

اول ـ کالاهای موردلزوم برای نمایش دادن ماشینها یادستگاههای خارجی .

دوم ـ مصالح ساختمانی و تزئینی بهانضمام تجهیزات برقی برای غرفههای موقت نمایش دهندگان خارجی .

سوم ـ لوازم تبلیغات ونمایش که بطور وضوح بمنظور بکار بردن در تبلیغ کالاهای خارجی نمایشگاه باشد از قبیل ضبط صوت و فیلم و اسلاید (عکسهای مثبت روی شیشه یا فیلم) و همچنین دستگاههای لازم برای بکار بردن آنها .

ج ـ اوازم (از آن جمله تأسیسات ترجمه و دستگاه ضبط صوت و فیلمهای دارای جنبه آموزشی وعلمی یا تربیتی) بمنظورمصرف در اجتماعات و کنفرانسها و کنگرههای بین المللی .

۲ـ تسهیلات منظور در بند یك این ماده بشرطی اعطاء میشود که :

الف ـ کالاها موقع دوباره خروج قابل تشخیص باشند .

ب ـ تعداد یا مقدار اشیاء مشخص وارد شده متناسب با مصرف منظور از آنها باشد .

ج ـ مقامات گمرکی کشور ورود موقت بدانند که شرایط مقرر در این قرارداد انجام خواهد شد.

مادهٔ سوم ـ کالاها مادام که تحت عنوان ورود موقت از تسهیلات پیش بینی شده در این قرارداد استفاده میکنند جز در مواردیکه طبق قوانین و آئیننامه‌های کشور ورود مجاز باشد نمیتوانند:

الف ـ به امانت یا به اجاره واگذار یا با گرفتن اجرتی مورد بهره برداری شوند

ب ـ بخارج از محل نمایش برده شوند.

مادهٔ چهارم ـ ۱ـ کالاهای موضوع اجازه ورود موقت بایستی از تاریخ ورود تا شش ماه عودت داده شود در هر حال مقامات گمرکی کشور ورود موقت باتوجه بمقتضیات و مخصوصاً مدت و نوع نمایش میتوانند دوباره خروج کالا را در مهلت کوتاه‌تری بخواهند ولی این مهلت لااقل بایستی تا مدت یکماه پس از خاتمه نمایش را شامل باشد.

۲ـ با وجود مقررات بند اول همین ماده مقامات گمرکی به اشخاص ذینفع اجازه خواهند داد که کالا را برای نمایش و یا مصرف در نمایشگاه بعدی در کشور ورود موقت باقی بگذارند بشرط اینکه نامبردگان مقررات قوانین و آئیننامه‌های کشور مربوطه را رعایت نمایند و کالای مذکور نیز ظرف مدت یکسال از تاریخ ورود عودت داده شود.

۳ـ بشرط وجود دلائل موجه مقامات گمرکی میتوانند در حدود مقررات پیش بینی شده در قوانین و آئیننامه های مورد اجراء در کشور ورود موقت با مهلت بیشتر از مدت منظور در بند ۱ و ۲ موافقت و یا مهلت اولی را تمدید نمایند.

۴ ـ هرگاه کالاهای موضوع اجازه‌ورود موقت بعلت توقیف نتواند دوباره خارج گردد و این توقیف دراثر تقاضای اشخاص صورت نگرفته باشد الزام دوباره خروج پیش بینی‌شده دراین‌ماده درعرض مدت توقیف معلق‌میماند .

ماده پنجم ـ ۱ ـ باوجود الزام دوباره خروج پیش بینی دراین قرارداد دوباره خروج کالاهای فسادپذیر یا آنهائیکه خسارت زیاد دیده‌باشدیاارزش آنها ناچیزباشد الزامی نخواهد بود مشروط بهاینکه طبق تصمیم مقامات گمرکی اقدامات زیردرباره‌آنها معمول گردد :

الف ـ حقوق گمرکی ورودی مقرره‌را بپردازد یا :

ب ـ بدون‌هیچ هزینه بخزانه کشور ورود موقت واگذار شود یا :

ج ـ بدون ایجاد هزینه برای خزانه کشور ورودموقت وتحت‌نظارت رسمی معدوم گردد .

۲ ـ نسبت به کالاهای مورد اجازه ورود موقت ممکن است تکلیفی غیر از دوباره خروج معین‌شود ازآنجمله برای مصرف داخلی اختصاص داده‌شود بشرط اینکه قیود وتشریفاتی که در کشور ورود موقت درباره کالاهائیکه مستقیماً از خارجه وارد میشوند لازم‌الاجرا باشد نسبت به‌آن کاملارعایت گردد .

فصل سوم - معافیت پرداخت حقوق درورود

مادهٔششم ـ ۱ ـ جزکالاهای موضوع مستثنیات‌پیش‌بینی‌شده درضمن‌شرایط ماده بیست‌وسوم این‌قرارداد درموارد زیر حقوق ورودی دریافت نخواهد شد و

ممنوعیت‌ها ومحدودیت‌های ورود اجرا نمیگردد و اگرهم باورود موقت موافقت شده‌باشد دوباره خروج آن الزامی نخواهدبود :

الف ـ نمونه‌های کوچك که‌نمودارکالاهای خارجی عرضه‌شده درنمایشگاه بانضمام نمونه‌های محصولات غذائی ونوشابه که بهمین عنوان وارد ویا اینکه از کالاهای واردشده بطورفله درنمایشگاه برداشته‌شده‌باشد بشرط اینکه :

اول ـ عبارت باشد ازمحصولات خارجی که برایگان تحویل‌شده ومنحصراً برای پخش رایگان بین مردم در نمایشگاه و بمنظور استعمال و استفاده آنان باشد .

دوم ـ محصولات مزبور قابل‌تشخیص باشد که نمونه‌هائی‌میباشند که‌صرفاً جنبهٔ تبلیغاتی‌دارد وقیمت واحدآن ناچیزاست .

سوم ـ نامتناسب برای معامله تجارتی بوده ومحتوی‌بسته وضوحاً کمتراز مقدار محتوی کوچکترین بسته‌های خرده فروشی‌باشد .

چهارم ـ نمونه‌های محصولات‌غذائی ونوشابه‌ها که بصورت‌بسته‌های‌مطابق مندرجات بندسوم بالا توزیع‌نشود بلکه درخود نمایشگاه مصرف‌شود .

پنجم ـ قیمت مجموع و مقدارکالا ازنظر مقامات گمرکی کشور ورود با توجه به‌نوع نمایش وتعداد بازدید کنندگان واهمیت مؤسسه نمایش‌دهنده‌موجه ومتناسب باشد .

ب ـ کالاهای‌وارده منحصراً بمنظورنمایش ویا برای‌نشاندادن ماشین آلات ودستگاههای خارجی‌عرضه‌شده درنمایشگاه که درجریان نمایش بمصرف رسیده

ویا خراب شده بشرط اینکه قیمت مجموع ومقدار از نظر مقامات گمرکی کشور ورود با توجه بنوع نمایش وتعداد بازدیدکنندگان و اهمیت مؤسسه نمایش‌دهنده موجه ومتناسب باشد .

ج ـ محصولات کم ارزش که برای ساختن وتجهیز وتزئین غرفه‌های موقت خارجیان شرکت کننده درنمایش (رنگ نقاشی وورنی وکاغذ دیوار وغیره) که در نتیجه از بین میرود .

د ـ مطبوعات ـ کاتالك ـ اعلانات تجارتی ـ فهرست قیمت‌ها ـ وسایل آگهی‌های تبلیغاتی تقویم (مصور یاغیر مصور) وعکس های قاب‌نشده که وضوحاً بعنوان تبلیغ برای کالاهای خارجی که در نمایشگاه عرضه میشود بشرط اینکه :

اول ـ عبارت‌باشد از محصولات خارجی که برایگان‌تحویل شده ومنحصراً برای‌پخش برایگان بین مردم درمحل‌نمایش مصرف شود .

دوم ـ قیمت مجموع ومقدار کالا از نظر مقامات گمرکی کشور ورود با توجه بنوع نمایش وتعداد بازدیدکنندگان و اهمیت مؤسسه نمایش دهنده موجه ومتناسب باشد .

۲ ـ مقررات بند۱ بالا درباره نوشابه‌های الکلی و توتون‌ها و سوخت قابل اجرا نیست .

مادهٔ هفتم ـ پرونده‌ها و فرمها وسایر اسنادیکه بهمین‌عنوان درجریان و هنگام تشکیل مجامع وکنفرانس‌ها و کنگره‌های بین‌المللی بایدمورد استفاده قرارگیرد از حقوق ورودی بخشوده بوده و تابع هیچگونه ممنوعیت ومحدودیت در ورود نمیباشد .

فصل چهارم - ساده نمودن تشریفات

مادهٔ هشتم - هر طرف متعاهد تشریفات گمرکی مربوط به تسهیلات پیش بینی شده در این قرارداد را بحداقل تقلیل داده و در کوتاهترین مدت آئین نامه‌های مربوط بتشریفات مزبور را وضع نموده و انتشار خواهد داد .

مادهٔ نهم - ۱ - هر گاه طرف متعاهدی بمنظور حصول اطمینان از اجرای شرایط مربوط به اعطای تسهیلات پیش بینی شده در این قرارداد مطالبه تضمین نماید مبلغ این تضمین بیش از ده درصد علاوه بر مبلغ حقوق ورودی تضمین شده نخواهد بود .

۲ - باوجود این طرف متعاهد خواهد کوشید در موارد ممکنه ضمانت نامه عمومی مؤسسین نمایشگاه یا شخص دیگری را که مورد قبول مقامات گمرکی است جانشین ضمانت نامه‌های فردی قابل مطالبه بموجب مقررات بند ۱ قرار دهد

مادهٔ دهم - ۱ - بازرسی و گمرك کردن کالاهائیکه در نمایشگاهی عرضه و مصرف شده یا خواهد شد چه در ورود و چه در خروج در کلیه مواردی که میسر و مناسب باشد در همان محل نمایش انجام میپذیرد .

۲ - هر طرف متعاهدی با توجه به اهمیت نمایشگاه سعی خواهد نمود که در مدت معقولی در تمام موارد که مناسب تشخیص دهد در محل نمایشگاه متشکل در قلمرو خود یك دفتر گمرکی تأسیس نماید .

۳ - کالاهائی را که برای ورود موقت پذیرفته شده باشد میتوان یك دفعه

یا بدفعات ازطریق هر دفتر گمرکی ولوغیر از دفتر ورود که برای این عملیات مفتوح باشد دوباره خارج کرد مگر درصورتیکه وارد کننده بمنظور استفاده از رویه ساده شده‌ای تعهد کند کالای مزبور را ازهمان دفتر ورودی خارج نماید.

فصل پنجم - مقررات مختلفه

مادهٔ یازدهم - محصولاتیکه‌درجریان نمایش بطورفرعی ازکالاهائی که‌بطور موقت‌واردشده در موقع نمایش دادن ماشین آلات یا دستگاههای‌عرضه شده بدست آیدتابع‌مقررات‌این قراردادخواهد بود.

ماده دوازدهم - مقررات این قرارداد حداقل تسهیلات راقائل شده ومانع ازاعمال تسهیلات بیشتری که بعضی از طرفهای متعاهد با مقررات یکجانبه ویا بموجب موافقت‌های دویاچند جانبه اعطاء نموده ویاخواهند نمود نخواهد بود.

ماده سیزدهم - بمنظور اجرای این قرارداد قلمروهای طرفهای متعاهدی که تشکیل اتحادیه گمرکی یااقتصادی میدهند ممکن است بمنزله قلمرو واحد تلقی شود.

ماده چهاردهم - مقررات‌این قرارداد مانع اجرای مواردزیر نخواهد بود.

الف - مقررات غیر گمرکی ملی یا قراردادی مربوط بدائر نمودن نمایشگاه‌ها.

ب - ممنوعیت‌ها ومحدودیت‌های ناشی‌ازقوانین و آئین‌نامه‌های داخلی بر اساس ملاحظات اخلاقی- نظم یاامنیت عمومی بهداشت وبهداری همگانی- یا بر

ملاحظات مربوط به‌دامپزشکی یاآفات نباتی ویادائر بحمایت ازحق امتیاز- علائم کارخانه وحق طبع وتألیف.

ماده پانزدهم - هرنوع نقض مقررات این قرارداد وهر نوع تقلیب و هر نوع تحریف واظهار خلاف واقع یـا هرعملی که نتیجه آن به ناروا منتفع کردن شخص یاشیئی ازتسهیلات پیش‌بینی شده دراین قرارداد بشودمتخلف رادر کشوری که تخلف درآن واقع شده مستوجب مجازات‌های مقرر درقوانین وآئین‌نامه‌های همان کشور ولدی‌الاقتضا مستوجب پرداخت حقوق ورودی متعلقه خواهد کرد.

فصل ششم-مقررات نهائی

ماده شانزدهم -۱- طرفهای متعاهدبرای‌بررسی شرایطی که این قرارداد طبق‌آنها اجرا میشود وبویژه بمنظور بدست آوردن تدابیرخاصی درتأمین تفسیر واجرای یکسان قرارداد درمواقع لزوم تشکیل جلسه میدهند.

۲- جلسات مزبور در اثر تقاضای یك طرف متعاهد بدعوت دبیر کل شورا تشکیل میشود و این جلسات هرگاه طرفهای متعاهد نظر مخالفی نداشته باشند درمقر شورا تشکیل میشود.

۳- طرفهای متعاهد آئین‌نـامه داخلی جلسات خود را تنظیم مینمایند و تصمیمات بـا اکثریت دوثلث از حاضرینی که دردادن رأی شرکت دارند اتخاذ میگردد .

٤- طرفهای متعاهد نمیتوانند به‌نحو معتبردر باره موضوعی اظهار نظر نمایند

مگر اینکه بیش از نصف آنان درجلسه حضورداشته باشند.

ماده‌هفدهم-۱- هر اختلاف نظر بین طرفهای متعاهددائربه تفسیر و یا اجرای این قرارداد حتی‌المقدور ازطریق مذاکره مستقیم بین‌آنان فیصله مییابد.

۲- هراختلافی که از طریق مذاکره مستقیم فیصله نیابد از طرف اصحاب دعوی به طرفهای متعاهدی که طبق شرایط ماده شانزدهم این قرارداد تشکیل جلسه میدهند احاله میشود تا اختلاف را بررسی نموده بمنظور فیصله دادن آن توصیه‌هائی بنمایند .

۳- اصحاب دعوی میتوانند نسبت به پذیرفتن توصیه‌های طرفهای متعاهد قبلاً توافق نمایند.

ماده‌هیجدهم-۱- هر کشور عضو شورا وهر کشورعضو سازمان ملل متحد یامؤسسات اختصاصی آن میتواند طرف متعاهد این قرارداد بشود:

الف- باامضاءِ قرارداد بدون قید تصویت یا

ب - باسپردن سند تصویب پس‌از امضاء باقید تصویب یا

ج - با پیوستن بقرارداد

۲- قرارداد حاضر تا۳۱ مارس ۱۹۶۲ درمقر شورا دربروکسل برای امضای کشورهای منظور دربند۱ این ماده وبعداز آن تاریخ برای پیوستن آنان مفتوح خواهد بود.

۳- در مورد پیش بینی شده دربند۱ (ب) این ماده قرارداد موکول به تصویب کشورهای امضاءکننده طبق اصول اساسی مربوط بآن کشورها خواهدبود.

٤ ـ هر کشور غیرعضو سازمانهای مندرج دربند۱ این ماده که باین‌منظور توسط دبیر کل شورا بنابتقاضای طرفهای متعاهد دعوت شده‌باشد میتواند پس از لازم‌الاجرا شدن قرارداد باپیوستن بقرار داد طرف متعاهد بشود

۵ ـ اسنادتصویبی یاپیوستن بقرارداد بدبیر کل شورا سپرده خواهد شد .

ماده‌نوزدهم ـ ۱ـ قرار داد حاضرسه‌ماه بعداز اینکه پنج کشورمذکور در بند ۱ ماده‌هیجدهم این‌قراردادآن را بدون قید تصویب یا باسپردن سند تصویبی امضاء نموده یابه‌آن‌پیوسته باشند لازم الاجرا خواهد بود .

۲ ـ پس‌ازآنکه۵ کشور قرارداد را خواه بدون قید تصویب خواه باسپردن اسناد تصویبی خواه بوسیله پیوستن امضاء کرده باشند در مورد هر کشوری که قرار داد حاضر راتصویب کند یابدان پیوندد این قرارداد۳ماه پس‌از سپردن سند تصویبی یاپیوستن‌آن کشورلازم‌الاجرا خواهد بود .

ماده بیستم ـ ۱ـ قرارداد حاضر برای مدت‌نامحدودی‌منعقد میشودمعذلك هرطرف متعاهد پس از تاریخی که این قرارداد به‌نحو مقرر در ماه نوزدهم لازم‌الاجرا گردید میتواندهر موقع‌آنرا فسخ کند .

۲ ـ فسخ قرارداد بموجب سند کتبی که بدبیر کل شورا سپرده میشود اعلام میگردد .

۳ ـ فسخ قراردادشش ماه پس ازآنکه دبیر کل شورا سند فسخ را دریافت نمود قابل ترتیب‌اثر خواهد بود .

ماده بیست ویکم ـ۱ـ طرفهای متعاهد که باشرایط پیش‌بینی شده درماده

شانزدهم بالا تشکیل جلسه میدهند میتوانند نسبت به این قرار داد اصلاحاتی توصیه نمایند .

۲ ـ متن هر اصلاحی که به این نحو توصیه شود بوسیله دبیر کل شورا بتمام طرفهای متعاهد و بتمام کشورهای دیگری که قرارداد را امضاء نموده و یا به آن پیوسته‌اند و بدبیر کل سازمان ملل متحد و به یونسکو ابلاغ میشود.

۳ ـ هر طرف متعاهد میتواند در ظرف مدت شش ماه از تاریخ ابلاغ اصلاح توصیه شده بدبیر کل اعلام دارد که :

الف ـ نسبت به اصلاح توصیه شده اعتراضی دارد .

ب ـ با اینکه قصد قبول اصلاح توصیه شده را دارد هنوز اوضاع و احوال در کشور او برای این پذیرش فراهم نیست .

٤ ـ مادام که یك طرف متعاهد که ابلاغ پیش بینی شده دربند۳ (ب) بالا را فرستاده است قبولی خودرا بدبیر کل شورا اطلاع نداده درظرف مدت نه ماه از تاریخ انقضای مهلت ششماه پیش بینی شده دربند۳ این مادهٔ اختیار دارد نسبت به اصلاح توصیه شده اعتراض نماید .

٥ ـ هر گاه نسبت به اصلاح توصیه شده طبق شرایط پیش بینی شده در بند ۳و٤ این ماده اعتراضی تنظیم شده باشد این اصلاح قبول نشده منظور میشود و بلااثر میماند .

٦ ـ هر گاه نسبت به اصلاح توصیه شده طبق شرایط پیش بینی شده در بند

۳و۴ این ماده اعتراضی تنظیم نشده باشد اصلاح مزبور در تاریخ زیر قبول شده تلقی میشود :

الف ـ در انقضای مهلت ۶ ماه پیش بینی شده در بند۳ درصورتیکه هیچ طرف متعاهدی ابلاغی در اجرای بند ۳(ب) این ماده نفرستاده باشد .

ب ـ هریك از دو تاریخ زیر که مقدم باشد درصورتیکه یك یا چندطرف متعاهد ابلاغیه‌ای در اجرای بند۳(ب) این ماده‌فرستاده باشند .

اول ـ تاریخی که تمام طرفهای متعاهد که‌چنین ابلاغی‌را ارسال نموده‌اند قبولی اصلاح توصیه شده‌را بدبیر کل شورا اعلام نموده‌باشند و اگر کلیه قبولیها قبل‌از انقضاء مدت ششماه موضوع بند۳ این ماده اعلام شده باشد تاریخ مزبور انقضاء مدت ششماه مذکور تلقی خواهدشد .

دوم ـ تاریخ انقضای مهلت‌نه‌ماه منظور شده دربند۴ این‌ماده .

۷ ـ هر اصلاحی که‌پذیرفته تلقی شود ششماه پس‌از تاریخی که‌پذیرفته‌تلقی شده است لازم‌الاجرا میشود .

۸ـ دبیر کل شورا هرچه زودتر اعتراضی را که طبق بند ۳(الف) این‌ماده تنظیم شده باشد وهمچنین هر ابلاغیه‌ای که طبق بند ۳(ب)این‌ماده فرستاده شده باشد بکلیه طرفهای متعاهد اعلام میکند وسپس بکلیه طرفهای متعاهد اطلاع خواهدداد که طرف یاطرفهای متعاهد که‌چنین ابلاغی‌را ارسال داشته‌اندبه‌اصلاح توصیه شده اعتراض دارند یاآنرا میپذیرند .

۹ ـ هر کشوری که این قرارداد را تصویب میکند و یا به آن میپیوندد

بمنزله آنست که اصلاحات لازم را در تاریخ سپردن سند تصویبی یا پیوستن را پذیرفته است .

مادهٔ بیست ودوم - ۱- هر کشوری خواه در موقع امضای بدون قید تصویب یاتصویب یا پیوستن خواه بعداً میتواند بدبیر کل شورا اعلام دارد که قرارداد حاضر بمجموع یا به بعضی از سرزمینهائیکه روابط بین المللی آنها تحت مسئولیت او قرار گرفته تسری دارد .

در سرزمین‌های مزبور سه ماه بعد از تاریخی که دبیر کل شورا اعلامیه‌ای دریافت نمود قرارداد قابل اجرا خواهد بود ولی این تاریخ مقدم بر تاریخ لازم الاجرا شدن قرارداد حاضر درمورد کشور مزبور نخواهد بود .

۲- هر کشوری که بر طبق بند ۱ این ماده تسری، قرارداد حاضر را نسبت بسرزمینی که روابط بین المللی آن تحت مسئولیت او قرار گرفته قبول کرده است میتواند طبق مقررات مادهٔ بیستم این قرارداد بدبیر کل شورا اعلام دارد که سرزمین مزبوراجرای قرارداد را متوقف خواهد ساخت .

مادهٔ بیست و سوم -۱- هر کشوری میتواند هنگام امضاء یا تصویب قرارداد و یا پیوستن به آن یا بعد از اینکه متعاهد این قرارداد شد بدبیر کل شورا اخطار یا اعلام نماید که خود را تابع مقررات بند ۱ (الف) از مادهٔ ششم قرارداد حاضر نمیداند و در این اخطار ها و اعلامیه ها باید بطور وضوح کالاهائیکه در بارهٔ آنها عدم شمول شرط شده تعیین گردد این اعلامیه‌ها نودمین روز بعد از دریافت آنها بوسیله دبیر کل شورا قابل ترتیب اثر خواهد بود .

۲ـ اگر یك طرف متعاهد برطبق بند ۱ این ماده استثنائی قائل شود سایر طرفهای متعاهد طبق بند ۱ (الف) ماده ششم قرارداد حاضر درمقابل آن طرف متعاهد نسبت بکالاهای مصرح در استثناء تکلیفی نخواهند داشت .

۳ـ هر طرف متعاهدی که طبق بند ۱ مادهٔ حاضر خود را مستثنی کرده باشد هر آن میتواند بوسیله اعلام بدبیر کل شورا این استثناء را مسترد دارد.

٤ـ هیچ گونه استثنای دیگری نسبت به این قرارداد پذیرفته نیست .

مادهٔ بیست وچهارم ـ دبیر کل شورا به کلیه طرفهای متعاهد و همچنین بسایر کشورهای امضاء کننده یا پیوسته شده وبدبیر کل ملل متحد و به یونسکو مراتب زیررا اعلام میکند :

الف ـ امضاء وتصویب وپیوستن منظورشده درماده هیجدهم .

ب ـ تاریخ لازم الاجرا شدن قراردادحاضر برطبق مادهٔ نوزدهم .

ج ـ اعلامیه هائی الغاء وابطال واصله طبق مادهٔ بیستم .

د ـ هریك ازاصلاحاتیکه برطبق مادهٔ بیست و یکم پذیرفته تلقی شود و همچنین تاریخ لازم الاجرا شدن آنها .

ه ـ اعلامیه ها و اخطاریه های واصله طبق مادهٔ بیست ودوم .

و ـ اعلامیه ها واخطاریه هائیکه طبق بند ۱ و ۳ مادهٔ بیست وسوم واصل شده وهمچنین تاریخ لازم الاجرا شدن یا استرداد استثنائات .

مادهٔ بیست و پنجمـ طبق مادهٔ ۱۰۲ منشور ملل متحد قراردادحاضر بدرخواست دبیر کل شورا دردبیرخانه ملل متحد بثبت خواهد رسید .

نظر بمراتب فوق نمایندگان تام الاختیار زیر قرارداد حاضر را امضاء نمودند .

قرارداد حاضردربروکسل درهشتم ژوئن هزارونهصدوشصت ویك بزبانهای فرانسه وانگلیسی که هردومتساویاً معتبراست درنسخه منحصربفردتنظیم گردیده که نزد دبیر کل شورا سپرده خواهد شد و نامبرده نسخه‌های گواهی شده آنرا برای کشورهای منظور دربند۱ مادهٔ هیجدهم ارسال خواهد داشت .

از طرف جمهوری آلمان فدرال

« اطریش

« استرالیا

« بلژیك

« برمانی

« برزیل

« سیلان

« کوبا

« جمهوری دومینیکن

« کشورمتحده آمریکا

« فرانس

« یونان

« هند

از طرف اندونزی
» ایرلند
» ایتالیا
» لبنان
» فدرال مالزی
» نجریا
» زلاند جدید
» هلند
» پرتقال
» جمهوری افریقای جنوبی
» کانادا
» شیلی
» دانمارك
» اسپانیا
» فنلاند
» گانا
» هائیتی
» ایران
» اسرائیل

از طرف ژاپن
« لوکزامبورک
« تیکاراکا
« نروژ
« پاکستان
« پرو
« جمهوری متحده عرب
« رودزی‌سالاند
« سیرالئون
« سودان
« سوئد
« چکسلواکی
« ترکیه
« اروگوای
« یوگسلاوی

دبیر کل شورا همکاری گمرکی بدین‌وسیله صحت مطابقت این نسخه را با متن اصل آن که دربایگانی شورای همکاری گمرکی سپرده شده است گواهی و تأیید مینماید .

بروکسل ۱۹۶۰/۸/۲۱
آنزدوبوارا
دبیر کل

قرارداد گمرکی

مربوط به‌ورود موقت لوازم حرفه‌ای

مقدمه

کشورهای امضاء کننده این قرارداد زیر نظر شورای همکاری گمرکی و طرفهای متعاهد «گات GATT» و باموافقت باقسمتهای فرهنگی و علمی وتربیتی سازمان ملل متحد «یونسکو UNESCO» .

باتوجه به‌تمایلاتیکه ازطرف نمایندگان بازرگانی بین‌المللی وسایرمراکز ذینفع که مایل به‌بسط وتوسعه تشریفات گمرکی ورود موقت کالا بامعافیت میباشند ابراز شده است .

بااعتقاد به‌اینکه اتخاذ قواعدکلی مربوط به‌ورود موقت لوازم حرفهٔ بامعافیت باعث تسهیل مبادلهٔ بین‌المللی واطلاعات فنون تخصصی خواهدشد .

درموارد زیرموافقت نمودند :

فصل اول - تعریف

ماده اول ـ ازلحاظ اجرای این قرارداد :

الفـاصطلاح «حقوق‌ورودی» یعنی حقوق گمرکی وهرگونه حقوق و

عوارضی که درحین ورودیا بمناسبت ورود دریافت میشود و همچنین کلیه حقوق رسومات وعوارض داخلی که به‌کالای وارده تعلق میگیرد ولی به استثنای هزینه‌ها وعوارضیکه محدود است به‌اجرت تقریبی خدمـات انجام شده که جنبه حمایت غیر مستقیم از محصولات ملی ویا از عوارضیکه دارای جنبه مالیات ورودی باشد نداشته باشد .

ب ـ اصطلاح «اجازه ورود موقت» یعنی وارد کردن موقت‌کالابا معافیت از حقوق ورودی بدون ممنوعیت ومحدودیت های ورود بشرط دوباره خروج آن .

ج ـ اصطلاح«شورا» یعنی سازمانیکه بموجب قراردادموجد شورای‌همکاری گمرکی منعقد در۱۵ دسامبر ۱۹۵۰ دربروکسل بوجود آمده است .

د ـ اصطلاح «شخص» یعنی‌هم شخص طبیعی وهم شخص حقوقی مگراینکه ازسیـاق کلام مفهوم دیگری استنباط شود .

فصل دوم ـ اجازه ورود موقت

مادهٔ دوم ـ هرطرف متعاهد که بموجب‌یکی ازضمیمه‌ها به‌قرارداد حاضر پیوسته باشدبا رعایت مقررات مصرح درمواد اول تابیست ودوم و مقررات همان ضمیمه بااجازه ورود موقت لوازم موضوع ضمیمه موافقت خواهد کرد . اصطلاح (لوازم) شامل دستگاههای کمکی ومتفرعات مربوطه هردو میباشد .

ماده سوم ـ هرگاه طرف‌متعاهدی بمنظور حصول‌اطمینان ازاجرای‌شرایط اجازه ورود موقت تضمینی بخواهد مبلغ این تضمین بیشر از ۱۰٪ علاوه برمبلغ حقوق ورودی تضمین شده نخواهد بود .

مادهٔ چهارم ـ لوازمیکه مشمول اجازه ورود موقت شده باید در عرض ٦ماه‌ازتاریخ‌ورود از کشور خارج شود مقامات گمرکی میتوانند بادلائل موجه ودرحدود قوانین وآئین‌نامه های جاری در کشور ورود موقت مدت بیشتری رادر نظر بگیرند ویامهلت راتمدید نمایند .

مادهٔ پنجم ـ کالاهائی راکه برای ورود موقت پذیرفته شده باشد میتوان یکدفعه یابدفعات ازطریق هردفتر گمرکی ولو غیر ازدفتر ورود که برای این عملیات مفتوح باشد دوباره خارج کرد .

مادهٔ ششم ـ ۱ ـ درمورد حوادثیکه‌وقوع‌آن محرزشود باوجود الزام‌دوباره خروج پیش‌بینی شده درقرارداد حاضر دوباره خروج تمام‌یا قسمتی از لوازمیکه شدیداً خسارت دیده‌باشد الزامی نیست بشرط آنکه طبق تصمیم مقامات گمرکی:

الف ـ حقوق گمرکی ورودی مقرره پرداخت‌شود یا

ب ـ بدون‌هیچ هزینه به‌خزانه کشور ورودموقت واگذارشود یا

ج ـ بدون‌ایجاد هزینه برای خزانه کشور ورودموقت تحت نظارت رسمی معدوم گردد .

۲ ـ هرگاه تمام یاقسمتی ازکالای موضوع اجازه ورود موقت بعلت توقیف نتواند دوباره خارج گردد واین‌توقیف به‌تقاضای اشخاص خصوصی‌صورت نگرفته باشد الزام دوباره خروج درعرض‌مدت توقیف معلق‌میماند .

مادهٔ‌هفتم ـ قطعات منفصله ورودی‌جهت‌تعمیرلوازم مورد اجازه ورودموقت نیزازتسهیلات پیش‌بینی شده دراین‌قرارداد بهره‌مند میشود .

فصل سوم - مقررات مختلفه

مادهٔ هشتم - دراجرای این قرارداد ضمیمه یاضمائمی که نسبت به یک طرف متعاهد قابل اجرامیباشد جزء لایتجزای این قرارداد تلقی میشود بنابراین آنچه مربوط به آن طرف متعاهداست هراشاره بقرارداد درباره ضمیمه یا ضمائم مزبور نیزاجرا میشود .

مادهٔ نهم - مقررات این قرارداد حداقل تسهیلات را قائل شده ومانع از اعمال تسهیلات بیشتری نمیشود که بعضی ازطرفهای متعاهد بامقررات یکجانبه یا موافقتهای دویاچند جانبه اعطاء نموده یاخواهند نمود .

مادهٔ دهم - بمنظوراجرای این قرارداد قلمروطرفهای متعاهدی که تشکیل اتحادیه گمرکی یااقتصادی میدهند میتواند بمنزله قلمرو واحد تلقی شود .

مادهٔ یازدهم - مقررات این قرارداد مانع اجرای ممنوعیتها ومحدودیتهای ناشی ازقوانین وآئین نامه‌های داخلی براساس ملاحظات اخلاقی - نظم یا امنیت عمومی - بهداشت یاسلامت عمومی ملاحظات مربوط به دامپزشکی یا آفات نباتی یا حمایت ازحق امتیاز وعلائم کارخانه وحق طبع وتألیف نخواهدبود .

مادهٔ دوازدهم - هرنوع نقض مقررات این قرارداد وهرنوع تقلب وهرنوع تحریف واظهارخلاف واقع یا هرعملی که نتیجه آن بهنا روا منتفع کردن شخص یا شیئی ازتسهیلات پیش بینی شده دراین قراردادبشود متخلف رادر کشوریکه تخلف درآن واقع شده مستوجب مجازاتهای مقرره درقوانین وآئین نامه‌های همان کشور ولدی الاقتضا مستوجب پرداخت حقوق ورودی متعلقه خواهد کرد .

فصل چهارم - مقررات نهائی

مادهٔ سیزدهم -۱- طرفهای متعاهد برای بررسی شرایطی که این قرارداد طبق آنها اجرا میشود وبویژه بمنظور بدست آوردن تدابیر خاص در تأمین تفسیر و اجرای یکسان آن درمواقع لزوم تشکیل جلسه میدهند .

۲- جلسات مزبور دراثر تقاضای یك طرف متعاهد بدعوت دبیر کل شورا تشکیل میشود هر گاه مسائلی که باید مورد بحث قرار گیرد مربوط به یك یا چند ضمیمه لازم الاجرا باشد تقاضای مزبور باید توسط یك طرف متعاهد که بموجب همین ضمیمه یا ضمائم پیوسته است تسلیم گردد . در صورتیکه طرفهای متعاهد ذینفع تصمیم مخالفی اتخاذ ننمایند جلسات درمقر شورا منعقد خواهد شد .

۳- طرفهای متعاهد آئین نامهٔ داخلی جلسات خود را تنظیم مینمایند . تصمیمات با اکثریت دوثلث اعضائی که درجلسه حضور داشته ودررأی شرکت مینمایند اتخاذ میگردد. درصورتیکه مسائل مطروحه مربوط به یك یا چند ضمیمه لازم الاجرا باشد فقط طرفهای متعاهدی حق رأی دارند که به همین ضمیمه یا ضمائم پیوسته باشند.

٤- طرفهای متعاهد ذینفع نمیتوانند به نحو معتبر دربارهٔ موضوع اظهار نظر نمایند مگر اینکه بیش از نصف آنان درجلسه حضور داشته باشند.

مادهٔ چهاردهم -۱- هر اختلاف نظر بین طرفهای متعاهد دایر بتفسیر یا اجرای این قرارداد حتی المقدور ازطریق مذاکره مستقیم فیصله مییابد.

۲- هر اختلافی که ازطریق مذاکرهٔ مستقیم فیصله نیابد ازطرف اصحاب

دعوی به‌طرفهای متعاهدی که طبق شرایط مـاده سیزدهم تشکیل‌جلسه میدهند احاله‌خواهدشد تااختلاف‌را بررسی‌نموده بمنظور فیصله‌دادن آن‌توصیه‌هائی‌بنمایند.

۳ ـ اصحاب دعوی میتوانند نسبت به‌پذیرفتن توصیه‌های طرفهای متعاهد قبلاً توافق‌نمایند .

مادهٔ پانزدهم ـ ۱ ـ هر کشورعضوشورا وهر کشورعضو سازمان ملل‌متحد یا مؤسسات اختصاصی آن میتواند طرف‌متعاهداین‌قرارداد بشود :

الف ـ باامضاء قرارداد بدون‌قید تصویب یا

ب ـ باسپردن سندتصویب پس‌از امضاء باقید تصویب یا .

ج ـ باپیوستن بقرارداد .

۲ ـ قرارداد حاضر تا ۳۱مارس ۱۹۶۲ درمقر شورا دربروکسل برای امضاء کشورهای منظوردربند ۱ این‌ماده وبعدازآن تاریخ بـرای پیوستن آنان مفتوح خواهد بود .

۳ ـ درمورد پیش‌بینی‌شده دربند ۱ (ب) این‌مـاده قرارداد موکول‌بتصویب کشورهای امضاء کننده طبق اصول‌اساسی مربوط به‌آن کشورها خواهدبود .

٤ ـ هر کشورغیرعضو سازمانهای مندرج دربند ۱ این‌ماده که‌به‌این‌منظور توسط دبیر کل‌شورا بنابه‌تقاضای طرفهای متعاهد دعوت‌شده‌باشد میتواند پس‌از لازم‌الاجرا شدن قرارداد باپیوستن بقرارداد طرف متعاهدبشود .

۵ ـ هریك از کشورهای منظور دربندهای ۱ تا ٤ ماده حاضرموقع امضاء یاتصویب این‌قرارداد یاپیوستن به‌آن ـ ضمیمه یا ضمائمی‌را که متعهداجرای‌آن میگردد تصریح مینماید .

کشورمزبور مخیراست بعداً تعهدات‌خودرا نسبت به‌یك یاچندضمیمه‌دیگر بوسیله اعلامیه‌ای خطاب بدبیر کل شورا تسری‌دهد .

۶- اسناد تصویبی یا پیوستن بقرارداد بدبیر کل شورا سپرده خواهد شد .

مادهٔ شانزدهم -۱- قرارداد حاضر نسبت بهرضمیمهٔ معین سه ماه پس از آنکه ۵ کشور از کشورهای مذکور در بند ۱ مادهٔ پانزدهم فوق آنرا بدون قید تصویب امضاء نمودند یاسند تصویبی یا پیوستن خود را سپردند وخود را ملزم به اجرای مقررات ضمیمه مزبور کردند لازم الاجرا خواهد بود .

۲- نسبت بهر کشور که قرارداد حاضر را تصویب کند و یا به آن بپیوندد بعد از آنکه ۵ کشور بدون شرط تصویب آنرا امضاء نموده و یا اسناد تصویبی یا پیوستن خود را سپرده و به اجرای مقررات یك یا چند ضمیمه متعهد شوند این قرارداد در مورد آن ضمیمه یا ضمائم سه ماه پس از آنکه کشور مزبور اسناد تصویبی یا پیوستن خود را سپرد و تعهد خود را جهت اجرای مقررات یك یا چند ضمیمه اعلام داشت لازم الاجرا میشود .

۳- نسبت‌بهر کشوری که پس ازامضاء بدون قید تصویب قرارداد یا پیوستن به‌آن تعهد کند که مقررات یك ضمیمه دیگررا که پنج کشورقبلامتعهد به‌اجرای آن شده‌اند اجرا کنند قرارداد حاضر درآنچه مربوط به‌آن ضمیمه است ۳ ماه پس از آنکه این کشور تعهد خود را اعلام نمود لازم الاجرا خواهد بود .

مادهٔ‌هفدهم - ۱ - قرارداد حاضر برای مدت نامحدودی منعقد میشود

معذلك هر طرف متعاهد پس از تاریخی که این قرارداد به‌نحومقرر درمادهٔشانزدهم لازم‌الاجرا گردید میتواند هرموقع آنرا فسخ کند .

۲ - فسخ قرارداد بموجب سند کتبی که بـه دبیر کل شورا سپرده میشود اعلام میگردد .

۳ ـ فسخ قرارداد ششمـاه پس‌ازآنکه دبیر کل شورا سند فسخ را دریافت نمود قابل ترتیب‌اثرخواهدبود .

٤ ـ مفاد بندهای ۲و۳ این ماده دربارهٔ ضمائم قرارداد نیزقابل‌اجرامیباشد وهرطرف متعاهدمیتواند درهرموقع پس ازتاریخ‌لازم‌الاجرا شدن‌آن‌به نحوی که درمادهٔ شانزدهم معین شده است اعلام دارد که تعهد خود را نسبت به اجرای یك یا چند ضمیمه‌لغومینمایدوطرف متعاهدی که تمام تعهدات خود رانسبت به‌اجرای ضمائم لغو نمـاید بمشابه این است که قرارداد رالغو کرده است .

مادهٔهیجدهم ـ ۱ ـ طرفهای متعاهد که با شرایط پیش بینی شده در ماده سیزدهم تشکیل جـلسه میدهند میتوانند نسبت بـه ایـن قـرارداد اصلاحاتی توصیه نمایند .

۲ـ متن هراصلاحیکه به این نحو توصیه شودبوسیلهٔ دبیر کل شورا بتمام طرفهای متعاهد و بتمام کشورهای دیگری که قرارداد را امضاء نموده ویا به آن پیوسته‌اند و بدبیر کل سازمان ملل متحد و بطرفهای متعاهد موافقتنامه گـات (G A T T) و یونسکو ابلاغ میشود .

۳ـ در مدت ٦ ماه از تاریخ ابلاغ اصلاح توصیه شده هرطرف متعاهد یـا

درموردی که اصلاح فقط مربوط بیك ضمیمه لازم الاجرا باشد هر طرف متعاهدی که بموجب همین ضمیمه مکلف شده باشد میتواند به اطلاع دبیر کل شورا برساند : که .

الف ـ نسبت به اصلاح توصیه شده اعتراض دارد یا .

ب ـ باوجود اینکه قصد قبول اصلاح توصیه شده را دارد هنوز اوضاع واحوال در کشور او برای این پذیرش فراهم نیست .

٤ ـ مادام که یك طرف متعاهد که ابلاغ پیش بینی شده در بند ۳ (ب) بالا را فرستاده است قبولی خودرا بدبیر کل شورا اطلاع نداده درظرف مدت ۹ ماه از تاریخ انقضای مهلت ٦ ماه پیش بینی شده در بند ۳ این ماده اختیار دارد نسبت به اصلاح توصیه شده اعتراض نماید .

٥ ـ هر گاه نسبت به اصلاح توصیه شده طبق شرایط بیش بینی شده در ۳ و ٤ این ماده اعتراضی تنظیم شده باشد این اصلاح قبول نشده منظور میشود و بلااثر میماند .

٦ ـ هر گاه نسبت به اصلاح توصیه شده طبق شرایط پیش بینی شده در بند ۳ و ٤ این ماده اعتراضی تنظیم نشده باشد اصلاح مزبور در یکی از تاریخهای زیر قبول شده تلقی میشود :

الف ـ در انقضای مهلت ٦ ماه پیش بینی شده در بند ۳ درصورتیکه هیچ طرف متعاهدی ابلاغی در اجرای بند ۳ (ب) این ماده نفرستاده باشد .

ب ـ هر یك از دو تاریخ زیر که مقدم باشد درصورتیکه یك یا چند طرف متعاهد ابلاغیه ای در اجرای بند ۳ (ب) این ماده فرستاده باشند :

اول ـ تاریخیکه تمام طرفهای متعاهد که چنین ابلاغی‌را ارسال نموده‌اند قبولی اصلاح توصیه شده‌را بدبیر کل شوری اعلام نموده باشند واگر کلیه قبولیها قبل ازانقضای مدت ٦ ماه موضوع بند ۳ این ماده اعلام شده باشد تاریخ مزبور انقضای مهلت ٦ ماه مذکور تلقی خواهد شد .

دوم ـ تاریخ انقضاءِ مهلت نه‌ماه منظور شده دربند ٤ این ماده .

۷ ـ هراصلاحیکه پذیرفته تلقی شود ٦ ماه‌پس ازتاریخی که پذیرفته تلقی شده‌است لازم‌الاجرا میشود .

۸ ـ دبیر کل شوری هرچه زودتر اعتراضی را که‌طبق بند ۳ (الف) این‌ماده تنظیم شده‌باشد وهمچنین هر ابلاغیه ای که طبق‌بند ۳ (ب) این ماده فرستاده شده باشد به‌کلیه طرفهای متعاهد اعلام میکند وسپس به‌کلیه طرفهای متعاهد اطلاع خواهد داد که طرف یاطرفهای متعاهد که چنین‌ابلاغی‌را ارسال داشته‌اند به‌اصلاح توصیه شده اعتراضی دارند یاآنرا میپذیرند .

۹ ـ هر کشوری که این قرارداد راتصویب میکند یابه‌آن میپیوندد مانند آن است که اصلاحات لازم‌الاجرای‌درتاریخ سپردن‌سند تصویبی و یا پیوستن را پذیرفته است .

۱۰ ـ هر کشوری که‌پس ازامضاء کردن بدون‌قید تصویب‌یا تصویب قرارداد حاضر ویاپیوستن به‌آن اجرای مقررات یك ضمیمه دیگر راتعهد کند چنین‌تلقی میشود که اصلاحات این ضمیمه راکه درتاریخ ابلاغ تصمیم آن کشور بدبیر کل شوری لازم‌الاجرا شده پذیرفته است .

مادهٔ نوزدهم ـ ۱ ـ هر کشوری خواه درموقع امضای بدون قید تصویب و یا تصویب یاپیوستن خواه‌بعداً میتواند بدبیر کل شوری اعلام‌دارد که قراردادحاضر به مجموع یابه‌بعضی ازسرزمینهائیکه روابط‌بین‌المللی آنهاتحت مسئولیت اوقرار گرفته تسری دارد .

درسرزمینهای مزبور سه‌ماه بعد ازتاریخی که دبیر کل شوری اعلامیه‌ای دریافت نمودقرارداد قابل‌اجرا خواهد بودولی‌این تاریخ‌مقدم برتاریخ‌لازم‌الاجرا شدن قرارداد حاضردرمورد کشورمزبور نخواهد بود .

۲ ـ هر کشوری که برطبق بند ۱ این‌ماده تسری قرارداد حاضررا نسبت به سرزمینی که روابط بین‌المللی‌آن تحت مسئولیت اوقرارگرفته قبول کرده است میتواند طبق مقررات مادهٔ هفدهم این قرارداد بدبیر کل شوری اعلام دارد که سرزمین مزبور اجرای‌قراردادرا متوقف خواهدساخت .

مادهٔ‌بیستم ـ هیچگونه قیدوشرطی درمورد این‌قرارداد پذیرفته‌نیست .

مادهٔ‌بیست‌ویکم ـ دبیر کل‌شوری به‌کلیه طرفهای متعاهد و همچنین بسایر کشورهای امضاء‌کننده یا پیوسته وبدبیر کل ملل‌متحد وبه طرفهای متعاهد گات «GATT» وبه یونسکو اعلام میکند :

الف ـ امضاء وتصویب وپیوستن واظهاریه منظوردرمادهٔ پانزدهم .

ب ـ تاریخیکه قرارداد حاضر و هریك از ضمائم آن طبق مـادهٔ شانزدهم لازم‌الاجرا میشود .

ج ـ اعلامیه‌های الغاء وابطال واصله طبق‌مادهٔ هفدهم .

د ـ اصلاحاتی که طبق مادهٔ هیجدهم پذیرفته تلقی گـردیده و همچنین تاریخ لازم‌الاجرا بودن آنها .

ه ـ اعلامیه‌ها واخطاریه‌های واصله طبق مادهٔ نوزدهم .

مادهٔ بیست‌ودوم ـ طبق مادهٔ ۱۰۲ منشور ملل متحد قرارداد حاضر بدرخواست دبیر کل شوری در دبیرخانه ملل متحد به‌ثبت خواهد رسید .

نظر بمراتب فوق نمایندگان تام‌الاختیار زیر قرارداد حاضر را امضاء نمودند.

قرارداد حاضر دربروکسل درهشتم ژوئن ۱۹۶۱ بزبانهای فرانسه‌وانگلیسی که‌متن هردو متساویاً معتبر است درنسخه منحصر بفرد تنظیم گردید کـه نزد دبیر کل شوری سپرده خواهد شد ونامبرده نسخه‌های گـواهی یافته آنرا برای کشورهای منظور دربند (۱) مادهٔ پانزدهم ارسال خواهد کرد .

ازطرف جمهوری فدرال آلمان

استرالیـا

اطریش

بلژیك

برمه

برزیل

ازطرف ایران

ایرلند

کوبا

دانمارك

جمهوری دومینیکن

اسپانیا

ازطرف برزیل

کانادا

سیلان

شیلی

هائیتی

دولت‌هند

اندونزی

فدراسیون رودزیا ونیاسالاند

دولت بریتانیای کبیر وایرلند شمالی

سیرالئون

سودان

دولت اسرائیل

دولت ایطالیا

دولت ژاپن

دولت لبنان

ازطرف اسپانیا

ممالك متحده آمریکا

فنلاند

فرانسه

غنا

یونان

جمهوری جنوب آفریقا

دولت پرو

پرتقال

جمهوری متحده عرب

دولت سوئد

دولت سویس

دولت اراگوئه

دولت یوگسلاوی

دولت لوکزامبورك

فدراسیون مالایا

نیاکارا

نیجریه

نروژ

نیوزلند

پاکستان

دولت پادشاهی هلند

ضمیمه الف

لوازم مطبوعاتی یا پخش رادیوئی و تلویزیونی

اول ـ تعریف و شرایط

۱ ـ تعریف ـ برای اجرای این ضمیمه « لوازم مطبوعاتی و پخش رادیوئی وتلویزیونی» یعنی لوازم موردنیاز نمایندگان مطبوعات و انتشارات رادیـوئی و تلویزیونی که بمنظور انجام دادن رپورتاژ یاثبت وضبط و پخـش در چهارچوبـه برنامه‌های معین بکشوری مسافرت مینمایند .

۲ ـ شرایطی که بموجب آن اجازه ورود موقت داده میشود لوازم :

الف ـ باید بشخص طبیعی ساکن خارجه یاشخص حقوقی که‌مقراودرخارجه است متعلق باشد .

ب ـ باید بوسیله شخص‌طبیعی ساکن خارجه ویاشخص حقوقی که‌مقراودر خارجه است وارد شود.

ج ـ باید هنگام دو باره خروج باز شناخت آنها مقدور باشد بدیهـی است در باره تکیه گاههای بکرصدا یاتصاویر این‌باز شناخت‌بایدباملایمترین تدابیر اعمال‌شود.

د ـ باید منحصراً بوسیله شخصی که بکشور ورود سفر می‌کند یا تحت رهبری مستقیم او بکار برده‌شود.

ه ـ نباید مورد قرارداد اجاره یاقرارداد مشابهی واقع‌شود که یکطرف آن ساکن یا مقیم کشور ورود موقت است. بدیهی‌است این‌شرط درباره‌انجام‌برنامه‌های مشترک پخش رادیوئی یاتلویزیونی مجری نخواهدبود.

دوم ـ فهرست توضیحی

الف ـ لوازم مطبوعاتی ازقبیل:

ماشین تحریر.

دستگاههای عکسبرداری وفیلمبرداری

دستگاههای انتقال وادای صدا یاتصاویر .

تکیه‌گاههای بکر صدا یاتصاویر .

ب ـ لوازم پخش رادیوئی ازقبیل :

دستگاه فرستنده ومخابره .

دستگاه ضبط یاادای‌صوت .

ابزارها و دستگاههای اندازه و کنترل‌فنی.

متفرعات بهره‌برداری (ساعت دیواری ـ کرونومتر ـ قطب‌نما ـ مولد برق ترانسفور ماتور برق ـباطریها ومخزن‌برق ـ دستگاه‌حرارت وتهویه‌وهمانند)

تکیه‌گاههای بکر ضبط صوت .

ج ـ لوازم تلویزیون ازقبیل:

دستگاه ضبط مناظر تلویزیونی .

تله سینما .

ابزارها و دستگاههای اندازه گیری و کنترل فنی .

دستگاه فرستنده و دستگاه گیرنده .

دستگاه مخابره .

دستگاه ضبط وبازده صوت یا تصاویر .

دستگاههای روشنائی.

متفرعات بهره‌برداری «ساعت ـ کرونومتر ـ قطب‌نما ـ دستگاه مولد برق ترانسفورماتور ـ باطریها ومخازن‌برق ـ دستگاه حرارت وتهویه وهمانند»

تکیه گاههای بکرصوت و تصاویر .

فیلم‌نمونه (RUSHES)

آلات موسیقی ـ ملبوس ـ دکوروسایرمتعلقات‌تآتر.

د ـ وسائط نقلیه که بمنظور استفاده درموارد فوق فراهم یااختصاصاًآماده شده‌باشد .

ضمیمه ب

لوازم سینماتوگرافی

اول ـ تعریف وشرایط

۱ ـ تعریف ـ برای اجرای ضمیمه حاضر اصطلاح « لوازم سینماتوگرافی » یعنی وسائل مورد احتیاج شخصی که برای تحقق بخشیدن بیك یاچندفیلم مشخص بکشوری سفر میکند .

۲ ـ شرایطی که بموجب آن اجازه ورود موقت داده میشود .

لوازم :

الف ـ باید بشخص طبیعی مقیم یاشخص حقوقی مستقر در خارج از کشور تعلق داشته باشد .

ب ـ باید بوسیله شخص طبیعی مقیم خارجه ویا شخص حقوقی که مقر اودر خارجه است وارد شده باشد .

ج ـ باید هنگام خروج دوباره باز شناخت آنها مقدورباشد ـ بدیهی است دربارهٔ تکیه گاههای بکرصدا یا تصاویر این بازشناخت بایدبـاملایمترین تدابیر اعمال شود .

د ـ باید منحصراً توسط شخصی که بکشور محل ورود سفر میکند ویاتحت رهبری اومورد استفاده قرار گیرد ـ این شرط نسبت به لوازمی که بمنظور تهیه

فیلمی که در اجرای قرارداد همکاری درتهیه فیلم باشخص مقیم یامستقر در کشور ورود موقت انعقاد یافته است و ازطرف مقامات صالح این کشور در چهار چوب موافقت دولتین نسبت بهمکاری در تهیه فیلم سینمائی مورد موافقت قرار گرفته باشد قابل اجرا نیست .

ه ـ موضوع قرارداد اجاره ویا قرارداد مشابهی که یك طرف آن شخص مقیم یا مستقردر کشور ورود موقت باشد واقع نشود .

دوم ـ فهرست توضیحی

الف ـ لوازم ازقبیل :

دوربین عکس برداری ازهرقبیل

دستگاه ولوازم سنجش و کنترل فنی .

دوربین وپایه‌ها وبازوهای متحرك دستگاه فیلمبرداری .

دستگاههای روشنائی .

دستگاه ضبط وادای صوت .

تکیه گاههای بکرتصاویر وصوت .

فیلم نمونه (RUSHES) .

متفرعات بهره برداری (ساعت دیواری ـ کرونومتر ـ قطب‌نما ـ مولد برق ـ ترانسفورموتور ـ باطریها و مخازن برق ـ دستگاه حرارت و تهویه و همانند) .

آلات موسیقی ـ ملبوس ـ دکور و سایرمتعلقات تآتر .

ب ـ وسائط نقلیه که بمنظور استفاده درموارد فوق‌فراهم یا اختصاصاً آماده شده باشد .

ضمیمه ج

سایر لوازم حرفه‌ای

اول ـ تعریف و شرایط

۱ـ تعریف برای اجرای ضمیمهٔ حاضر اصطلاح «سایر لوازم حرفه‌ای» یعنی لوازمی که درسایر ضمائم این‌قرارداد پیش‌بینی نشده است وجهت اجرای شغل و حرفه شخصی که برای انجام دادن‌کارمعینی به کشوری سفر کند لازم‌باشد. لوازمی که بایدبرای حمل‌ونقل داخلی یا برای ساختن اشیاءِ صنعتی و یابسته بندی‌کالا یا برای بهره‌برداری ازمنابع طبیعی یابرای ساختمان یاتعمیر یانگاهداری ابنیه‌و عمارات یابرای خاك برداری وپروژه‌های مشابه به‌کاربرده شود(بجزدرمورد ابزار دستی) مشمول این تعریف نیست.

۲ـ شرایطی که بموجب‌آن اجازه ورود موقت داده میشود.

لوازم :

الف ـ باید بشخص طبیعی مقیم یاشخص حقوقی مستقردر خارج از کشور تعلق داشته باشد.

ب ـ باید بوسیله شخص طبیعی مقیم یا شخص حقوقی مستقر در خـارج وارد شده باشد.

ج ـ باید هنگام دوباره خروج بازشناخت آنها مقدور باشد .

د ـ باید منحصراً بوسیله شخصی که بکشور ورود سفر میکند یا تحت رهبری مستقیم او بکار برده شود .

دوم ـ فهرست توضیحی

الف ـ لوازم برای سوار کردن یا آزمایش یا بکار انداختن یـا بررسی یا کنترل یا نگاهداری و یا تعمیر ماشین آلات و لوازم نصب و لوازم حمل و نقل و غیره مانند :

ابزارها .

لوازم ودستگاههای اندازه گیری یـا بررسی یا لوازم آزمـایش و کنترل (حرارت ـ فشار ـ فاصله ـ ارتفاع ـ سطح ـ سرعت وهمانند) وازجمله لوازم برقی (ولت سنج ـ جریان سنج ـ کابل اندازه گیری ـ مقیاس گیر ـ ترانسفورماتور ـ دستگاههای ثبت و همانند) طاق اندازه گیری (گاباری) .

آلات ولوازم عکسبرداری از مـاشین آلات ودستگـاهها پیش یـا پس از سوار کردن .

آلات ودستگاهها برای بازرسی فنی کشتیها .

ب ـ لوازم مورداحتیاج بازرگانان و کارشناسان سازمانهای علمی یا فنی کار یا تولید یا حسابداری واعضاء و یا صاحبان حرف مشابه مانند :

ماشین تحریر .

دستگاه فرستنده ـ دستگاه ضبط وبازده صوت .

ماشین حساب .

ج ـ لوازم مورد احتیاج متخصصین نقشه برداری یـا کارهای اکتشافـی ژئوفزیك ازقبیل .

آلات اندازه گیری .

آلات حفاری .

دستگاههای فرستنده ومخابره .

د ـ ادوات ولوازم مورد احتیاج پزشکان یا جراحان یا دامپزشکان یا قابله‌ها وصاحبان حرفه‌های مشابه .

هـ ـ لوازم موردنیاز باستان شناسی یادیرین شناسی یاجغرافیائی یا جانور شناسی ویاسایرعلوم .

و ـ لوازم موردنیاز آرتیست‌ها یا اعضاء تئاتر یا ارکستر شامل کلیه آلات موسیقی برای نمایش درموارد خصوصی یاعمومی ازقبیل آلات موسیقی ـ ملبوس ـ دکور ـ حیوانات وغیره .

ز ـ لوازم مورد نیازبرای کنفرانس وسخنرانی‌وبرای نشان‌دادن موضوع سخنرانی .

ح ـ وسائط نقلیه که بمنظور استفاده درموارد فوق‌فراهم یااختصاصاً آماده شده‌باشد ازقبیل‌واحدهای بازرسی‌سیار یا تعمیرگاههای سیارویالابراتوارهای‌سیار.

قرارداد گمرکی دربارهٔ ورود موقت وسائط نقلیه شخصی

نظر باینکه کشورهای متعاهد مایلند توسعه جهانگردی بین‌المللی را تسهیل نمایند.

باتوجه به هدفهای قرارداد مربوط به عبور و مرور وسائط نقلیه زمینی که بوسیله کنفرانس سازمان ملل متحد دربارهٔ حمل و نقل زمینی وموتوری منعقد در ژنو ازتاریخ ۲۳اوت تا۱۹ سپتامبر ۱۹۴۹ پیشنهاد ودرتاریخ ۱۹سپتامبر ۱۹۴۹در ژنوآماده امضاء بوده است تصمیم به‌انعقاد قراردادی گرفته و نسبت به‌مقررات زیر توافق حاصل نمودند.

فصل اول-تعریفات

مادهٔاول ـ ازنظر این قرارداد:

الفـ اصطلاح «حقوق وعوارض ورودی» هم‌بمعنای حقوق گمرکی استو هم بمعنای‌کلیه حقوق وعوارض بهرعنوان که به‌وروردکالا تعلق میگیرد.

ب ـ اصطلاح «وسائط نقلیه» بجزدر مواردیکه درمتن مفهوم دیگری اقتضا کند بمعنای کلیه وسائط نقلیه موتوری زمینی (منجمله چرخهای موتوری) و تریلر (خواه با وسیله نقلیه وارد شود خواه جداگانه) با کلیه قطعات یدکی و متفرعات وتجهیزات عادی که باخود وسیله نقلیه وارد میشود میباشد.

ج ـ اصطلاح «استفاده شخصی» شامل حمل مسافر در برابر دریافت کرایه یا پاداش یا دریافت وجه و همچنین حمل کالا بمنظورهای صنعتی و بازرگانی با دریافت کرایه یا بدون آن نخواهد بود .

د ـ اصطلاح «اسناد ورود موقت» شامل سند گمرکی مبنی بر سپردن ودیعه یا ضمانت در برابر حقوق و عوارض ورودی میباشد .

هـ ـ اصطلاح «اشخاص» شامل اشخاص طبیعی و حقوقی میباشد بجز در مواردیکه سیاق عبارت بنحو دیگری اقتضا کند.

فصل دوم

ورود بدون پرداخت حقوق و عوارض ورودی و یا معافیت از ممنوعیت یا محدودیت‌های ورودی

مادهٔ دوم ـ هر یك از کشورهای متعاهد بدون پرداخت حقوق وعوارض ورودی و با معافیت از ممنوعیت یا محدودیت‌های ورودی بشرط دوباره خروج و با رعایت سایر شرائط مذکور در این قرارداد به وسائط نقلیه متعلق به اشخاصی که معمولا مقیم خارج از آن کشور میباشند و برای استفاده شخصی هنگام بازدید موقت آنها اعم از اینکه بوسیله خود صاحبان وسائط نقلیه یا اشخاص دیگری که معمولا مقیم خارج از کشور مورد نظر میباشند وارد گردد اجازه ورود موقت خواهد داد .

۲ـ درمورد این قبیل وسائط نقلیه اسناد ورود موقت جهت تضمین پرداخت

حقوق و عوارض ورودی و درصورت لزوم پرداخت. هرگونه جرائم گمرکی با در نظر گرفتن مفاد بند(٤) ماده بیست وهفتم صادرخواهد شد.

مادهٔسومـ سوخت موجود در مخزن سوخت معمولـی وسائط نقلیه‌ایکه بطور موقت وارد کشور میشوند بدون پرداخت حقوق وعوارض ورودی وبامعافیت ازممنوعیت ومحدودیت‌های ورودی وارد خواهد شد.

مقصود از مخزن سوخت عادی مخزنی است که توسط کارخانه سازنده برای نوع بخصوص وسیله نقلیه مورد نظرطرح وساخته شده باشد.

مادهٔ چهارمـ۱ـقطعات مجزای وسیله نقلیه که جهت تعمیر وسیله نقلیه بخصوص که قبلاً بطور موقت وارد کشور شده وارد میشود بطور موقت و بدون پرداخت حقوق وعوارض ورودی وبامعافیت از ممنوعیت و محدودیت‌های ورودی خواهد بود. ممکن است کشورهای متعاهد صدوراسناد ورود موقت را جهت این قبیل وسائل لازم بدانند.

۲ـ قطعات تعویض شده که دوباره خارج نشده مشمول حقوق وعوارض ورود خواهد بود مگر در مواردیکه طبق مقررات کشور مربوطه بتوان آنها را بدون هیچگونه هزینه‌ای بخزانه داری کشور واگذار کرد یا بـا نظارت مقامات رسمی وبهزینه اشخاص ذینفع نابود نمود.

مادهٔ پنجم ـ اوراق فرمـی مربوط بورود موقت و اوراق فرمـی دارای جریان بین‌المللی بمنظور صدوربنام اشخاص مقیم درکشوریکه اوراق مزبوربدان وارد میشود و اشخاص نامبرده قصد ورود به کشورهـای دیگر را داشته باشند و

اوراق مزبور نیز توسط کانونهای جهانگردی خارجی یا سازمانهای بین‌المللی و یا مقامات گمرکی کشورهای متعاهد جهت کانونهای مجاز جهانگردی فرستاده شوند بدون پرداخت حقوق وعوارض ورودی وبامعافیت ازممنوعیت‌ها و محدودیت‌های ورودی پذیرفته خواهد شد.

فصل سوم - صدوراسناد ورود موقت

ماده‌ششم ـ۱ـ هر کشور متعاهد میتواند باتضمین و تحت شرائطی که خود آن کشور تعیین میکند به‌کانونهائی از قبیل کانونهای وابسته به‌سازمانهای بین‌المللی اختیار دهد که مستقیماً و یاتوسط کانونهای طرف معامله در کشور مربوطه اسناد ورود موقت راطبق مقررات این قرارداد صادر نمایند.

۲ـ اسناد ورود موقت ممکن است برای یك کشور و یك حوزه گمرکی و یاچندین کشور وچندین حوزه گمرکی معتبر باشد.

۳ـ مدت اعتباراین قبیل اسناد نمیتواند بیش‌ازیکسال از تاریخ صدور آن اسناد باشد.

مادۀ هفتم ـ۱ـ اسنادورودموقت که درحوزه‌کلیه یاچندین کشور متعاهد معتبر باشد موسوم به «کارنه دو پـاساژ گمرکی» میباشد و باید طبق فرم نمونه ضمیمه (۱) این قرارداد تهیه گردد.

۲ـ هرگاه« کارنه دوپاساژ گمرکی» دریك یاچند قلمرومعتبر نباشدکانون صادر کننده باید مراتب را برپشت و همچنین در برگهای پروانه ورودی کارنه قید نماید.

۳ـ اسناد ورود موقت که فقط درقلمرو یك کشور متعاهد معتبر باشد ممکن است طبق فرم نمونه ضمیمه (۲) یا ضمیمه (۳) این قرارداد تهیه و تنظیم گردد. کشورهای متعاهد میتوانند از اسناد دیگری نیز طبق قوانین یـا مقررات خود استفاده نمایند.

٤ـ مدت اعتبار اسناد ورود موقت باستثنای اسنادی کـه طبق ماده ششم بوسیله‌کانونهای مجاز صادرشده است بوسیله هر یك از کشورهای متعاهد بموجب قوانین یامقررات همان کشور تعیین خواهد شد.

٥ـ هر یك از کشورهای متعاهد درصورت تقاضای کشورهای متعاهد دیگر باید نمونه‌های اسناد ورود موقت و معتبر در قلمرو خود را (باستثنای اسنادی که طبق نمونه‌های ضمیمه این قرارداد تهیه میشود) دراختیار آن کشورها قراردهد.

فصل چهارم-مشخصاتیکه باید روی اسناد ورود موقت ثبت گردد

مادهٔ هشتم ـ اسناد ورود موقت که توسط‌کانونهای مجاز صادر میشود باید بنام صاحبان وسائط نقلیه‌ایکه بطور موقت وارد میشود یااشخاصی که وسائط‌نقلیه دراختیار و تصرف آنان میباشد تنظیم گردد مشروط براینکه هر گاه وسیله نقلیه کرایه شده باشد اسناد بنام کرایه کننده صادر گردد.

مادهٔ نهم ـ۱ـ وزنی که دراسناد ورود موقت بایدقیدشود وزن خالص‌وسائط نقلیه خواهد بود واین وزن باید باسیستم متریك تعیین شود. درصورتیکه اسناد مزبور فقط برای یك کشور معتبر باشد مقامات گمرکی آن کشور میتوانند استفاده ازسیستم دیگری را تعیین کنند.

۲ـ ارزش وسیله نقلیه که باید دراسناد ورود موقت معتبر برای یك کشور قید شود بواحد پول آن کشور تعیین وقید خواهد شد. ارزش وسیله نقلیه‌ایکه در کارنه دوپاساژ گمرکی قید میشود باید بواحد پول کشوریکه کارنه درآنجا صادر میشود تعیین وقید گردد.

۳ـ ذکر اثاثه و جعبه ابزار کـه معمولاً جزء لوازم وسائط نقلیه محسوب میشود دراوراق ورودموقت لزومی ندارد.

٤ـ هرگاه مقامات گمرکی لازم بدانند لوازم یدکی (مانندچرخ ولاستیك روئی ولاستیك توئی) واثاثه‌ایکه معمولاً جزء لوازم وسیله نقلیه محسوب‌نمیشود (مانندرادیووتریلر) که درسندجداگانه قیدنشده باشد وباربندباید دراسناد ورود موقت باذکر مشخصات لازم (از قبیل وزن وارزش) قیدگردد وهنگام خروج از کشوری که مورد بازدید قرارگرفته ارائه شود.

مادۀدهمـکلیه مشخصاتی که بوسیله‌کانون صادر کننده دراسناد ورودموقت ذکرمیشود فقط با تصویب‌کانون صادرکننده یا ضمانت‌کننده قابل تغییر خواهد بود. در اسناد مزبور پس از آنکه مورد بازدید و تصویب مقامات گمرکی کشور ورودی قرارگرفتندهیچگونه تغییری‌نباید داده‌شودمگر باموافقت‌مقامات‌نامبرده.

مادۀیازدهمـ۱ـ وسائط نقلیه‌ایکه بموجب‌اسناد ورود موقت وارد کشوری میشوند ممکن‌است توسط‌اشخاص ثالث بااجازه صاحبان اسناد مزبورمورد استفاده شخصی قرارگیرند مشروط براینکه اشخاص ثالث معمولاً در خـارج از کشور ورودی مقیم باشند وحائزسایرشرایط مندرج دراین قرارداد نیزباشند.

مقامات گمرکی کشورهای متعاهد حق‌دارند ازچنین اشخاصی‌مطالبه مدرك

مبنی بر داشتن اجازه ازدارندگان اسناد مزبور وهمچنین حائز بودن شرایط نامبرده را بنمایند. چنانچه مدرك ارائه شده بنظر مقامات مزبور کافی نباشد- ممکن است اجازه استفاده ازوسیله نقلیه را در کشور خود بموجب اسناد ورود موقت ندهند. در مورد وسائل نقلیه‌ایکه کرایه شده‌اند هر یك از کشورهای متعاهد میتواند در صورت بیم‌ازوجود سوءِ استفاده دارنده اسناد ورود موقت راملزم نماید که هنگام ورود وسیله نقلیه حاضر باشد.

۲- باوجود مقررات بندبالا مقامات گمرکی کشورهای متعاهد میتوانند درموارد بخصوص و تحت شرایطی که منحصراً بتشخیص خود آنها تعیین خواهد شد اجازه دهند وسیله نقلیه‌ایکه بموجب اسناد ورود موقت رفت وآمد میکند بوسیله شخصی که معمولاً مقیم کشور ورودی‌میباشد رانده شود مخصوصاً هنگامی که راننده وسیله نقلیه راازجانب دارنده اسناد ورود موقت ویابدستوروی براند.

فصل‌پنجم - شرائط ورودموقت

ماده دوازدهم -۱- وسائط نقلیه مذکوردراسناد ورود موقت باید با همان وضع عمومی بدوی باستثنای فرسودگی عادی در ظرف مدت اعتبار اسناد مزبور دو باره خارج گردند . در مورد وسائط نقلیه‌ایکه کرایه شده‌اند مقامات گمرکی کشورهای متعاهد حق خواهند داشت دستور دوباره خروج وسیله نقلیه رابمجرد خروج کرایه کننده از کشور ورود موقت صادر نمایند.

۲- مدرك دوباره خروج وسیله نقلیه ثبت‌روادید خروجی درذیل اسنادورود

موقت توسط مقامات گمرکی کشوری خواهد بود کـه وسیله نقلیه بطور موقت بدانجا وارد شده بوده است.

ماده سیزدهم -۱- باوجودمقررات مربوط به دو باره خروج بموجب مـاده دوازدهم در موارد تصادف محقق دوبـاره خروج وسائط نقلیه‌ایکه بسختی آسیب دیده باشند الزامی نخواهد بود مشروط براینکه:

الف - حقوق و عوارض ورودی متعلقه این قبیل وسائط نقلیه پـرداخت گردد یا .

ب -این قبیل وسائط نقلیه بدون هیچگونه هزینه‌ای بخزانه داری کشوری که وسائط نقلیه بطور موقت واردآن شده‌اند واگذار گردند ویا

ج -وسائط نقلیه آسیب دیده بانظارت مأمورین رسمی و بهزینه اشخاص ذینفع معدوم گردند.

تعیین هریك ازشرائط فوق بانظرمقامات گمرکی میباشد.

۲ - هرگاه دوباره خروج‌وسیله نقلیه‌ایکه بطور موقت وارد کشور شده درنتیجه ضبط آن (به‌استثنای ضبط درنتیجه شکایت‌مدعی اشخاص خصوصی) ممکن نباشد شرط لازم برای دوباره‌خروج آن درطی مدت اعتباراسناد ورودموقت‌درمدتی که‌وسیله نقلیه درضبط میباشد معلق خواهدبود .

۳- مقامات گمرکی باید حتی‌الامکان کانون ضمانت کننده را از جریـان ضبط وسیله نقلیه‌ایکه بموجب اوراق ورود موقت وبضمانت آن‌کانون وارد کشور شده وضبط آن توسط خود آن مقامات یا ازجانب‌آنها صورت گرفته آگاه سازند

و همچنین اقداماتی را که در نظر دارند انجام دهند به اطلاع آن کانون برسانند.

مادهٔ چهاردهم - وسائط نقلیه ایکه بموجب اسناد ورود موقت وارد سرزمین یکی از کشورهای متعاهد میشوند نباید حتی بطور تبعی درحمل‌ونقـل که منتج به اجرت یا پاداش یا هرنوع سود مادی دیگر در داخله‌مرزهای آن کشور گردد مورد استفاده قرار گیرند .

مادهٔ پانزدهم - اشخاصی که حق استفاده از تسهیلات مربوط بورودموقت دارند میتوانند در مدت اعتبار اسناد ورود موقت وسائط نقلیه موضوع این اسناد را هرچندبار که لازم باشد وارد کشور مورد نظر بنمایند مشروط بر اینکه‌هربار که وسائط نقلیه را وارد یا خارج مینمایند درصورتیکه مقامـات گمرکی ذینفع لازم بدانند بوسیله روادید مأمورین گمرکی عمل‌رفت‌وآمدرا اعلام‌نمایند.

بدیهی است اعتبار اسناد ورودموقت ممکن‌است فقط برای‌یکبار مسافرت تعیین‌شود .

مادهٔشانزدهم - هنگامیکه اسناد ورود موقت بـدون برگهای پـروانه جدا شدنی برای هربار عبور از مرز مورد استفاده قرارمیگیرد روادیدیکه‌توسط مأمورین گمرك بین اولین ورود و آخرین خروج داده میشود موقت خواهد بود. با وجود این وقتی آخرین روادید، عبارت‌باشداز روادیدموقت این روادیدبعنوان دلیل دوباره‌خروج وسیله نقلیه یاقطعات منفصل که بطورموقت‌واردشده‌اندپذیرفته خواهد شد .

مادهٔهفدهم - هنگامیکه اسناد ورود موقت بابرگهای پروانه جداشدنی برای هر بار عبور از مرز مورد استفاده قرار میگیرند هرمورد که‌وروددرسند

ثبت شود حاکی از اینست که سند مورد بازدید گمرك قرار گرفته و هرخروج بعدی بمنزله ابطال نهائی آن خواهد بود با رعایت مقررات ماده هیجدهم .

مادۀ هیجدهم - هنگامیکه مقامات گمرکی کشوری بطور قطع و بدون شرط اسناد ورود موقت را ابطال نمایند نمیتوانند پس ازآن از کانون ضمانت کننده پرداخت حقوق وعوارض ورودی را مطالبه کنند مگر اینکه گواهینامه ابطال ازراه سوء استفاده یا تقلب بدست آمده باشد .

مادۀ نوزدهم - روادید اسناد ورود موقت که طبق شرائط مندرج در این قرارداد مورد استفاده قرار میگیرند مستوجب پرداخت اجرتی بابت خدمات گمرك در طی ساعات رسمی‌کار ادارات و پستهای گمرکی نخواهد بود .

فصل ششم - تمدید اعتبار و تجدید اسناد ورود موقت

مادۀ بیستم - فقد دلیل دوباره خروج در مدتیکه بوسائط نقلیه‌ای که موقتاً وارد شده‌اند مهلت داده شده است درصورتیکه وسائط نقلیه مزبور برای دوباره خروج در ظرف مدت چهارده روز پس از انقضاء اعتبار اسناد بمقامات گمرکی ارائه شوند ودلائل‌کافی‌برای تأخیردوباره خروج اقامه گردد مورد توجه قرار نخواهد گرفت .

مادۀ بیست‌ویکم - هریك از کشورهای متعاهد تمدید اعتبارکارنه دوپاساژ گمرکی را که توسط کشور متعاهد دیگر بنحو مقرر در ضمیمه(٤)این قرارداد اعطاء شده برسمیت خواهد شناخت .

مادۀ بیست‌ودوم -۱- درخواست تمدید اعتبار اسناد ورود موقت بایستی

پیش از انقضاءِ مدت اعتبار این اسناد بمقامات صالح گمرکی تسلیم گردد مگر در مواردیکه بعلت فرس ماژوراین کار امکان نداشته باشد .

درصورتیکه سند ورودموقت توسط یك کانون مجاز صادرشده باشد تقاضای تمدید باید توسط کانونی تسلیم گردد که آنرا ضمانت کرده است .

۲ـ تمدید مدت لازم برای دوباره خروج وسائط نقلیه یا قطعات آنها که بطور موقت وارد شده درصورتیکه اعطاء خواهد شد که اشخاص مربوطه بتوانند مقامات گمرکی را بادلیل متقاعد سازند که بعلت فرس ماژور صدور مجدد وسائط نقلیه یا قطعات منفصله آنها در مدت مهلت مقرر برای آنها امکان نداشته است .

مادهٔ بیست وسوم ـ هریك از کشورهای متعاهد بجزدر مواردیکه شرائط ورود موقت موجود نباشد با قید اقداماتیکه برای نظارت لازم تشخیص دهند باید اجازه تجدید اوراق ورود موقت صادره توسطکانونهای مجاز جهت وسائط نقلیه یا قطعات منفصله آنها که بطور موقت وارد سرزمین آنها شده اعطاء نمایند . درخواست جهت تمدید بایستی بتوسط کانون ضمانت کننده تسلیم گردد .

فصل هفتم - واریز اسناد ورود موقت

ماده بیست وچهارم ـ ۱ ـ هرگاه اسناد ورود موقت بطور صحیح ابطال نشده باشد مقامات گمرکی کشور ورودی (خواه اعتبار اوراق منقضی شده یا نشده باشد) گواهینامه‌ای را که طبق نمونه ضمیمه (٥) این قرارداد تهیه شده و توسط مقام رسمی (قنسول ـ گمرك ـ پلیس ـ

شهرداری ـ مأمور قضائی و غیر هم) صادر شده باشد باید بعنوان ملاك صدور مجدد وسائط نقلیه یا قطعات منفصلهآنها قبول نمایند . دراین گواهینامهها مقام رسمی مذکور گواهی میکند که وسائط نقلیه یاقطعات منفصلهآنها بهاو ارائه شده وخارج از کشور ورودی میباشند .

مقامات گمرکی همچنین میتوانند هرگونه اسنادی را که حاکی از وجود وسائط نقلیه یا قطعات منفصله آنها در خارج از کشور ورودی باشد بپذیرند. در مورداسنادی که اعتبارآنها منقضی نشده باشد(بجزکارنه دوپاساژ) این اسنادبایستی در همان موقع بعنوان مدرکی که فوقاً بدان اشاره شد ارائه شود. در موردکارنه روادیدهائیراکه توسط مقامات گمرکی کشورهائی که بعداًشخصبدانجامسافرت کرده ودرکارنه مربوط ثبت گردیده باید بعنوان دلیل دوباره خروج وسائط نقلیه وقطعات منفصلهآنها محسوب گردد .

۲ـ درمورد از بین رفتن یا فقدان یا سرقت اسناد ورودموقت که ازطریق قانونی ابطال نشدهولیمربوطبوسائطنقلیه یاقطعات منفصله باشد که دوباره خروج شده باشند مقامات گمرکی کشورورودی بایدگواهینامهای را که طبق فرم نمونه (۵) ضمیمه این قراردادتوسط مقام رسمی (قنسولی ـ گمرکی ـ پلیس ـ شهرداری یامأمور قضائی وغیرهم) صادر شده و در آن گواهی شده باشد که وسیله نقلیه یا قطعات منفصله مزبوربهآن مقام ارائه شده وپس از تاریخ انقضاءِ مدت اسنادخارج ازکشورمیباشد بعنوان دلیلدوباره خروج بپذیرد.مقاماتمزبورمیتوانند هردلیل دیگر را نیز که ثابت کند وسیله نقلیه یا قطعات منفصل خارج از کشور ورودی میباشد بپذیرند .

عوارض ورودی وهمچنین هر گونه جرائمی که اشخاص متخلف مشمول آن میشوند بر اشخاص مزبور اقامه دعوی نمایند . درچنین مواردی کانونهای ضمانت کننده باید با مقامات گمرکی همکاری نمایند .

فصل هشتم - مقررات متفرقه

مادهٔ بیست ونهم - کشورهای متعاهد باید کوشش کنند تا از وضع مقررات گمرکی که مانع توسعه و پیشرفت جهانگردی بین المللی خواهد شد خود داری نمایند .

مادهٔ سی‌ام - بمنظور تسریع در امور گمرکی کشورهای متعاهد مجاور بایستی کوشش نمایند تاپستهای گمرکی خودرا نزدیك یکدیگر قرارداده وساعات کارآنها را یکسان تعیین نمایند .

مادهٔ سی و یکم - هرگونه نقض مقررات این قرارداد وهرگونه تقلب یا اظهار خلاف یا هرعملی که موجب شود شخصی یا کالائی من غیرحق از تسهیلات ورودی مقرر در این قرارداد منتفع شود متخلف را مشمول پرداخت جریمه طبق قوانین کشوری که عمل خلاف در آن ارتکاب یافته خواهد کرد .

مادهٔ سی‌ودوم - هیچ یك از مقررات این قرارداد مانع آن نیست که کشورهای متعاهد که تشکیل اتحادیه گمرکی یا اقتصادی داده‌اند مقررات ویژه در مورد ساکنین کشورهائی که آن اتحادیه‌را تشکیل داده‌اندوضع نمایند.

فصل نهم - مقررات نهائی

مادهٔ سی وسوم -۱- این قرارداد تا تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۵٤ برای امضای

هر یك از کشورهای عضو سازمان ملل متحد و هر یك از کشورهائی که برای شرکت در کنفرانس سازمان ملل متحد جهت بحث درباره تشریفات گمرکی برای ورود موقت وسائط نقلیه موتوری جهانگردان و برای جهانگردی منعقد در نیویورك در ماههای مه و ژوئن ۱۹۵٤ دعوت شده‌اند (که از این ببعد کنفرانس نامیده خواهد شد) مفتوح خواهد بود.

۲- این قرارداد باید بتصویب برسد و اسناد تصویبی آن باید نزد دبیر کل سازمان ملل متحد سپرده شود.

مادۀ سی‌وچهارم - ۱- از تاریخ اول ژانویه ۱۹۵۵ این قرارداد میتواند مورد موافقت هر یك از کشورهای مذکور در بند (۱) مادۀ سی‌وسوم و هر کشور دیگری، که از طرف شورای اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد دعوت شده باشد قرار گیرد. این قرارداد همچنین میتواند مورد موافقت هر سرزمین تحت قیمومیت که مقام اجرائی آن سازمان ملل متحد باشد قرار گیرد.

۲- پیوستن بقرارداد با سپردن اسناد پیوستن نزد دبیر کل سازمان ملل متحد بعمل خواهد آمد.

مادۀ سی‌وپنجم -۱- این قرارداد درروز نودم پس از تاریخ سپردن پانزدهمین سند تصویبی یا پیوستن بدون قید وشرط و یا باقیدوشرط که بموجب مادۀ سی و نهم پذیرفته شده باشد لازم‌الاجرا خواهد شد.

۲- درمورد هر کشوری که این قرارداد را پس از تاریخ سپردن پانزدهمین سند تصویبی یا پیوستن طبق بند بالا تصویب کند یا بدان بپیوندد قرارداد در

روز نودم پس از تاریخ سپردن اسناد تصویبی یا پیوستن ازطرف کشور موردبحث بدون‌قید وشرط یاباقیدوشرطی که طبق‌مادهٔ سی‌و نهم‌پذیرفته شده است لازم‌الاجرا خواهد شد .

مادهٔ سی وششم -۱- پس‌ازسپری‌شدن‌سه‌سال ازتاریخ لازم الاجرا شدن‌این قرارداد هریك ازکشورهای متعاهد میتواند با اعلام بدبیرکل‌سازمان ملل‌متحد آنرا فسخ نماید .

۲- بفسخ‌قرارداد پانزده ماه پس‌ازتاریخ وصول ابلاغ آن‌بدبیرکل سازمان ملل‌متحد ترتیب اثرداده خواهد شد .

مادهٔ سی‌وهفتم - این‌قرارداد هرموقع که درطی‌مدت دوازده ماه متوالی پس ازلازم‌الاجرا شدن‌آن تعداد کشورهای‌متعاهد کمترازهشت‌باشدغیرقابل اجرا خواهد بود .

مادهٔ سی وهشتم -۱-هرکشوری میتواند هنگام سپردن اسناد تصویبی‌یا پیوستن یاهرموقع بعد ازآن باابلاغ به‌دبیرکل سازمان ملل متحد اعلام کند که این قرارداد باید درمورد همه‌یا هریك ازسر زمینهائیکه آنکشور عهده دار مسئولیت روابط بین‌المللی آنهامیباشد نیز اجراگردد .

قرارداد درصورتیکه همراه باقید وشرطی نباشد ازروز نودم پس ازوصول ابلاغ‌به دبیرکل سازمان ملل متحد ودرصورتیکه همراه باقید وشرط باشد (از روزنودم) بعد از آنکه به ابلاغ طبق‌ماده سی‌ونهم ترتیب اثرداده‌شد ویادرتاریخی که‌قرارداد درمورد کشور مربوطه لازم‌الاجرا میشود (هرتاریخی که مؤخر باشد)

درمورد سرزمینهای مذکور درابلاغ قابل‌اجراء خواهد بود .

۲- هر کشوری که طبق بند بالاتسری این قرار داد را نسبت بهریك از سرزمین‌هائیکه‌مسئول‌روابط بین‌المللی آنها میباشد اعلام کند میتواننداین‌قرارداد را جداگانه نسبت به‌آن سرزمین طبق مقررات مادهٔ سی‌وششم فسخ نماید.

مادهٔ سی‌ونهم – ۱- قیود وشرایط مربوط به این قرارداد کـه پیش از امضای«مصوبات نهائی»تنظیم گرددرصورتی‌پذیرفته میشود که موردقبول‌اکثریت اعضای کنفرانس‌واقع شده ودر«مصوبات نهائی» ثبت شده باشد.

۲- قیود وشرایطی که پس از امضای «مصوبات نهائی» تنظیم گردد هرگاه یك‌سوم از کشورهای امضاء کننده یا از کشورهای متعاهد طبق‌شرایطی که ذیلاً مقررمیگردد نسبت به‌آن اعتراضی‌نمایند مورد قبول‌نخواهد بود.

۳- متن‌قیدوشرطی که‌بدبیر کل‌سازمان‌ملل‌متحدتوسط کشوری‌هنگام‌امضاء تسلیم‌شده وهمچنین‌سپردن سندتصویبی یا پیوستن‌یا هر گونه اعلامیه بموجب‌مادهٔ سی‌وهشتم بعمل‌آید بایستی‌توسط دبیر کل بکلیه کشورهائیکه تاآن زمان قرارداد را امضاء یا تصویب یا نسبت به‌آن موافقت نموده‌اند ابلاغ شود هرگاه یك‌سوم‌از این کشورها درظرف مدت نود روز پس‌ازتاریخ ابلاغ اعتراض‌نمایندآن‌قیدوشرط پذیرفته نخواهد شد . دبیر کل‌بایدکلیه کشورهای مذکور در این بندرا از هر اعتراضی که‌بوی برسد وهمچنین ازقبول‌یارد قید وشرط‌آگاه سازد .

٤- اعتراض کشوری که قراردادراامضاء کرده ولی‌تصویب‌نکرده‌باشدهرگاه آنکشور در ظرف مدت نه‌ماه از تاریخ تسلیم اعتراض ـ قرارداد را تصویب نکند بلااثرخواهد بود هرگاه درنتیجه بلااثرمـاندن اعتراض قید و شرطی در رعایت

مقررات بند بالا پذیرفته شود دبیر کل باید مراتب را به کشور های مذکور در آن بند اطلاع دهد . هر گاه کشوری قرارداد را ظرف مدت سه سال از تاریخ امضاء قرارداد از جانب آن کشور تصویب ننماید متن قید و شرط به او ابلاغ نخواهد شد .

۵ ـ کشوری که قید و شرط را تسلیم کرده میتواند ظرف مدت دوازده ماه از تاریخ ابلاغ مذکور در بند (۳) بوسیله دبیر کل مبنی بر اینکه آن قید و شرط طبق مقررات آن بند رد شده قید و شرط را پس بگیرد در این صورت سند تصویبی یا پیوستن یا ابلاغ طبق ماده سی و هشتم از تاریخ استرداد در مورد آنکشور قابل اجرا خواهد شد. ولی مادام که قید و شرط مسترد نشده سند یا ابلاغ ذی اثر نخواهد بود مگر اینکه در اجرای مقررات بند (٤) قید و شرط بعداً مورد قبول واقع شود.

۶ ـ قیود و شرایطی که بر طبق این ماده پذیرفته میشود در هر موقع با اعلام به دبیر کل قابل استرداد خواهد بود .

۷ ـ کشورهای متعاهد ملزم نیستند مزایای پیش بینی شده در مقررات قرارداد را که موضوع قید و شرط یك کشور متعاهد شده است نسبت بکشور تنظیم کننده قید و شرط قائل شوند .

هر کشوری که از این حق استفاده میکند باید مراتب را به دبیر کل اطلاع دهد و مقام مزبور نیز بایداین تصمیم را بکلیه کشورهای امضاء کننده و متعاهد ابلاغ نماید .

مادهٔ چهلم ـ ۱ـ هر گونه اختلاف بین دو یا چند کشور متعاهد در مورد تفسیر یا اجرای این قرارداد باید حتی الامکان از راه مذاکره بین آنکشور ها حل و فصل شود .

۲ - هراختلافیکه ازراه مذاکره حل‌وفصل نشودباید درصورت تقاضای هر یك‌از کشور های متداعی به داوری احاله‌شود وبه‌یك‌یا چند داور منتخب ازطرف کشورهای متداعی ارجاع گردد . هر گاه درظرف‌مدت‌سه ماه‌ازتاریخ درخواست ارجاع بداوری کشورهای متداعی نتوانند درمورد انتخاب داوریا داوران توافق حاصل کنند هریك ازآنکشورها میتواند ازرئیس دادگاه دادگستری بین‌المللی تقاضا نماید تا داور واحدی تعیین و موضوع اختلاف برای اخذ تصمیم بوی ارجاع شود .

۳ - رأی‌داور یاداوران منتخب بموجب بندبالا نسبت به کشورهای متعاهد مربوطه الزام‌آور خواهد بود .

مادهٔ چهل و یکم - ۱ - پس ازآنکه این‌قرارداد مدت‌سه‌سال اجرا گردید هریك از کشورهای متعاهد میتواند بااخطار بدبیر کل سازمان ملل متحد تقاضا نماید که کنفرانسی بمنظورتجدید نظردر قرارداد تشکیل گردد دبیر کل‌بایدکلیه کشورهای متعاهدرا ازاین‌درخواست آگاه‌سازد وهرگاه درظرف مدت چهار ماه ازتاریخ ابلاغ بوسیله‌دبیر کل تعدادی از کشور های متعاهد که کمتر از نصف‌کلیه آن کشور ها نباشند موافقت خود رابا درخواست مزبور بدبیر کل اطلاع دهند کنفرانس تجدیدنظر بوسیله دبیر کل تشکیل خواهدشد .

۲ - هرگاه قرارشود کنفرانسی برطبق‌بندبالاتشکیل شود دبیر کل‌مراتب رابه‌کلیه کشورهای‌متعاهداطلاع‌خواهد دادوازآنهادعوت‌خواهد نمودپیشنهادهائی راکه مایلند در کنفرانس مورد بررسی قرار گیرد درظرف مدت سه ماه تسلیم

نمایند. دبیر کل دستور جلسه موقت کنفرانس را باانضمام متن پیشنهاد های واصله لااقل سه‌ماه پیش‌ازتاریخ تشکیل کنفرانس به کلیه کشورهای متعاهدابلاغ خواهد کرد.

۳ ـ دبیر کل‌کلیه کشورهای متعاهد و سایر کشورهای عضوسازمان ملل یا عضو سازمانهای اختصاصی‌را برای شرکت درهر کنفرانسی که طبق مقررات این ماده تشکیل‌شود دعوت خواهد کرد.

مادهٔچهل‌ودوم ـ ۱ ـ هریك از کشور های متعاهد میتواند یك یا چند اصلاح نسبت به‌این‌قرارداد پیشنهاد نماید.متن‌اصلاحهای پیشنهادی برای‌دبیر کل سازمان ملل‌متحد ارسال خواهد شد ونامبرده مراتب را بکلیه کشورهای متعاهد ابلاغ خواهد کرد.

۲ ـ هرطرح اصلاح که طبق بند بالا ابلاغ شده‌باشد درصورتیکه هیچیك از کشورهای متعاهد درظرف مدت ششماه ازتاریخ ابلاغ آن طرح اصلاح بتمام اعضاء از طرف دبیر کل نسبت به‌آن اعتراضی نرسیده باشد پذیرفته شده تلقی خواهد شد.

۳ ـ دبیر کل هرچه زودتر به‌کلیه کشورهای متعاهد اطلاع‌خواهدداد که آیا اعتراضی نسبت‌به‌اصلاح پیشنهادی واصل شده یاخیر وهر گاه هیچ اعتراضی نرسیده‌باشد اصلاح سه‌ماه پس‌از انقضاء مدت شش ماه که دربند بالا بدان اشاره شد درمورد کلیه کشورهای متعاهد لازم‌الاجرا خواهدشد.

مادهٔچهل‌وسوم ـ دبیر کل سازمان ملل متحد مراتب زیر را بکلیه

کشورهای عضوسازمان ملل متحد وسایر کشورهائیکه برای شرکت در کنفرانس دعوت شده‌اند اطلاع خواهد داد :

الف ـ امضاء ها ـ تصویب‌هاوپیوستن‌ها که طبق موادسی‌وسوم‌وسی‌وچهارم رسیده است .

ب ـ تاریخ لازم‌الاجرا شدن این قرارداد برطبق‌ماده سی وپنجم .

ج ـ موارد فسخ‌قرارداد که بموجب ماده سی‌وششم‌رسیده باشد .

د ـ ابطال این‌قرارداد طبق مادهٔ سی وهفتم .

هـ ـ اخطارهای رسیده‌طبق ماده‌سی وهشتم .

و ـ لازم‌الاجرا شدن هر اصلاح که بموجب ماده چهل و دوم به تصویب رسیده باشد .

مادهٔ‌چهل‌وچهارم ـ اصل این قرارداد نزد دبیر کل سازمان ملل متحد سپرده خواهدشد ونامبرده نسخه‌های گواهی‌شده ازقراردادبرای کلیه کشورهای عضو سازمان ملل‌متحد وسایر کشورهائی که به کنفرانس‌دعوت شده بودند ارسال خواهد داشت .

نظر به‌مراتب‌فوق‌امضاء کنندگان مجـازز یر این قرارداد را امضاءنموده‌اند.

تنظیم شد درنیویورك در تاریخ چهارم‌ماه ژوئن سال یکهزار ونهصد وپنجاه وچهاردریك نسخه‌منحصر بفردبزبانهای انگلیسی وفرانسه‌واسپانیولی که‌هرسه‌متن متساویاً معتبر میباشد ازدبیر کل تقاضا میشود .

ترجمه رسمی این قرارداد را بزبانهای چینی و روسی تهیه ومتون چینی و روسی را به متون انگلیسی وفرانسه و اسپانیولی‌اضافه و سپس نسخه‌های گواهی

شده آنرا طبق ماده چهل و چهارم این قرارداد به کشورها ارسال نماید .

صورت اسامی کشورهای امضاء کننده در تاریخ ۳۱ دسامبر ١٩٥٤

آرژانتین	اکوادر	هند	فیلیپین
اطریش	مصر	ایتالیا	پرتقال
بلژیك	فرانسه	ژاپن	اسپانیا
کامبوج	جمهوری فدرال آلمان	لوکزامبورك	سوئد
سیلان	گواتمالا	مکزیك	سوئیس
کستاریکا	هائیتی	مناکو	انگلستان
کوبا	هندوراس	هلند	کشورهای متحده آمریکا
جمهوری دومینیکن	پاناما	اروگوئه	کشور واتیکان

قرارداد دربارهٔ تسهیلات گمرکی برای جهانگردان

کشورهای متعاهد بمنظور تسهیل و توسعه جهانگردی بین‌المللی تصمیم به انعقاد قراردادی گرفته نسبت بمواد ذیل توافق حاصل نمودند :

مادهٔ اول ـ بمنظور اجرای قرارداد حاضر :

الف ـ اصطلاح « حقوق وعوارض ورودی » یعنی هم حقوق وعوارض گمرکی وهم کلیه حقوق وعوارضی که بواردات تعلق میگیرد .

ب ـ اصطلاح « جهانگرد » یعنی هرشخصی که بدون توجه بمسئله نژاد ـ جنسیت ـ زبان ومذهب بقلمرو یکی از کشورهای متعاهد بغیراز کشور متبوع خود درمدت ۱۲ ماه متوالی حداقل ۲٤ ساعت حداکثر شش ماه به‌علتی سوای مهاجرت قانونی ازقبیل عناوین سیاحت ـ تفریح ـ ورزش ـ معالجه ـ مسائل خانوادگی ـ تحصیل ـ زیارت ویا کسب اقامت نماید .

ج ـ « پروانه ورود موقت » یعنی یک سند گمرکی درازاءِ ضمانت‌نامه یا سپرده‌ای بمیزان مجموع حقوق و عوارض واردات مربوطه درصورت عدم دوباره خروج اشیائی که بطور موقت وارد شده است .

مادهٔ دوم ـ ۱ ـ باتوجه بسایر شروط مندرج در قرارداد حاضرهر کشور متعاهد باید لوازم شخصی هرجهانگرد را با معافیت از حقوق و عوارض واردات ترخیص کند مشروط بدانکه ضرورت لوازم مزبور برای شخص جهانگرد مسلم

باشد وهمراه و یا دربار وبنه سیاح حمل گردد وهمچنین شبهه خلاف درباره آنها نشود ویا شخص جهانگرد در هنگام خروج ار کشورخارج گردد .

۲ ـ « لوازم شخصی » عبارتند ازتمام البسه ولوازم نویا مستعمل که باتوجه بوضع کلی مسافرت ممکن استمورد استفاده و احتیاج شخصی جهانگرد باشد به استثناءِکالاهائی که بمنظور تجارتی وارد میشود .

۳ ـ لوازم شخصی ضمنسایراشیاء شامل اقلام زیرمیباشد بشرط آنکه بتوان آنهارا مستعمل تلقی کرد :

جواهرات شخصی .

یك دوربین عکاسی بادوازده شاسی عکسبرداری، یا ٥ حلقه فیلم .

یك دوربین فیلمبرداری کوچك بادو حلقه فیلم مربوطه .

یکعدددوربین (دوچشمی) .

یك آلت موسیقی قابلحمل دستی .

یك گرامافون قابلحمل دستی وده صفحه

یك دستگاه ضبط صوت قابلحمل دستی

یك رادیو گیرنده قابل حمل دستی .

یك ماشین تحریرقابل حمل دستی .

یك درشکه بچه .

یك چادر یالوازم اردوئی .

اسباب ورزشی (یك قلاب ماهی گیری ـ یك اسلحه گرم شکاری با پنجاه

فشنگ ـ یك دوچرخه پائی ـ یك قایق بدون موتور که طول آن بیش از $\frac{1}{2}$ ۵ متر نباشد ـ یك جفت اسکی ـ دوعدد راکت تنیس و اشیاء همانند دیگر)

مادهٔ سوم ـ باتوجه بشرایط مندرجه دراین قرارداد هر یك از کشورهای متعاهد وسائل زیررا بامعافیت از حقوق وعوارض ورودی خواهد پذیرفت درصورتیکه وسائل مزبور همراه یادربسته لوازم شخص جهانگرد بوده وتولید شبهه ننماید:

الف ـ ۲۰۰ عدد سیگارت یا ۵۰ عدد سیگار برگ یا ۲۵۰ گرم توتون و تنباکو یا مجموعه از محصولات مزبور مشروط به اینکه وزن کلی آن از ۲۵۰ گرم تجاوز نکند.

ب ـ یك بطر متعارف شراب و یك ربع لیتر مشروب الکلی قوی.

ج ـ یك ربع لیتر مایع آرایش و کمی عطر.

مادهٔ چهارم ـ باتوجه بسایر شرایط مندرجه در این قرارداد هر یك از کشورهای متعاهد باید تسهیلات زیررا برای جهانگردان فراهم کند مشروط بدانکه توهم سوء استفاده در بین نباشد:

الف ـ اجازه ورود بطور ترانزیت بدون اینکه عنوان ورود موقت داشته باشد ودرحدود ارزش تقریبی مجموعاً ۵۰ دلار آمریکائی برای یادبودهای مسافرت که همراه جهانگرد یادرضمن بسته‌های لوازم شخصی او باشد مشروط به اینکه یادبودهای مزبور جنبه تجاری نداشته باشد.

ب ـ اجازه خروج بدون تشریفات انتقال ارز با اخذ حقوق صادرات برای یادبودها که از آن کشورخریداری میشود مشروط بر اینکه ارزش یادبود ها

بیش از یکصد دلار آمریکائی نبوده وهمراه یادر بار و بنه جهانگردان بوده وبمنظور تجارت نباشد.

مادهٔ پنجم – هر یك از کشورهای متعاهد میتوانند برای هر یك از اقلام مذکور درماده دوم که ارزش زیادی داشته باشد جواز ورود موقت صادر کنند .

مادهٔ ششم – کشورهای متعاهد باید ازوضع و اتخاذ روش های گمرکی که نتیجه آن جلوگیری از توسعهٔ جهانگردی بین المللی باشد خودداری نمایند .

مادهٔ هفتم – برای تسریع امور گمرکی کشور های متعاهد همجوار باید سعی کنند پستهای گمرکی را نزدیك بیکدیگر تعیین نمایند و ساعات کار آنهارا دریك موقع مقرر کنند .

مادهٔ هشتم – مواد این قرارداد نباید مانع اجرای مقررات پلیس و سایر مقررات مربوط بوارد کردن و درتصرف داشتن ویاحمل اسلحه ومهمات گردد .

مادهٔ نهم – هر یك از کشورهای متعاهد باید بپذیرد ممنوعیتی که برای واردات وصادرات مندرجه در این قرارداد پیش بینی میکند نسبت بمواردی باشد که جنبه اقتصادی نداشته باشد ازقبیل حفظ اصول اخلاقی و نظم اجتماعی و از نظر حفظ اصول بهداشت وجلوگیری از شیوع امراض و قرنطینه و همچنین جلوگیری از آفات نباتی .

مادهٔ دهم – معافیت ها و سایر تسهیلات پیش بینی شده در این قرارداد شامل مبادله مرزی نیست وخودبخود درمواردزیر نیز قابل اجرا نمیباشد :

الف – درمورد محصول یا شیئی معین در صورتیکه میزان جمع واردات

بوسیله جهانگرد خیلی بیش‌از میزان مقرر در این قرارداد باشد .

ب ـ درمورد جهانگردانی که بیش‌از یکبار در هر ماه وارد کشور بشوند.

ج ـ درمورد جهانگردانی که کمتر از ۱۷ سال داشته باشند .

مادۀ یازدهم ـ کشورهای متعاهد درمواردیکه وارد کننده مرتکب خلاف یا تقلب گردد حق دارند تمام حقوق وعوارض مربوط بواردات را وصول نموده و در صورتیکه مقررات محلی چنین شخصی را مستوجب پرداخت جریمه بدانـد آنرا نیز وصول نمایند.

مادۀ دوازدهم ـ هرگونه تخلف از مواد این قرارداد وهـرگونه تقلیب و اظهار خلاف واقع وهرعمل که باعث انتفاع ناروای شخص یاشیئی ازمزایای این قرارداد بشود متخلف را مشمول مجازاتهای پیش‌بینی شده در قوانین کشوری که خلاف در آن واقع شده میسازد .

مادۀ سیزدهم ـ هیچیك از مقررات این قراردادمانع اجرای حق کشورهای متعاهدی که اتحادیه گمرکی یا اقتصادی تشکیل میدهند از پیش‌بینی مقررات مخصوص قابل اجرا در مورد اشخاصی که مقیم کشورهای عضو این اتحادیـه هستند نخواهد بود.

مادۀ چهاردهم ـ ۱ ـ مهلت امضای این قرارداد برای کشورهای عضو سازمان ملل وبرای هر کشور دیگری که برای شرکت در کنفرانس امور گمرکی ورود موقت وسائط نقلیه شخصی وجهانگردان مربوط بسازمان ملل که درماه مه‌وژوئن ۱۹۵٤ درنیویورك تشکیل‌شد وازاین‌ببعد کنفرانس نامیده میشود دعوت‌شده باشد تا ۳۱دسامبر ۱۹۵٤ خواهدبود.

۲ - این قرارداد باید مورد تصویب واقع شود واسناد تصویبی باید بدبیر کل سازمان ملل سپرده شود .

ماده پانزدهم - ۱ - ازاول ژانویه ۱۹۵۵ تمام کشورهای مذکور درماده چهاردهم وتمام کشورهای دیگر که ازطرف شورای اجتماعی واقتصادی سازمان ملل دعوت شده‌اند میتوانند به این قرارداد ملحق شوند و همچنین نواحی تحت قیمومت که زیر نظر سازمان ملل اداره میشوند میتوانند بدین قرارداد ملحق گردند.

۲ - پیوستن بوسیله سپردن سند پیوستگی نزد دبیر کل سازمان ملل متحد انجام میشود .

ماده شانزدهم -۱ - این قرارداد نودمین روز پس از تاریخ سپردن پانزدهمین سند تصویبی یا پیوستن بدون قید وشرط ویا باقید وشرطی که طبق مفاد پیش بینی شده درماده بیستم پذیرفته شده‌است لازم‌الاجرا خواهدشد .

۲ - درمورد هر کشوری که پس از تاریخ سپرده‌شدن پانزدهمین سند تصویبی یا پیوستن پیش‌بینی‌شده درسند بالا به این قرارداد بپیوندد یا آنرا تصویب کند این قرارداد طبق موادمذکور درفوق نودمین روز پس از تاریخ سپردن سند تصویبی یا پیوستن خواه بدون قید وشرط خواه باقیدوشرط لازم‌الاجرا خواهدبود .

ماده هفدهم - ۱ - سه‌سال پس ازلازم‌الاجرا شدن این قرارداد هر کشور متعاهد میتواند باارسال اعلامیه‌ای به‌دبیر کل سازمان ملل قراردادرا لغو کند.

۲ - لغوقرارداد پس از ۱۵ ماه ازتاریخ ارسال اعلامیه برای دبیر کل سازمان ملل اعتبار خواهدیافت .

مادهٔ هیجدهم ـ چنانچه درمدت ۱۲ ماه متوالی از تاریخ اجرای این قرارداد تعداد اعضاء متعاهد کمتر از هشت نفر باشد ارزش اجرائی قرارداد منتفی خواهد شد .

مادهٔ نوزدهم ـ ۱ ـ هر کشور درموقع سپردن سند تصویبی یا پیوستن خود یا بعد از آن میتواند بوسیله اطلاعیه‌ای که به دبیر کل سازمان ملل ارسال میدارد تمام یا قسمتی از قلمروهائی را که از نظر روابط بین المللی عهده‌دار آن است مشمول این قرارداد اعلام کند .

از تاریخ نودمین روز رسید این اطلاعیه بدبیر کل درصورتیکه این اطلاعیه مشروط به قید نباشد و یا از تاریخ نودمین روزی که این اطلاعیه طبق ماده بیستم قابل اجرا گردد یا از تاریخ نودمین روزی که قرارداد برای آن کشور لازم الاجرا شده است درهر یك از تاریخ های فوق که متأخر باشد قرارداد برای قلمروی که در اطلاعیه ذکر شده است قابل اجرا خواهد بود .

۲ ـ هر کشوری که طبق مواد فوق تقاضای الحاق یك قلمرو را که عهده‌دار روابط بین المللی آن است نمود میتواند آنرا طبق ماده هفدهم قرارداد درحدی که مربوط به آن قلمرو میباشد فسخ کند .

ماده بیستم ـ ۱ ـ قید و شرط چنانچه پیش از امضای سند نهائی قرارداد بعمل آید درصورتیکه مورد قبول اکثریت اعضاء کنفرانس باشد و درسند نهائی ثبت شده باشد پذیرفته میشود .

۲ ـ شرط وقیدی که پس از امضاء سند نهائی عنوان شود چنانچه مورد اعتراض یکسوم از امضاء کنندگان یا کشورهای متعاهد بشرح آتی واقع شود مورد قبول نخواهد بود.

۳ـ متن کلیه قید و شرطهائی که در موقع امضاء یا سپردن سند تصویبی یا پیوستن یااعلامیه (بشرح ماده نوزدهم) بدبیر کل سازمان ملل تسلیم شود ازطرف دبیر کل به‌اطلاع تمام کشورهائی که تاآن موقع قرارداد راامضاء نموده ویاتصویب کرده ویابدان پیوسته باشند خواهد رسید وچنانچه این کشورها درمدت ۹۰روز ازتاریخ اطلاعیه دبیر کل بدان اعتراض کنند آن قید و شرط قابل قبول نخواهد بود. اعتراضات وارده بدین قید و شرطها و رد این قید و شرطها توسط دبیر کل به‌اطلاع کشورهای پیش‌بینی شده دراین بند خواهدرسید.

٤ـ هرگونه اعتراض از طرف کشوری که قرارداد را امضاء نموده ولی تصویب نکرده است چنانچه کشور مزبور در مدت ۹ ماه از تاریخ اعتراض خود قرارداد راتصویب ننماید آن اعتراض بلااثرخواهد بود. چنانچه رداعتراضی منتج بدان گردد که قید و شرطی براثر اجرای بند پیش پذیرفته شود دبیر کل باید آنرا به‌اطلاع کشورهای مندرجه دربند مزبور برساند. صرف‌نظر از مقررات بند پیش متن قید و شرط بکشوری که تا مدت ۳ سال از تاریخ امضای قرارداد آنرا تصویب نکرده باشد اطلاع داده نخواهد شد.

۵ـ کشوری که قید و شرطی تسلیم میکند میتواند ظرف مدت ۱۲ ماه از تاریخ اطلاعیه دبیر کل که دربند ۳ پیش بینی شده‌است آنرا مسترد دارد و اعلام کند که قید وشرط راطبق روش پیش بینی شده دراین بند رد کرده است دراین صورت ازتاریخ استرداد قیدوشرط: سند تصویبی یا پیوستن یااعلامیه پیش بینی شده درمادهٔ۱۹ درموردآن کشور قابل اجرا خواهد بود تاانجام عمل‌استرداد: سند

تصویبی یااعلامیه آن کشور قابل اجرا نخواهد بود مگر اینکه بعداً قید وشرط در اجرای مقررات بند٤مورد قبول واقع شود.

٦ـ قید وشرطی را که طبق این ماده پذیرفته میشود درهر موقع با ارسال اعلامیه‌ای جهت دبیر کل میتوان مسترد داشت.

٧ـ کشورهای متعاهد مجبور نخواهند بود به کشوریکه قید وشرط میکند منافع ومزایای ناشی ازآن قید و شرط را در مقررات قرارداد اعطاء نمایند. هر کشور که ازاین اختیار استفاده کند مورد را بدبیر کل اطلاع میدهد و دبیر کل بعداً کشورهای متعاهد وامضاء کننده راازاین امرمطلع خواهد ساخت.

ماده بیست و یکم ـ١ـ هر گونه‌اختلاف ناشی ازتفسیر یااجرای موادقرارداد بین دویاچند کشور متعاهد باید حتی‌الامکان ازطریق مذاکره بین اصحاب دعوی حل شود.

٢ـ درصورتیکه اختلاف ازطریق مذاکره حل نشود ویکی ازطرفین دعوی تقاضای حکمیت کند اختلاف باید بوسیله یك یا چند حکم که با توافق اصحاب دعوی تعیین میگردند حل شود. چنانچه در مدت ٣ماه از تاریخ تقاضای ارجاع بحکمیت اصحاب دعوی نتوانند در مورد تعیین حکم توافق حاصل کنند هر یك ازاصحاب دعوی میتواند ازرئیس دیوان داوری بین‌المللی تقاضای تعیین حکم‌واحد کند تامورد اختلاف برای صدورحکم بوی ارجاع گردد.

٣ـ رأی حکم یاحکمهائی که طبق‌بند بالاتعیین شده باشند برای کشورهای متعاهد ذینفع الزام‌آور است.

مادهٔ بیست و دوم ـ ۱ ـ سه‌سال پس از لازم‌الاجرا شدن این قرارداد هر کشور متعاهد میتواند تقاضای خود را برای تشکیل کنفرانس و تجدید نظر در این قرارداد به اطلاع دبیر کل سازمان ملل متحد برساند . دبیر کل تقاضای تجدید نظر را بکلیه کشورهای متعاهد ابلاغ خواهد کرد و چنانچه درمدت ٤ ماه از تاریخ اطلاعیه دبیر کل حداقل نصف کشورهای متعاهد با آن تقاضا موافقت کنند یك کنفرانس تجدید نظر تشکیل خواهد داد .

۲ ـ چنانچه کنفرانسی بر طبق بند بالا تشکیل شود دبیر کل از تمام کشورهای متعاهد خواهد خواست که مسائلی را که علاقمندند مورد رسیدگی کنفرانس قرار گیرد درظرف ۳ ماه تقدیم دارند . دبیر کل دستور جلسه موقت کنفرانس و تمام مسائل پیشنهادی را ۳ ماه پیش از تشکیل کنفرانس برای تمام کشورهای متعاهد ارسال خواهد داشت .

۳ ـ دبیر کل تمام کشورهای متعاهد و تمام کشورهای عضو سازمان ملل و همچنین نمایندگی‌های سازمانهای اختصاصی را بکنفرانس تشکیل شده طبق این ماده دعوت خواهد نمود .

مادهٔ بیست و سوم ـ ۱ ـ هر کشور متعاهد میتواند یك یا چند اصلاح نسبت به این قرارداد پیشنهاد کند متن طرح اصلاح باید در اختیار دبیر کل سازمان ملل متحد قرار گیرد تا وی آنها را بکلیه کشورهای متعاهد ابلاغ کند .

۲ ـ هر طرح اصلاح که طبق بند پیش ابلاغ شده باشد وطی ششماه مورد اعتراض هیچ یك از کشورهای متعاهد واقع نگردد از روز بعد از خاتمه ششماه از تاریخ اطلاعیه دبیر کل پذیرفته شده تلقی خواهد شد .

۳ـ درصورتیکه اعتراضی نسبت بطرح اصلاح بعمل آمده باشد دبیر کل باید فوراً به اطلاع کشورهای متعاهد برساند وچنانچه اعتراضی نرسد پس ازسه ماه از خاتمه ششماه پیش‌بینی‌شده دربند بالا لازم الاجراءخواهد شد.

مادهٔ بیست وچهارم ـ دبیر کل‌سازمان ملل‌متحداطلاعات ذیل‌رادراختیار تمام کشورهای عضوسازمان ملل‌وسایر کشورها که‌بشرکت در کنفرانس دعوت‌شده باشند خواهد گذارد :

الف ـ امضاءها واسناد تصویبی‌یا پیوستن که طبق‌مادهٔ چهاردهم وپانزدهم رسیده باشد .

ب ـ تاریخی که قرار داداز آن‌تاریخ‌طبق مادهٔ شانزدهم لازم‌الاجراءمیشود.

ج ـ اعلام لغو که طبق‌مادهٔ هفدهم رسیده باشد .

د ـ ابطال‌این‌قرارداد بشرح ماده هیجدهم .

هـ ـ اعلامیه‌هائی که بشرح مادهٔ نوزدهم رسیده باشد .

و ـ لازم‌الاجراء شدن هر اصلاح طبق مادهٔ‌بیست وسوم.

مادهٔ بیست وپنجم ـ اصل این قراردادددفتر دبیر کل سازمان ملل‌متحد سپرده خواهد شد و وی رونوشت مصدق تهیه نموده در اختیار تمام کشورهای عضو سازمان ملل متحد و سایر کشورهائی که بـه کنفرانس دعوت شده اند خواهد گذاشت .

نظر بمراتب فوق امضاء کنندگان‌زیر که اختیار امضاء داشته‌اند این‌قرارداد را امضاء نمودند .

نیویورك بتاریخ چهارم ژوئن یکهزار و نهصد و پنجاه و چهار در نسخه منحصر بفرد به سه زبان انگلیسی و فرانسه و اسپانیولی تهیه شده که هر سه متن متساویاً معتبرند .

از دبیر کل تقاضا شده است که ترجمه رسمی این قرارداد را بزبانهای روسی و چینی تهیه و به متون انگلیسی و فرانسه و اسپانیولی بیفزاید تا در مورد لزوم رونوشت مصدق آنها را بشرح مادهٔ بیست و پنجم بکشورهای مختلف ارسال دارد .

صورت کشورهائی که درتاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۵٤ این قرارداد را امضاء کرده‌اند

آرژانتین	ژاپن
اطریش	لوکزامبورك
بلژیك	پاناما
کامبوج	فیلیپین
سیلان	پرتقال
کاستاریکا	اسپانیا
کوبا	سوئد
جمهوری دومینیکن	سویس
آکوادر	انگلستان وایرلند شمالی
مصر	ممالك متحده اتازونی

فرانسه	اوروگه
آلمان فدرال	درباروا تیکان
گواتمالا	مکزیك
هائیتی	مناکو
هندوراس	هلند
هندوستان	
ایتالیا	

مقاوله‌نامه الحاقی بقرارداد تسهیلات گمرکی بنفع جهانگردی مربوط به وارد کردن اسناد ولوازم تبلیغات جهانگردی

کشورهای متعاهد .

هنگام انعقاد قرارداد مربوط به تسهیلات امور گمرکی برای جهانگردی توسط کنفرانس سازمان‌ملل متحد درمورد تشریفات گمرکی مربوط بجهانگردی برای ورودموقت وسائط نقلیه‌جهانگردی باتمایل بتسهیل‌جریان اسنادولوازم‌تبلیغات جهانگردی نسبت بمواد تکمیلی‌زیر توافق نمودند :

مادهٔ اول ـ در این‌مقاوله‌نامه‌منظوراز « حقوق وعوارض ورودی »هم‌حقوق گمرکی است هم تمام‌حقوق وعوارضی که بواردات تعلق میگیرد .

مادهٔ دوم ـ هریك از کشورهای متعاهد به اشیاء زیر که از کشور متعاهد دیگروارد شده باشد وایجاد خلاف و سوءِ استفاده ننماید بـا معافیت ازحقوق و عوارض گمرکی اجازه ورود میدهد :

الف ـ اسناد (پـوشه ـ کتابچه ـ کتاب ـ مجله ـ راهنمـا ـ عکسهای قاب شده و قاب نشده و عکسهای بزرگ شده و نقشه‌های جغرافی مصور یا غیر مصور وکاغذهـای منقش پشت شیشه) برای‌پخش رایگان بمنظور تشویق مـردم برای بازدیـد از کشورهای خارجی و مخصوصاً آشنا ساختن مردم با انجمنهاو

اجتماعات فرهنگی- جهانگردی- ورزشی- مذهبی یا حرفه‌ای کشورهای دیگر مشروط براینکه این اسناد بیش‌از۲۵ درصدجنبه تبلیغاتی تجارتی خصوصی نداشته وهدف تبلیغات عمومی آنها آشکار باشد.

ب - فهرستها و کتابچه‌های محتوی صورت مهمانخانه‌های خارجی که‌سالانه بوسیله مراکز رسمی جهانگردی یاتحت رهبری‌آن مراکزچاپ ومنتشر میشود وبرنامه حرکت وسائل نقلیه در کشورهای خارجی مشروط براینکه مجاناً پخش شده وبیش‌از۲۵ درصدآن جنبه تبلیغاتی تجارتی داشته باشد.

ج - لوازم فنی که ازطرف‌کانونهای جهانگردی برای نمایندگیهای‌رسمی آنها و یا طرف مقابل آنها فرستاده میشود بشرط آنکه برای پخش نباشد یعنی برنامه‌های سالانه ودفترراهنمای‌تلفن وفهرست مهمانخانه‌ها وکاتالوکهای‌بازارهای مکاره و نمونه‌کارهای دستی دارای ارزش ناچیز واوراق محتوی اطلاعات در باره موزه‌ها- دانشگاهها- محلهای آبهای معدنی وسایر مؤسسات مشابه.

مادهٔسوم- بارعایت شرایط مندرجه درمادهٔ (٤) به اشیاءِ زیر که از یکی ازکشورهای متعاهد صرفاً بمنظور تشویق مردم برای بازدید ازآن کشور درضمن آشنائی باانجمنها واجتماعات فرهنگی- جهانگردی- ورزشی- مذهبی ویاحرفه‌ای آن کشور وارد میشود بامعافیت موقت از حقوق وعوارض گمرکی و بدون اخذ تضمین برای حقوق و عوارض ورودی وحتی بدون اخذ سپرده معادل آنها اجازه ورود داده میشود:

الف- اشیائیکه برای نمایش در دفترکار نمایندگیهای ملی جهانگردی

یانمایش درمحلهائیکه ازطرف مقامات گمرکی کشوری که اشیاء بدان واردمیشود مجازشناخته شده:

تصویرها ـ نقاشیها وعکسهای قاب شده و عکسهای بزرگ شده و کتابهای هنری و نقاشیها و حکاکیها یا چاپهای سنگی و مجسمه سازی (Sculture) و یاپارچه‌های تزئینی وکارهای مشابه هنری.

ب ـ اشیاء نمایشگاهی (محفظه‌ها و پایه‌هـا و اشیاء همانند) و همچنین لوازم الکتریکی یامکانیکی که برای جریان‌کار نمایشگاه لازم است.

ج ـ فیلمهای مستند وصفحه ونوارهای ضبط صوت پرشده وهروسیله دیگر ضبط صوت که مربوط بنمایش مجانی باشد به‌استثناء اشیائیکه هدف آنها تبلیغات تجارتی باشد یادرکشور وارد شده بازارفروش داشته باشد.

د ـ تعداد متناسب پرچم.

هـ ـ تابلوهای دیوارامز وماکتها ـ شیشه عکسهای مثبت وکلیشه چاپ و نگاتیوهای عکس.

و ـ تعداد متناسب از نمونه کارهای دستی ملی و لباسهای محلی و اشیاء ملی و محلی.

مادهٔ چهارم ـ ۱ـ تسهیلات منظور در مـاده سوم بـا شرایط زیر معمول خواهد شد:

الفـ لوازم باید بوسیله یك نمایندگی رسمی جهانگردی و یـا بوسیله یك نمایندگی جهانگردی ملی که وابسته بیك مرکز جهانگردی رسمی بـاشد

ارسال گردد و این امر باید ارائه اظهارنامه که طبق نمونه ضمیمه این مقاوله‌نامه بوسیله نمایندگی ارسال کننده تنظیم شده‌باشد برای مقامات گمرك کشورورودی مدلل گردد .

ب ـ لوازم باید بمقصد و تحت مسئولیت نماینده معتبرسازمان رسمی ملی جهانگردی کشورارسال کننده یا نماینده معرفی شده مورد قبول مقامات گمرکی کشور ورودی وارد شود مسئولیت نماینده معتبر کانون جهانگردی ویاطرف‌مقابل شامل‌پرداخت حقوق وعوارض ورودی . در صورت عدم اجرای تشریفات مندرجه در این‌مقاوله‌نامه خواهد بود .

ج ـ لوازم وارد شده باید بدون‌اینکه دستگاه وارد کننده تغییراتی‌درآنها بدهد خارج شود ولی چنانچه اشیائیکه با اجازه معافیت موقت درشرایط مقرره توسط مقامات گمرکی‌وارد شده تباه شود وارد کننده ازتعهد خودنسبت به دوباره خروج‌آن اشیاء معاف خواهد بود.

۲ـ حق‌استفاده ازورود بصورت بخشوده موقت حداقل۱۲ماه باید باشد.

مادهٔ پنجم ـ درمورد قاچاق‌وسوء استفاده هر کشور متعاهد میتواندحقوق وعوارض‌مربوطه را وصول نموده وهرگونه جریمه و مجازاتی راکه شامل تخلف میگردد وصول‌واجرا کند .

مادهٔ‌ششم ـ هرگونه نقض مقررات این مقاوله نامه و یا اظهارخلاف‌و هرعملی که باعث شودشخصی‌یا شیئی‌من‌غیرحق از مزایای این مقاوله‌نامه منتفع

شود متخلف را مستوجب مجازاتهای مقرره درقوانین کشوری میسازد که این تخلف درآنجا بوقوع پیوسته است.

مادهٔ هفتم -۱- کشورهای متعاهد تعهد میکنند که هیچگونه مقررات ممنوعیت اقتصادی را در مورد لوازم مذکور در این مقاوله نامه تحمیل نکنند و چنانچه چنین ممنوعیتی در کشورشان مجری است در مورد لوازم مذکور تدریجاً موقوف سازند .

۲- بهرحال مفاد این مقاوله نامه مانع اجرای قوانین و مقررات مربوط بواردات اشیائی نمیشود که از لحاظ اخلاق عمومی- امنیت عمومی- بهداشت عمومی وضع شده باشد.

مادهٔ هشتم -۱- این مقاوله نامه تا تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۵٤ برای امضاء کلیه کشورهای عضو سازمان ملل متحد و کشورهائی که بکنفرانس سازمان ملل متحد برای تشریفات گمرکی جهت ورود موقت وسائط نقلیه جهانگردان وجهانگردی که درماه مه وژوئن ۱۹۵٤ درنیویورك تشکیل شد و ازاین ببعد دراین مقاوله نامه «کنفرانس» نامیده میشود دعوت شده‌اند مفتوح خواهد بود.

۲- این مقاوله نامه باید بتصویب برسد وسند تصویبی به دبیر کل سازمان ملل متحد سپرده شود .

مادهٔ نهم -۱- از اول ژانویه ۱۹۵۵ پیوستن بدین مقاوله نامه برای کشورهائی که در بند ۱ ماده هشتم ذکر شد و هر کشور دیگری که بوسیله شورای اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد دعوت شده باشد امکان پذیر خواهد بود و

همچنین پیوستن نواحی تحت قیومیت که زیر نظر سازمان ملل‌متحد اداره‌میشوند نیز امکان پذیر است .

۲ ـ پیوستن بدین‌مقاوله‌نامه باسپردن سند پیوستگی بدبیر کـل سازمان ملل‌متحد انجام میگردد .

مادۀدهم ـ ۱ ـ این‌مقاوله‌نامه نودمین روز پس‌از تاریخ سپردن پنجمین سند تصویبی یا پیوستگی که‌طبق‌مادۀ ۱٤ باقید وشرط یابدون آن‌باشدلازم‌الاجرا خواهد بود .

۲ ـ برای هر کشور که سند تصویبی یـا پیوستن آن پس‌از پنجمین سند تصویبی یا پیوستن مذکور در بند بالا بدبیر کل‌سپرده‌شود این‌مقاوله‌نامه‌از تاریخ نودمین روزپس ازرسیدن سند تصویبی یا پیوستن (خواه باقید وشرط خواه‌بدون آن بشرح مادۀ ۱٤) باشد لازم‌الاجرا خواهدبود .

مادۀیازدهم ـ ۱ ـ سه‌سال پس‌از لازم‌الاجرا شدن‌این مقاوله‌نامه‌هر کشور متعاهد میتواند با ارسال‌اعلامیه‌ای برای‌دبیر کل سازمان‌ملل‌متحدآنرافسخ کند .

۲ ـ به‌فسخ مقاوله‌نامه ۱۵ماه پس‌ازتاریخی که دبیر کل سازمان ملل‌متحد اعلامیه مذکوررا دریافت‌میکند ترتیب اثرداده میشود .

مادۀدوازدهم ـ چنانچه تعداد کشورهای متعاهد این مقاوله نامه طی ۱۲ ماه متوالی ازتاریخ لازم‌الاجرا شدن آن کمتر ازدو کشور باشد این مقاوله نـامه بلااثر خواهدبود .

مادۀ سیزدهم ـ ۱ ـ هر کشور درموقع سپردن سند تصویبی یاپیوستن‌خود ویا پس‌ازآن میتواند باصدوراعلامیه به‌اطلاع دبیر کل سازمان ملل‌متحد برساند

که این مقاوله‌نامه نسبت به‌تمام یاقسمتهائی از نواحی که از نظر روابط بین‌المللی نماینده آنهاست تسری خواهد یافت . مقاوله‌نامه درمورد آن نواحی از تاریخ نودمین روزپس ازرسیدن چنین اعلامیه‌ای بدبیر کل سازمان ملل درصورتی که مشروط ومقید نباشد قابل‌اجرا خواهدبود .

این مقاوله‌نامه نسبت به‌سرزمین مزبوردرمتأخرترین تاریخ زیر تسری مییابد.

درصورتیکه این اعلامیه مشروط ومقید باشد ازتاریخ نودمین روزی که‌قید وشرط طبق مادهٔ ١٤ ارزش اجرائی پیدا کند یاازتاریخ نودمین روزپس‌از دریافت اطلاعیه توسط دبیر کل درصورتیکه مشروط ومقید نباشد یـا درتاریخی که این مقاوله‌نامه درمورد کشور مزبور لازم‌الاجرا میشود .

٢ ـ هر کشوری که طبق بند پیش اظهارنامه برای تسری مفاد مقاوله‌نـامه برای یك‌سرزمین که ازنظر روابط بین‌المللی نماینده آن است بدهد میتواند آن سرزمین‌های بخصوص را طبق‌مفاد مادهٔ ١١ این‌مقاوله‌نامه از اجـرای مقاوله‌نامه معاف دارد .

مادهٔ چهاردهم ـ ١ ـ قیدوشرط نسبت به‌این‌مقاوله‌نامه درصورتیکه‌پیش‌از امضای مصوبات‌نهائی آن رسیده وبتصویب اکثریت اعضاء کـنفرانس بـرسد ودر مصوبات نهائی ثبت‌شود قابل‌قبول خواهدبود .

٢ ـ قیدوشرط نسبت به‌این مقاوله‌نامه که پس‌از امضاء نهـائی تسلیم شود چنانچه مورد اعتراض یك‌سوم کشورهای امضاءکننده ویا کشورهای به‌شرح‌زیر قرار گیرد غیرقابل قبول خواهدبود .

۳ ـ متن کلیه قیدوشرطها که هنگام امضاء مقاوله نامه یاسپردن سندتصویبی یاپیوستن بشرح مادهٔ۱۳ تقدیم دبیر کل سازمان ملل متحد میگردد بوسیله مشارالیه برای تمام کشورهائی که تاآنهنگام مقاوله نامه راامضاء ویاتصویب کرده و یابدان پیوسته باشند ارسال خواهد گردید . درصورتیکه درمدت۹۰روز از تاریخ ارسال آن متن مورد اعتراض یك سوم از کشورهای نامبرده قرار گیرد قیدوشرط تقاضا شده پذیرفته نخواهدشد . دبیر کل اعتراضات رسیده وقبولی یارداین قیدوشرط را باطلاع کشورهائی که دراین بندذکر گردیده خواهدرساند .

٤ـ اعتراض رسیده از کشوری که مقاوله نامه راامضاء کرده ولی آنرا تصویب نکرده است چنانچه درمدت ۹ماه پس از امضاء مقاوله نامه آنراتصویب نکند اثربخش نخواهدبود.

چنانچه بلااثر کردن اعتراضی بشرح فوق منجر به قبول قیدوشرط تقاضاشده بشرح مندرج دربندپیش شوددبیر کل تصویب آنرا باطلاع کشورهای مشروح دراین بند خواهد رسانید .

صرفنظر ازمقررات بندبالامتن هیچیك ازقید وشرطها برای کشوری که مقاوله نامه راامضاء کرده ولی طی سه سال از تاریخ امضاء آنراتصویب نکرده است ارسال نخواهدشد .

۵ـ کشوریکه تقاضای قیدوشرط کرده میتواند درمدت ۱۲ ماه از تاریخی که اطلاعیه دبیر کل سازمان را بشرح بند۳ نسبت بهرد قید و شرط تقاضاشده دریافت میکند تقاضای خودرا استرداد دارد. درآنصورت سند تصویبی یاپیوستن آن کشور و یا اعلامیه آن (بشرح مادهٔ۱۳)ازتاریخ استرداد درباره آن کشور قابل اجراخواهد بود . در مدتی که تقاضامسترد نشده است سند تصویبی یا اعلامیه کشور متقاضی

مادام که قید وشرط مورد تقاضای آن کشور بترتیب مندرجه دربند ٤ مورد قبول واقع نشده باشد قابل اجراء نخواهدبود .

٦ ـ قیدوشرطی راکه طبق این ماده قبول شده باشد میتوان در هرموقع با اعلام کتبی بدبیر کل مسترد نمود .

۷ ـ هیچ کشورمتعاهدی مجبور نیست که مزایای حقوق اختصاصی خودرا بکشور دیگر تفویض کند ولی هر کشوری که خود را محق استفاده از آن حقوق اختصاصی بداند میتواند استحقاق خود راباطلاع دبیر کل برساند واونیزبنوبه‌خود کشورهای متعاهد وامضاء کنندگان مقاوله‌نامه را مطلع خواهد کرد .

مادهٔ پانزدهم ـ۱ـ هرگونه اختلاف بین دویاچند کشور متعاهـد ناشی‌از تفسیر یابکاربستن این‌مقاوله نامه‌باید درمرحله اول حتی‌الامکان ازطریق‌مذاکره بین اصحاب دعوی حل‌شود .

۲ ـ درصورتیکه اختلاف از طریق مذاکره حل نشود و یکی از اصحاب دعوی تقاضای داوری کند اختلاف به‌یك یاچند داور که بـا توافق اصحاب دعوی تعیین میگردند مراجعه میشود .

چنانچه درمدت ۳ماه ازتاریخ تقاضای ارجاع بداوری اصحاب دعوی‌نتوانند درمورد تعیین یك‌یاچند داور توافق حاصل کنند هریك ازاصحاب دعوی میتواند ازرئیس دیوان داوری بین‌المللی تقاضای تعیین داور واحد بنماید و مورداختلاف به‌حکمیت‌داور مزبور ارجاع‌میگردد .

۳ ـ رأی داور یا داورهای تعیین‌شده بشرح بند پیش برای کشورهای متعاهد ذینفع الزام‌آور است .

مادهٔ شانزدهم ـ ۱ ـ سه‌سال پس از اجرای این مقاوله‌نامه هر کشور متعاهدی میتواند برای تجدیدنظر در مفاد مقاوله‌نامه از دبیر کل سازمان ملل متحد تقاضای تشکیل کنفرانس کند دبیر کل تقاضا را به اطلاع کلیه کشورهای متعاهد خواهد رساند وچنانچه درمدت ٤ ماه از تاریخ اطلاع دبیر کل تعداد کشور هائی که موافقت خودرا با تشکیل کنفرانس اعلام کرده‌اند کمتر از نصف کشورهای متعاهد نباشد کنفرانس را تشکیل خواهد داد.

۲ ـ چنانچه کنفرانس بشرح بندپیش تشکیل‌شود دبیر کل بتمام کشورهای متعاهد اطلاع میدهد و از آنها خواهد خواست که درظرف ۳ماه پیشنهادهائی را که میل دارند مورد بررسی کنفرانس واقع شود تهیه کنند دبیر کل دستور جلسه کنفرانس وپیشنهادهای رسیده را سه‌ماه پیش‌از تشکیل کنفرانس برای کشورهای متعاهد خواهدفرستاد .

۳ ـ دبیر کل کلیه کشورهای متعاهد و کشورهای عضو سازمان ملل متحد یا عضو مؤسسات اختصاصی را بکنفرانسی که طبق این ماده تشکیل شود دعوت خواهد کرد .

مادهٔ هفدهم ـ ۱ ـ هر کشور متعاهد میتواند یك یاچند اصلاح نسبت به این مقاوله نامه پیشنهاد کند .

متن پیشنهادها در اختیار دبیر کل سازمان ملل متحد گذارده میشود تاوی بین کشورهای متعاهد توزیع کند.

۲ ـ پیشنهاد هر نوع طرح اصلاحی که بترتیب بند پیش توزیع میشود چنانچه در مدت ششماه از تاریخ توزیع مورد اعتراض هیچیك از کشورهای متعاهد نباشد قبول شده تلقی خواهد شد .

۳ ـ دبیر کل در اسرع اوقات به اطلاع کشورهای متعاهد خواهد رسانید که آیا اعتراضی بطرح اصلاحی رسیده است یا نه و چنانچه نسبت به پیشنهادهای مزبور اعتراضی نرسیده باشد از تاریخ سه ماه پس از ششماه مندرج در بند ۲ پیشنهادها برای تمام کشورهای متعاهد لازم‌الاجرا خواهد شد .

مادهٔ هجدهم ـ دبیر کل سازمان ملل متحد مسائل زیر را به اطلاع تمام کشورهای عضو سازمان ملل متحد و کشورهای دیگر که بکنفرانس دعوت شده باشند خواهد رسانید :

الف ـ امضاء ها و تصویب ها و اسناد پیوستن که بشرح مواد هشتم و نهم واصل شده است .

ب ـ تاریخ لازم‌الاجرا شدن این مقاوله‌نامه بشرح مادهٔ دهم .

ج ـ اعلامیه‌های فسخ که بشرح ماده یازدهم واصل شده است .

د ـ ابطال این مقاوله‌نامه بشرح ماده دوازدهم .

ه ـ اعلامیه‌های واصله بشرح مادهٔ سیزدهم .

و ـ تاریخ اجرای هر پیشنهاد اصلاحی که بشرح ماده هفدهم واصل شده است .

مادهٔ نوزدهم ـ نسخه اصل این مقاوله نامه نزد دبیر کل سازمان ملل

متحد سپرده خواهد شد ومشارالیه رونوشت‌های مصدق تهیه نموده و برای تمام کشورهای عضو سازمان ملل متحد و کشورهای دیگری که بکنفرانس دعوت شده بودند ارسال خواهد کرد.

نظر بمراتب فوق امضاء کنندگان زیر که حق امضاء داشته‌اند این مقاوله‌نامه را در تاریخ چهارم ژوئن یکهزارونهصد وپنجاه‌وچهار در نیویورك در یك نسخه منحصر بفرد بزبانهای انگلیسی و فرانسه و اسپانیائی که هر سه متن متساویاً معتبرند امضاء نمودند.

از دبیر کل تقاضا میشود که ترجمه معتبر روسی‌وچینی ازاین مقاوله‌نامه تهیه‌نموده ورونوشت مصدق آنهارا هنگام‌توزیع بین کشورهای‌مختلف‌طبق مادهٔ۱۹ این مقاوله‌نامه بەمتون انگلیسی وفرانسه و اسپانیائی اضافه‌نماید.

کشورهای امضاء کننده در تاریخ ۳۱دسامبر۱۹۵٤

آرژانتین	ایتالیا
اطریش	ژاپن
بلژیك	لوکزامبورك
کامبوج	مکزیك
کوستاریکا	مناکو
کوبا	هلند
اکوادر	پاناما

مصر
فرانسه
جمهوری فدرال آلمان
هائی‌تی
هندوراس

فیلیپین
سوئد
سویس
ممالک مشترک‌المنافع بریتانیا وایرلندشمالی
اوروگوئه
واتیکان

ضمیمه نمونه اعلامیه

به زبان کشور فرستنده همراه با ترجمه انگلیسی

یا فرانسوی تهیه شود

اعلامیه

برای ورود لوازم تبلیغات جهانگردی با بخشودگی موقت وصرفنظر کردن از تضمین یاتودیع حقوق و عوارض ورودی .

(نام سازمان یا شرکت) بدینوسیله لوازم تبلیغاتی جهانگردی زیر را بنشانی نمایندگی واجد اعتبار نامه (یانماینده پذیرفته شده) خود که در زیر این ورقه نام او دیده میشودبرای ورود موقت ارسال میدارد به این شرط که ظرف دوازده ماه دوباره خارج شود وفقط بمنظور ترغیب جهانگردان بمسافرت بکشور فرستنده این لوازم بکاربرده شود .

(نام سازمان یاشرکت) تعهد میکند که اشیائی را که موقتاً واردشده است بدون موافقت اداره کل گمرك کشور ورودی لوازم وبدون مراعات تشریفات مقرره این اداره کل برایگان یادرمقابل وجه واگذار نکند . این ورود موقت باًمسئولیت

وضمانت نماینده واجد اعتبار نامه یا نماینده پذیرفته شده که نام او در ذیل این ورقه مشهود است وارد شده است .

الف ـ سیاهه لوازم:

....

....

....

....

ب ـ نام و نشانی نماینده واجد اعتبار نامه یا نماینده پذیرفته شده که لوازم بنام او ارسال شده است .

(تاریخ و امضاء و مهر سازمان رسمی جهانگردی ملی کشور فرستاده)

قرارداد گمرکی مربوط بورود موقت لوازم بسته بندی

مقدمه

دول امضاء کننده این قرارداد

که تحت نظارت شورای همکاری گمرکی وطرفهای متعاهدموافقتنامه عمومی در مورد تعرفه های گمرکی وبازرگانی مجتمع گردیده‌اند :

باتوجه بتمایلات نمایندگان بازرگانی بین‌المللی که خواهان توسعه شعاع اجراءِ مقررات واردات موقت معاف ازحقوق گمرکی میباشند .

وبا تمایلی که بتسهیل بازرگانی بین‌المللی دارند .

و بـا اعتقاد به اینکه قبول قواعدکلی راجع بورود مـوقت معاف از حقوق گمرکی لوازم بسته بندی سبب پیشرفتهای اساسی در بازرگـانی بین‌المللی خواهد گردید .

درمواردذیل توافق نمودند:

فصل اول

تعریف ها

مادهٔ اول ـ ازلحاظ قرارداد حاضر :

الف ـ اصطلاح « بسته بندی» یعنی تمام‌اشیائی که‌**در** کشوری‌وارد گردیده برای بسته بندی بکاررفته یا خواهد رفت بویژه :

۱ـ ظروفی که برای بسته‌بندی بیرونی یا درونی کالاها مورد استفاده قرار گرفته یا خواهد گرفت .

۲ـ تکیه گاههائی که برای پیچیدن تا کردن یا نصب‌کالاهامورداستفاده قرار گرفته یاخواهد گرفت .

لوازم ومصالح بسته بندی(ازقبیل‌کاه ـکاغذـ الیاف شتشه‌ای ـ پوشال وهمانند) که بطورفله وارد گردد مستثنی میباشد .

ونیزادوات حمل‌بویژه « محفظه ها » بمفهوم مادهٔاول(ب)ازقرارداد گمرکی منعقده در ژنو مربوط بمحفظه ها مورخه ۱۸ مه ۱۹۵۶ جزء بسته بندی محسوب نمیگردد .

ب ـ اصطلاح « حقوق ورودی» یعنی‌حقوق گمرکی وسایرحقوق وعوارضی که درحین ورود یابمناسبت ورود دریافت میشود وهمچنین‌کلیه حقوق رسومات و عوارض‌داخلی که بکالاهای ورودی تعلق میگیرد و به‌استثناءِ هزینه‌ها وعوارضی که محدوداست به‌اجرت تقریبی‌خدمات‌انجام شده که حمایت غیرمستقیم ازمحصولات ملی یا ازعوارضی که جنبه مالی دارد نمیباشد .

ج ـ اصطلاح « اجازه ورودموقت» یعنی ورود موقت معاف‌ازحقوق مربوط بواردات بدون ممنوعیت ومحدودیت‌ورود مشروط بدوباره خروج .

د ـ اصطلاح «بسته‌بندی پر» یعنی لوازم بسته‌بندی که بصورت لفاف با محتوی بودن کالاهای دیگر وارد میشود .

هـ ـ اصطلاح «کالاهای محتوی در بسته‌بندی‌ها» یعنی کالاهائی که محتوی دربسته‌بندی پر عرضه گردیده‌اند .

و ـ اصطلاح «شخص» یعنی شخص طبیعی وحقوقی .

فصل دوم ـ حدود اجرا

مادهٔ دوم ـ اجازه ورود موقت هنگامی به‌بسته‌بندی‌ها اعطاءمیگردد که باز شناخت آنها هنگام دوباره خروج ممکن باشد و :

الف ـ هرگاه بصورت بسته‌بندی پر وارد شده باشد بایداظهارشود که هنگام دوباره خروج پر یا خالی خواهد بود .

ب ـ هرگاه بصورت خالی وارد شده باشد باید اظهار شود که هنگام دوباره خروج پر خواهد بود .

درهردومورد دوباره خروج باید توسط استفاده کننده از اجازه ورود موقت انجام گیرد .

مادهٔ سوم ـ مقررات این قرارداد بهیچوجه در قوانین طرفهای متعاهد که مربوط بواریز حقوق ورودی کالا هـای محتوی دربسته بندی هاست مؤثر نخواهد بود .

فصل سوم ـ شرائط اختصاصی اجرا

مادهٔ چهارم ـ هرطرف متعاهد بعهده میگیرد درمواردی که ممکن بداند ازمطالبه تضمین خودداری نموده وبگرفتن تعهد دوباره خروج لوازم بسته بندی اکتفا نماید .

مادهٔ پنجم ـ دوباره خروج بسته‌بندی هائی که مشمول اجازه ورود موقت میباشد درمورد بسته‌بندی‌هائی که بصورت‌پر واردشده‌اندظرف شش ماه‌وبرای‌لوازم بسته‌بندی که بصورت بسته‌بندی خالی وارد گردیده‌اند ظرف سه ماه پس‌از تاریخ ورودانجام خواهد گردید . درصورت‌وجود دلائل‌موجه این‌مهلت میتواندازطرف مقامات گمرکی کشور ورود درحدود مقرر درقوانین‌آنکشور تمدید یابد .

مادهٔ‌ششم ـ دوباره خروج بسته‌بندی هائی که‌اجازه ورودموقت به‌آنهاداده شده میتواند دریك‌یا چندبار وبمقصد هر کشور و ازطریق هردفتر گمرکی که مجاز برای چنین عملیاتی باشد انجام گیرد حتی‌اگر این دفترغیرازدفتر گمرکی هنگام ورود باشد .

مادهٔ‌هفتم ـ بسته بندیهای مشمول اجازه ورود موقت نمیتواند حتی بطور موقت درداخل کشورورودی مورداستفاده قرار گیردمگر بمنظورصدورکالا درمورد بسته‌بندیهائی که بصورت پر وارد گردیده است این ممنوعیت از هنگامی اجرا میشود که از محتوی خود خالی گردیده باشد .

مادهٔ هشتم ـ ۱ ـ درمورد حوادثی که وقوع‌آن محرز شده‌است وباوجود

تعهد دوباره خروج پیش بینی شده دراین قرارداد دوباره خروج بسته بندیهائیکه شدیداً آسیب دیده است الزامی نخواهد بود بشرط آنکه برحسب تصمیم مقامات گمرکی :

الف ـ حقوق ورودی متعلقه را بپردازد یا

ب ـ بدون هیچگونه مخارجی بخزانه داری کشور ورودموقت واگذارشودیا

ج ـ تحت نظارت رسمی منهدم گردد بدون آنکه ازاین راه مخارجی بخزانه کشور ورود موقت تحمیل شود .

۲ ـ درمواقعی که دوباره خروج لوازم بسته بندی که بطور موقت واردشده است بعلت توقیفی که ناشی ازتقاضای اشخاص خصوصی نباشد میسر نگردد الزام دوباره خروج کالا برای مدت توقیف در حال تعلیق خواهد ماند .

فصل چهارم ـ مقررات مختلفه

مادهٔ نهم ـ هرنوع تخطی ازمندرجات این قرارداد وهرگونه تقلیب وهر اظهار خلاف حقیقت ویاهر عملی که بمنظور منتفع ساختن ناروای شخص یاشیئی ازمقررات پیش بینی شده دراین قرارداد بعمل آیدسبب میشود که متخلف در کشوری که تخلف درآنجا انجام یافته طبق قوانین همان کشور محکوم بمجازات بشود و درصورت اقتضا ناگزیر بپرداخت اجباری حقوق ورودی خواهد گردید .

مادهٔ دهم ـ مقررات این قراردادمانع اجرای محدودیتها ونظارتهای ناشی ازآئین نامه های داخلی ومبتنی بر ملاحظات اخلاق عمومی ـ امنیت عمومی ـ بهداشت ویا سلامت عمومی ویا ملاحظات دامپزشکی وآسیب شناسی گیاهی نخواهد بود .

مادهٔ یازدهم ـ بمنظور اجرای این قرارداد سرزمین های طرفهای متعاهد که تشکیل یك اتحادیه گمرکی و یا اقتصادی میدهند ممکن است بعنوان سرزمین واحد تلقی شوند .

مادهٔ دوازدهم ـ مقررات این قرارداد حداقل تسهیلات رابرقرار مینماید ومانع اجرای تسهیلات بیشتری که بعضی ازطرفهای متعاهدخواه بوسیله مقررات یك طرفه خواه بموجب موافقت نامه‌های دو یا چندجانبه اعطاء مینمایند یاخواهند نمود نمیگردد .

فصل پنجم ـ مواد نهائی

مادهٔ سیزدهم ـ ۱ ـ طرفهای متعاهد هنگام لزوم برای بررسی شرایطی که این قراردادر آن شرایط بمرحله عمل درآمده گرد میآیند مخصوصاً برای آنکه اقدامات لازم رابرای تأمین تفسیر واجرای متحدالشکل این قرارداد معمول دارند .

۲ ـ این جلسات بدعوت دبیر کل شورای همکاری گمرکی و برحسب تقاضای یکی ازطرفهای متعاهد تشکیل میشود . درصورت عدم مخالفت طرفهای متعاهد درمقر شورای همکاری گمرکی تشکیل میگردد .

جلسه طرفهای متعاهد آئین نامه داخلی خودرا تصویب مینمایند .

۳ـ تصمیمات طرفهای متعاهد بهاکثریت دوسوم ازحاضرینی که دررأی شرکت نموده‌اند اتخاذ میشود .

٤ ـ طرفهای متعاهددرمورد هیچ مسئله نمیتوانند بهنحو معتبر اظهار نظر نمایند مگرآنکه بیش ازنیمی ازایشان در جلسه حضور داشته باشند .

مادهٔ چهاردهم -۱- هر نوع اختلافی که ما بین طرفهای متعاهد بر سر تفسیر و یا اجرای این قرارداد پیش آید حتی الامکان از طریق مذاکرات مستقیم بین آنان فیصله خواهد یافت.

۲- هر نوع اختلافی که از طریق مذاکرات مستقیم فیصله نیابد بوسیله اصحاب دعوا بسایر طرفهای متعاهد عرضه خواهد گردید و ایشان پس از بررسی بمنظور اصلاح آن توصیه‌هائی خواهند نمود.

۳- اصحاب دعوی میتوانند قبلاً نسبت بقبول توصیه های طرفهای متعاهد توافق حاصل نمایند.

مادهٔ پانزدهم -۱- دولت هر کشور عضو شورای همکاری گمرکی و یا عضو سازمان ملل متحد و یا عضو مؤسسات اختصاصی وابسته به آن میتواند بیکی از روش های زیرین طرف متعاهد این قرارداد بشود:

الف - با امضاء بدون قید تصویب.

ب - با تصویب آن پس از امضاء به قید تصویب.

ج - با پیوستن بدان.

۲- این قرارداد تا ۳۱ مارس ۱۹۶۱ در بروکسل در مقر شورای همکاری گمرکی برای امضاء دول کشورهای مذکور در بند یك این ماده گشوده خواهد بود. پس از این تاریخ این قرارداد برای پیوستن ایشان بازخواهد بود.

۳- درمورد پیش بینی شده در بند ۱ (ب) این ماده - این قرارداد از طرف کشورهای امضاء کننده مطابق با تشکیلات اساسی مربوط بهر یك بتصویب ایشان خواهد رسید.

۴- دولت هر کشور غیر عضو سازمانهای مذکور در بند ۱ این ماده که برحسب

تقاضای طرفهای متعاهد دعوتنامه‌ای بدین منظور از طرف دبیر کل شورای همکاری گمرکی برای آن دولت فرستاده شود میتواند پس از لازم الاجرا شدن قرارداد بدان بپیوندد ویکی از طرفهای متعاهد بشمار آید.

۵- اسناد تصویبی یا پیوستن بدبیر کل شورای همکاری گمرکی سپرده میشود.

مادهٔ شانزدهم-۱- این قرارداد سه‌ماه پس از آنکه پنج کشور مذکور در بند ۱ مادهٔ پانزدهم این قرارداد آنرا بدون قید تصویب امضاء یاسند تصویبی یا پیوستن خود را تسلیم نمایند لازم الاجرا خواهد بود.

۲- پس از آنکه پنج کشور این قرارداد را بدون قید تصویب امضاء نمایند و یاسند تصویبی یا پیوستن خود را تسلیم بدارند هر کشوری که این قرارداد را تصویب کند یا بدان بپیوندد سه‌ماه پس از سپردن سند تصویبی یا پیوستن از طرف آن کشور این قرارداد برای آن کشور لازم الاجرا خواهد بود.

مادهٔ هفدهم -۱- این قرارداد برای مدت نامحدودی منعقد میشود. باوجود این طبق مقررات مادهٔ شانزدهم این قرارداد هر طرف متعاهدی میتواند درهرموقع پس از لازم الاجرا شدن آن آنرا فسخ نماید.

۲- اعلام فسخ بوسیله سند کتبی که بدبیر کل شورای همکاری گمرکی تسلیم میگردد انجام میشود.

۳- فسخ قرارداد شش‌ماه پس از آنکه دبیر کل شورای همکاری گمرکی سند فسخ را دریافت نمود قابل ترتیب اثر خواهد بود.

مادهٔ هیجدهم - ۱ - طرفهای متعاهد میتوانند اصلاحاتی درباره این قرارداد توصیه نمایند.

۲ ـ متن هر طرح اصلاحی که بدین نحو توصیه میشود توسط دبیر کل شورای همکاری گمرکی به اطلاع تمام طرفهای متعاهد ودول سایر کشورهای امضاء کننده ویا پیوسته وبدبیر کل سازمان ملل متحد وطرفهای متعاهد« گات » خواهد رسید.

۳ ـ هر طرح اصلاحی که بر طبق بند قبل ابلاغ میگردد هرگاه تامدت شش ماه پس از تاریخی که دبیر کل شورای همکاری گمرکی طرح اصلاحی فوق را ابلاغ کرده است از طرف هیچیك از طرفهای متعاهد اعتراضی بدان نشود پذیرفته تلقی میگردد .

٤ ـ هرگاه نسبت به یك طرح اصلاحی اعتراضی تسلیم شود دبیر کل شورای همکاری گمرکی آنرا به اطلاع تمام طرفهای متعاهد خواهد رسانید و درصورت عدم اعتراض سه ماه پس از انقضاء مهلت شش ماهه مذکور در بند قبل اصلاح مزبور برای همه طرفهای متعاهد لازم الاجرا خواهد شد .

۵ ـ دبیر کل شورای همکاری گمرکی اصلاحات پذیرفته یا پذیرفته تلقی شده را به اطلاع کلیه طرفهای متعاهد ونیز به اطلاع کشورهای امضاء کننده ویا پیوسته ودبیر کل سازمان ملل متحد وطرفهای متعاهد «گات» خواهد رسانید .

٦ ـ هر دولتی که این قرارداد را مورد تصویب قرار میدهد یا بدان میپیوندد چنان تلقی میشود که اصلاحاتی که قبل از تاریخ تسلیم سند تصویب یاپیوستن از طرف وی مجری بوده است پذیرفته باشد .

مادهٔ نوزدهم ـ ۱ ـ هر دولتی خواه درهنگام امضاء بدون قید تصویب یاتصویب ویا پیوستن و خواه پس از آن میتواند با ابلاغیه‌ای بدبیر کل شورای همکاری گمرکی اعلام دارد که این قرارداد نسبت به تمام یادر بعضی از سرزمین‌ها که روابط بین المللی آنها تحت مسئولیت اوست تسری یابد .

این قرارداد سه ماه پس از دریافت این ابلاغیه توسط دبیر کل شورای همکاری

گمرکی درسرزمین‌های مذکورقابل اجراخواهدبود ولی‌این تاریخ‌مقدم‌بر‌تاریخ لازم‌الاجرا شدن قرارداد حاضردرمورد کشور مزبور نخواهدبود .

۲ ـ هردولتی که بنابربند ۱ این ماده این قراردادرا برای سرزمینی که روابط بین‌المللی‌آن تحت مسئولیت اوست پذیرفته باشد میتواند دبیر کل شورای همکاری گمرکی را بنابرمقررات‌ماده هفدهم این قراردادآگاه سازد که‌سرزمین مذکور از ادامه اجراء این‌قرارداد امتناع خواهدنمود .

مادهٔ بیستم ـ ۱ ـ هرطرف متعاهد در هنگام امضاء یا تصویب ویاپیوستن این قرارداد میتواند اظهارنماید که بموجب ماده دوم این قرارداد جزدرمورد بسته‌بندیهائی که مورد خرید یا اجاره یا قراردادی از این قبیل توسط یکی از افراد ساکن یامقیم‌آن کشورمنعقد شده باشد خودرا مقید نمیداند .

۲ ـ هرطرف متعاهد که بنابربند ۱ این ماده شرط و قیدی را اظهارنماید هرموقع میتواند این قید را با ابلاغیه‌ای که‌بدبیر کل شورای همکاری گمرکی تسلیم میدارد ملغی سازد .

۳ ـ هیچگونه شرط دیگری درمورد این قراردادپذیرفته نخواهد بود .

ماده بیست‌و‌یکم ـ دبیر کل شورای همکاری گمرکی بتمام کشورهای امضاءکننده وپیوسته وبدبیر کل سازمان ملل متحد وبه طرفهای متعاهد «گات» مراتب زیر را ابلاغ خواهد نمود:

الف ـ امضاءها وتصویب‌ها وپیوستن‌های مذکور در ماده پانزدهم.

ب ـ تاریخی که این قرارداد مطابق ماده شانزدهم لازم‌الاجرا خواهد شد.

ج ـ فسخ‌های ابلاغ شده برطبق ماده هفدهم.

د ـ هرگونه اصلاح که برطبق مادهٔ هیجدهم لازم‌الاجرا خواهد شد.

ه ـ ابلاغیه‌های رسیده مطابق باماده نوزدهم.

و ـ اظهاریه‌ها و ابلاغیه‌هائیکه طبق بندهای ۱ و ۲ مادهٔ بیستم واصل شده است.

مادهٔ بیست‌ودومـ بنابر مادهٔ ۱۰۲ منشور سازمان ملل متحد این قرارداد در دبیرخانه سازمان ملل متحد بنابتقاضای دبیر کل شورای همکاری گمرکی بثبت خواهد رسید.

۱ـ با گواهی مراتب فوق اختیار داران امضاء کننده زیر ـ این قرارداد را امضاء نموده‌اند.

۲ ـ این قرارداد در تاریخ شش اکتبر هزارو نهصد وشصت در بروکسل بزبانهای فرانسه وانگلیسی که هردومتن متساوياً معتبر میباشند دریك نسخه منحصر که بدبیر کل شورای همکاری گمرکی تسلیم خواهد گردید تنظیم یافته است و نامبرده ازروی آن رونوشت‌های گواهی شده بتمام کشورهای امضاء کننده وپیوسته قرارداد خواهد فرستاد.

قانون حل اختلافات بین وزارت دارائی با شهرداریهای رشت لاهیجان - بندرپهلوی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲۳

مادهٔ واحده - بوزارت دارائی ووزارت کشور اجازه داده میشود اختلافات بین وزارت دارائی با شهرداریهای رشت - لاهیجان - بندرپهلوی ناشی از امتیاز نامهٔ ۱۶ ذیقعده سال ۱۳۲۱ قمری شرکت سابق برق گیلان را بنحوی که مصلحت بدانند حل و فصل نمایند.

قانون بالا مشتمل بریك ماده که در جلسهٔ روز سه‌شنبه پنجم دیماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دوشنبه بیست و سوم بهمن‌ماه یکهزار و سیصدوچهل‌وشش بتصویب مجلس سنا رسید.

نایب رئیس مجلس سنا - دکتر سیدمحمد سجادی

قانون اضافه نمودن یک تبصره بمادهٔ ۳۴ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲۳

مادهٔ واحده – تبصرهٔ زیر تحت شمارهٔ ۳ بمادهٔ ۳۴ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی مصوب سال ۱۳۳۶ اضافه میشود :

تبصرهٔ ۳ – افسران وهمچنین کارمندان مشمول مقررات قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی مأمور بخدمت در سایر وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی در صورتیکه در رشتهٔ تخصصی خود خدمت کرده یا بکنند خدمت آنان بمنزلهٔ خدمت در شغل سازمانی مذکور در این ماده تلقی میگردد.

قانون بالا مشتمل بریک ماده که در جلسهٔ روز پنجشنبه چهاردهم دیماه یکهزارو سیصدوچهل‌وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روز دوشنبه بیست‌وسوم بهمن‌ماه یکهزار وسیصدوچهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

نایب رئیس مجلس شورای ملی – دکتر سید محمد سجادی

قانون اصلاح مادهٔ ۳۱ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲۳

مادهٔ واحده – مادهٔ ۳۱ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی مصوب سال ۱۳۳۶ بشرح زیر اصلاح میگردد :

مادهٔ ۳۱ـ جمع کل تعداد افسران ودرجه‌داران و هچنین نسبت درجه‌های آنان از اول سال ۱۳۴۷ برمبنای احتیاجات ارتش شاهنشاهی برابر جدول‌های سازمانی و تجهیزات تصویب شده و به نسبتی که بوسیلهٔ وزارت جنگ تعیین خواهد شد مشخص میگردد.

قانون بالامشتمل بریك ماده که درجلسهٔ روزپنجشنبه چهاردهم دیماه یکهزارو سیصدوچهل وشش بتصویب مجلس شورایملی رسیده بود درجلسهٔ روز دوشنبه بیست و سوم بهمن‌ماه یکهزاروسیصدوچهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنارسید .

نایب رئیس مجلس سنا ـ دکتر سیدمحمد سجادی

آئین‌نامهٔ اجرائی بندهای ۸و۹و۱۰ مادهٔ ۲ قانون مالیاتهای مستقیم مصوب بیست‌وهشتم اسفندماه ۱۳٤٥ موضوع معافیت مالیاتی موقوفات‌عام ومؤسسات عام‌المنفعه وانجمنهای مربوط باقلیتهای مذهبی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۲۴ کمیسیون دارائی مجلس‌شورای‌ملی

فصل اول ـ معافیت موضوع بند ۸

مادهٔ۱ ـ مرجع نظارت برموقوفاتیکه متولی دارند وتمام یا قسمتی ازدرآمد آنها بموجب وقف‌نامه صرف‌امور مشروحه دربند ۸ مادهٔ ۲ قانون مالیاتهای مستقیم میشود سازمان اوقاف است وسازمان مذکورمکلف است بموجب قانون اوقاف مصوب سوم دیماه ۱۳۱۳ وسایرمقررات مربوط بنظارت برموقوفات عام که فعلا جاری است ویا بعداً جانشین مقررات‌فعلی بشود وبا رعایت مقررات این آئین‌نامه بردرآمدوهزینهٔ موقوفات مزبورنظارت‌کند .

مادهٔ۲ ـ نظارت مذکور درمادهٔ فوق بااداره‌ٔ اوقاف محلی است که مورد وقف

درحوزهٔ آن‌قراردارد ودرصورتی‌که درآمد موقوفه درمحلی غیرازمحل‌وقوع موردوقف بمصرف برسد نظارت با اداره اوقاف محل‌مصرف خواهدبود . لکن ادارهٔ اوقاف محل وقوع موردوقف بردرآمد موقوفه نظارت وازنتیجه ادارهٔ اوقاف محل مصرف را برای رسیدگی بحساب‌درآمد وهزینه موقوفه وانجام سایر تکالیف مقرر دراین‌آئین‌نامه مطلع خواهدکرد ولی هرگاه محل‌مصرف مختلف‌باشد نظارت باادارهٔ اوقاف‌محل‌اقامت‌متولی یا متصدی موقوفه خواهدبود درصورت اخیر ادارات اوقاف محلهای‌موردوقف‌ومحلهای مصرف نیزبردرآمد ومصرف نظارت ونتیجه‌را بهادارهٔ اوقاف اقامتگاه متولی یا متصدی موقوفه برای رسیدگی بحساب درآمد وهزینهٔ موقوفه واجراء سایروظایف‌مقرردراین آئین‌نامه اعلام خواهندکرد .

مادهٔ۳ ــ هرگاه درشهرستانی سازمان اوقاف تشکیلاتی نداشته‌باشد نظارت با مرجعی خواهدبودکه ازطرف سازمان اوقاف تعیین میشود .

مادهٔ۴ ــ متولیان ومتصدیان موقوفات عام مشمول‌بند ۸ مادهٔ ۲ قانون‌مالیاتهای مستقیم مکلفند برای نگاهداری حساب درآمد و مصارف موقوفه دریکی از بانکهای ایرانی محل‌حساب جاری به‌ترتیب ذیل افتتاح‌کنند .

حساب مذکوربنام ادارهٔ اوقاف مربوط بازخواهدشد وادارهٔ مزبورضمن معرفی اعضاء متولی یامتصدی موقوفه باو اجازهٔ برداشت از حساب مزبوررا خواهدداد.متولی یا متصدی موقوفه موظف‌است مبلغی‌که برای بازکردن حساب‌جاری لازم‌است‌پرداخت وشمارهٔ حساب را باذکر مبلغ پرداختی بادارهٔ اوقاف اعلام‌کند وپس‌از مبلغ وصولی درآمد موقوفه‌که به‌پنج هزارریال رسید ظرف یك‌هفته بحساب مزبور انتقال‌دهد .

تبصره ــ باتوجه بوضع موقوفات ومیزان درآمد ومصارف‌آنها وتحت شرائطی

که سازمان اوقاف تعیین خواهدکرد ادارات اوقاف مربوط میتوانند به‌تشخیص‌خود به متولی یا متصدی موقوفه اجازه‌دهندکه تا مبلغ پنجاه‌هزارریال ازدرآمد وصولی بدون الزام انتقال بحساب بانکی بعنوان تنخواه‌گردان دراختیار داشته‌باشد .

مادهٔ۵ – برداشت‌ازحساب بانکی بوسیلهٔ متولی یامتصدی موقوفه برای‌پرداخت مخارج مقرر باید متناسب باآن باشد . چنانچه مخارج واقعی‌کمتر از مبلغ برداشتی باشد متولی‌یامتصدی موظف است ظرف یك‌هفته باتوجه‌بمفاد مادهٔ۴ و تبصره‌آن باقیمانده را بحساب مربوط دربانك برگشت دهد .

مادهٔ۶ – اداره اوقاف مربوط مکلف است پس از افتتاح حساب برای موقوفه ظرف یکماه مراتب را ازلحاظ اطلاع از وضع موقوفه به‌ادارهٔ دارائی محل اعلام و رونوشت مصدق وقف‌نامه را ارسال دارد .

مادهٔ۷ – صورتحساب درآمد وهزینهٔ هرسال مالی موقوفه باید متکی باسناد و مدارك قابل قبول‌باشد وتاآخر خردادماه سال بعدبادارهٔ اوقاف مربوط تسلیم شود .

این صورتحساب باید متضمن مبالغ درآمدهای سال‌قبل وهزینه‌ها ومصارفی‌که طبق اعتبارات پیش‌بینی شده دربودجهٔ مربوط بعمل‌آمده باتعیین نوع آنها بتفکیك و مبالغی‌که باید بحساب اندوخته منظور شود باشد .

مادهٔ۸ – درهرسال‌که اجرای بودجهٔ موقوفه و صرف درآمدآنها بامور مذکور در بودجه کلایابعضاً میسر نشود عدم امکان مصرف از طرف متولی یامتصدی موقوفه باید بادارهٔ اوقاف مربوط اعلام شود و درآمد هرسال که تاسه‌سال پس از انقضاء سال مالی بمصارف مقرر نرسد ولوبعلت‌فراهم نشدن‌اسباب ووسائل مصرف باشد پس از پنج سال‌مذکور مشمول مالیات بردرآمد خواهد بود . تاریخ مذکور سررسید مقرر برای پرداخت مالیات ومبدأمرورزمان برای‌مطالبهٔ‌آن خواهد بود .

مادهٔ۹ – ادارهٔ اوقاف مربوط موظف است تاپایان سالی‌که صورت حساب درآمد وهزینهٔ موقوفات مشمول بند ۸ مادهٔ ۲ قانون‌مالیاتهای‌مستقیم رادریافت‌کرده است بصورت حساب مذکور رسیدگی ونتیجهٔآن را ضمن‌گواهی لازم مبنی بررعایت مقررات این آئین‌نامه بضمیمهٔ یك‌نسخه ازصورت حساب مزبور ومفاصا حساب‌مربوط بآن‌تاآخر مدت‌فوق‌الذکر برای‌استفاده ازمعافیت‌مالیاتی‌مقرر به‌ادارهٔدارائی محل‌اعلام کند ودرصورتیکه متولی‌یا متصدی موقوفه ازتسلیم صورت حساب مزبور درمهلت‌مقرر خودداری‌کند مراتب حداکثر تاپایان‌مهلت مزبوربرای تشخیص درآمد مشمول‌مالیات موقوفه ومطالبهٔ مالیات متعلقه از طرف ادارهٔ اوقاف مربوط نیز بادارهٔ دارائی محل اعلام خواهد شد .

فصل دوم - معافیت موضوع بند ۹

مادهٔ ۱۰ – نظارت بردرآمدوهزینهٔ مؤسسات عام‌المنفعه‌که درآمد آنها طبق اساسنامه منحصراً بمصارف‌مقرردربند۹ مادهٔ۲ قانون مالیاتهای مستقیم برسدبعهدهٔادارهٔ اوقاف اقامتگاه قانونی مؤسسه میباشد ودرمواردی‌که مصارف مذکور در محدوده شهر وجزء وظایف شهرداری باشد ادارهٔ نامبرده میتواند نظارت را بشهرداری محل واگذارکند .

مادهٔ ۱۱ – درمحلهائیکه سازمان اوقاف تشکیلاتی نداشته باشد طبق مدلول مادهٔ ۳ این آئین‌نامه رفتار خواهد شد .

مادهٔ ۱۲ – مؤسسات مزبور مکلفند حساب درآمد وهزینه ودارائی مؤسسه را

دردفاتری‌که براساس قانون تجارت تنظیم میشود نگاهداری و به‌ترتیب مقرر درقانون مذکور اقدام‌کنند .

مادهٔ ۱۳ - ترتیبات مقرر درمواد ۴ تا ۹ وتبصرهٔ مربوط این آئین‌نامه دربارهٔ مؤسسات فوق‌الذکر برای استفاده ازمعافیت مالیاتی لازم الرعایه خواهد بود ومدیریا مدیران مؤسسات نامبرده درقبال ادارهٔ اوقاف مربوط‌یا شهرداری محل حسب مورد مسئول اجراء این مقررات میباشند لکن ادارهٔ اوقاف مربوط در اجراء مادهٔ ۶ باید اساسنامهٔ مؤسسه رادرمهلت مقرر دراین ماده بادارهٔ دارائی محل ارسال دارد .

فصل سوم - معافیت انجمنهای اقلیتهای مذهبی موضوع بند ۱۰

مادهٔ ۱۴ - انجمنهای مربوط باقلیتهای مذاهب‌زردشتی، کلیمی، مسیحی‌هنگامی میتوانند ازمعافیت موضوع بند ۱۰ مادهٔ ۲ قانون مالیاتهای مستقیم استفاده‌کنندکه رعایت مقررات این‌فصل‌را بنمایند .

مادهٔ ۱۵ - هیئت‌های رسمی ملی انجمنهای موردبحث مکلفندگواهی لازم‌مبنی بررسمیت انجمن‌یا هیئت‌های مزبوررا از مرجع رسمی مذهبی مربوط خود تحصیل و برای تصویب وزارت‌کشور تسلیم‌کنند .

مادهٔ ۱۶ - وزارت‌کشورگواهی رسمیت انجمنهای مذکوررا بارعایت مقررات مربوط در دو نسخه صادرکرده ویك نسخهٔ آن رابادارهٔ دارائی‌اقامتگاه‌انجمن ارسال خواهد داشت .

فصل چهارم - مقررات متفرقه

مادهٔ ۱۷ - در هر سال‌مالی‌که شرایط وترتیبات مقرر درقانون و این آئیننامه

رعایت نشود از معافیت مالیاتی مقرر دربندهای ۸ و۹و۱۰مادهٔ۲قانون مالیاتهای مستقیم فقط برای همان سال استفاده نخواهد شد .

مادهٔ ۱۸ – در مورد موقوفات عام که فاقد متولی است وادارهٔ آن مطابق قانون و آئیننامه‌های اوقاف با سازمان اوقاف است ادارهٔ اوقاف مربوط موظف است تا آخر تیرماه هرسال صورت حساب‌درآمد وهزینهٔ سال قبل موقوفه را با تعیین نوع مصارف به ادارهٔ دارائی محل تسلیم و مالیات متعلق بدرآمدی‌که بمصارف مقرردربند۸ مادهٔ۲ قانون مالیاتهای مستقیم نرسیده باشد ازمحل درآمد موقوفه پرداخت‌کند .

آئیننامهٔ فوق مشتمل برهیجده ماده و یك تبصره در تاریخ روز سه شنبه بیست وچهارم بهمن ماه یکهزاروسیصد و چهل وشش شمسی باستناد مادهٔ ۲ قانون مالیاتهای مستقیم بتصویب کمیسیون دارائی مجلس‌شورای ملی رسیده وصحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون ایجاد دورهٔ ستوان یاری درژاندارمری وشهربانی کل کشور

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۳۰

مادهٔ واحده – از تاریخ تصویب این قانون مقررات تبدیل درجهٔ استواریکم‌های خلبانی وفنی نیروی هوائی بستوان یارسومی مصوب ۱۵ دیماه ۱۳۳۸ در بارهٔ استواریکمهای، فنی ژاندارمری و شهربانی کل کشور نیز که دارای دیپلم کامل متوسطه باشند قابل اجرا است .

تبصره – اساسنامهٔ تشکیل دورهٔ ستوان یاری بوسیلهٔ ژاندارمری وشهربانی کل کشور تهیه وبتصویب وزارت جنگ ووزارت کشورخواهد رسید .

قانون بالا مشتمل بریک ماده ویک تبصره که در جلسهٔ روز پنجشنبه هفتم دیماه یکهزار سیصد و چهل و شش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دوشنبه سی‌ام بهمن ماه یکهزاروسیصد وچهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

رئیس مجلس سنا ــ مهندس شریف امامی

قانون اصلاح مادهٔ ۱۸۲ قانون دادرسی و کیفر ارتش

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۳۰

مادهٔ واحده ـ مادهٔ۱۸۲ قانون دادرسی‌وکیفرارتش بشرح زیر اصلاح میگردد:

مادهٔ۱۸۲ ـ متهم میتواند از بین نظامیان ویا همردیفان واجد شرایط (اعم از اینکه حاضر بخدمت یا منتسب یـا بازنشسته باشند) برای خود ازیك تا ۲ نفروکیل مدافع تعیین و معرفی نماید ولو اینکه ازاقوام یا دوستان اوباشند .

تبصره ـ شرایط وترتیب‌وکالت دردادگاههای‌نظامی بموجب‌آئیننامه‌ای خواهد بود که بتصویب وزارت جنگ خواهد رسید .

قانون بالا مشتمل بریك ماده‌که در جلسهٔ روزپنجشنبه پنجم بهمن ماه یکهزار وسیصد وچهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بوددرجلسهٔ روزدوشنبه سی‌ام بهمن ماه یکهزار وسیصد وچهل شش شمسی بتصویب مجلس‌سنا رسید.

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف امامی

قانون تأسیس وزارت علوم و آموزش عالی

مصوب ۱۳۴۶/۱۱/۳۰

مادهٔ۱ – بموجب این قانون وزارت علوم و آموزش عالی بمنظور انجام‌وظایف زیر تأسیس میگردد :

الف – تعیین هدفهای علمی و تحقیقاتی و آموزشی و تهیه وتنظیم برنامه‌های مربوط بعلوم وپژوهشهای علمی و آموزش عالی با توجه به نیازمندیهای کشور.

ب – تعیین خط مشی آموزشی کشور و تمرکز برنامه ریـزی در امر آموزش ملی و تنظیم طرحهای کلی و اساسی آموزشی درکلیهٔ سطوح و رشته‌های تعلیماتی و هم‌آهنگ ساختن آنها بایکدیگر در مورد طرحهای مربـوط بتعلیمات در سطوح ابتدائی ومتوسطه ، وزارت علوم و آموزش عالی هدف مذکـوررا با همکاری وزارت آموزش وپرورش و درمورد طرحهای مربوط بمسائل فرهنگ وهنر باهمکاری وزارت فرهنگ وهنر تامین خواهد کرد .

پ – نظارت بر امور دانشگاهها و دانشکده‌ها ومؤسسات آموزش عالی‌وصدور اجازهٔ تأسیس یا توسعهٔ آنها وهمچنین جلوگیری از ادامهٔ فعالیت ویا لغـو اجازه در صورت‌عدم‌رعایت‌مقررات‌بموجب‌آئین‌نامه . درموردتأسیس‌مؤسسات آموزش‌عالی هنری وزارت علوم و آموزش عالی ووزارت فرهنگ وهنر با توجه بمفاد قـانون شورایعالی

فرهنگ وهنر و مفاد این قانون طبق آئین‌نامه‌ای‌که به‌پیشنهاد وزارت علوم وآموزش عالی ووزارت فرهنگ وهنر بتصویب هیأت وزیران خواهدرسید عمل خواهندکرد. وزیرعلوم و آموزش عالی عضو شورایعالی فرهنگ وهنر خواهدبود.

ت ـ تعیین خط مشی‌کلی در مورد اعزام دانشجویان بخارج ازکشور و ادارهٔ امور مربوط بآنان در مراحل اعزام و تحصیل و بازگشت با همکاری وزارت امور خارجه ووزارت کار و امور اجتماعی.

ث ـ اهتمام در توسعهٔ پژوهشهای علمی در سراسر کشور و تشویق و ارشاد پژوهشهای جمعی‌وفردی.

ج ـ بسط و توسعه و ترویج علوم و فنون درشئون مختلف‌کشور.

چ ـ ایجاد یا تجهیز و توسعهٔ مراکز تحقیقاتی‌وعلمی‌موردنیاز ونظارت برکلیهٔ مراکز تحقیقاتی وعلمی‌کشور.

ح ـ بررسی وهم‌آهنگ ساختن طرحهای تحقیقاتی وزارتخانه ها و مؤسسات دولتی و مراکز تحقیقاتی دانشگاهها ومؤسسات آموزش عالی وتجویز ادامه یا تعطیل برنامه‌های تحقیقاتی وابسته بدولت.

طرحهای تحقیقاتی طرحهائی است‌که هدف آنها بدست‌آوردن اطلاعات نو در زمینه های علوم‌وفنون است.

مادهٔ۲ ـ از تاریخ تصویب این قانون کلیهٔ وظایف و اختیارات‌وزیر آموزش و پرورش در شورای مرکزی دانشگاهها وهیأتهای امناء دانشگاهها یا دانشکده‌ها و مؤسسات آموزش عالی بوزیر علوم و آموزش‌عالی محول‌میگردد.

مادهٔ۳ـ از تاریخ تصویب این‌قانون وظایف‌و اختیارات وزارت‌آموزش‌وپرورش در امور مربوط بدانشسرایعالی و بخش تربیت دبیر هنرسرای عالی بوزارت علوم و آموزش‌عالی تفویض‌میشود .

تبصـره ـ هیئت وزیران مجاز است‌درصورتیکه لازم بداند ظرف یکسال‌پس از تصویب این قانون اختیارات و وظایف وزارت آموزش وپرورش درموردانستیتوهای تکنولژیك و هنرستانها را پس از تصویب‌کمیسیونهای مربوط مجلسین‌بوزارت علوم‌و آموزش عالی‌واگذارکند .

مادهٔ۴ـ از تاریخ تصویب این‌قانون وظایف واختیارات وزارت‌آموزش‌وپرورش در مورد ادارهٔ امور نمایندگی ثابت ایران در یونسکو و امور بورسهای خارجی و روابط فرهنگی در سطح آموزش عالی‌بوزارت علوم و آموزش‌عالی تفویض‌میشود.

مادهٔ۵ـ از تاریخ تصویب این‌قانون وظایف و اختیارات شورایعالی آموزش و پرورش دراموری‌که مربوط بمادهٔ یك این‌قانون میشود ونیز رسیدگی‌بمدارك تحصیلی صادره ازمؤسسات آموزش‌عالی‌خارجی‌وتعیین ارزش و تطبیق‌آنها با مراجع‌تحصیلی‌در ایران‌بوزارت علوم وآموزش‌عالی محول‌میشود.

تبصرهٔ ۱ـ تعیین ضابطه‌های لازم در مورد رسیدگی بمدارك مذکور بعهدهٔ شورائی خواهد بودکه طبق‌آئین‌نامه در وزارت علوم وآموزش عالی بدین‌منظور تشکیل خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ ـ ضابطه‌های مربوط به‌ارزش مدارك تحصیلی مؤسسات‌آموزش‌هنری خارجی‌کماکان ازطرف شورایعالی‌فرهنگ‌وهنر تعیین‌خواهد شد.

مادهٔ۶ـ وزارت علوم وآموزش‌عالی‌مجاز است شوراها و مراکزومؤسساتی‌راکه برای انجام هدفهای مندرج درزین‌قانون لازم‌باشد تشکیل‌دهد. امورمالی واستخدامی مراکز ومؤسسات مزبور درصورت لزوم تابع مقررات خاص خواهدبودکه در اساسنامهٔ آنها پیش‌بینی‌شده وبتصویب‌کمیسیونهای دارائی واموراستخدام وسازمانهای اداری و کمیسیون مربوط‌مجلسین‌رسیده‌باشد.

مادهٔ۷ـ آن تعداد ازمستخدمین وزارت‌آموزش‌وپرورش وآن مبلغ ازبودجه و دارائی‌آن‌که‌لازم است در اجرای این‌قانون بوزارت علوم وآموزش عالی منتقل شود بوسیلهٔ وزارتخانه‌های مذکور تعیین‌وبتصویب هیأت وزیران خواهدرسید.

مادهٔ۸ـ وزارت علوم وآموزش‌عالی‌مکلف است مقررات قانونی‌راجع بتأسیس شورای مرکزی‌دانشگاهها را با توجه بوظایف و هدفهای مندرج در این‌قانون مورد تجدید نظرقرارداده وبرای تصویب‌کمیسیونهای مربوط بمجلسین‌تقدیم‌کند.

مصوبات‌کمیسیونهای مذکورتاتصویب نهائی‌مجلسین‌قابل اجرا خواهدبود.

مادهٔ۹ ـ آئین نامه‌های لازم برای اجرای ایــن قانون بوسیلهٔ وزارت علوم و آموزش عالی تهیه وبتصویب هیأت وزیران خواهد رسید .

مادهٔ ۱۰ ـ وزارت علوم وآموزش عالی مکلف است سازمان لازم را برای‌انجام وظایف محوله براساس تبصرهٔ ۳مادهٔ ۸ لایحهٔ قانونی استخدام‌کشوری مصوب ۳۱خرداد ماه ۱۳۴۵ تهیه‌کند .

قانون بالامشتمل برده ماده وسه تبصره‌که درجلسهٔ روزپنجشنبه دوازدهم بهمن ماه یکهزاروسیصد و چهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روز دوشنبه سی‌ام بهمن ماه یکهزاروسیصد وچهل وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

رئیس مجلس سنا ــ مهندس شریف امامی

قانون نسخ قانون مصوب تیرماه ۱۳٤۳

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۶

مادهٔ واحده – مادهٔ واحده قانون مصوب ۱۶ تیرماه ۱۳۴۳ که مربوط باهداء یك قطعه‌زمین بمساحت ۶۹۴۲/۶۰ مترمربع وساختمان احداثی درآن ازطرف مجلس شورای ملی بوزارت فرهنگ میباشد منسوخ وزمین وساختمان مزبورکماکان درملکیت مجلس شورای ملی خواهدبود. مفاد تبصرهٔ یك قانون مذکورکماکان بقوت خودباقیست.

قانون فوق مشتمل بریك ماده در جلسهٔ روز یکشنبه ششم اسفند ماه یکهزارو سیصد وچهل وشش شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون اضافه اعتبارات سال ۱۳٤٦ کشور

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۶

مادهٔ واحده ـ اجازه داده میشود ازمحل اضافه درآمد عمومی سال ۱۳۴۶کل کشورمبلغ‌دومیلیاردوهشتصدوهفتاددومیلیون‌وششصدونودودوهزارریال(۲۸۷۲۶۹۲۰۰۰) ریال‌ازمجموع اضافه اعتبارات‌مصوب هیئت وزیران‌که باستناد مادهٔ ۱۱قانون محاسبات عمومی بموجب پنج فقره‌تصویب نامه‌های شمارهٔ ۹۵۹۴ـ۸/۶/۱۳۴۶ و۲۳۱۹/۴۰ـ ۱۴/۶/۴۶و۲۵۲۰/۴ـ۲۶/۶/۴۶و۲۵۸۰/۴ـ۲۹/۶/۱۳۴۶ و ۲۸۶۹۲ـ۱۳/۷/۴۶ تصویب شده است طبق جدول پیوست بارقام اعتبارات مربوط در بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل‌کشوراضافه‌گردد .

تبصره ـ تغییر میزان اعتبار مواد هزینه و برنامه‌های موضوع جدول پیوست بپیشنهادنخست وزیروتصویب کمیسیون بودجهٔ مجلس شورای ملی بعمل خواهدآمد .

قانون فوق مشتمل بریك ماده و یك تبصره و جداول ضمیمهٔ‌آن پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا درتاریخ روزدوشنبه سی‌ام بهمن ماه ۱۳۴۶ درجلسهٔ‌روزیکشنبه ششم اسفندماه یکهزاروسیصد وچهل وشش شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب دستگاهها (مبالغ بهزارریال)

ردیف دستگاه یا اعتبار	عنوان دستگاه یا اعتبار	مبلغ اعتبار
۱۰۱/۳	جشنهای شاهنشاهی	۵۰۰۰۰
۱۰۲	ادارهٔ بیوتات سلطنتی	۶۰۰۰
۱۰۳/۱	اعتباردولت :	۲۵۰۰۰۰
۱۰۵/۳	مطالبات مقاطعه‌کاران مجلس سنا	۵۰۰۰
۱۰۶	وزارت کشور	۶۷۰۰
۱۰۹	وزارت امورخارجه :	۱۰۳۰۱۹
۱۰۹/۲	بازپرداخت وام وزارت امورخارجه ببانك مرکزی ایران	۳۱۷۵
۱۱۰	وزارت اطلاعات	۵۰۰۰۰
۱۱۱	وزارت دادگستری	۶۰۰۰۰
۱۱۳	وزارت دارائی	۹۶۲۴۵
۱۱۶	ادارهٔ کل گمرك وپلیس گمرك	۱۴۰۰۰
۱۲۱	وزارت جنگ (شامل چهل وپنج میلیون ونهصد هزار ریال پیش پرداختها ورکرافتها)	۸۱۳۴۱۰
۱۲۲	سازمان دفاع غیرنظامی	۱۴۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب دستگاهها (مبالغ بهزار ریال)

ردیف دستگاه یااعتبار	عنوان دستگاه یااعتبار	مبلغ اعتبار
۱۲۴	شهربانی کل کشور	۴۴۵۰۰
۱۲۵	ژاندارمری کل کشور	۵۴۵۶۳
۱۳۱	وزارت آموزش و پرورش	۲۲۰۰۰۰
۱۳۸	دانشگاه تبریز	۴۳۰۰۰
۱۳۹	دانشگاه اصفهان	۷۱۸۰
۱۴۰	دانشگاه اهواز	۱۰۰۰۰
۱۴۱	وزارت فرهنگ وهنر	۵۰۰۰۰
۱۴۱/۱	سازمان ملی حفاظت آثار باستانی ایران (کمك)	۵۰۰۰
۱۴۲	وزارت بهداری	۴۵۰۰۰
۱۶۱	وزارت کشاورزی	۲۷۰۰۰
۱۷۱	وزارت آب و برق	۲۰۰۰۰
۱۷۴	وزارت اقتصاد	۷۰۰۰
۱۷۷	وزارت راه	۱۰۰۰۰
۱۷۸	اداره کل هواپیمائی کشوری	۲۰۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب دستگاهها (مبالغ بهزارریال)

ردیف دستگاه یا اعتبار	عنوان دستگاه یااعتبار	مبلغ اعتبار
۱۷۹	اداره‌کل هواشناسی	۳۰۰
۱۸۰	سازمان بنادروکشتیرانی	۱۰۰۰۰
۱۸۲	وزارت پست وتلگراف وتلفن	۸۰۰۰
۲۰۱	سازمان غلهٔ کشور(کمك)	۵۷۷۲۰۰
۲۰۱/۱	خرید ونصب انبارهای فلزی مراکز غله‌خیز کشور(کمك)	۹۰۰۰۰
۲۰۸	راه‌آهن دولتی ایران(کمك)	۲۰۰۰
۲۱۵	مؤسسهٔ استاندارد وتحقیقات صنعتی ایران(کمك)	۳۰۰۰۰
۲۱۹	سازمان مرکزی شرکتهای صنعتی ومعدنی (کمك)	۳۰۰۰۰
۴۰۹	سازمان تربیت بدنی وتفریحات سالم ایران(کمك)	۱۳۰۰۰
۴۱۳	جمعیت شیروخورشید سرخ ایران (اعانه)	۵۰۰۰۰
	جمع بخش ۴	۲۸۳۲۶۹۲

ردیف دستگاه یا اعتبار	عنوان دستگاه یا اعتبار	مبلغ اعتبار
	بخش پنجم ـ دیون ، تعهدات وهزینه‌های متفرقه	
۵۱۰۴	مطالبات معوقهٔ پیمانکاران ساختمانهای دولتی	۱۵۰۰۰
۵۱۰۶	مطالبات آستان قدس رضوی از وزارت راه	۱۰۰۰۰
۵۹۰۶	تعهد دولت بابت قسمتی از دیون بنگاه پتروشیمی سابق (شرکت سهامی کود شیمیائی ایران)	۱۰۰۰۰
۵۹۰۷	اقساط پرداخت نشدهٔ بهای اراضی فرودگاه و مشمولین تبصرهٔ ۶۲ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۱	۵۰۰۰
	جمع بخش پنجم	۴۰۰۰۰
	جمع کل	۲۸۷۲۶۹۲

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب مواد هزینه (مبالغ بهزار ریال)

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۰۲	ادارهٔ بیوتات سلطنتی	۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۲۰۸۰	
		۲۰۶۰۰	۶	خرید کالاهای مصرف شدنی	۳۹۲۰	۶۰۰۰
۱۰۶	وزارت کشور	۱۰۱۰۰	۱	حقوق و دستمزد	۶۷۰۰	۶۷۰۰
۱۰۹	وزارت امور خارجه	۱۰۳۰۰	۳	کمک بکارکنان	۶۰۰۰	
		۲۰۴۰۰	۴	مأموریت	۸۰۰۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۱۵۴۹۶	
		۲۰۶۰۰	۶	خرید کالاهای مصرف شدنی	۶۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۲۵۰۰۰	
		۲۰۸۰۰	۸	هزینه‌های سری	۴۰۰۰۰	
		۴۱۶۰۰	۱۶	کمک یا وام بمؤسسات غیردولتی وافراد	۲۵۲۳	۱۰۳۰۱۹
۱۱۰	وزارت اطلاعات	۱۰۳۰۰	۳	کمک بکارکنان	۱۶۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۳۰۰۵۵	
		۲۰۶۰۰	۶	خرید کالاهای مصرف شدنی	۱۷۰۸۵	

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب مواد هزینه (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
		۲۰۷۰۰	۷	خریدلوازم‌مصرف نشدنی‌اداری	۲۷۰۰	۵۰۰۰۰
۱۱۱	وزارت دادگستری	۱۰۱۰۰	۱	حقوق ودستمزد	۱۱۰۰۰	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا و فوق‌العاده‌ها	۳۲۰۰۰	
		۲۰۴۰۰	۴	مأموریت	۸۰۰۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۳۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۶۰۰۰	۶۰۰۰۰
۱۱۲	وزارت دارائی	۱۰۱۰۰	۱	حقوق ودستمزد	۳۱۵۰۰	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا وفوق‌العاده ها	۷۴۱۰	
		۲۰۴۰۰	۴	مأموریت	۶۵۰۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۲۶۱۵۰	
		۲۰۶۰۰	۶	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۳۶۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خریدلوازم مصرف‌نشدنی‌اداری	۶۵۵۰	
		۳۱۰۰۰	۱۰	خریدزمین وحقوق‌انتفاعی ساختمان وتجهیزات‌آن	۶۰۰۰	

اضافه اعتبارات سال۱۳۴۶ برحسب مواد هزینه (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
		۴۱۶۰۰	۱۶	کمك یا وام بمؤسسات غیر دولتی وافراد	۸۵۳۵	۹۶۲۴۵
۱۱۶	ادارهٔ کل گمرك وپلیس گمرك					
		۱۰۱۰۰	۱	حقوق ودستمزد	۱۱۵۰۰	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا وفوق العاده‌ها	۱۵۰۰	
		۱۰۳۰۰	۳	کمك بکارکنان	۱۰۰۰	۱۴۰۰۰
۱۲۱	وزارت جنگ	۱۶۰		سایر هزینه‌های پرسنلی نظامی	۳۶۹۰۰	
		۲۱۰		عملیات نیروهای تاکتیکی	۵۰۰۰	
		۲۲۰		آموزش	۷۷۹۶۵	
		۲۳۰		امور نگهداری وتدارکاتی	۱۸۲۹۹	
		۲۴۰		خدمات عمومی	۶۰۰۰۰	
		۳۱۰		تهیهٔ وسائط نقلیه ووسائل مخابرات وغیره	۴۵۸۵۸۶	
		۴۲۰		ساختمانی	۱۵۶۶۶۰	۸۱۳۴۱۰

اضافه أعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب موادهزینه (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۲۲	سازمان دفاع غیر نظامی	۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۵۰۰	
		۲۰۸۰۰	۸	هزینه‌های سری	۹۰۰	۱۴۰۰
۱۲۴	شهربانی کل کشور	۱۰۳۰۰	۳	کمك بکارکنان	۳۹۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۲۵۰۰	
		۴۱۸۰۰	۱۸	پرداختهای انتقالی بکارکنان	۳۰۰۰	۴۴۵۰۰
۱۲۵	ژاندارمری کل کشور	۱۰۱۰۰	۱	حقوق ودستمزد	۳۱۲۰	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا وفوق العاده‌ها	۸۰۴۰	
		۱۰۳۰۰	۳	کمك بکارکنان	۱۵۲	
		۲۰۴۰۰	۴	مأموریت	۲۲۸	
		۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۱۴۰۲۳	
		۳۱۰۰۰	۱۰	خرید زمین وحقوق انتفاعی ساختمان و تجهیزات آن	۲۹۰۰۰	۵۴۵۶۳
۱۳۱	وزارت آموزش و پرورش	۱۰۱۰۰	۱	حقوق و دستمزد	۲۲۰۰۰۰	۲۲۰۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب موادهزینه (مبالغ بهزار ریال)

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه‌بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبالغ اعتبار جزء	مبالغ اعتبار کل
۱۳۸	دانشگاه تبریز	۱۰۱۰۰	۱	حقوق و دستمزد	۲۳۵۰۵	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا و فوق‌العاده‌ها	۱۹۶۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۱۰۲۰	
		۲۰۶۰۰	۶	خرید کالاهای مصرف‌شدنی	۵۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف‌نشدنی اداری	۱۲۰۱۵	
		۴۱۶۰۰	۱۶	کمک یا وام بمؤسسات غیر دولتی وافراد	۴۰۰۰	۴۳۰۰۰
۱۳۹	دانشگاه اصفهان	۱۰۱۰۰	۱	حقوق ودستمزد	۳۳۵۷	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا وفوق‌العاده‌ها	۱۳۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۱۱۹۳	
		۲۰۶۰۰	۶	خرید کالاهای مصرف شدنی	۵۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف‌نشدنی اداری	۱۰۰۰	
		۳۱۰۰۰	۱۰	خرید زمین وحقوق انتفاعی ساختمان و تجهیزات آن	۱۰۰۰	۷۱۸۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب موادهزینه (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۴۰	دانشگاه اهواز	۳۱۰۰۰	۱۰	خریدزمین وحقوق انتفاعی ساختمان وتجهیزات آن	۱۰۰۰۰	۱۰۰۰۰
۱۴۱	وزارت فرهنگ وهنر	۱۰۱۰۰	۱	حقوق ودستمزد	۷۰۰۰	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا وفوق العاده‌ها	۲۲۱۰	
		۱۰۳۰۰	۳	کمك بکارکنان	۹۱۰	
		۲۰۴۰۰	۴	مأموریت	۲۰۰	
		۲۰۶۰۰	۶	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۱۳۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خریدلوازم‌مصرف‌نشدنی اداری	۶۱۰۰	
		۲۰۸۰۰	۸	هزینه‌های‌سری	۵۱۰	
		۴۱۶۰۰	۱۶	کمك‌یا وام بمؤسسات غیر دولتی وافراد	۲۰۰۷۰	۵۰۰۰۰
۱۴۲	وزارت بهداری	۱۰۱۰۰	۱	حقوق‌ودستمزد	۲۰۰۰	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایاوفوق العاده‌ها	۴۰۰۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۱۰۰۰	
		۲۰۶۰۰	۶	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۲۳۰۰۰	

(مبالغ بهزار ریال)

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب مواد هزینه

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
		۲۰۷۰۰	۷	خریدلوازم مصرف‌نشدنی‌اداری	۷۰۰۰	
		۳۱۰۰۰	۱۰	خریدزمین وحقوق‌انتفاعی		
				ساختمان وتجهیزات‌آن	۲۰۰۰	
		۴۱۸۰۰	۱۸	پرداختهای انتقالی بکارکنان	۶۰۰۰	۴۵۰۰۰
۱۶۱	وزارت کشاورزی	۱۰۱۰۰	۱	حقوق ودستمزد	۶۰۰	
		۲۰۴۰۰	۴	مأموریت	۲۶۹۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۳۷۷۶	
		۲۰۶۰۰	۶	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۹۳۴	
		۲۰۷۰۰	۷	خریدلوازم مصرف‌نشدنی‌اداری	۱۰۰۰	
		۴۱۷۰۰	۱۷	بازپرداخت وام‌وبهره	۱۷۵۰۰	
		۴۱۹۰۰	۱۹	دیون	۵۰۰	۲۷۰۰۰
۱۷۱	وزارت آب و برق	۱۰۲۰۰	۲	مزایا و فوق‌العاده‌ها	۱۲۷۹۱	
		۱۰۳۰۰	۳	کمك بکارکنان	۱۱۴۰	
		۲۰۴۰۰	۴	مأموریت	۴۳۶۲	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۷۰۰	
		۲۰۶۰۰	۶	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۱۰۰۷	۲۰۰۰۰
۱۷۴	وزارت اقتصاد	۴۱۹۰۰	۱۹	دیون	۷۰۰۰	۷۰۰۰

ردیف	نام دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۷۷	وزارت راه	۲۰۶۰۰	۶	خرید کالاهای مصرف شدنی	۷۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	۷	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۱۵۰۰	
		۴۱۷۰۰	۱۷	بازپرداخت وام و بهره	۱۵۰۰	۱۰۰۰۰
۱۷۸	اداره کل هواپیمائی کشوری	۱۰۱۰۰	۱	حقوق و دستمزد	۲۰۰	
		۱۰۲۰۰	۲	مزایا وفوق العاده‌ها	۵۰۰۰	
		۱۰۳۰۰	۳	کمك بکارکنان	۱۱۲۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۲۲۳۰	
		۲۰۶۰۰	۶	کالاهای مصرف شدنی	۲۴۰۰	
		۴۱۵۰۰	۱۵	کمك یا وام بمؤسسات دولتی	۲۰۰	
		۴۱۶۰۰	۱۶	کمك یاوام بمؤسسات غیردولتی وافراد	۵۰۰	
		۴۱۹۰۰	۱۹	دیون	۸۳۵۰	۲۰۰۰۰
۱۷۹	ادارهٔ کل هواشناسی	۱۰۱۰۰	۱	حقوق و دستمزد	۳۰۰	۳۰۰
۱۸۰	سازمان بنادر و کشتیرانی	۱۰۲۰۰	۲	مزایاوفوق العاده‌ها	۲۰۰۰	
		۲۰۵۰۰	۵	خرید خدمات	۱۶۰۰	
		۲۰۶۰۰	۶	خرید کالاهای مصرف شدنی	۳۰۰۰	

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب موادهزینه (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام‌دستگاه	شماره طبقه بندی مواد	شمارهٔ مواد	عنوان‌مواد	مبلغ‌اعتبار جزء	مبلغ‌اعتبار کل
		۲۰۷۰۰	۷	خریدلوازم‌مصرف‌نشدنی‌اداری	۳۴۰۰	۱۰۰۰۰
۱۸۲	وزارت پست‌وتلگراف وتلفن	۴۱۹۰۰	۱۹	دیون	۸۰۰۰	۸۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام‌دستگاه یاعنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه‌بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۰۱ر۳	جشنهای شاهنشاهی	۱۱۲۰۰	امور سلطنت	۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰
۱۰۲	ادارهٔ بیوتات‌سلطنتی	۱۱۳۰۰	نگهداری‌وبنای‌کاخهای‌سلطنتی	۶۰۰۰	۶۰۰۰
۱۰۳ر۱	اعتبار دولت	۱۱۴۰۰	رهبری قوهٔ مجریه	۲۵۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰
۱۰۵ر۲	مطالبات مقاطعه‌کاران‌مجلس‌سنا	۱۲۳۰۰	امور تقنینیهٔ مجلس‌سنا	۵۰۰۰	۵۰۰۰
۱۰۶	وزارت کشور	۱۳۲۰۰	اجرای سیاست داخلی	۶۷۰۰	۶۷۰۰
۱۰۹	وزارت امور خارجه	۱۴۱۰۰	خدمات عمومی	۵۹۰۰۰	
		۱۴۲۰۰	سیاست خارجی و روابط بین‌المللی	۱۶۰۰۰	
		۱۴۳۰۰	روابط باسایر دول وامور کنسولی	۲۸۰۱۹	۱۰۳۰۱۹
۱۰۹ر۲	بازپرداخت‌وام‌وزارت امور خارجه بیانك‌مرکزی‌ایران	۱۴۳۰۰	روابط باسایر دول وامور کنسولی	۳۱۷۵	۳۱۷۵
۱۱۰	وزارت اطلاعات	۱۵۲۰۰	رادیو وخبرگزاری	۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام‌دستگاه یاعنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۱۱	وزارت دادگستری	۱۶۱۰۰	خدمات عمومی	۳۰۰۰	
		۱۶۲۰۰	امورقضائی	۵۲۰۰۰	
		۱۶۳۰۰	تسهیلات قضائی	۵۰۰	
		۱۶۴۰۰	بازرسی کل کشور	۴۵۰۰	۶۰۰۰۰
۱۱۲	وزارت دارائی	۱۷۱۰۰	خدمات عمومی	۲۲۸۳۵	
		۱۷۲۰۰	وصول مالیاتها و سایر ـ درآمدهای دولت	۶۸۴۱۰	
		۱۷۳۰۰	نظارت برامورمالی کشور	۴۶۰۰	
		۱۷۴۰۰	بررسیهای مالی واقتصادی وروابط بین‌المللی	۴۰۰	۹۶۲۴۵
۱۱۶	ادارهٔ کل گمرک وپلیس گمرک	۱۸۱۰۰	خدمات عمومی	۲۷۰۰	
		۱۸۲۰۰	تخلیه‌وبارگیری ونگهداری کالا	۵۶۰۰	
		۱۸۳۰۰	تشخیص ووصول	۵۴۵۰	
		۱۸۴۰۰	پلیس گمرک	۲۵۰	۱۴۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها (مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام‌دستگاه یاعنوان‌اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۲۱	وزارت جنگ	۲۱۱۰۰	پرسنل نظامی	۳۶۹۰۰	
		۲۱۲۰۰	عملیات ونگهداری	۱۶۱۲۶۴	
		۲۱۳۰۰	تهیه‌تولیدوبازرسی‌اساسی‌وفنی	۴۵۸۵۸۶	
		۲۱۴۰۰	اموال‌غیرمنقول وساختمان	۱۵۶۶۶۰	۸۱۳۴۱۰
۱۲۲	سازمان دفاع غیرنظامی	۱۳۶۰۰	دفاع غیرنظامی	۱۴۰۰	۱۴۰۰
۱۲۴	شهربانی کل‌کشور	۲۲۱۰۰	خدمات عمومی	۴۲۰۰۰	
		۲۲۲۰۰	حفظ‌امنیت‌داخلی‌شهرها	۲۵۰۰	۴۴۵۰۰
۱۲۵	ژاندارمری‌کل‌کشور	۲۲۱۰۰	خدمات عمومی	۱۲۵۰	
		۲۲۵۰۰	حفظ‌امنیت‌خارج‌شهرها واحضارمشمولین	۵۳۳۱۳	۵۴۵۶۳

ردیف	نام‌دستگاه‌یاعنوان‌اعتبار	شمارهٔ طبقه‌بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۳۱	وزارت‌آموزش وپرورش	۳۱۱۰۰	خدمات عمومی	۵۵۰۰	
		۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۵۰۰	
		۳۱۳۰۰	آموزش متوسطه	۱۹۲۵۰۰	
		۳۱۴۰۰	آموزش ابتدائی	۲۰۰۰۰	
		۳۱۵۰۰	آموزش حرفدای	۱۵۰۰	۲۲۰۰۰۰
۱۳۸	دانشگاه تبریز	۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۴۳۰۰۰	۴۳۰۰۰
۱۳۹	دانشگاه اصفهان	۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۶۱۸۰	
		۳۴۲۰۰	خدمات درمانی	۱۰۰۰	۷۱۸۰
۱۴۰	دانشگاه اهواز	۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۱۰۰۰۰	۱۰۰۰۰
۱۴۱ر۱	سازمان‌ملی حفاظت‌آثار باستانی ایران (کمك)	۳۲۴۰۰	بررسی-کاوش-جمع‌آوری وحفظ‌آثار ملی وهنری	۵۰۰۰	۵۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها (مبالغ بهزار ریال)

ردیف	نام‌دستگاه یا عنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۴۲	وزارت بهداری	۳۴۱۰۰	خدمات عمومی	۱۱۰۰۰	
		۳۴۲۰۰	خدمات درمانی	۹۰۰۰	
		۳۴۳۰۰	خدمات بهداشتی	۲۵۰۰۰	۴۵۰۰۰
۱۶۱	وزارت کشاورزی	۴۱۱۰۰	خدمات عمومی	۲۱۵۰۰	
		۴۱۶۰۰	امور دام	۵۵۰۰	۲۷۰۰۰
۱۷۱	وزارت آب و برق	۴۲۱۰۰	خدمات عمومی	۱۰۳۰۰	
		۴۲۲۰۰	آبیاری	۳۵۲۳	
		۴۲۳۰۰	تأمین برق	۸۳۶	
		۴۲۸۰۰	تحقیق و بررسی	۵۳۴۰	۲۰۰۰۰
۱۷۴	وزارت اقتصاد	۴۴۱۰۰	خدمات عمومی	۷۰۰۰	۷۰۰۰

ردیف	نام دستگاه یا عنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۷۷	وزارت راه	۴۵۱۰۰	خدمات عمومی	۱۵۰۰	
		۴۵۲۰۰	راهداری	۸۵۰۰	۱۰۰۰۰
۱۷۸	ادارهٔ هواپیمائی کشوری	۴۵۱۰۰	خدمات عمومی	۱۱۲۲۵۰	
		۴۵۸۰۰	ساختمان و تجهیز و توسعهٔ فرودگاهها	۱۱۰۰	
		۴۵۹۰۰	تأمین سلامت پرواز	۶۶۵۰	۲۰۰۰۰
۱۷۹	اداره کل هواشناسی	۴۶۹۰۰	هواشناسی	۲۵۰	
		۴۷۶۰۰	نمونه گیریها	۵۰	۳۰۰
۱۸۰	سازمان بنادر و کشتیرانی	۴۵۷۰۰	نگهداری و عملیات بندری و دریائی	۱۰۰۰۰	۱۰۰۰۰
۱۸۲	وزارت پست و تلگراف و تلفن	۴۶۱۰۰	خدمات عمومی	۸۰۰۰	۸۰۰۰
۲۰۱	سازمان غلهٔ کشور (کمك)	۳۸۶۰۰	خدمات اجتماعی متفرقه	۵۷۷۲۰۰	۵۷۷۲۰۰
۲۰۱ر۱	خرید و نصب انبارهای فلزی مراکز غله‌خیز کشور (کمك)	۳۸۶۰۰	خدمات اجتماعی متفرقه	۹۰۰۰۰	۹۰۰۰۰

ردیف	نام دستگاه یا عنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی مواد	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۲۰۸	راه آهن دولتی ایران (کمك)	۴۵۱۰۰	خدمات عمومی	۲۰۰۰	۲۰۰۰
۲۱۵	مؤسسهٔ استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران (کمك)	۴۴۷۰۰	توسعهٔ صادرات	۳۰۰۰۰	۳۰۰۰۰
۲۱۹	سازمان مرکزی شرکتهای صنعتی ومعدنی (کمك)	۴۴۱۰۰	خدمات عمومی	۳۰۰۰۰	۳۰۰۰۰
۴۰۹	سازمان تربیت بدنی و تفریحات سالم ایران (کمك)	۳۳۳۰۰	تربیت بدنی برای بزرگسالان	۱۳۰۰۰	۱۳۰۰۰
۴۱۳	جمعیت شیر و خورشید سرخ ایران (اعانه)	۳۸۶۰۰	خدمات اجتماعی متفرقه	۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰
۱۴۱	وزارت فرهنگ و هنر	۳۲۱۰۰	خدمات عمومی	۲۰۰۰۰	
		۳۲۲۰۰	ترویج وشناساندن هنر	۳۰۰۰۰	۵۰۰۰۰

جمع ۲۸۳۲۶۹۲ـ۲۸۳۲۶۹۲

جداول فوق منضم بقانون اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ کشور است

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون الحاق دولت ایران بقرارداد بین‌المللی مبارزه با تبعیض در امر تعلیمات

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۷

مادهٔ واحده – قرارداد مبارزه با تبعیض درامر تعلیمات که‌مشتمل بر یك مقدمه و ۱۹ ماده میباشد و درپاریس بتاریخ ۱۵ دسامبر ۱۹۶۰ بتصویب یازدهمین اجلاسیهٔ کنفرانس‌عمومی سازمان تربیتی‌وعلمی وفرهنگی‌ملل‌متحد (یونسکو) و امضای رئیس کنفرانس عمومی‌ومدیرکل یونسکو رسیده است تصویب میگردد وبدولت اجازه داده میشود اسناد تصویب آن‌را طبق مادهٔ ۱۲ قرارداد فوق‌بمدیرکل یونسکو تسلیم‌نماید.

قانون بالا مشتمل بریك ماده و قرارداد ضمیمهٔ آن‌که در جلسهٔ روز سه شنبه هفدهم بهمن‌ماه یکهزار وسیصد و چهل وشش بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دو شنبه هفتم اسفند ماه یکهزار و سیصد و چهل و شش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس‌سنا ــ مهندس‌شریف امامی

قرارداد مبارزه با تبعیض درامر تعلیمات

کنفرانس عمومی‌سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل متحد (یونسکو) در یازدهمین اجلاسیهٔ خود(از۱۴ نوامبر تا ۱۵دسامبر۱۹۶۰) درپاریس.

با عطف باعلامیهٔ جهانی حقوق بشر که اصل عدم تبعیض را تأیید می‌کند و حق مسلم یکا یك افراد بشررا به برخورداری ازآموزش وپرورش اعلام میدارد.

نظر باینکه تبعیض در امر تعلیمات تجاوز بحقوقی است‌که در اعلامیهٔ مذکور ذکرشده است .

نظر بداینکه سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل متحد (یونسکو) طبق اساسنامهٔ خود وظیفه‌دارد همکاری بین‌ملل مختلف بوجودآورد تا حقوق بشر در تمام کشورها نسبت به همهٔ افراد رعایت شود وهمهٔ افراد از آموزش و پرورش بنحو مساوی برخوردار شوند.

با توجه باینکه سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل متحد (یونسکو) بـا رعایت تنوع نظام تعلیماتی درکشورهای مختلف نه تنها وظیفه دارد هرگونه تبعیضی را در امور تعلیماتی محکوم نماید بلکه باید بکوشد هر فردی در مورد فرصت و امکاناتی‌که باو داده می‌شود ورفتاری‌که‌با او میشود ازتساوی برخوردار باشد .

با عطف بپیشنهادهائیکه‌درمورد جنبه‌های‌مختلف‌تبعیضی‌در امورتعلیماتی‌رسیده وموضوع بند ۱۷ـ۱ـ۴ دستورجلسهٔ اجلاسیه است.

پس از اینکه دردهمین اجلاسیهٔ خود تصمیم گرفت که این امر موضوع یك قرارداد بین‌المللی وهمچنین توصیه نامه‌هائی بدول عضو قرار گیرد.

قرارداد حاضر را در ۱۴ دسامبر ۱۹۶۰ موردقبول قرارداد :

مادهٔ اول -۱- در این قرارداد لفظ «تبعیض» شامل هرگونه وجه تمایز خاص، محرومیت، تحدید ویا ترجیحی است که برمبنای نژاد ، رنگ ، جنس، زبان ، دین، عقیدهٔ سیاسی یاهرگونه عقیدهٔ دیگر ، ملیت یا وضع اجتماعی اصلی، شرایط اقتصادی ویاتولد باشد وموضوع یانتیجهٔ آن ازمیان بردن تساوی رفتار نسبت بافراد دربرخورداری از تعلیمات یا تحریف آن وبخصوص موارد مذکور درزیر باشد :

الف - محروم کردن یك شخص یا یك گروه از دسترسی بانواع و یا درجات مختلف تعلیمات .

ب - محدودکردن تعلیم و تربیت یك شخص یا یك گروه بحدپائین‌تری .

ج - باستثنای موردی که درمادهٔ دوم این قرارداد بیان شده ایجاد وحفظ روشها یامؤسسات تعلیماتی جداگانه برای اشخاص یاگروهها .

د - قراردادن شخصی یاگروه دروضعی که مغایر باشئون انسانی باشد.

۲- دراین قرارداد واژهٔ ، تعلیمات ، بمعنی انواع و درجات مختلف تعلیمات است و شامل دسترسی بتعلیمات و حدود و کیفیت آن و همچنین شرایط اجرای آن میباشد .

مادهٔ دوم - موارد زیر درصورتیکه مورد قبول دولت باشد بعنوان تبعیض به معنای مذکوردرمادهٔ اول این قرارداد تلقی نخواهد شد :

الف ــ ایجاد یا حفظ نظام ویا مؤسسات تعلیماتی جداگانه برای شاگردان پسر ودختر منوط باینکه در نظام و مؤسسات جداگانه برای هریك از دوگروه مذکور تسهیلات مشابه برای دسترسی بتعلیمات وجود داشته باشد و هردوگروه از معلمین متشابه‌الصلاحیت وساختمانهای آموزشی وتجهیزات هم‌طراز برخوردارباشند وبتوانند ازبرنامه‌های تعلیمات یکسان ویا متشابه استفاده نمایند.

ب ــ ایجاد یاحفظ نظام یا مؤسسات تعلیماتی جداگانه بعلل مربوط بدین یا زبان درصورتیکه درآنها تعلیماتی داده شودکه باتمایلات والدین یاقیم قانونی اطفال وفق داشته باشد مشروط براینکه قبول چنین نظام یا ورود بچنین مؤسساتی اختیاری باشد وتعلیماتی‌که درآن داده میشود مطابق اصولی باشدکه از طرف‌مقامات‌صلاحیتدار برای تعلیمات وبخصوص تعلیمات‌هم درجه آن‌مقرر یاتصویب‌شده است .

ج ــ ایجاد یاحفظ مؤسسات تعلیماتی غیر دولتی ، هرگاه هدف این مؤسسات محروم ساختن گروهی نباشد بلکه بالعکس منظور از آن افزودن بامکانات تحصیلی باشدکه مقامات دولتی بوجودآورده‌اندوتعلیماتی‌که درآنها داده میشود مطابق‌بااصولی باشدکه ازطرف‌مقامات صالحه برای تعلیمات و بخصوص تعلیمات‌هم درجه‌آن مقرریا تصویب شده‌است .

مادهٔ سوم ــ بمنظور رفع و جلوگیری از هرگونه تبعیض بآن معنی‌که دراین قرارداد منظور است دول طرف قرارداد تعهد میکنندکه :

الف ــ کلیهٔ مقررات قانونی واداری وهمچنین‌کلیهٔ اعمال ورویه‌های اداری را که تبعیض درامر تعلیمات راشامل‌باشد لغوکنند .

ب ـ اقدامات لازمه را (ودرصورت لزوم از طریق وضع قانون) بعمل آورند تاهیچگونه تبعیضی درامر پذیرش شاگردان درمدارس ومؤسسات تعلیماتی نشود.

ج ـ درمورد هزینه وبورس تحصیلی وهرگونه کمك دیگر بشاگردان و اعطای اجازه وتسهیلاتیکه برای ادامهٔ تحصیل درخارجه لازم‌میباشد مقامات دولتی هیچگونه تفاوتی بین‌افرادکشورقائل نشوند مگر تفاوتهائی که برمبنای شایستگی یااحتیاجات باشد.

د ـ در مورد کمك هائی که مقامات دولتی احتمالا بصور مختلف بمؤسسات تعلیماتی میکنند هیچگونه ترجیح یامضیقه‌ای براین مبناکه شاگردان آن جزوگروه معینی هستند قائل نگردند.

هـ ـ بافراد خارجی‌کەدرکشورآنها بسرمیبرند همان فرصت وامکانی را بدهند که اتباعشان برای دسترسی بتعلیمات دارند.

مادهٔ چهارم ـ دولتهای‌طرف این‌قرارداد علاوه براین تعهدمیکنند يك‌سیاست ملی اتخاذ واجراکنندکه هدف‌آن ایجاد فرصت‌و امکان مساوی‌درامر تعلیمات و اتخاذ رفتارمساوی دراین مورد نسبت بافراد ازطریق اعمال روشهائی منطبق باعادات‌ورسوم ملی باشدو چنین‌سیاستی راتوسعه وتعمیم دهند ومخصوصاً دراجرای‌این سیاست:

الف ـ تعلیمات‌ابتدائی را اجباری ومجانی نمایند. تعلیمات متوسطه را بصور مختلف‌آن تعمیم داده ودردسترس‌همگان قرار دهند. تعلیمات عالیه‌را بابرخورداری از مساوات‌کامل وباتوجه باستعداد افراد دردسترس‌همه‌قرار دهند. اجرای تعلیماتی‌را که‌قانون برای افراد اجباری مقررداشته تأمین‌کنند.

ب ـ ترتیبی دهندکەدرتمام مؤسسات تعلیماتی دولتی‌هم درجه‌تعلیماتی‌داده‌شود که هم‌سطح‌وازنظر کیفیت ازشرایط مساوی برخوردار باشند.

ج ــ آموزش افرادی راکه تعلیمات ابتدائی ندیده یاآن را باتمام نرسانده‌اند بابکار بردن روشهای مقتضی تشویق و تشدیدکنند وبآنها اجازه دهند برحسب استعداد تحصیلات خود را ادامه دهند .

د ــ آماده ساختن برای حرفه معلمی را بدون تبعیض برای‌همه‌تأمین‌کنند.

مادهٔ پنجم ــ اول ــ دولتهای طرف این‌قرارداد اذعان دارند :

الف ــ که آموزش باید شکفتگی کامل شخصیت انسانی وتحکیم احترام بحقوق بشر و آزادیهای اساسی را هدف خود قراردهد و تفاهم و اغماض و دوستی بین کلیهٔ ملتها وتمام‌گروههای نژادی یامذهبی وهمچنین بسط فعالیتهای ملل متحد برای برقراری‌صلح را تسهیل نماید .

ب ــ که‌لازم است آزادی والدین و درصورت اقتضا آزادی قیم های قانونی در امور زیر رعایت شود .

۱ ــ انتخاب مدارسی غیراز مدارس دولتی برای اطفال خود بشرط اینکه این مدارس مطابق حداقل اصول وقواعدی باشندکه مقامات صلاحیتدار مقرر یا تصویب کرده باشند .

۲ ــ تأمین آموزش دینی و اخلاقی اطفال مطابق با معتقدات خاص‌خود آنها و طبق روشهای اجرای مربوط بقوانین هریك ازکشورها ، علاوه بر آن هیچ فرد وهیچ گروهی را نباید مجبورکرد تعلیمات دینی مغایر بامعتقدات‌خودبیاموزد

ج ــ که لازم است بافراد اقلیتهای ملی حق داشتن فعالیتهای آموزشی خاص خودشان منجمله ادارهٔ مدارس وهمچنین برحسب سیاست هر دولت در امور آموزشی و اجازهٔ استعمال یاتعلیم زبان خاص‌آنها داده‌شود مشروط بر اینکه .

۱ ـ از این حق بنحوی استفاده نشود که درنتیجه افراد اقلیت را مانع گردد که فرهنگ و زبان اصلی جامعه را درك کرده و درفعالیتهای آن مشارکت نمایند یادرنتیجه بحاکمیت ملی لطمه‌ای واردشود .

۲ ـ سطح تعلیمات در مدارس مزبور پائین‌تر ازسطح عمومی تعلیماتی نباشد که مقامات صالحه مقرر یا تصویب کرده باشند.

۳ ـ رفتن باین مدارس اختیاری باشد .

دوم ـ دولتهای طرف این قراردادتعهد میکنندکه کلیهٔ اقدامات لازم را برای تأمین اجرای اصولی که در بند یك این ماده ذکر شده اتخاذ نمایند.

مادهٔ ششم ـ دول طرف این قرارداد در اجرای آن تعهد میکنند نهایت دقت را بتوصیه‌های آتی کنفرانس عمومی یونسکو در مورد توصیف اقداماتی که برای مبارزه علیه جنبه‌های مختلف تبعیض درتعلیمات لازم است و دادن فرصت وامکان مساوی با فراد و اتخاذ رفتار مساوی باآنانرا تأمین کند مبذول دارند.

مادهٔ هفتم ـ دول طرف قرارداد حاضر باید درگزارشهای متناوبی که درموعد وبصورتیکه کنفرانس عمومی یونسکو مقرر میدارد بآن کنفرانس تسلیم میکنند کلیهٔ مقررات قانونی و آئین‌نامه‌ای وسایر اقداماتی راکه برای اجرای قراردادحاضرمنظور کرده‌اند ومنجمله اقداماتی راکه برای تعریف وبسط سیاست ملی مذکور درمادهٔ۴ بعمل آورده‌اند ونتایجی راکه ازآن حاصل‌شده و موانعی راکه در اجرای این سیاست بآن برخورده‌اند ذکر کنند .

مادهٔ هشتم ـ هرگونه اختلافی که بین دویاچندکشور طرف قرارداد حاضر در مورد تفسیر یا اجرای آن بوجود آید وازراه مذاکرات حل نگردد بتقاضای دول طرف

اختلاف بدیوان بین‌المللی دادگستری احاله خواهد شد تاچنانچه راه دیگری برای حل اختلاف باقی نمانده باشد دیوان در بارهٔ آن تصمیم بگیرد.

مادهٔ نهم ــ هیچگونه تحدید وقیدی درمورد قرارداد حاضر مورد قبول نخواهد بود.

مادهٔ دهم ــ قرارداد حاضر بحقوقی که اشخاص یا گروهها ازقرارداد منعقده بین دویاچند دولت بدست آورده‌اند لطمه‌ای وارد نخواهد آورد مشروط بر آنکه حقوق مزبور مخالف متن روح قرارداد حاضر نباشد .

مادهٔ یازدهم ــ قرارداد حاضر بزبانهای انگلیسی ، اسپانیولی، فرانسه و روسی تنظیم شده و هرچهارمتن بطورمساوی اعتباردارند .

مادهٔ دوازدهم ــ۱ ــ قرارداد حاضر را دول عضو سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل‌متحد (یونسکو) طبق مقررات قانون اساسی خود مورد تصویب یا قبول قرار خواهند داد .

۲ ــ اسناد تصویب یا قبولی بمدیر کل سازمان تربیتی وعلمی و فرهنگی ملل متحد (یونسکو) تسلیم خواهدشد .

مادهٔ سیزدهم ــ ۱ ــ قرارداد حاضر برای الحاق هردولت غیرعضو سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل‌متحد (یونسکو)که ازطرف شورای اجرائی این سازمان برای الحاق دعوت‌شود مفتوح است .

۲ ــ الحاق بقرارداد بوسیلهٔ تسلیم سندالحاق بمدیرکل سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل‌متحد (یونسکو) انجام میگیرد .

مادهٔ چهاردهم ــ قراردادحاضر سه‌ماه پس‌ازتسلیم سومین سند تصویب یا قبول

ویا الحاق باجرا درخواهد آمد ولی فقط برای دولی معتبر خواهدبود که سند تصویب یاقبولی ویا الحاق خودرا تاآن تاریخ یا قبل‌ازآن تسلیم‌کرده باشند و برای هریك از دول دیگرسه‌ماه بعداز تسلیم سند تصویب‌یاقبولی ویا الحاق‌آنها قابل‌اجراخواهدبود.

مادهٔ پانزدهم ـ دول طرف‌قرارداد حاضر اعتراف‌دارندکه این قرارداد نه‌تنها درسرزمین اصلی‌آنها بلکه درتمام سرزمینهای غیرمختار یاتحت قیمومیت یا مستعمره ویا سایر سرزمینهائی‌که‌روابط بین‌المللی‌شان باآنهاست قابل اجرامیباشد . دول‌مزبور تعهد میکنندکه درصورت لزوم هنگام یاقبل‌ازتصویب یاقبولی این قرارداد یا الحاق بآن باحکومت یاسایرمقامات صالحه سرزمینهای مذکورمشورت‌کنند بدین‌منظورکه قرارداد دراین سرزمینها اجرا شود و همچنین بمدیرکل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل‌متحد (یونسکو) نام سرزمین هائیکه قرارداد درآنها اجرا خـواهد شد اطلاع داده‌شود ، سه‌ماه پس‌ازدریافت اطلاع مذکورقرارداد قابل اجراخواهدبود .

مادهٔشانزدهم ـ ۱ ـ هریك ازدول طرف قرارداد میتواند قرارداد حاضررا از طرف خود یا ازطرف هریك از سرزمینهائیکه تـأمین روابط بین‌المللی‌شان با اوست فسخ‌کند .

۲ ـ فسخ قرارداد بوسیلهٔ سندکتبی‌که تسلیم مدیرکل سازمان تربیتی و علمی و فرهنگی ملل‌متحد (یونسکو) خواهدشد انجام خواهدگرفت .

۳ ـ فسخ قرارداد ۱۲ماه پس‌ازدریافت سندفسخ صورت خواهدگرفت .

مادهٔهفدهم ـ مدیرکل سازمان تربیتی و علمی وفرهنگی ملل متحد تسلیـم هریك از اسناد تصویب یاقبولی ویا الحاق مذکور در مواد ۱۲و۱۳ وهمچنین ابلاغها

و اعلام فسخهای مذکور در مواد ۱۵و۱۶ را باطلاع کلیهٔ دول عضو سازمان و دول غیر عضو مذکور درمادهٔ ۱۳ و سازمان‌ملل‌متحد خواهدرسانید.

مادهٔ‌هیجدهم – ۱ –کنفرانس عمومی سازمان تربیتی وعلمی و فرهنگی ملل متحد ممکن است در قرارداد حاضر تجدیدنظر کند ولی تجدید نظر مذکور فقط در مورد دولی الزام آور خواهد بودکه قرارداد مربوط بتجدید نظررا قبول‌کنند و طرف آن قرار بگیرند .

۲ – در موردیکه کنفرانس عمومی قرارداد جدیدی تصویب‌کندکه‌شامل‌تجدید نظرکلی یا جزئی قرارداد حاضر باشد از تاریخ شروع اجرای قرارداد جدید دیگر قرارداد حاضر برای تصویب یا قبول مفتوح نخواهد بود ، مگر اینکه قرارداد جدید ترتیب دیگری را مقرر داشته باشد .

مادهٔ نوزدهم – برطبق مادهٔ ۱۰۲ منشورملل‌متحد قرارداد حاضر بنابتقاضای مدیرکل سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل‌متحد (یونسکو) در دبیرخانهٔ ملل‌متحد ثبت‌خواهد شد .

پاریس بتاریخ ۱۵ دسامبر ۱۹۶۰ در دو نسخهٔ اصلی بامضای رئیس یازدهمین اجلاسیهٔ کنفرانس عمومی ومدیرکل سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی‌ملل‌متحد رسید.

اصل این نسخد ها تسلیم بایگانی سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل متحد گردید ورونوشت مصدق آن‌بکلیهٔ دول مذکور در مواد ۱۲و۱۳ وهمچنین‌بسازمان ملل متحد تسلیم‌خواهدگردید.

متن فوق متن اصلی قراردادی استکه معتبراً بتصویب‌کنفرانس‌عمومی سازمان

تربیتی وعلمی و فرهنگی ملل‌متحد دریازدهمین اجلاسیهٔ آن‌که درپاریس انعقاد یافته روز ۱۵ دسامبر ۱۹۶۰ بکار خود خاتمه داده است رسیده است.

وبرای احراز صحت آن امروز ۱۵ دسامبر ۱۹۶۰ به امضاء رسید.

رئیس‌کنفرانس عمومی	مدیر کل یونسکو
آکال ورك آبتمولد	ویتوریووروونز

پاریس ــ بتاریخ

مشاور قضائی سازمان تربیتی وعلمی وفرهنگی ملل‌متحد

قرارداد فوق مشتمل بریك مقدمه ونوزده‌ماده منضم‌بقانون الحاق دولت ایران بقرارداد بین‌المللی‌مبارزه‌با تبعیض‌درامر تعلیمات‌است.

رئیس مجلس‌سنا ــ مهندس‌شریف‌امامی

اساسنامهٔ سازمان مرکزی تعاون روستائی ایران

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۹ کمیسیون‌مشترك دارائی‌مجلسین

فصل اول ـ کلیات

مادهٔ۱ ــ باستناد مادهٔ۳ قانون تشکیل وزارت اصلاحات‌ارضی وتعاون روستائی سازمان مرکزی تعاون روستائی ایران که در این اساسنامه سازمان نامیده میشود بصورت شرکت سهامی و بموجب این اساسنامه اداره میشود .

مادهٔ۲ ــ سازمان برای مدت نامحدود تشکیل شده ومرکز اصلی آن در تهران است وهرجالازم بداند میتواند شعبه یانمایندگی تأسیس‌نماید.

مادهٔ۳ ــ هدفهای اصلی سازمان تأمین موجبات پیشرفت و توسعه و تقویت تعاون در روستاها است وبرای رسیدن باین مقاصد عملیات زیررا انجام‌میدهد :

۱ ــ آموزش اصول تعاون و روش ادارهٔ شرکتها و اتحادیه‌های تعاونی‌روستائی.

۲ ــ تربیت‌کارمند برای سرپرستی این شرکتها و اتحادیه‌ها .

۳ ــ توسعهٔ شبکهٔ تعاونی درروستاها .

۴ ــکمك اعتباری بشرکتها و اتحادیه‌های تعاونی بمنظور افزایش محصول و درآمد دهقانان .

۵ ـ بازاریابی برای فروش محصول کشاورزان .

۶ ـ توسعه وتقویت صنایع‌روستائی.

۷ ـ ایجاد ارتباط با شرکتهای تعاونی مصرف وکارگری .

۸ـ ایجاد ارتباط با سازمانهای بین‌المللی تعاونی .

۹ ـ حسابرسی شرکتها و اتحادیه‌های‌تعاونی‌روستائی .

۱۰ ـ تحصیل اعتبار از بانکها و سایر مؤسسات مالی و بازرگانی.

۱۱ ـ تضمین اتحادیه‌ها و شرکتها در مقابل مؤسسات داخلی.

۱۲ ـ بازکردن حسابجاری نزد بانکها .

۱۳ ـ انجام معاملات بازرگانی مورد لزوم .

۱۴ ـ فراهم آوردن موجبات توسعهٔ عملیات بازرگانی شرکتها و اتحادیه های تعاونی .

۱۵ ـ اقدام بتشکیل شرکت ـ مشارکت در سرمایه‌گذاری و همچنین کمک اعتباری بشرکتهائیکه تمام یا قسمتی از عملیات آنها در بهبود وضع کشاورزان عضو شرکتهای تعاونی مؤثر باشد.

۱۶ ـ دفاع از منافع صنفی اتحادیه‌ها و شرکتهای تعاونی روستائی.

۱۷ ـ همکاری با انجمنهای ده ومأموران وزارت آبادانی و مسکن بمنظور آبادانی و نوسازی روستاها .

۱۸ ـ بررسی و فراهم کردن تسهیلات و یا عقد قرارداد با مؤسسات بیمه بمنظور :

الف – بیمه نمودن دام و محصولات کشاورزی.

ب – بیمه نمودن کشاورزان در مقابل امراض و از کار افتادگی و بازنشستگی .

۱۹ ـ همکاری و تشریك مساعی با شرکتهای سهامی زراعی براساس برنامدهائی که از طرف وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی تهیه خواهد شد.

مادهٔ ۴ – سرمایهٔ اولیه سازمان یك میلیارد و هفتادوسه میلیون و نهصدو نودهزار ریال است که بیکصد و هفت هزارو سیصد و نود و نه سهم ده هزار ریالی تقسیم و تمام پرداخت شده است و با تصویب مجمع عمومی عادی ممکن است میزان سرمایه اضافه گردد .

مادهٔ ۵ – وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی میتواند هرقدر از سهام متعلق بخودرا که مقتضی بداند درمعرض فروش بگذارد و اتحادیه های تعاونی خواهند توانست به ترتیبی که آن وزارت اعلام مینماید سهام مذکوررا خریداری کنند.

درمورد ازدیاد میزان سرمایه پیش بینی شده درمادهٔ ۴ نیز سهام جدید توسط سازمان باتحادیدها فروخته میشود .

مادهٔ ۶ – کلیهٔ سهام سازمان با نام است و باید بامضای رئیس هیئت مدیره و یکی ازاعضای هیئت مدیره برسد. وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی همواره دارای ده برگ سهم غیرقابل انتقال خواهد بود .

مادام که سهام سازمان منتشر نشده بخریداران سهام گواهی نامهٔ موقت با نام داده میشود .

مادهٔ ۷ – برگهای سهام سازمان بصورت برگ یکسهمی – پنج سهمی – دهسهمی – یکصدسهمی – پانصد سهمی – یکهزارسهمی خواهند بود .

مادهٔ ۸ ـ سهام سازمان را فقط اتحادیه‌های تعاونی روستائی و همچنین وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی به ترتیب مذکور درمادهٔ ۵ میتوانند خریداری نمایند

مادهٔ ۹ ـ الف ـ وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی بارعایت مادهٔ۵ این اساسنامه‌میتواندسهام‌خودرا بقیمت اسمی منحصراً باتحادیه های تعاونی روستائی‌که از طرف سازمان‌معرفی‌شوندانتقال‌دهد .

ب ـ اتحادیه‌های تعاونی روستائی‌که هیچگونه بدهی بسازمان نداشته باشند میتوانند با موافقت سازمان سهام خودرا بقیمت اسمی باتحادیه های تعاونی روستائی دیگرواگذار نمایند .

مادهٔ ۱۰ ـ تملك هریك ازسهام سازمان متضمن قبول مقررات این اساسنامه ومصوبات مجامع عمومی سازمان است .

مادهٔ ۱۱ ـ مسئولیت صاحبان سهام فقط محدود بمبلغ سهامی است‌که مالك آن‌هستند .

فصل دوم ـ ارکان سازمان

مادهٔ ۱۲ ـ ارکان سازمان عبارتست از :

مجمع عمومی ، شوری ، هیئت‌مدیره‌وبازرسان .

مادهٔ ۱۳ ـ مجمع عمومی از صاحبان سهام تشکیل میشود . نمایندگی سهام

وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی درمجمع بعهدهٔ وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی یا قائم‌مقام اوخواهد بود .

مجمع عمومی ممکن است عادی و یا فوق‌العاده باشد . مجمع عمومی عادی حداقل سالی یکبار دعوت میشود .

مادهٔ ۱۴ ـ مجمع عمومی عادی را هیئت‌مدیره باید حداکثر تاپایان تیرماه هر سال دعوت نماید . بعلاوه درهرموقع ضرورت داشته باشد هیئت مدیره ویا بازرسان میتوانند مجمع عمومی را دعوت نمایند .

صاحبان لااقل $\frac{۱}{۵}$ سهام میتوانند باذکرمنظور ازهیئت مدیره خواستار شوند . مجمع عمومی عادی را دعوت نماید وهیئت‌مدیره مکلف است ظرف یکماه این تقاضا را انجام‌دهد .

مادهٔ ۱۵ ـ وظائف مجمع عمومی عادی بقرارزیر است :

۱ ـ استماع گزارش سالانه هیئت‌مدیره و بازرسان راجع بامور سازمان واظهار نظرراجع بآن .

۲ ـ تصویب یارد یا تصحیح اقلام ترازنامه وحساب سود وزیان براساس گزارش بازرسان وتوضیحات هیئت‌مدیره .

۳ ـ اتخاذ تصمیم نسبت ببرنامهٔ پیشنهادی هیئت‌مدیره برای دورهٔ عملکرد سال بعد وتعیین خط مشی مربوط .

۴ـ عزل و نصب و یا تجدید انتخاب اعضای هیئت مدیره و اعضای شوری و بازرسان .

۵ـ تعیین حقوق ومزایا وپاداش اعضاء هیئت مدیره وشوری و بازرسان .

۶ـ تصویب ویا اصلاح بودجهٔ سالانهٔ سازمان که از طرف هیئت مدیره پیشنهاد می‌شود .

۷ـ اخذ تصمیم نسبت بهرگونه پیشنهادیکه دردستورجلسه بوده و در صلاحیت مجمع عمومی‌فوق‌العاده نباشد.

مادهٔ ۱۶ـ تغییر مواد اساسنامه ازوظایف مجمع عمومی فوق‌العاده است واین مجمع بنا بدعوت هیئت مدیره ویابازرسان تشکیل میشود . صاحبان سهامی که‌مجموع بهای سهام آنها لااقل معادل $\frac{۱}{۵}$ سرمایه سازمان باشد میتوانند با ذکر منظور ازهیئت مدیره خواستارشوند مجمع‌عمومی‌فوق‌العاده را ظرف یکماه از تاریخ دریافت‌تقاضانامه دعوت نماید و هیئت مدیره نیز مکلف بانجام این‌دعوت‌میباشد . چنانچه مواد تغییر یافتهٔ اساسنامه طبق تبصرهٔ ۳۰ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۴ کشور بتصویب برسد از تاریخ تصویب اجرا خواهد شد .

مادهٔ ۱۷ـ دعوت مجامع عمومی اعم ازعادی و فوق‌العاده بوسیلهٔ درج آگهی درروزنامه رسمی‌کشور شاهنشاهی ایران ودر یك روزنامهٔ کثیر الانتشار تهران در یك نوبت بعمل میآید وعلاوه براین‌برای هریك‌ازدارندگان سهام نیز دعوت‌نامهٔ جداگانه بوسیلهٔ نامهٔ‌سفارشی فرستاده‌خواهد شد.

در آگهی ودعوت نامه باید روزوساعت ومحل انعقاد مجمع ذکر گردد.

مادهٔ ۱۸- دستورجلسه باید در آگهی دعوت بطرز خلاصه ذکرشود ومطالبی که در دستورجلسه پیش بینی نشده باشد میتواند با تصویب اکثریت $\frac{۳}{۴}$ آراء لازم درمجامع عمومی مطرح شود .

مادهٔ ۱۹- فاصلهٔ دعوت و انعقاد مجامع عمومی حد اقل بیست روزخواهد بود.

مادهٔ ۲۰- درمجمع عمومی هرسهم دارای یك رأی است.

مادهٔ ۲۱- اتحادیه‌های تعاونی روستائی میتوانند نمایندگی سهام خود را در مجمع عمومی سازمان باعضای هیئت مدیره یا بمدیرعامل ویا بیکی دیگراز نمایندگان صاحبان سهام بموجب وکالت کتبی واگذارکنند .

تبصره - معرفینامه ووکالتنامه‌های نمایندگان اتحادیه‌های تعاونی که برای شرکت درجلسهٔ مجمع عمومی سازمان معرفی میشوند قبلا بوسیلهٔ ادارهٔ مرکزی سازمان رسیدگی واعتبارنامه‌های مربوط صادر میگردد.

مادهٔ ۲۲- رئیس مجمع عمومی با اکثریت آراء ازطرف عدهٔ حاضر در مجمع انتخاب میشود .

مادهٔ ۲۳- رئیس مجمع ، منشی را از بین صاحبان سهام ویا از خارج تعیین مینماید.

مادهٔ ۲۴- مذاکرات وتصمیمات مجمع عمومی در دفترصورتجلسه‌ها ثبت و بامضای رئیس ومنشی مجمع میرسد .

مادهٔ ۲۵- مجمع عمومی که طبق مقررات این اساسنامه تشکیل گردد نمایندهٔ

عموم سهامداران است و تصمیمات آنها برای کلیهٔ صاحبان سهام الزام آور میباشد.

مادهٔ ۲۶ـ الف ـ مجمع عمومی عادی باید مرکب از صاحبان سهامی باشد که بیش از پنجاه درصد سرمایهٔ سازمان را بعنوان صاحب سهم و یا بنمایندگی و یا وکالت دارا باشند و اگر در دفعهٔ اول این نصاب حاصل نشد مجمع عمومی جدیدی تشکیل و تصمیمات این مجمع قطعی خواهد بود. ولو اینکه حد نصاب فوق حاصل نشود.

ب ـ درمجمع عمومی فوق العاده باید عده‌ای از صاحبان سهام که لااقل سه ربع سرمایهٔ سازمان را دارا باشند حاضر گردند و اگر این عده حاضر نشدند باید مجمع عمومی جدیدی دعوت شود و این مجمع در صورتی رسمیت خواهد داشت که نمایندهٔ بیش از نصف سرمایهٔ سازمان باشد و اگر این حد نصاب حاصل نشد مجمع عمومی دیگری باحضور صاحبان بیش از ثلث سرمایه سازمان حق اتخاذ تصمیم خواهد داشت.

مادهٔ ۲۷ ـ تصمیمات مجمع عمومی عادی باکثریت نصف بعلاوه یك آراء حاضر خواهد بود و تصمیمات مجمع عمومی فوق العاده باکثریت لااقل دو ثلث آراء حاضر گرفته میشود.

مادهٔ ۲۸ ـ اعضای هیئت مدیره و شوری و بازرسان درمجمع عمومی سازمان حضور خواهند یافت. ولی حق رأی نداشته و نظر آنها مشورتی است.

مادهٔ ۲۹ ـ شورای سازمان مرکب از پنج نفر است که دو نفر آنها از بین کارمندان عالیرتبهٔ وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و یکنفر از کارمندان عالیرتبهٔ وزارت تولیدات کشاورزی و مواد مصرفی و یکنفر از کارمندان عالیرتبهٔ سازمان برنامه و یکنفر از

افراد بصیرومطلع ومجرب در امور اصلاحات ارضی و تعاون روستائی وکشاورزی برای مدت سه سال بوسیلهٔ مجمع عمومی با جلب موافقت سازمانهای مربوط تعیین وانتخاب میشوند وقبل ازپایان مدت مأموریت قابل عزل وبعد ازپایان آن تجدید انتخاب آنها بلامانع است .

تبصرهٔ ۱ – ازمیان دونفر نمایندگان وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی دراین شورا یکنفرازطرف وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی باسمت معاون‌وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی بریاست شورا منسوب خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ – پس ازخاتمهٔ مدت مأموریت اعضای شورا مادام‌که مجمع عمومی جانشین‌آنها را تعیین ننموده است مسئولیت ادامهٔ وظایف مربوط را خواهند داشت .

تبصرهٔ ۳ – اعضای شوری حق دریافت حقوق ومزایا ازسازمان نداشته‌وبرای شرکت درجلسات فقط حق حضورکه میزان آن ازطرف مجمع عمومی تعیین میشود با رعایت مقررات تبصرهٔ ۲۹ قانون بودجه سال ۱۳۴۴ کل کشور از سازمان دریافت خواهند داشت .

تبصرهٔ ۴ – هیئت مدیره به تقاضای شورا باید درجلسات شورا شرکت‌نمایند.

مادهٔ ۳۰ – جلسات شوری وقتی رسمیت خواهد داشت‌که لااقل سه‌نفرازاعضای شوری حضورداشته باشند وتصمیمات شوری هنگامی معتبرخواهد بودکه لااقل سه‌نفر ازاعضای حاضربآن رأی موافق داده باشند .

مادهٔ ۳۱ – شوری برحسب تقاضای وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی یا مدیرعامل سازمان یا قائم مقام اوتوسط رئیس شورا دعوت میشود .

وظایف شوری بقرار زیراست :

الف ـ تصویب ویا اصلاح آئین‌نامهٔ‌مالی ـ معاملات ـ استخدام ـ امضاهای‌مجاز وسایر آئین‌نامدهای داخلی‌که ازطرف هیئت مدیره پیشنهاد میشود .

ب ـ تصویب و یا اصلاح تعرفهٔ معاملات سازمان که از طرف هیئت مدیره پیشنهاد میشود .

ج ـ اتخاذ تصمیم نسبت به‌پیشنهاد هیئت مدیره جهت تحصیل اعتبار ازبانکها ومؤسسات مالی وبازرگانی .

د ـ اتخاذ تصمیم نسبت بمطالبات مشکوك الوصول ویا مطالباتی‌که وصول‌آنها بنظرسازمان مقدور نمیباشد .

ه ـ اتخاذ تصمیم نسبت بساختمان و یا خرید محل کار سازمان و شعب و نمایندگیهای آن .

و ـ اتخاذ تصمیم نسبت به پیشنهاد هیئت مدیره جهت تشکیل شرکتها ویا مشارکت درشرکتهائیکه موضوع آنها تأمین حوائج‌کشاورزی ویا تبدیل ویابسته بندی محصولات‌کشاورزی است .

ز ـ اتخاذ تصمیم نسبت بهر موضوعی‌که هیئت مدیره طرح آنرا درشوری‌لازم تشخیص دهد مگر در مواردی‌که اتخاذ تصمیم مربوط داخل در وظایف مجامع عمومی باشد .

ح – درمواردی‌که هیئت مدیره در استنباط مفهوم مواد این اساسنامه مواجه باابهام بشود نظرشوری‌معتبر خواهدبود .

ط – اتخاذ تصمیم نسبت‌به پیشنهاد هائی‌که ازطرف وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بشورا ارسال میگردد .

مادهٔ ۳۲ – هیئت مدیره سازمان مرکب ازسه نفرعضو اصلی‌ویك عضوعلی‌البدل است‌که بوسیلهٔ مجمع عمومی معین شده وقابل عزل وتجدید انتخاب میباشند . رئیس هیئت مدیره عهده‌دار سمت مدیر عامل سازمان نیز میباشد .

تبصره – مجمع عمومی صاحبان سهام یکی از دونفر اعضای هیئت مدیره را بسمت قائم مقام رئیس انتخاب مینماید تا در مواقع غیبت رئیس بجای وی انجام وظیفه نماید .

مادهٔ ۳۳ – مدت مأموریت هیئت‌مدیره سه‌سال است وقبل‌ازپایان مدت‌مأموریت قابل عزل وبعد ازپایان آن تجدید انتخاب آنها بلامانع است .

تبصره – مادام‌که مجمع عمومی پس از خاتمهٔ مدت مأموریت جانشینی برای اعضای هیئت‌مدیره تعیین‌ننموده است مسئولیت ادامهٔ‌وظایف مربوطه راخواهندداشت .

مادهٔ ۳۴ – تصمیمات هیئت مدیره هنگامی معتبر وقابل اجرا است‌که لااقل دونفر ازاعضای هیئت مدیره باآن موافق باشند .

مادهٔ ۳۵ – تصمیمات هیئت مدیره باید در دفتر مخصوص عیناً ثبت و بامضای مدیران حاضر درجلسه برسد مدیری‌که نظر مخالف دارد نظریهٔ اوباید عیناً دردفتر مزبور منعکس شود .

مادهٔ ۳۶ ـ وظایف هیئت مدیره بشرح زیراست :

۱ ـ تهیهٔ برنامهٔ ارشاد ورهبری اتحادیه‌هاوشرکت‌های تعاونی روستائی .

۲ ـ تهیهٔ برنامهٔ توسعهٔ شبکهٔ تعاونی درمناطق روستائی‌کشور درحدود بودجه واعتبارات‌مصوب .

۳ ـ تهیه وتنظیم آئین‌نامه‌ها وطرحهای مورد لزوم .

۴ ـ بررسی وتهیهٔ‌طرح های‌مربوط بسرمایه‌گذاری‌وشرکت درهرگوندتأسیساتی که‌نتیجهٔ تمام‌یا قسمتی ازعملیات آنها مستقیم یاغیر مستقیم در بهبود وضع‌کشاورزان عضو شرکتهای تعاونی مؤثر باشد .

۵ ـ تهیه وبررسی طرحهای مربوط بتحصیل اعتبار ویا اخذ وام ازبانکها و مؤسسات مالی وبازرگانی .

۶ ـ اتخاذ تصمیم نسبت باعتبارات درخواستی اتحادیه های تعاونی روستائی با رعایت مقررات این اساسنامه وآئین‌نامه های مربوطه .

۷ ـ اتخاذ تصمیم نسبت بصدور ضمانتنامه بنفع اتحادیه های تعاونی روستائی‌با رعایت مقررات آئین‌نامهٔ مربوط .

۸ ـ تهیه و تنظیم تعرفهٔ معاملات سازمان و تغییراتی که در آن ضرورت پیدا میکند .

۹ ـ تهیه وتنظیم‌گزارش فعالیت های انجام شدهٔ سالانهٔ سازمان برای طرح در مجمع عمومی .

۱۰ ـ تهیه و تنظیم ترازنامه و حساب سود وزیان سالانهٔ سازمان برای تسلیم بازرسان وطرح درمجمع عمومی .

۱۱ ـ تهیه وتنظیم خط مشی وبرنامه‌های سال بعدسازمان جهت طرح درمجمع عمومی .

۱۲ ـ حسابرسی سازمان بوسیلهٔ عقد قرارداد باحسابداران قسم خورده مشروط براینکه سمتی درسازمان نداشته باشند یامؤسسات حسابرسی واجد صلاحیت وگزارش نتیجهٔ آن بمجمع عمومی صاحبان سهام .

۱۳ ـ اتخاذ تصمیم نسبت به‌تشکیلات‌اداری‌وفنی واحتیاجات‌استخدامی‌سازمان.

۱۴ ـ اتخاذ تصمیم نسبت به بخشودن جریمهٔ دیرکرد و یابهرهٔ مطالبات معوق درموارد استثنائی .

مادهٔ ۳۷ ـ وظایف واختیارات مدیرعامل سازمان بشرح زیر میباشد :

۱ ـ نمایندگی سازمان دربرابر اشخاص ثالث و مراجع قضائی وکلیهٔ ادارات دولتی ومؤسسات خصوصی باحق توکیل غیر .

۲ ـ تصمیم درمورد استخدام بارعایت بند۱۳ مادهٔ ۳۶ این اساسنامه و نصب وعزل ومأموریت وانتقال وتعلیق کارکنان سازمان وتعیین شغل‌و حقوق و مزایا وترفیع آنان طبق آئین‌نامهٔ استخدام ودرحدود بودجهٔ تصویبی .

۳ افتتاح حساب‌جاری بنام‌سازمان نزدشعب‌بانکها .

۴ ـ اتخاذ تصمیم نسبت باعتبارات و وامهای درخواستی شرکتهای تعاونی روستائی بارعایت مقررات این‌اساسنامه وآئین نامه‌های مربوط .

۵ ـ اجرای مصوبات مجامع عمومی وشوری وهیئت مدیره .

۶ ـ نظارت براجرای اساسنامه وآئیننامه‌های‌سازمان .

۷ ـ امضای قرادادهائیکه بتصویب هیأت‌مدیره رسیده است .

۸ ـ انجام‌کلیهٔ اموریکه برای ادارهٔ سازمان لازم‌است در حدودمقررات مربوط باستثنای ساختمان وياخرید محل‌کارسازمان‌که باید باتصویب شوری باشد .

۹ ـ مراقبت کامل‌دراینکه واحدحسابرسی داخلی سازمان وظایف مرجوعه را بنحو اکمل‌انجام دهد .

۱۰ ـ مدیرعامل سازمان میتواند قسمتی ازاختیارات خود را بهریك از اعضای هیئت‌مدیره ویاکارمندان سازمان تفویض نماید .

۱۱ ـ حق امضاء کلیهٔ اسناد واوراق بهادار ونامه‌ها و مکاتبات سازمان با رئیس هیئت مدیره ومدیرعامل سازمان است‌که طبق اسناسنامه آنچه‌که مربوط بوظایف و اختیارات شخص اواست امضاء و آنچه‌که اتخاذ تصمیم دربارهٔ آن در صلاحیت هیئت مدیره سازمان باشد پس از تصویب هیئت مدیره مبادرت بامضاء مینماید .

تبصرهٔ۱ ـ مدیرعامل سازمان میتواند طبق آئیننامهٔ مربوط باعضاء هیئت مدیره وکارکنان واجدصلاحیت سازمان حق‌امضاء مجاز اعطاء نماید .

تبصرهٔ۲ ـ درصورتیکه افراد مذکور دربند۱۰ این ماده درانجام وظایف محوله مرتکب قصور یا تخلف یاجرمی شوند برابر مقررات مملکتی مورد تعقیب قانونی قرار میگیرند .

مادهٔ ۳۸ – حقوق ومزایای هیئت مدیره از طرف‌مجمع عمومی تعیین میشود .

تبصــره – رئیس هیئت‌مدیره ومدیرعامل سازمان ازحقوق و مزایای معاونین وزارتخانه‌ها استفاده خواهدکرد .

مادهٔ ۳۹ – هیئت مدیره درحفظ اموال ودارائی سازمان وهمچنین حسن‌ادارهٔ امور آن‌درمقابل صاحبان سهام مسئولیت مشترك داشته و نیز مسئولیت فردی آنان همان مسئولیت وکیل درمقابل موکل است .

مادهٔ ۴۰ – مجمع‌عمومی عادی سالانه برای‌هردورهٔ عملکردچهارنفر بازرس‌که بامور حسابداری ویافنی آشنائی‌کامل داشته باشند تعیین‌مینماید . مسئولیت ووظایف بازرسان قبلی تا تجدید انتخاب ویا تعیین بازرسان جدید ادامه خواهد داشت .

مادهٔ ۴۱ – میزان حقوق ومزایا با رعایت تبصرهٔ ۲۹ قانون‌بودجهٔ سال۱۳۴۴ کل‌کشور یا حق حضور پاداش بازرسان ازطرف مجمع عمومی صاحبان سهام تعیین واز محل بودجه سازمان پرداخت میشود .

مادهٔ ۴۲ – وظائف بازرسان بشرح زیر میباشد :

۱ – حسابرسی حسابهای سازمان اعم از حسابهای ماهانه وترازنامهٔ سالانه .

۲ – تنظیم‌گزارش سالانهٔ حسابرسی سازمان و ارسال یك نسخه از آن جهت صاحبان سهام حداقل ده روز قبل ازتاریخ انعقاد مجمع عمومی عادی سالانه .

۳ – در هر موردکه وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی رسیدگی بامور مربوط بسازمان را لازم بداند میتواند موضوع را بیك یا چند نفر از بازرسان‌ارجاع نماید . بازرس یا بازرسان موظفند درمدت تعیین شده اقدام لازم‌معمول داشته ونتیجهٔ

رسیدگی یا اطلاعات خواسته شده و نظر خود را بوزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی‌گزارش دهند .

تبصرهٔ ۱ – بازرسان میتوانند اطلاعات لازم را برای انجام وظائف خود از مدیر عامل سازمان بخواهند ومدیرعامل مکلف است اطلاعات خواسته شده را بااسناد ومدارك مربوط در اختیار آنان قرار دهد .

تبصرهٔ ۲ – بازرسان حق دخالت درامور جاری سازمان را ندارند .

مادهٔ ۴۳ – چنانچه بازرسان درانجام وظایف محوله مرتکب قصور یا تخلف یا جرمی شوند برحسب مورد برابر مقررات و قوانین موضوعهٔ مملکتی تحت تعقیب قرار خواهندگرفت .

مادهٔ ۴۴ – تا زمانی‌که سهام وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بیش از ۸۰٪ سرمایهٔ ثبت شدهٔ سازمان باشد در موارد ضروری از نظر تسریع درانجام امور مربوط وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی بعنوان نمایندهٔ اکثریت صاحبان سهام سازمان بدون رعایت تشریفات مندرج در مواد ۱۴ ـ ۱۵ و ۱۷ الی ۲۴ این اساسنامه میتواند وظایف مجمع عمومی را ایفا وتصمیم متخذه را برای اجرای‌سازمان ابلاغ نماید .

فصل سوم ـ مقررات مالی و متفرقه

مادهٔ ۴۵ – سال مالی سازمان روز اول فروردین هرسال آغاز و در روز آخر اسفند ماه همان سال بپایان میرسد .

مادهٔ ۴۶ ــ مدیر عامل سازمان بـاید هر ماه یك نسخه از خلاصه حسابهای دفتر کل و ۲۰ روز قبل از انعقاد مجمع عمومی عادی سالانه یك نسخه از ترازنامهٔ سالانه با کلیهٔ ضمائم مربوط را جهت حسابرسی ببازرسان تسلیم نماید .

مادهٔ ۴۷ ــ ارزیابی اقلام ترارنامه بطریق ذیل خواهد بود :

۱ ــ اموال منقول وغیر منقول بقیمت خرید یا قیمت تمام شده پس از وضع استهلاك .

۲ ــ مدت استهلاك در صورتیکه درقوانین مربوط پیش‌بینی نشده باشددرمورد اموال منقول از یك تا سه سال برحسب نوع مال ومدت استهلاك ساختمانها برحسب دوام واستحکام آنها تعیین ودر هرحال نباید ازبیست سال تجاوز نماید .

۳ ــ برای مطالبات مشکوك‌الوصول باید اندوختهٔ‌کافی از محل سود ویژه‌تأمین گردد و هرگاه مطالبات مذکور غیر قابل وصول تشخیص شود از اندوختهٔ مزبور باید برداشت و واریز شود .

مادهٔ ۴۸ ــ الف ــ درحساب سود وزیان سازمان بهرهٔ وامها متناسب با مدت محسوب‌وبهرهٔ متعلق سال مالی مربوط بدرآمد همان سال‌احتساب ومنظورخواهد شد.

ب ــ سود ویژهٔ سازمان عبارتست از جمع درآمدها پس‌از کسرکلیهٔ هزینه ها و استهلاکها .

مادهٔ ۴۹ ــ سود ویژه با تصویب مجمع عمومی بطریق زیر تقسیم‌میشود :

الف ــ پانزده درصد آن بحساب سرمایهٔ احتیاطی منتقل میـگردد . مشروط براینکه این مبلغ‌کمتر از یك درصد سرمایهٔ پرداخت شده نباشد . منظورکردن این

قسمت از سود ویژه بسرمایهٔ احتیاطی تا زمانیکه سرمایهٔ مزبورمعادل سرمایهٔپرداخت شدهٔ سازمان بشود اجباری است .

ب ـ به پیشنهاد هیئت مدیره قسمتی از سود ویژه برای تشکیل اندوختهٔ مطالبات مشکوك‌الوصول تخصیص میابد .

ج ـ به‌پیشنهاد هیئت مدیره ممکن است قسمتی از سودویژه برای نقل بسال بعد تخصیص یابد .

د ـ ممکن است مبلغی از سود ویژه برای پاداش هیئت مدیره وبازرسان و کارکنان سازمان اختصاص داده شود .

ه ـ بقیهٔ سود ویژه بین صاحبان سهام تقسیم خواهدشد.

تبصره ـ مادام که کمك دولت برای جبران هزینه‌های سازمان ادامه داشته و دارد و بنظر هیئت مدیره تشخیص سود ویژهٔ عملیات اعتباری و بازرگانی از خدمات ارشادی سازمان مقدور نباشد اقلام‌مذکور در بند های (الف ـ ب ـ ج ـ د ـ ه) مادهٔ ۴۹ از محل‌مازادکل درآمد سازمان (اعم‌از درآمداختصاصی ومنابع‌عمومی) برداشت‌میشود .

مادهٔ ۵۰ ـ هیچیك از اعضای شوری وهیئت مدیره و بازرسان نمیتوانند در معاملاتیکه با سازمان ویا بحساب سازمان میشود بطور مستقیم ویا غیر مستقیم سهیم شوند مگر باتصویب مجمع عمومی.

مادهٔ ۵۱ ـ اعضای شوری وهیئت مدیره و بازرسان بایدقبل از شروع بکار در اولین جلسهٔ شورای سازمان حاضر شده سوگند یادنمایندکه‌ضمن‌حفظ سرمایه و

منافع و اسرار سازمان حد اکثر کوشش و فعالیت را برای پیشرفت نهضت تعاونی و بثمر رساندن برنامهٔ اصلاحات ارضی و افزایش تولیدات کشاورزی بکار برند.

مادهٔ ۵۲ – مواردیکه دراساسنامهٔ‌حاضر صراحتاً پیش‌بینی نشده است‌براساس مقررات قانون تجارت خواهد بود.

اساسنامهٔ فوق مشتمل برپنجاه‌ودوماده وسیزده‌تبصره باستناد مادهٔ ۳ قانون‌تشکیل وزارت اصلاحات ارضی و تبصرهٔ ۳۰ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۴ کل‌کشوردر تاریخ روز چهارشنبه نهم اسفندماه یکهزاروسیصدوچهل‌و شش شمسی بتصویب کمیسیون مشترک دارائی مجلسین‌رسیده وصحیح است.

نایب رئیس مجلس شورای ملی	رئیس‌مجلس‌سنا
دکتر حسین خطیبی	مهندس شریف امامی

قانون اجازه تعیین نرخ ارضیه وانبارداری گمرک

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۱۹

مادهٔ واحده ـ مأخذ ارضیه وانبارداری موضوع جدول ذیل بند (ج) ازمادهٔ۶ آئین‌نامهٔ اجرای قانون اصلاح تعرفهٔ‌گمرکی مصوب تیرماه ۱۳۳۷ با پیشنهاد وزارت دارائی وتصویب هیأت‌وزیران تعیین خواهدشد .

تبصره ـ وزارت دارائی مکلف است درمواردیکه‌درنتیجه تغییر نرخ‌انبارداری اضافه وصولی عایدگمرك‌شود مبالغ اضافی‌را منحصراً برای توسعهٔ انبارها وتجهیزات انبارداری وباربری‌گمرکی بمصرف برساند .

قانون بالا مشتمل بریك‌ماده ویك تبصره‌که درجلسهٔ روزسه‌شنبه هفدهم‌بهمن‌ماه یکهزارو سیصدوچهل وشش بتصویب مجلس‌شورای‌ملی رسیده‌بود درجلسهٔ روز شنبه نوزدهم اسفندماه یکهزاروسیصدو چهل‌وشش شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ مهندس شریف‌امامی

قانون اساسنامهٔ بانك ملی ایران

مصوب ۱۳۴۶/۰۲/۱۹

فصل اول - کلیات وسرمایه

مادهٔ۱ – بانك ملی ایران که بموجب قانون ۱۴ اردیبهشت ماه ۱۳۰۶ تأسیس گردیده طبق مقررات این اساسنامه اداره میشود و نسبت بمواردی که دراساسنامه پیش بینی نشده تابع قانون تجارت است قوانین و آئین نامه‌های مربوط بادارات دولتی ومؤسساتیکه با سرمایهٔ دولت تشکیل شده یا میشوند درصورتی شامل بانك ملی ایران است که صراحتاً این بانك مشمول شناخته شده یا بشود .

مادهٔ۲ – مرکز اصلی بانك ملی ایران تهران است ومیتواند هرجا لازم بداند شعبه یا نمایندگی دائر کند . بانك میتواند درصورت اقتضای مصالح عالیهٔ کشور بموجب تصویبنامهٔ هیأت وزیران مرکز خودرا بمحل دیگری منتقل نماید .

مادهٔ۳ – سرمایهٔ بانك ملی ایران دومیلیارد ریال است که تماماً ازطرف دولت پرداخت شده است افزایش سرمایه با تصویب مجمع عمومی بانك خواهد بود .

فصل دوم - ارکان بانك

مادهٔ۴ – بانك دارای ارکان ذیل است :

الف – مجمع عمومی .

ب – شورای‌عالی .

پ – هیأت‌عامل .

ت – هیئت‌نظار .

الف – مجمع عمومی :

مادهٔ ۵ – مجمع عمومی تشکیل میشود از وزیر دارائی ودو نفر دیگر ار وزراء بانتخاب هیأت وزیران و این سه نفر نمایندگان صاحب سهام خواهند بود وزیردارائی سمت ریاست مجمع را خواهد داشت.

تبصره – اعضاء شورایعالی – هیأت عامل – هیأت نظار در مذاکرات مجمع عمومی شرکت خواهند داشت ولی حق رأی ندارند .

مادهٔ ۶ – مجمع عمومی بانک لااقل سالی یکبار تشکیل میشود وعلاوه بر آن بتقاضای وزیر دارائی یا مدیرکل بانک یا رئیس شورایعالی یا رئیس هیأت نظار بدعوت مدیرکل بانک تشکیل خواهد شدودارای وظایف واختیارات زیر است :

الف – تصویب بودجهٔ بانک .

ب – رسیدگی و اظهارنظر نسبت بگزارش سالانهٔ مدیرکل بانک و تصویب ترازنامه وحساب سود وزیان واندوختهٔ پس از استماع گزارش هیأت نظار .

پ – انتخاب اعضای شورایعالی .

ت – انتخاب اعضای هیأت نظار.

ث ـ اتخاذ تصمیم نسبت بهرگونه مسائل دیگر مربوط بعملیات بانك که از طرف مدیرکل یاکسی که بتقاضای او مجمع تشکیل شده است مطرح میشود .

آگهی دعوت مجمع عمومی باید حداکثر بیست روز وحداقل پنج روز قبل از انعقاد مجمع در روزنامهٔ رسمی کشور منتشر گردد .

مادهٔ ۷ ـ تصمیمات مجمع عمومی باکثریت آراء نمایندگان صاحب سهام گرفته میشود و صورتمجلس مذاکرات بامضای رئیس مجمع رسیده در مرکز بانك نگاهداری خواهد شد .

پ ـ شورا یعالی .

مادهٔ ۸ ـ شورایعالی از ۷ نفر تشکیل میشودکه مجمع عمومی ازبین اشخاص صلاحیتدار برای سه سال انتخاب میکند وتجدید انتخاب هریك ازآنان بلامانع است جلسات شورای عالی بانك با حضور مدیرکل بانك تشکیل میشود .

مادهٔ ۹ ـ ۱ ـ جلسات شورایعالی برحسب دعوت رئیس شورا یا مدیر کل بانك حداقل ماهی یکبار تشکیل میشود .

۲ ـ جلسات شورایعالی وقتی رسمیت خواهد داشت که لااقل پنج نفر ازاعضای آن درجلسه حضور داشته باشند و تصمیمات باکثریت آراء اعضای حاضر گرفته میشود.

۳ ـ شورایعالی از بین اعضای خود یکنفر رئیس و یکنفر نایب رئیس برای مدت یکسال انتخاب میکند .

مادهٔ ۱۰ ـ ۱ ـ وظایف شورایعالی بقرار زیر است :

الف ـ تصویب آئین‌نامهٔ استخدامی وسایر آئین‌نامه های مربوط بامور بانك که بوسیلهٔ مدیرکل بانك پیشنهاد میشود .

ب ـ اظهارنظر نسبت ببودجهٔ بانك .

پ ـ اتخاذ تصمیم نسبت بدادن اعتبار ببانکهای خارجی و گرفتن اعتبار از آنها .

ت ـ اتخاذ تصمیم دربارهٔ مسائلی‌که درحدود عملیات بانك‌بشورا مراجعه‌میشود.

ث ـ اتخاذ تصمیم راجع ببستانکاریهای مشکوك‌الوصول یا لاوصول .

۲ ـ شورایعالی حق دارد کلیهٔ اطلاعات راجع بامور بانك را که در اجرای وظایف خود لازم میداند از مدیرکل بخواهد .

پ ـ هیئت عامل :

مادهٔ ۱۱ ـ ۱ ـ هیأت عامل تشکیل میشود از مدیرکل بانك و یکنفر قائممقام وسه نفر معاون‌که برای مدت سه سال منصوب میشوند و انتصاب مجدد آنان بلامانع است .

۲ ـ مدیرکل بانك به پیشنهاد وزیر دارائی و تصویب هیئت وزیران بفرمان ملوکانه وسایر اعضای هیأت عامل به پیشنهاد مدیرکل وموافقت وزیر دارائی بموجب تصویب‌نامهٔ هیأت وزیران منصوب میشوند .

مادهٔ ۱۲ ـ مدیرکل بانك رئیس هیأت عامل وبالاترین مرجع امور بانك بوده علاوه براختیاراستخدام و تعلیق واخراج کارمندان ومستخدمین وتعیین شغل‌وحقوق و

ترفیع آنان بطورکلی انجام تمام اموداخلی واداری درحدود بودجهٔ مصوب وآئین‌نامه‌ها ومقررات مربوط دارای وظایف‌واختیارات ذیل میباشد :

الف ــ اجرای مصوبات شورایعالی .

ب ــ نظارت براجرای اساسنامه وآئین‌نامه‌های بانك .

پ ــ نمایندگی بانك درکلیهٔ مراجع قضائی وغیرقضائی با حق توکیل .

ت ــ اتخاذ تصمیم نسبت بکلیهٔ امورجاری بانك کـه این قانون صراحتاً جزو وظایف واختیارات سایرارکان بانك قرارنداده است .

ث ــ تفویض قسمتی از اختیارات خود و حق امضاء بقائممقام و معاونـان و کارمندان دیگر بانك .

ج ــ تسلیم‌گزارش ازوضع بانك بمجمع عمومی.

چ ــ آگاه ساختن هیأت نظارازکلیهٔ تصمیمات شورایعالی .

مادهٔ ۱۳ ــ مدیرکل بانك وظایف قائممقام و معاونان را تعیین مینماید و در غیاب مدیرکل‌کلیهٔ اختیارات ووظایف قانونی او بعهدهٔ قائممقام است .

ت ــ هیأت نظار :

مادهٔ ۱۴ ــ هیأت نظاردارای پنج نفرعضوخواهد بودکه چهارنفرازآنها توسط مجمع عمومی ویکنفردیگر ازطرف وزیردارائی برای مدت یکسال از بین اشخاص صلاحیتدارانتخاب میشوند .

عضوناظری‌که ازطرف وزیر دارائی تعیین میشود با حق اظهار نظر مشورتی در جلسات شورایعالی حضورخواهد یافت .

هیأت مزبور در اولین جلسه از بین خود یکنفر رئیس و یکنفر نایب رئیس انتخاب مینماید .

مادهٔ ۱۵ ـ جلسات هیأت نظارلااقل ماهی یکبارتشکیل میشود بعلاوه‌هرموقع رئیس‌هیأت‌نظاریارئیس‌شورایعالی‌یا مدیرکل‌بانک‌لازم بدانند هیأت را دعوت خواهند نمود . تصمیمات هیأت نظار باکثریت‌آراء هیأت معتبرخواهد بود .

مادهٔ ۱۶ ـ وظایف هیأت نظاربقرارزیراست :

الف ـ نظارت درامور بانک طبق قوانین مربوط ومقررات این اساسنامه .

ب ـ رسیدگی به دفاتروحسابهای بانک وگواهی خلاصه حسابهائی‌که بانک‌باید طبق قانون هرماه بشورای پول واعتباربفرستد .

پ ـ رسیدگی بترازنامه وحساب‌سود وزیان وتهیهٔ‌گزارش ازچگونگی‌عملیات بانک ونظریات خود برای مجمع عمومی .

تبصرهٔ ۱ ـ هیأت نظارت میتواند اطلاعاتی راکه لازم داشته باشد مستقیماً یا بوسیلهٔ نماینده‌ای‌که ازاعضای خود یا ازخارج انتخاب میکند ازبانک بخواهدهمچنین بدفاترواوراق ونامه‌های بانک رسیدگی نماید .

تبصرهٔ ۲ ـ هیأت نظار حق مداخله مستقیم در اموربانک ندارد و نظریات خود راکتباً بمدیرکل بانک اطلاع میدهد .

فصل سوم ـ عملیات بانک

مادهٔ ۱۷ ـ بانک عملیات زیررا انجام میدهد :

الف ـ افتتاح حساب جاری وقبول سپرده اعم ازدیداری یا مدت دار .

ب ـ تنزیل اوراق تجارتی ازقبیل برات ـ سفته و بطورکلی هرسندکه حاکی ازطلب بوده ودارای امضای معتبر باشد .

پ ـ اعطای وام در مقابل فلزات گرانبها ـ ارزهای قابل انتقال ـ ضمانتنامه رسید انبارهای عمومی ـ اسناد طلب ـ اوراق بهادار یا اموال غیرمنقول ثبت شده .

ت ـ خرید وفروش یا عرضهٔ اوراق قرضه وسهام بحساب مشتریان .

ث ـ خرید وفروش اوراق قرضهٔ صادره یا تضمین شده ازطرف دولت ایران یا دولتهای خارجی یا مؤسسات معتبر مالی .

ج ـ گشایش اعتبارات اسنادی وصدورضمانت نامه .

چ ـ انجام معاملات ارزی درحدود مقررات مربوط .

ح ـ قبول اسناد بهادار بعنوان امانت وانجام هرگونه عملیات مربوط بآنها .

خ ـ گرفتن اعتبار ازبانکهای خارجی ویادادن اعتبار ببانکهای خارجی برای امور بانکی باتصویب شورایعالی .

د ـ افتتاح حساب جاری نزد بانکهای خارجی یاداخلی .

ذ ـ نگاهداری وادارهٔ صندوقهای امانت .

ر ـ اداره‌کردن صندوق پس‌انداز وبانك‌کارگشائی طبق آئین‌نامه های مصوب شورایعالی .

ز ـ انجام هرگونه عملیات دیگر بانکی‌که بموجب قانون‌بانکی وپولی‌کشور منع‌نشده باشد .

تبصرهٔ ۱ – بانك میتواند نمایندگی مؤسسات پولی یا بانکی راکه بموجب قانون تشکیل شده‌اند قبول نماید .

تبصرهٔ ۲ – بانك میتواند ازپذیرفتن سپرده‌ها وبازکردن حساب جاری ونزول اوراق وهرنوع پیشنهاد معاملهٔ دیگر بدون ذکر دلیل خودداری نماید .

فصل چهارم - ترازنامه وتقسیم سود

مادهٔ ۱۸ – سال‌مالی درپایان اسفند هرسال‌خاتمه مییابدوحسابهای بانك‌بتاریخ مزبور بسته میشود .

تبصره – ترازنامه بانك باید لااقل ۳۰ روزقبل از تشکیل مجمع عمومی به هیأت نظار تسلیم‌شود .

مادهٔ ۱۹ – ارزیابی ارقام دارائی بانك درترازنامه بطریق زیر خواهد بود :

الف – شمش ومسکوك طلا بقیمت قانونی .

ب – شمش‌یا مسکوك نقره‌که جریان قانونی ندارد بنرخ بازار بین‌المللی‌که ورود وخروج نقره درآنجا آزاد است .

پ – سهام واوراق بهادار به‌بهای خریداری یاقیمت روزهریك پائین‌ترباشد .

ت – اموال منقول و غیر منقول به‌بهای خرید یا بهای تمام شده پس ازوضع استهلاك .

ث – سود سالانه بانك‌که عبارت‌است ازدرآمدبانك پس‌ازوضع هزینه‌واستهلاك

مادهٔ ۲۰ – سود هرسال پس ازوضع مالیاتها بعلاوه مبلغ نقل شده‌ازسال قبل‌با تصویب مجمع عمومی بشرح زیر تقسیم میشود :

الف ــ قسمتی ازآن طبق قانون بانکی وپولی کشور بعنوان اندوختهٔ قانونی .

ب ــ قسمتی بعنوان اندوخته برای تأمین مطالبات مشکوك الوصول .

پ ــ قسمتی برای نقل بحساب سال بعدکه میزان آن برحسب پیشنهاد مدیرکل وتصویب مجمع عمومی تعیین میگردد .

ت ــ مابقی سود ویژه متعلق بدولت است .

فصل پنجم ـ مقررات مختلف

مادهٔ ۲۱ ــ اعضای شورایعالی وهیأت عامل وهیأت نظار باید قبل ازشروع بکار درحضور اعضای مجمع عمومی سوگند نامه‌ای بشرح زیر قرائت وامضاء نمایند :

امضاء کنندهٔ ذیل خداوند متعال را بشهادت میطلبم و بشرافت خود سوگند یاد میکنم‌که بشاهنشاه متبوع ومفخم خود صدیق وراستگو بوده وهیچ منظوری نداشته باشم جزفوائد ومصالح‌کشور وملت ایران وتکالیفی راکه بموجب اساسنامهٔ بانك ملی ایران برای اینجانب تعیین شده‌است باکمال راستی ودرستی انجام داده و اسرار بانك ملی راچه درمدت تصدی‌این مقام وچه‌بعد ازآن حفظ نمایم .

مادهٔ ۲۲ ــ اعضای شورایعالی وهیئت عامل وهیأت نظار در مدت تصدی خود نمیتوانندبشغل بازرگانی اشتغال داشته باشند .

تبصره ــ اعضای شورایعالی وهیأت نظار نمیتوانند ازبانك وام‌یااعتبار دریافت دارند لیکن هیأت عـامل بانك میتواند در حدود آئین نامهٔ مصوب از وام کارمندی استفاده نمایند .

مادهٔ ۲۳ ــ چنانچه مشتریان بانك بدهی خودرابموقع ببانك نپردازندیاترتیب

رضایت بخشی برای واریزآن ندهند بانك میتواندکلیهٔ مطالبــات خودرا ازهرگونه موجودی وحساب آنها برداشت نماید .

مادهٔ ۲۴ ـ نامه‌ها واسنادی‌که دربرابر اشخاص ثالث برای بانك تعهدی ایجاد مینماید باید لااقل دارای دوامضای مجاز باشد .

مادهٔ ۲۵ ـ این‌قانون از تاریخ تصویب جانشین‌قانون اساسنامهٔ بانك‌ملی‌مصوب هفتم خردادماه ۱۳۳۹ میباشد لیکن اقدامات و عملیاتی راکه بانك طبق اساسنامهٔقبلی شروع نموده براساس همان قانون بپایان خواهد رسانید .

سایر مقررات‌وآئین‌نامه‌های فعلی بانك نیزمادام‌که تغییر نکرده بقوت‌خودباقی است .

قانون بالا مشتمل بر بیست و پنج ماده و هفت تبصره که درجلسهٔ روز یکشنبه ششم اسفندماه یکهزاروسیصدوچهل وشش‌بتصویب مجلس‌شورای ملی‌رسیده بوددرجلسهٔ روزشنبه نوزدهم اسفندماه یکهزاروسیصدوچهل وشش‌شمسی بتصویب مجلس‌سنارسید.

رئیس مجلس‌سنا ـ مهنــدس شریف امامی

قانون مجازات صیدغیر مجاز از دریای خزر

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۲۶

ماده‌واحده – از تاریخ تصویب این قانون صیدهر نوع ماهی وسایر آبزیان از دریای خزر ومردابها وروگاهها ومصبهای مربوط به‌دریای مزبور بدون اخذ پروانه از وزارت منابع طبیعی ممنوع است وکسانیکه بدون پروانه مبادرت بصیدنمایند ویاآبزیان صید شده یا خاویار رامخفی و یابرای فروش عرضه نمایند علاوه برضبط عین مال به‌جزای نقدی معادل دوبرابر بهای جنس مکشوفه ویابه حبس تأدیبی ازیکماه تاششماه و یابهر دومجازات محکوم خواهندشد .

درصورت برائت متهم وزارت منابع طبیعی مکلف است قیمت مال ضبط شده را براساس نرخی‌که طبق تبصره یك این قانون تعیین میشود به‌متهم‌پرداخت‌کند .

وسائل نقلیه‌آبی اعم ازموتوری وغیرموتوری و وسائل دیکرصیدکه برای حمل وصیدغیرمجاز مورد استفاده قرارگرفته‌ازطرف وزارت منابع طبیعی توقیف ودرصورت محکومیت متهم بنفع دولت‌ضبط خواهدشد .

تبصره۱ – قیمت‌مذکوردراین ماده‌نرخی‌است‌که ازطرف وزارت منابع طبیعی همه‌ساله تعیین واعلام میشود .

تبصره۲ – عرضه وفروش ماهی وسایرآبزیان صیدشده‌ازدریای خزروخاویار

منحصراً درفروشگاههائی بعمل خواهد آمدکه مستقیماً بوسیله شرکت سهامی شیلات ایران تاسیس ویااز طرف وزارت منابع طبیعی پروانه فروش داشته باشند.

تبصرهٔ ۳ ـ وزارت منابع‌طبیعی مکلف است ازتاریخ تصویب این‌قانون‌حداکثر تاسه‌ماه لایحه‌ای برای حفظ وحراست وتکثیر و بهره‌برداری آبزیان دریای خزر و خلیج‌ها ومردابها وروگاهها ومصب‌های مربوط به‌آن تهیه و به‌مجلس تقدیم‌کند.

تبصرهٔ ۴ ـ دولت موظف است بموازات تهیه وتصویب قانون مذکور درتبصره ۳ تجهیزات ضروری وکافی برای حفظ وحراست وتکثیر وبهره‌برداری از منابع مزبور را آماده‌کند.

قانون بالا مشتمل بریك‌ماده وچهارتبصره‌که درجلسه روزیکشنبه‌سیزدهم‌اسفند ماه یکهزاروسیصدوچهل وشش بتصویب مجلس شورایملی رسیده بود درجلسه‌روزشنبه بیست‌وششم اسفندماه یکهزارو سیصد وچهل‌وشش‌شمسی بتصویب مجلس‌سنارسید.

رئیس مجلس‌سنا ـ مهندس شریف امامی

قانون اصلاح تبصرهٔ ٤ مادهٔ ١٠٢ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ١٣٤٦/١٢/٢٧

مادهٔ واحده – تبصرهٔ ۴ مادهٔ ۱۰۲ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی بشرح زیر اصلاح و از تاریخ تصویب آن قانون قابل اجرا میباشد.

تبصرهٔ ۴– افسران و کارمندانیکه با داشتن لا اقل بیست سال تمام سابقه خدمت باستناد بند (د) مادهٔ ۱۵ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی از خدمت اخراج میگردند غیر از کسانیکه ترك تابعیت ایران را کرده باشند از تاریخ اخراج با عائلهٔ تحت تکفل آنان طبق مقررات تبصرهٔ ۲ این ماده رفتار خواهد شد.

این قبیل اخراج شدگان حق استفاده از مقررات مادهٔ ۱۰۶ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی را ندارند مگر آنکه فاقد عائلهٔ مستمری بگیر باشند چنانچه افسران و کارمندان موضوع این تبصره در سایر وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی بخدمت مشغول شوند از تاریخ اشتغال بخدمت مستمری پرداختی بعائلهٔ آنان قطع خواهد شد

قانون فوق مشتمل بر یك ماده که در جلسهٔ روز دوشنبه هفتم اسفندماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بود در تاریخ روز یکشنبه بیست و هفتم اسفندماه یکهزار و سیصد و چهل و شش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرار گرفت.

رئیس مجلس شورای ملی- مهندس عبدالله ریاضی

قانون متمم بودجهٔ سال ۱۳٤٦ کل کشور

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۲۷

مادهٔ واحده – بدولت اجازه داده میشود از محل افزایش درآمد سال جاری مبلغ ششصدوچهل‌ونه میلیون‌وششصدوسی‌و یکهزار ریال اضافه اعتبارات‌مورد نیاز وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی را بشرح فهرست ضمیمه تأمین و با رعایت مقررات و قوانین مربوط پرداخت نماید .

تبصرهٔ ۱ – نقل و انتقال‌اعتبار مواد هزینه وبرنامه‌های‌مربوط ببودجهٔ‌همکاری عمران منطقه‌ای (ردیف ۱۰۸ بودجهٔ سال ۱۳۴۶کل‌کشور) با موافقت نخست وزیر مجاز است .

تبصرهٔ ۲ – در تبصرهٔ ۸ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۶کل‌کشور عبارت«... ازمحل مابه‌التفاوت درآمد وهزینه... » به « ... مازاددرآمد ...» تبدیل میگردد و اعتبار مربوط تا پایان خردادماه ۱۳۴۷ قابل‌تعهد ومصرف است .

تبصرهٔ ۳ – دورهٔ عمل تبصرهٔ ۱۰ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل‌کشور تا پایان خردادماه ۱۳۴۷ تمدید میشود . همچنین بوزارت آموزش وپرورش اجازه داده میشود کسری اعتبار مادهٔ۱ بودجهٔ مصوب سال ۱۳۴۶ خودرا از محل صرفه جوئی سایر مواد بودجهٔ سال ۱۳۴۶ وزارت آموزش‌وپرورش‌تأمین واسنادآنرا بهزینهٔ‌قطعی‌منظور نماید.

تبصرهٔ ۴ – بوزارتین امور خارجه وکشور اجازه داده میشود فرش ایرانی و سایر اشیاء تزئینی مورد نیاز را درحدود اعتبارات مصوب سال جاری برای محلهای پذیرائی خریداری نمایند.

تبصرهٔ ۵ – بوزارت دارائی اجازه داده میشود تامبلغ دومیلیون و پنجاه‌هزار ریال اسناد مربوط به ساختمانهای هنگ ژاندارمری بوشهر راکه اعتبار آن از محل بودجهٔ سال۱۳۴۵ ژاندارمری کل کشور تأمین شده است با احرازرعایت مقررات‌سازمان برنامه بهزینهٔ قطعی منظورنماید.

تبصرهٔ ۶ - اجازه داده میشود آنقسمت از مطالبات وزارت دارائی بابت اصل مالیات حقوق سالهای از ۱۳۳۷ تا پایان ۱۳۴۵ کارکنان دبیرستان البرز و دانشگاه ملی ایران و دانشگاه پهلوی و شرکت برق منطقه‌ای تهران و سازمان آب تهران و سازمان مستقل چاپخانهٔ دولتی وکارخانهٔ شیر پاستوریزه و سازمان مهندسی خلیج و شرکت سهامی کل معادن و ذوب فلزات راکه‌وصول نشده جمعاً و خرجاً ازمحل‌درآمد عمومی سال ۱۳۴۶ واریز نمایند و از مطالبهٔ جرائم زیان دیرکرد مالیاتهای مذکور صرفنظر گردد.

تبصرهٔ ۷ – بوزارت جنگ اجازه داده میشود تامبلغ دویست و پنجاه میلیون (۲۵۰۰۰۰۰۰۰) ریال اعتبارات ساختمانی منظور در قانون افزایش هزینه‌های‌نظامی و دانشگاهی مصوب بیستم تیرماه ۱۳۴۶ وتا مبلغ ۱۵۶۶۶۰۰۰۰ریال‌اعتبار ساختمانی ازمحل اضافه اعتبار منظور در تصویبنامهٔ شمارهٔ ۲۸۶۹۲ مورخ۴۶/۷/۱۳ را طبق

مقررات مالی و معاملاتی سازمان برنامه برای ساختمانهای مورد نیاز وزارت جنگ بمصرف برساند .

تبصرهٔ ۸ ـ بژاندارمری کل کشور اجازه داده میشود تامبلغ هشت میلیون ریال اعتبار منظور درمادهٔ ۱۰ بودجهٔ خودرا طبق مقررات مالی ومعاملاتی سازمان برنامه بمصرف برساند .

تبصرهٔ ۹ ـ بوزارت فرهنگ وهنر اجازه داده میشود تا مبلغ ۶۶۰۲۰۰۰ ریال اسنادهزینهٔ علی‌الحساب تاآخر سال ۱۳۴۴ خودرا ازمحل صرفه‌جوئی بودجهٔ سال ۱۳۴۴ بهزینهٔ قطعی منظور دارد .

تبصرهٔ ۱۰ ـ بعنوان ردیف ۱۷۱/۱ بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کـل کشور عبارت «وتعهدات» اضافه میشود .

تبصرهٔ ۱۱ ـ برديف ۱۷۲ قسمت هزینهٔ بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور بعدازعنوان «مؤسسهٔ آب‌شناسی» کلمهٔ «کمك» اضافه میشود .

تبصرهٔ ۱۲ ـ بوزارت جنگ اجازه داده میشود مبلغ ۱۱۶۸۸۰۶۰۰۰ ریال اعتبارات برنامهٔ ۲۱۴۰۰ (ساختمان) راکه تا آخر سال مالی ۱۳۴۶ ایجادتعهد نموده تاآخر اسفندماه ۱۳۴۷ مصرف وپرداخت‌نماید .

تبصرهٔ ۱۳ ـ بوزارت راه اجازه داده میشود مبلغ ۲۸۰۰۰۰۰۰ ریال وجوه دریافتی از محل اعتبار بودجهٔ سال ۱۳۴۶ وزارت جنگ بابت بهای زمین و ساختمان ادارهٔ راه استان‌فارس را در سال ۱۳۴۷ جهت تهیهٔ زمین و ساختمان ادارهٔ مذکور بمصرف برساند.

تبصرهٔ ۱۴ – بوزارت جنگ اجازه داده میشود اسناد هزینهٔ مربوط بمبلغ ۱۳۲۸۶۶۳۷۳ ریال که طبق قرارداد منعقده باشرکت ساختمانی ریما ازمحل اعتبارات ساختمانی بودجهٔسال۱۳۴۴پرداخت شده و انجام کار در سنوات بعدصورت گرفته بحساب هزینهٔ قطعی منظور نماید .

تبصرهٔ ۱۵ – بوزارت‌دارائی اجازه داده میشود مطالبات خودرا بابت مالیات مقاطعه‌کاران ازمحل سی‌میلیون‌ریال طلب سازمان مسکن بابت ساختمانهای کوی‌کن واریز ومابقی‌را بسازمان مذکورپرداخت نماید.

تبصره‌هائیکه تا ملغی نشده بقوت خودباقی‌است

تبصرهٔ ۱۶ – از تاریخ تصویب این قانون مادهٔ ۹ قانون واگذاری معاملات ارزی‌مصوب ۲۴/اسفندماه ۱۳۳۶ وهمچنین مادهٔ۹ قانون تشویق صادرات مصوب ۲۳ بهمن‌ماه ۱۳۳۳لغو و بدولت اجازه داده میشود برابر ۴درصد مبلغ مورد سفارش برای واردات کالا بنام حق ثبت سفارش بوسیلهٔ بانك مرکزی ایران دریافت نماید و از کل مبلغ وصولی ده درصد را بجای درآمد موضوع تصویب نامهٔ شمارهٔ ۷۲۸۶ مورخ سیزدهم تیرماه ۱۳۲۶ هیأت وزیران برای خدمات صحی در پایان هر ماه بالمناصفه بجمعیت شیروخورشید سرخ ایران و سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی پرداخت نماید وبقیه‌را بدرآمد عمومی‌کشور منظور دارد . مفاد این‌تبصره شامل‌کالاهای وارده براساس قانون‌جلب وحمایت از سرمایه‌های خارجی نمیباشد . در صورتیکه تمام یا قسمتی ازکالاهای مربوط به سفارش ثبت‌شده بکشور واردنگردد بهمان‌نسبت حق ثبت

سفارش دریافتی از درآمدهای جاری مربوط باین تبصره مسترد میگردد بشرط آنکه اختلاف بین مبلغ مورد سفارش وکالاهای وارده بیش‌ازده‌درصد موردسفارش باشد .

تبصرهٔ ۱۷ – مفاد تبصرهٔ ۲۲ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور شامل وظیفه پرداخت بعائلهٔ مستخدمانی که بمحرومیت از حق اجتماعی محکوم شده‌اند (جمع پرداختی بعائله) ومستمری بگیران ووظیفه‌بگیرانی که‌مستخدم دولت نبوده‌اندوهمچنین شهریه بگیران اعم‌ازاینکه مستخدم دولت بوده یا نبوده‌اند وافزارمندان بازنشسته ومعلول ارتش شاهنشاهی ومستمری‌بگیران‌آنها نیز خواهدبود . حقوق معلولیت کلیهٔ معلولین مشمول‌قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی اعم ازکادرثابت یاوظیفه که حقوق آنان کمتر ازسه‌هزارریال باشد تامیزان سه هزارریال ترمیم و ازمحل درآمد صندوق بیمهٔ مربوط قابل‌پرداخت خواهدبود .

تبصرهٔ ۱۸ – بوزارت‌دارائی اجازه داده‌میشود هزینهٔ‌تهیه‌وچاپ‌انواع گذرنامه را ازمحل اعتبار (هزینه‌های انتفاعی کشور و تعهدات) منظور دربودجه کل‌کشور پرداخت نماید .

تبصرهٔ ۱۹ – مفاد تبصرهٔ ۵۹ قانون بودجهٔ اصلاحی سال ۱۳۴۳ کل کشور و تبصرهٔ ۶۳ قانون‌بودجهٔ سال ۱۳۴۴ کل‌کشور شامل‌کالاهائی نیزمیباشدکه ازطرف‌وزارت آب‌وبرق ووزارت آبادانی‌ومسکن بوسیلهٔ پیمانکاران مربوط واردشده یا خواهد شد مشروط براینکه درهرمورد وزارتخانه‌های فوق رسماً باذکرمشخصات دقیق وجزئیات کالاهای وارده‌گواهی نمایندکه درقراردادهای منعقده حقوق وعوارض گمرکی و سود بازرگانی متعلق بعهدهٔ وزارتخانهٔ مربوط میباشد .

تبصرهٔ ۲۰ ـ شرکت سهامی تأسیسات جهانگردی درمورد تجهیز تأسیسات جهانگردی ازشمول مقررات تبصرهٔ ۲۸ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۴ مستثنی میباشد .

تبصرهٔ ۲۱ ـ بوزارت امورخارجه اجازه داده‌میشود مبلغ بیست‌میلیون ریال ماندهٔ اعتبارات ساختمانی سنوات ۱۳۴۴ و ۱۳۴۵ نمایندگیهای شاهنشاهی خارج از کشوررا تاآخراسفندماه ۱۳۴۷ تعهد وبمصرف برساند .

تبصرهٔ ۲۲ ـ ازتاریخ اول فروردین‌ماه ۱۳۴۷ مقررات‌مربوط به ۰/۵٪ اسفالت بشرح زیراصلاح میشود :

۱ ـ عوارض مزبورشامل‌کلیهٔ وسائط نقلیهٔ موتوری اعم از وارد شده بکشور یا مونتاژیاساخته‌شده‌درکشور باستثنای اتوبوس ومینی‌بوس وسه چرخهٔ بارکش وموتور سیکلت و دوچرخهٔ موتوری خواهدبود .

۲ ـ نرخ عوارض مزبور درمورد اتومبیلهای سواری واردشده وسواری بیابانی واردشده به ده درصد افزایش‌میابد .

۳ ـ وسائط نقلیهٔ ساخته ویامونتاژ شده درداخل‌کشور که بخارج صادرشود از پرداخت عوارض موضوع این‌تبصره وهمچنین‌وسائط نقلیهٔ فوق‌الذکروصفحات‌گرامافون که‌ازکشورصادرگردداز‌پرداخت‌مالیات موضوع‌مادهٔ‌واحده‌قانون‌اخذمالیات‌ازاتومبیلهای سواری وصفحات‌گرامافون مورخ ۲۸/اسفند ۱۳۴۵ معاف خواهدبود .

۴ ـ اتومبیلهای مأموران سیاسی خارجی وکارشناسان خارجی مأمور ازطرف سازمانهای بین‌المللی‌که تاکنون بموجب مقررات‌مربوط ازعوارض‌معاف‌بوده‌اندکماکان معاف خواهندبود .

۵ـ اتومبیلهای سواری ساخته شده در کشور که برای تاکسی و کرایه شماره‌گذاری میشوند از پرداخت عوارض مزبور معافند .

۶ـ اتومبیلهای مشمول معافیتهای مذکور در این تبصره در موقع تبدیل نوع شمارهٔ آنها مشمول عوارض خواهند بود .

۷ـ مأخذ احتساب عوارض موضوع این تبصره در مورد اتومبیلهای نوسواری و سواری بیابانی اعم از وارداتی یا ساخت یا مونتاژ داخل عبارت از بهای فروشی خواهد بود که از طرف وزارت اقتصاد تعیین خواهد شد . بهای فروش در مورد اتومبیلهای مستعمل برمبنای آئیننامه‌ای خواهد بود که توسط وزارت اقتصاد تهیه و بتصویب هیئت وزیران میرسد .

تبصرهٔ ۲۳ ـ از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۴۷ از حق اشتراك تلفنهای خودکار درداخل شهرها مالیاتی معادل ده درصد توسط شرکت سهامی تلفن ایران وصول و بدرآمد عمومی منظور خواهد شد .

تبصرهٔ ۲۴ ـ بمنظور توسعه و تکمیل ساختمان نخست وزیری دولت میتواند از بانك مرکزی ایران تا چهل میلیون ریال وام بتدریج اخذ نماید وجه مزبور درده سال با بهرهٔ ۴٪ مسترد خواهد شد .

تبصرهٔ ۲۵ـ مؤسسات دولتی و وابسته بدولت مجازند در مورد هزینه‌های سرمایه‌ای خود طبق آئیننامهٔ معاملاتی سازمان برنامه عمل کنند .

اعتبارات ردیف شماره حسابهای ۲۱۲۵۰ ـ ۲۱۳۱۰ ـ ۲۱۳۲۰ ـ ۲۱۴۱۰ و ۲۱۴۲۰ بودجهٔ هزینهٔ وزارت جنگ از نظر رعایت مقررات فوق هزینه‌های سرمایه‌ای تلقی میشود .

دولت مکلف است طی سه ماه از تاریخ تصویب این قانون لایحهٔ جامعی برای کلیهٔ معاملات سازمانهای دولتی و مؤسساتیکه با سرمایهٔ دولت اداره میشود تهیه نموده و بمجلس تقدیم نماید.

تبصرهٔ ۲۶ ـ مصرف کلیهٔ اعتباراتی که در اختیار شورای مرکزی جشن بیست و پنجمین سدهٔ بنیادگذاری شاهنشاهی ایران گذارده میشود مشمول تشریفات مقرر در قانون محاسبات عمومی و آئیننامهٔ معاملات دولتی نبوده و بر اساس آئیننامه ایکه بتصویب شورای مزبور رسیده تا پایان سال جشن قابل مصرف خواهد بود.

تبصرهٔ ۲۷ ـ در تبصرهٔ ۲۶ قانون بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور پس از عبارت «... سهمیه و حق عضویت ...» عبارت «... و کمك ...» اضافه میشود.

تبصرهٔ ۲۸ ـ تبصرهٔ ۳ مادهٔ ۳ قانون تأمین اعتبارات عمرانی و عمومی مصوب ۱۳۴۳ از تاریخ تصویب این قانون لغو میشود. تخفیف مربوط بخروج از کشور برای زائرین عتبات عالیات کماکان هفتاد درصد خواهد بود.

قانون فوق مشتمل بر یك ماده و بیست و هشت تبصره و جداول ضمیمهٔ آن پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در تاریخ روز چهارشنبه بیست و سوم اسفند ماه ۱۳۴۶ در جلسهٔ روز یکشنبه بیست و هفتم اسفند ماه یکهزار و سیصد و چهل و شش شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

فهرست اضافه اعتبارات وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی

موضوع قانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور

ردیف	نام دستگاه یاعنوان اعتبار	مبلغ اعتبار بهزار ریال
۱۰۱/۳	جشنهای شاهنشاهی	۲۵۰۰۰
۱۰۳	نخست‌وزیری	۵۰۰۰۰
۱۰۹	وزارت امورخارجه	۶۰۰۰۰
۱۱۰/۱	سازمان تلویزیون ملی ایران (کمك)	۵۰۰۰۰
۱۱۰/۳	حقوق وعوارض گمرکی وسود بازرگانی لوازم فنی تلویزیون ملی ایران وتعهدات	۷۳۰۰۰
۱۱۶	ادارهٔ کل گمرك وپلیس گمرك	۲۵۰۰۰
۱۱۷	سازمان امور اداری واستخدامی کشور	۱۵۰۰
۱۲۱	وزارت جنگ	۴۲۰۰
۱۲۲	سازمان دفاع غیرنظامی	۲۲۰۰
۱۳۰	وزارت علوم وآموزش عالی	۵۰۰۰
۱۳۱	وزارت آموزش وپرورش	۴۳۰۰۰
۱۳۳	دانشکدهٔ صنعتی تهران (کمك)	۱۰۰۰
۱۳۴	هنرسرایعالی وهنرستان ضمیمه (کمك)	۶۰۰۰
۱۳۶	دانشگاه پهلوی (کمك)	۱۰۰۰۰

فهرست اضافه اعتبارات وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی

موضوع قانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور

ردیف	نام دستگاه یاعنوان اعتبار	مبلغ اعتبار بهزار ریال
۱۳۶ مکرر	دانشگاه صنعتی آریامهر (کمك)	۲۰۰۰۰۰
۱۴۱	وزارت فرهنگ وهنر	۳۰۰۰۰۰
۱۶۰	وزارت تولیدات کشاورزی و مواد مصرفی	۵۰۰۰۰
۱۸۲/۲	حقوق و عوارض گمرکی و سود بازرگانی لوازم فنی وزارت پست وتلگراف وتلفن وتعهدات	۲۲۷۳۱
۲۰۱	سازمان غلهٔ کشور بابت بدهیهای معوقه بادارهٔ کل گمرك و راه‌آهن (کمك)	۱۹۵۰۰۰
۳۳۵	سازمان مسکن بابت هزینه‌های تعمیراتی و تجهیزاتی بیمارستان پهلوی (کمك)	۲۰۰۰۰
۴۰۱	آموزشگاه خدمات اجتماعی (کمك)	۱۰۰۰۰
	جمع	۶۴۹۶۳۱

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب مواد هزینه — مبالغ بهزار ریال

ردیف	نام دستگاه	شمارهٔ طبقه‌بندی مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۰۳	نخست وزیری	۲۰۸۰۰	هزینه‌های‌سری	۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰
۱۰۹	وزارت امورخارجه	۱۰۱۰۰	حقوق ودستمزد	۱۴۵۰۰	
		۱۰۲۰۰	مزایا و فوق‌العاده‌ها	۱۴۰۰۰	
		۲۰۵۰۰	خرید خدمات	۵۰۰۰	
		۲۰۶۰۰	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۵۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	خریدلوازم مصرف‌نشدنی‌اداری	۵۰۰۰	
		۲۰۸۰۰	هزینه‌های سری	۱۲۰۰۰	
		۴۱۸۰۰	پرداختهای انتقالی بکارکنان	۴۵۰۰	۶۰۰۰۰
۱۱۰/۱	سازمان‌تلویزیون‌ملی‌ایران	۱۰۱۰۰	حقوق و دستمزد	۶۷۷۶	
		۱۰۲۰۰	مزایا وفوق‌العاده‌ها	۳۵۰۰	
		۲۰۴۰۰	مأموریت	۳۰۰	
		۲۰۵۰۰	خرید خدمات	۱۷۷۹۳	
		۲۰۶۰۰	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۲۲۰۰	
		۲۰۷۰۰	خریدلوازم مصرف‌نشدنی‌اداری	۱۳۱۰۰	
		۲۰۸۰۰	هزینه‌های‌سری	۵۰۰	

ردیف	نام دستگاه	شمارهٔ طبقه بندی مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار	
				جزء	کل
		۳۱۱۰۰	ماشین آلات و تجهیزات عمده	۵۷۳۱	
		۴۱۶۰۰	کمك یاوام بمؤسسات غیردولتی وافراد	۱۰۰	۵۰۰۰۰
۱۱۶	ادارهٔ کل گمرك وپلیس گمرك	۲۰۵۰۰	خرید خدمات	۵۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۲۰۰۰۰	۲۵۰۰۰
۱۱۷	سازمان امور اداری و استخدامی کشور	۱۰۳۰۰	کمك بکارکنان	۲۰۰	
		۲۰۶۰۰	خرید کالاهای مصرف شدنی	۱۰۰۰	
		۲۰۷۰۰	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۳۰۰	۱۵۰۰
۱۲۱	وزارت جنگ	۵۵۰	دیون و تعهدات	۴۲۰۰	۴۲۰۰
۱۲۲	سازمان دفاع غیر نظامی	۲۰۶۰۰	خرید کالاهای مصرف شدنی	۲۰۰	
		۲۰۷۰۰	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۳۰۰	
		۲۰۸۰۰	هزینه‌های سری	۱۷۰۰	۲۲۰۰
۱۳۰	وزارت علوم و آموزش عالی	۱۰۲۰۰	مزایا و فوق العاده‌ها	۲۰۰	
		۲۰۵۰۰	خرید خدمات	۲۰۰	
		۲۰۶۰۰	خرید کالاهای مصرف شدنی	۵۰۰	
		۲۰۷۰۰	خرید لوازم مصرف نشدنی اداری	۳۸۰۰	
		۲۰۸۰۰	هزینه‌های سری	۳۰۰	۵۰۰۰

ردیف	نام دستگاه	شمارهٔ طبقه بندی مواد	عنوان مواد	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۱۳۱	وزارت آموزش‌وپرورش	۱۰۱۰۰	حقوق ودستمزد	۲۱۴۰۰	
		۲۰۴۰۰	مأموریت	۱۸۰۰	
		۲۰۵۰۰	خرید خدمات	۴۰۰	
		۲۰۶۰۰	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۱۹۴۰۰	۴۳۰۰۰
۱۴۱	وزارت فرهنگ وهنر	۱۰۱۰۰	حقوق ودستمزد	۴۰۱۰	
		۱۰۲۰۰	مزایا وفوق‌العاده‌ها	۴۹۰۰	
		۱۰۳۰۰	حق‌تأهل‌اولاد وجیرهٔ نقدی	۱۱۰	
		۱۰۴۰۰	مأموریت	۱۲۰۰	
		۲۰۵۰۰	خرید خدمات	۴۵۰۰	
		۲۰۶۰۰	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۷۵۰۰	
		۲۰۷۰۰	خرید لوازم فنی و لوازم مصرف نشدنی	۹۷۰	
		۲۰۸۰۰	هزینه های سری	۱۴۱۰	
		۴۱۶۰۰	کمك یاوام بمؤسسات‌غیر دولتی وافراد	۵۴۰۰	۳۰۰۰۰
۱۶۰	وزارت،تولیدات‌کشاورزی ومواد مصرفی				
		۱۰۱۰۰	حقوق ودستمزد	۳۰۰	
		۱۰۲۰۰	مزایا وفوق‌العاده‌ها	۲۰۰	
		۱۰۳۰۰	کمك بکارکنان	۵۰	

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب موادهزینه

مبالغ بهزارریال

ردیف	نام‌دستگاه	شمارهٔ طبقه بندی مواد	عنوان‌مواد	مبلغ‌اعتبار	
				جزء	کل
		۲۰۴۰۰	مأموریت	۱۰۰	
		۲۰۵۰۰	خرید خدمات	۹۰۰	
		۲۰۶۰۰	خریدکالاهای مصرف‌شدنی	۳۰۰	
		۲۰۷۰۰	خریدلوازم‌مصرف نشدنی		
			اداری	۳۰۵۰	
		۲۰۸۰۰	هزینه‌های سری	۱۰۰	۵۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها موضوع قانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل‌کشو

(مبالغ بهزارریال)

ردیف	نام‌دستگاه‌یاعنوان‌اعتبار	شمارهٔ طبقه‌بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ‌اعتبار	
				جزء	کل
۱۰۱/۳	جشنهای شاهنشاهی	۱۱۲۰۰	امورسلطنت	۲۵۰۰۰	۲۵۰۰۰
۱۰۳	نخست‌وزیری	۱۱۴۰۰	رهبری‌قوهٔ‌مجریه	۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰
۱۰۹	وزارت امورخارجه	۱۴۱۰۰	خدمات عمومی	۲۷۰۰۰	
		۱۴۲۰۰	سیاست‌خارجی‌وروابط‌بین‌المللی	۱۳۰۰۰	
		۱۴۳۰۰	روابط‌باسایردول‌واموركنسولی	۲۰۰۰۰	۶۰۰۰۰
۱۱۰/۱	سازمان‌تلویزیون‌ملی‌ایران	۱۵۴۰۰	تلویزیون	۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰
۱۱۰/۳	حقوق و عوارض گمرکی و سود بازرگانی لوازم فنی تلویزیون‌ملی‌ایران‌وتعهدات	۱۵۴۰۰	تلویزیون	۷۳۰۰۰	۷۳۰۰۰
۱۱۶	ادارهٔ کل گمرك و پلیس گمرك	۱۸۲۰۰	تخلیه‌وبارگیری‌ونگهداری‌کالا	۲۵۰۰۰	۲۵۰۰۰
۱۱۷	سازمان‌اموراداری‌واستخدامی کشور	۱۱۵۰۰	بهبوداموراداری‌واستخدامی کشور	۱۵۰۰	۱۵۰۰
۱۲۱	وزارت جنگ	۲۱۵۰۰	فعالیتهای‌مخصوص	۴۲۰۰	۴۲۰۰
۱۲۲	سازمان‌دفاعی غیرنظامی	۱۳۶۰۰	دفاع‌غیرنظامی	۲۲۰۰	۲۲۰۰
۱۳۰	وزارت‌علوم‌وآموزش‌عالی	۳۱۱۰۰	خدمات‌عمومی	۵۰۰۰	۵۰۰۰
۱۳۱	وزارت‌آموزش‌وپرورش	۳۱۴۰۰	آموزش‌ابتدائی وسپاه‌دانش	۴۳۰۰۰	۴۳۰۰۰
۱۳۳	دانشکدهٔ‌صنعتی‌تهران (کمك)	۳۱۵۰۰	آموزش حرفه‌ای	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۱۳۴	هنرسرایعالی و هنرستان ضمیمه (کمك)	۳۱۵۰۰	آموزش حرفه‌ای	۶۰۰۰	۶۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها موضوع قانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور
مبالغ بهزار ریال

ردیف	نام دستگاه یا عنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار	
				جزء	کل
۱۳۶	دانشگاه پهلوی (کمک)	۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۱۰۰۰۰	۱۰۰۰۰
۱۳۶مکرر	دانشگاه صنعتی آریامهر (کمک)	۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۲۰۰۰۰	۲۰۰۰۰
۱۴۱	وزارت فرهنگ و هنر	۳۲۱۰۰	خدمات عمومی	۱۳۴۳۰	
		۳۲۲۰۰	ترویج وشناساندن هنر	۱۴۵۰۰	
		۳۲۳۰۰	آموزش هنر	۲۰۷۰	۳۰۰۰۰
۱۶۰	وزارت تولیدات کشاورزی و مواد مصرفی	۴۱۱۰۰	خدمات عمومی	۵۰۰۰	۵۰۰۰
۱۸۲/۲	حقوق و عوارض گمرکی و سود بازرگانی لوازم فنی وزارت پست و تلگراف و تلفن و تعهدات	۴۶۳۰۰	تلگراف	۲۲۷۳۱	۲۲۷۳۱
۲۰۱	سازمان غله کشور بابت بدهی‌های معوقه باداره کل گمرک و راه آهن (کمک)	۳۸۶۰۰	خدمات اجتماعی متفرقه	۱۹۵۰۰۰	۱۹۵۰۰۰
۳۳۵	سازمان مسکن بابت هزینه‌های تعمیراتی و تجهیزاتی بیمارستان پهلوی (کمک)	۳۴۲۰۰	خدمات درمانی	۲۰۰۰۰	۲۰۰۰۰

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها موضوع قانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور

مبالغ بهزارریال

ردیف	نام دستگاه یا عنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۴۰۱	آموزشگاه خدمات اجتماعی (کمك)	۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۱۰۰۰	۱۰۰۰
			جمع	۶۴۹۶۳۱	۴۹۶۳۱

جداول فوق منضم بقانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون برنامهٔ عمرانی چهارم کشور

فصل اول - برنامه

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۲۷

مادهٔ۱ - دولت مکلف است ازمحل درآمدهای مندرج دراین قانون ظرف مدت پنجسال که ازاول فروردین ماه ۱۳۴۷ شروع میشود مبلغ چهارصد و هشتاد میلیارد ریال دراختیار سازمان برنامه بگذاردکه براساس جداول کلی پیوست برای نیل بهدفهای زیر بمصرف اجرای برنامه عمرانی چهارم برساند :

الف - تسریع رشد اقتصادی وتکثیر درآمدملی از راه افزایش قدرت تولید با اتکاء بیشتر توسعهٔ صنعتی و بالابردن بازده سرمایه و استفاده ازروشهای مترقی درکلیهٔ فعالیتها وگسترش تحقیقات علمی‌وعملی خاصه درجهت حل‌مسائل توسعهٔاقتصادی .

ب - توزیع عادلانه‌تر درآمد از راه تأمین کار وگسترش خدمات اجتماعی و رفاه(بویژه خدمات‌آموزشی - بهداشتی ودرمانی) برای‌کلیهٔ افراد وافزایش‌فعالیتهای آبادانی وبهسازی بخصوص در روستاها .

ج - کاهش نیازمندی بخارج براساس افزایش قدرت تولید - رفع احتیاجات اساسی وتسریع دررشد بخش‌کشاورزی بمنظور تأمین حداکثر مواد غذائی مورد نیاز

اضافه اعتبارات سال ۱۳۴۶ برحسب برنامه‌ها موضوع قانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور

مبالغ بهزار ریال

ردیف	نام دستگاه یا عنوان اعتبار	شمارهٔ طبقه بندی برنامه	عنوان برنامه	مبلغ اعتبار جزء	مبلغ اعتبار کل
۴۰۱	آموزشگاه خدمات اجتماعی (کمك)	۳۱۲۰۰	آموزش عالی	۱۰۰۰	۱۰۰۰
			جمع	۶۴۹۶۳۱	۶۴۹۶۳۱

جداول فوق منضم بقانون متمم بودجهٔ سال ۱۳۴۶ کل کشور است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون برنامهٔ عمرانی چهارم کشور

فصل اول ـ برنامه

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۲۷

مادهٔ۱ ـ دولت مکلف است ازمحل درآمدهای مندرج دراین‌قانون ظرف مدت پنجسال‌که ازاول‌فروردین‌ماه ۱۳۴۷ شروع‌میشود مبلغ چهارصد و هشتاد میلیارد ریال دراختیار سازمان برنامه‌بگذاردکه براساس جداول‌کلی پیوست برای‌نیل‌بهدفهای زیر بمصرف اجرای‌برنامه عمرانی چهارم برساند :

الف ـ تسریع رشد اقتصادی وتکثیر درآمدملی از راه افزایش قدرت تولید با اتکاء بیشتر توسعهٔ صنعتی و بالابردن بازده سرمایه و استفاده ازروشهای مترقی درکلیهٔ فعالیتها وگسترش تحقیقات علمی‌وعملی خاصه درجهت حل‌مسائل توسعهٔاقتصادی .

ب ـ توزیع عادلانه‌تر درآمد از راه تأمین کار وگسترش خدمات اجتماعی و رفاه(بویژه خدمات‌آموزشی ـ بهداشتی ودرمانی) برای‌کلیهٔ افراد وافزایش‌فعالیتهای آبادانی وبهسازی بخصوص در روستاها .

ج ـ کاهش نیازمندی بخارج براساس افزایش قدرت تولید ـ رفع احتیاجات اساسی وتسریع دررشد بخش‌کشاورزی بمنظور تأمین حداکثر مواد غذائی مورد نیاز

جمعیت و حداکثر مواد اولیهٔ مورد نیاز صنایع در داخل کشور . همچنین تهیهٔ کالاهای صنعتی مورد مصرف عامهٔ مردم درداخل مملکت .

د – تنوع بخشیدن بکالاهای صادراتی کشور و گسترش بازارهای موجود و دستیابی ببازارهای جدید خارجی .

ه – بهبود خدمات اداری ازطریق ایجاد تحول اساسی درنظام اداری همچنین تعمیم روشهای مترقی مدیریت درکلیهٔ وزارتخانه‌ها و سازمانهای عمومی و خصوصی و تقویت بنیهٔ دفاعی کشور بنحوی‌که دولت بتواندهم آهنگ باتحولات عمیق اجتماعی واقتصادی مملکتی وظایف‌سنگینی‌راکه بعهده‌دارد انجام‌دهد .

تبصره – بکمیسیونهای برنامه مجلسین اجازه داده میشودکه اصول‌وهدفهای بخشهای مختلف‌برنامهٔ چهارم‌عمرانی‌کشورراکه به‌پیوست‌لایحه تقدیم مجلس‌شورایملی گردیده‌است رسیدگی وتصویب نماید .

مادهٔ۲ – اعتبار فوق شامل سرمایه‌گذاری کلیهٔ مؤسسات دولتی در دورهٔ برنامه چهارم وهمچنین هزینهٔ نگاهداری واداره‌ٔ تأسیساتی‌که دراثر اجرای‌برنامه بوجودمیآید خواهد بود وهیچیك از وزارتخانه‌ها و مؤسسات و شرکتهای دولتی و مؤسسات وابسته بدولت باستثنای دستگاههای مربوط بهٔنیروهای‌مسلح شاهنشاهی‌وانتظامی وشهرداریها مجاز نیستندبدون موافقت هیئت‌عالی برنامه به‌تخصیص اعتبار ومصرف‌آن برای یکی از امور تولیدی وعمرانی‌که ضمن‌صورت فصول وبندهای برنامه تعیین میشود مبادرت نمایند .

مادهٔ۳ ـ هیئت عالی برنامه میتواند بنا براحتیاجات طرحها در داخل هر فصل برنامهٔ اعتبارهر بند را تاحدود بیست‌درصداعتبار همان بندکاهش یا افزایش بدهد .

کاهش یا افزایش اعتبار هرفصل باستثناء فصل مربوط بعمران دهات که قابل کاهش نیست تاحدود بیست درصد اعتبارهمان فصل موکول بموافقت هیئت عالی برنامه و تصویب کمیسیونهای برنامه مجلسین خواهد بود

مادهٔ۴ ـ تقسیم سنواتی اعتبار موضوع مادهٔ یك براساس فصول و بندهای برنامه بقرارزیر تعیین میشود .

سال ۱۳۴۷	۷۸ میلیارد ریال
« ۱۳۴۸	۸۷ « «
« ۱۳۴۹	۹۶ « «
« ۱۳۵۰	۱۰۵ « «
« ۱۳۵۱	۱۱۴ « «

سازمان برنامه میتواندبا موافقت هیئت عالی برنامه و تصویب کمیسیونهای برنامهٔ مجلسین تغییراتی راکه درتقسیم سنواتی فوق ضروری بداندبدهد بدون اینکه درکل مبلغ اعتبارتقلیلی حاصل شود .

فصل دوم ـ درآمد برنامه

مادهٔ۵ ـ هشتاد درصد از درآمد نفت و صد درصد درآمدگاز وپتروشیمی که در هرسال طی‌دورهٔ برنامه عایددولت میشودبمحض وصول دراختیارسازمان برنامه‌گذارده میشود . در موقع پرداخت اقساط فوق وجوه مربوط بهزینهٔ طرحهای عمرانی مستمر دولت که ضمن برنامه چهارم منظور شده است و هزینهٔ نگاهداری و ادارهٔ تأسیساتی

که در اثر اجرای برنامه بوجود آمده است براساس اعتبارات عمرانی مصوب و بترتیبی‌که بین وزارت دارائی و سازمان برنامه توافق خواهد شد از اقساط مزبور کسر خواهد گردید .

تبصرهٔ ۱ - درآمد نفت مذکور دراین ماده عبارت است از جمع وجوهی‌که بموجب قرارداد نفت مصوب هفتم آبانماه ۱۳۳۳ (اعم از مالیات بردرآمد و پرداخت مشخص) عاید دولت ایران میشود و همچنین هردرآمد دیگری‌که دولت ایران از منابع نفت‌طبق‌قراردادهای موجودیاقراردادهائیکه‌بعداً‌منعقدخواهدنمود بدست‌میآورد.

تبصرهٔ ۲ - علاوه بردرآمدهای مذکور دراین ماده درآمدهای متفرقهٔ سازمان برنامه‌که ناشی ازاجرای طرحهای تولیدی وعمرانی میباشد وهمچنین‌دریافتیهای‌بابت وامهای پرداختی سازمان برنامه نیز بحساب درآمد منظور خواهد شد .

مادهٔ۶-دولت‌مجازاست‌بمنظورجبران‌کمبوددرآمدمذکوردرمادهٔ۵نسبت‌باعتبارات برنامهٔ چهارم ازاوراق قرضه واسنادخزانه واعتبارات بانکی وبخش خصوصی از منابع داخلی وهمچنین تا ۱۵۰ میلیاردریال طبق قانون نحوهٔ خرید ماشین‌آلات وسایرلوازم برای اجرای طرحهای‌مصوب‌برنامه‌های‌عمرانی‌کشور مصوب۱۸خردادماه۱۳۴۵درمدت پنجسال اجرای برنامه از اعتبارات خارجی استفاده نماید اصل و بهرهٔ وامهای مذکور در دورهٔ برنامهٔ چهارم ازمحل درآمد برنامه وپس ازآن ازمحل درآمد عمومی‌کشور قابل پرداخت خواهد بود .

مادهٔ۷ - کلیهٔ درآمدهای مذکور درمواد۵ و۶ در حساب مخصوصی بنام حساب درآمد برنامه دربانك مرکزی سپرده خواهد شد و برداشت ازآن منحصراً در اختیار

سازمان برنامه خواهد بود ووجوه برداشتی درموارد زیر بمصرف خواهد رسید:

الف – پرداخت هزینهٔ عملیات عمرانی وهزینه های اداری سازمان برنامه .

ب – پرداخت اقساط اصل و بهرهٔ وامهائیکه برای اجرای برنامه های دوم و سوم تحصیل شده است ووامهائیکه دولت طبق مادهٔ ۶ این قانون تحصیل خواهد نمود .

ج – پرداختهائیکه سازمان برنامه بموجب مادهٔ ۳۱ این قانون بعمل خواهد آورد .

د – پرداخت هزینه های مستمر برنامهٔ سوم .

فصل سوم ـ سازمان برنامه

مادهٔ ۸ – سازمان برنامه دارای شخصیت حقوقی واستقلال مالی استکه طبق مقررات مندرج در این قانون اداره خواهد شد ووظایف آن عبارتست از :

اول – بررسی وتصویب و در صورت لزوم تهیهٔ طرحهای مربوط بفصول و بند های برنامه و محول‌کردن اجرای آنها بدستگاههای اجرائی و نظارت در اجرای صحیح طرحها طبق فصل ششم این قانون .

دوم – پرداخت هزینهٔ اجرای طرحهای مصوب و نگاهداری حسابها و ممیزی اسناد .

سوم – تنظیم‌گزارشهای اجرای برنامه و حساب عملیات و تسلیم آن بمقامات مربوط طبق مواد بیست‌وپنج و بیست وهشت این قانون .

چهارم – تمرکز امورکمکهای خارجی بلاعوض (اعم از مالی‌وجنسی‌وفنی)

و وامهای خارجی و هم آهنگ ساختن آن با برنامه و داشتن نمایندگی دولت در مذاکرات مربوط بوامها .

پنجم – بررسی وتهیهٔ پیشنهاد بدولت در مورد وضع قوانین در بارهٔ هر نوع اقدام‌که برای حسن اجرای برنامه لازم شناخته شود .

ششم – تسویهٔ حساب برنامه های دوم وسوم وپرداخت دیون ووصول مطالبات آن طبق مادهٔ سی ویك این قانون .

هفتم – تهیهٔ برنامهٔ عمرانی پنجم و تسلیم آن بمقامات مربوط بنحوی که حداقل چهار ماه قبل از پایان برنامهٔ چهارم از طرف دولت بمجلسین تقدیم شود .

هشتم – تهیهٔ گزارش اقتصادی سالانه با همکاری وزارت دارائی و وزارت اقتصاد و بانك مرکزی‌ایران وهمچنین تخصیص اعتبارات عمرانی برای هرسال برنامه.

نهم – انجام آن قسمت از وظایف پیش‌بینی شده در قانون طرز تهیه و تنظیم بودجهٔ‌کل‌کشور مصوب ۱۴ تیر ماه ۱۳۴۵ که بعهدهٔ سازمان برنامه محول است .

مادهٔ ۹ – مسئولیت امور سازمان برنامه با نخست‌وزیر است .

سازمان برنامه تحت‌نظر یك مدیر عامل اداره میشودکه در مقابل نخست‌وزیر مسئول میباشد مدیر عامل سازمان برنامه بنابه پیشنهاد نخست‌وزیر و بموجب فرمان همایونی برای تمام مدت برنامه منصوب میشود معاونان سازمان برنامه مشمول مقررات مربوط به معاونان وزارتخانه ها خواهند بود .

مدیر عامل سازمان برنامه موظفاً انجام خدمت نموده و جز انجام این وظیفه حق ندارد هیچ نوع شغل آزاد یا سمت دولتی دیگر داشته باشد .

اختیارات مدیرعامل سازمان برنامه بقرار زیر است :

۱ ـ ادارهٔ امور سازمان برنامه بر اساس وظایفی که این قانون و سایر قوانین مربوط بسازمان مزبور محول نموده است .

۲ ـ تنظیم تشکیلات سازمان برنامه و ادارهٔ امور استخدامی آن بر اساس قانون استخدام کشوری.

۳ ـ عقد قرارداد ها وامضاء اسناد ونامه ها واوراق بهادار مربوط به برنامه .

۴ ـ تهیهٔ آئین‌نامه های مذکور در این قانون و تسلیم آن برای تصویب بمقامات صلاحیتدار .

۵ ـ نمایندگی سازمان برنامه در مقابل وزارتخانه ها و مؤسسات دولتی و کمیسیونهای برنامه وسایر کمیسیونهای مجلسین و افراد ومؤسسات خصوصی داخلی و خارجی ومحاکم باحق توکیل غیر .

مدیر عامل میتواند با مسئولیت خود هر قسمت از اختیارات خود را که لازم بداندکتباً بهریك ازکارمندان سازمان برنامه تفویض نماید .

فصل چهارم ـ هیأت عالی برنامه

مادهٔ ۱۰ ـ هیأت عالی برنامه تحت ریاست نخست‌وزیر و عضویت ۶ نفر اشخاص زیر تشکیل میشود :

وزیر دارائی

وزیر اقتصاد

رئیس کل بانک مرکزی ایران.

سه نفر شخصیت مطلع در امور مربوط به برنامه که برای تمام مدت برنامه به پیشنهاد مدیر عامل سازمان برنامه بتصویب هیأت وزیران انتخاب میشوند و حق حضور آنان درصورتیکه از صندوق دولت حقوقی دریافت نمیدارند با تصویب هیأت دولت تعیین خواهد شد. درصورتیکه هریك از سه نفر مذکور فوت یا استعفا نماید و یا بعلل قانونی ادامهٔ کار هریك از آنها میسر نباشد جانشین وی برای بقیهٔ مدت برنامه بهمان ترتیب انتخاب خواهد شد.

جلسات هیأت عالی برنامه با حضور لااقل ۵ نفر رسمیت خواهد یافت و نسبت بموضوعات مطروحه رأی لااقل ۴ نفر معتبر خواهد بود. جلسات مزبور با دعوت مدیرعامل سازمان برنامه حداقل ماهی یکبار با حضور او تشکیل میشود ودر غیاب مدیرعامل معاونی‌که از طرف او تعیین شده است حضور خواهد یافت.

مادهٔ ۱۱ – وظائف هیأت عالی برنامه بقرار زیر است:

۱ – توصیه نسبت باتخاذ سیاست های اقتصادی ومالی واداری واجتماعی دولت ومقررات مربوطه با توجه بگزارش اقتصادی سالانه مذکور در بند ۸ مادهٔ هشتم.

۲ – بررسی و اتخاذ تصمیم نسبت بمشی اجرای برنامه و نوع و حدود عملیات سالانه.

۳ – بررسی واتخاذ تصمیم نسبت بمسائلی‌که وزارتخانه ها ضمن اجرای برنامه با آن مواجه میشوند.

۴ – تصویب اعتبارات عمرانی هر سال بر اساس مادهٔ ۴ این قانون.

۵ ـ اظهار نظر نسبت به پیشنهادات سازمان برنامه در مورد تغییر اعتبار برنامه .

۶ ـ تصویب آئین‌نامه ها ومقررات مربوط بنحوهٔ تهیه وتصویب طرحها و اجرا ونظارت بر آنها .

۷ـ تعیین سیاست‌واصول‌وضوابط‌مربوط باعطای‌وام‌وقبول‌مشارکت‌مذکوردرمادهٔ۱۹

فصل پنجم ـ هیأت عامل برنامه

مادهٔ ۱۲ ـ هیأت عامل برنامه مرکب است ازمدیرعامل سازمان برنامه باسمت ریاست هیأت وچهارنفرعضوکه ازاشخاص با تجربه وبصیردررشته‌های‌مختلف مربوط به برنامه برای تمام مدت برنامه بنابه پیشنهاد مدیرعامل وتصویب هیأت وزیران‌بافرمان همایونی منصوب میشوند .

درصورت محرزشدن عدم صلاحیت یا فوت یا استعفای هریك از اعضای هیأت عامل جانشین اوبهمان ترتیب برای بقیه مدت منصوب خواهد شد .

چهارنفرعضوهیأت عامل موظفاً انجام خدمت نموده و جزانجام این وظیفه حق ندارند هیچ نوع شغل یاسمت دولتی یاغیردولتی دیگرداشته باشند (باستثنای‌مؤسسات خیریه‌آنهم غیرموظف) وازنظرتشکیلاتی واموراستخدامی (بجزنحوهٔ عزل ونصب)تابع مقررات سازمان برنامه خواهند بود .

حقوق ومزایای چهارنفرفوق‌الذکرتوسط هیأت وزیران تعیین خواهد شد .

مادهٔ ۱۳ ـ وظایف هیأت عامل برنامه بقرارزیراست :

۱ـ تصویب‌طرحهای‌اجرائی‌وروش‌اجرای‌آنهادرحدودمصوبات هیأت‌عالی‌برنامه.

۲ـ تصویب قراردادها ـ هیأت میتواند برای فعالیتهای مشابه در رشته‌های مختلف طرح قراردادهای نمونه تصویب نماید .

۳ـ تصویب پیشنهادهای ترك مناقصه ومزایده .

۴ـ تصویب پیشنهادهای ارجاع بداوری و تعیین داورو تفویض اختیار صلح و تصویب پیشنهادهای مربوط بصلح وسازش مشروط براینکه درقراردادهای مربوط پیش بینی شده باشد .

تبصره ــ درمورد تغییر یا رد موضوعهای پیشنهادی هیأت عامل موظف است پس ازاستماع توضیحات نمایندهٔ دستگاه مربوط تصمیم مقتضی اتخاذ نماید .

مادهٔ ۱۴ ــ جلسات هیأت عامل باحضورلااقل سه‌نفرکه یکی ازآنها مدیرعامل یا معاون او خواهد بود رسمیت خواهد یافت و برای اخذ تصمیم نسبت بموضوعات مطروحه لااقل رأی سه‌نفرمعتبرخواهد بود .

فصل ششم ـ تهیه واجرای طرحهای عمرانی ونظارت برآنها

مادهٔ ۱۵ ــ سازمان برنامه قبل از خاتمهٔ هرسال ارقام اعتبارات عمرانی سال بعد را باتوجه به مادهٔ ۴ باهمکاری دستگاههای اجرائی تهیه وپس ازتصویب هیأت‌عالی برنامه بمرحله اجرا خواهد گذارد . در تنظیم اعتبارات هرسال طرحهائی‌که در حال اجرا هستند اولویت خواهند داشت .

مادهٔ ۱۶ ــ سازمان برنامه اجرای طرحهای عمرانی راپس ازرسیدگی‌وتصویب بعهدهٔ وزارتخانه‌ها ودستگاههای دولتی مسئول و مؤسسات عمومی و عام‌المنفعه محول

خواهد نمود و مساعدتهای لازم را بمنظور تجهیز وآماده نمودن این دستگاهها بعمل خواهدآورد .

برای اجرای طرحهائی که جزء فعالیت هیچیك ازوزارتخانه‌هـا و دستگاههای دولتی موجودنباشد واداره کردن تأسیساتی که دراثراجرای آن بوجود میآیددستگاههای مناسبی باتصویب هیأت دولت تحت نظر یکی ازوزارتخانه‌هاکه تناسب بیشترداشته‌باشد یاسازمان برنامه ایجاد خواهدگردید .

مادهٔ ۱۷ ــ برنامه‌های عمرانی استانها وفرمانداریهای کل ویا مستقل راسازمان برنامه با توجه بنظر نمایندگان‌آن مناطق درمجلسین واستانداران وفرمانداران‌مزبور تهیه مینماید وهرسال طرحهائی ازقبیل راههای فرعی وآموزشگاهها ودرمانگاهها و امور اجتماعی شهرها وروستاها وآبیاری وکشاورزی راکه اجرای آنها درمحل بدون احتیاج بمراجعهٔ بمرکز امکان پذیر باشدپس ازتصویب باستانداران‌وفرمانداران‌کل و یامستقل ابلاغ خواهد نمودتا طبق مقررات سازمان برنامه اجراء نمایند .

سازمان برنامه مکلف‌است درسه ماههٔ‌اول اجرای برنامهٔ پنجسالهٔ چهارم‌گزارشی ازبرنامه هائیکه درنظر است درطی اجرای برنامه‌درهر شهرستان انجام‌گیرد وهمچنین درسه ماههٔ اول سالهای بعد برنامه های مربوط بهمان سال‌را حداقل تاسطح شهرستانها تهیه‌کرده بضمیمهٔ برنامه هائیکه درسطح هراستان انجام خواهد گرفت برای اطلاع بمجلسین‌تقدیم نماید .

برای‌آنکه استانداران وفرمانداران‌کل یامستقل بهتربتوانند احتیاجات‌عمرانی

منطقهٔ خودرا پیش‌بینی نموده دراجرای آنها مجهز شوندسازمان برنامه‌کارمندان فنی دراختیار آنها خواهدگذاشت‌که زیر نظرآنها انجام وظیفه نمایند .

تبصره – دراستفاده ازاعتبارات عمرانی وکمکهای بهداشتی و درمانی اعم از بخش دولتی وخصوصی شهرستانها ومناطق عقب ماندهٔ‌کشور اولویت دارند .

مادهٔ ۱۸ – در مورد فعالیتهای عمرانی شهرداریهـا و مؤسسات وابسته بآنها و مؤسسات عمومی وعام المنفعه‌ای‌که طبق قوانین‌کشور تشکیل شده‌است سازمان برنامه بارعایت اولویت شهرهائیکه دروضع نامساعدی ازجهت اقلیمی وجغرافیائی ومقتضیات محلی ودرآمد واستفاده ازکمکهای عمومی دولت قراردارند وهمچنین بارعایت جدول اولویت طرحهای مربوط بتأمین‌آب مشروب وبرق وطرحهای حفاظتی وبهداشتی وتهیهٔ مسکن وتلفن بااعطای وام وکمکهای رایگان فنی وغیر فنی مبادرت خواهد نمود . طرزاجرای این‌مادوهمچنین میزان‌وام‌وکمك بلاعوض وبهرەومدت‌وام طبق آئین‌نامه‌ای خواهد بودکه ازطرف سازمان برنامه تهیه و بتصویب‌کمیسیون برنامه وکمیسیونهای مربوط مجلسین خواهد رسید .

تبصره – شهرداریهائیکه قراردادهائی باسازمان برنامه‌طبق‌مقررات برنامه‌های گذشته برای اجرای بعضی طرحها منعقد کرده‌اند میتوانند از تسهیلات مقرر در این ماده استفاده‌کنند .

مادهٔ ۱۹ – برای تشویق وبکار انداختن سرمـایه هـای خصوصی درفعالیتهای عمرانی وتولیدی‌که درجهت هدفهای برنامه چهارم باشد سازمـان برنامه میتواند از طریق مؤسسات اعتباری وجوه لازم‌را بصورت وام براساس طرحهـای مصوب دراختیار

افراد ومؤسسات خصوصی بگذارد ویادر سرمایه‌گذاری بااین‌مؤسسات مشارکت نماید. همچنین سازمان برنامه میتواند کمکهای فنی لازم را برای تهیهٔ طرحهای عمرانی و تولیدی خصوصی که منطبق با برنامهٔ چهارم باشد بعمل آورد.

تبصره – طرز پرداخت وام ازمحل اعتبارات عمرانی به‌بخش خصوصی درمانی وشرایط آن طبق آئین‌نامه‌ای خواهد بود که بتصویب کمیسیونهای برنامه و بهداری و دارائی مجلسین خواهد رسید.

مادهٔ ۲۰ – هریك ازوزارتخانه‌ها و دستگاههای اجرائی وهمچنین مؤسسات عمومی وعام المنفعه که از اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم استفاده میکنند باید بمنظور تهیهٔ طرحهای عمرانی دفتری برای طرح ریزی ایجاد نمایند. سازمان برنامه میتواند تهیهٔ طرحهای عمرانی راه مستقیماً عهده دارگردد ویا بوزارتخانه‌ها و دستگاههای دولتی و مؤسسات عمومی وعام المنفعهٔ محول ودرصورت ضرورت درتهیهٔ طرحها با آنها کمك نماید.

مادهٔ ۲۱ – دستگاههای اجرائی مکلفند در پیشرفت طرحهای عمرانی عملیات مستمر وغیر مستمر مراقبت دائم بعمل آورند ومنظماً لااقل هرسه‌ماه یکبارگزارشهائی بسازمان برنامه بدهند سازمان برنامه ازجهت رعایت دستورالعملها و مقررات برنامه وپیشرفت طرحها طبق برنامهٔ کار وتطبیق عملیات با مشخصات وعدم تجاوز ازاعتبارات مصوب طرح نظارت خواهد نمود.

نظارت دراجرای طرحهائیکه توسط اشخاص ومؤسسات خصوصی انجام میشودو سازمان برنامه طبق مادهٔ ۱۹ ازراه مؤسسات اعتباری بآنهاوام میدهد بنمایندگی ازطرف سازمان برنامه توسط مؤسسات اعتباری مزبور بعمل خواهد آمدوسازمان برنامه‌درموارد لازم مستقیماً نظارت خواهد نمود.

مادهٔ ۲۲ – برای انجام مطالعات فنی وتهیهٔ برآوردها ونقشه‌ها ونظارت فنی‌در اجرای طرحها درمواردیکه ضرورت ایجاب میکند سازمان برنامه‌میتواند بامهندسین مشاور ودیگر کارشناسان (اعم ازاشخاص یامؤسسات)قراردادمنعقدودرهرموردکه‌صلاح بداند انعقاد قرارداد رابدستگاههای اجرائی محول‌کند تشخیص صلاحیت مهندسین مشاور یاکارشناسان وموارد ارجاع کار بآنان طبق آئین‌نامه‌ای خواهد بودکه بتصویب هیأت عالی برنامه خواهد رسید .

مادهٔ ۲۳ – سازمان برنامه ودستگاههای اجرائی درمورد اجرای طرحهای عملیات عمرانی غیر مستمر تابع آئین‌نامه های حسابداری ومعاملاتی خواهند بودکه بنابه پیشنهاد سازمان برنامه بتصویب‌کمیسیونهای دارائی وبرنامهٔ‌مجلسین خواهدرسید آئین‌نامه های حسابداری و معاملاتی عملیات عمرانی مستمر ازطرف وزارت دارائی وسازمان‌برنامه تهیه وبتصویب‌کمیسیون دارائی مجلسین خواهد رسید .

تبصره – سازمان برنامه میتواند درمورد طرحهائیکه به‌تشخیص سازمان ماهیت‌وطرز اجرای‌آن ایجاب‌میکند تبعیت ازآئین‌نامه‌ها ومقررات‌خاص دستگاههای اجرائی راتصویب نماید .

مادهٔ ۲۴ – سازمان برنامه‌هرسه ماه‌گزارشی ازپیشرفت عملیات برنامه راتسلیم نخست وزیر خواهد نمود .

سازمان برنامه منتهی تاسه ماه‌پس ازپایان هرسال‌گزارش جامعی ازفعالیتهای عمرانی‌که ازشروع برنامهٔ‌چهارم تاپایان سال‌مزبور صورت گرفته باانضمام صورتحسابی ازدرآمدها و پرداختهای دورهٔ مزبور برای تقدیم بمجلسین به نخست وزیر تسلیم

مینماید . دراین گزارش توجه خاصی نسبت باین موضوع که هدفهای برنامه تاچه حد تحقق یافته است خواهد شد .

مادهٔ ۲۵ ـ دستگاههای اجرائی مکلفند منظماً کلیهٔ ارقام واطلاعاتی راکه برای تهیهٔ گزارشهای موضوع مواد ۲۴ و ۲۷ این قانون ضروری است بسازمان برنامه تسلیم دارند وکلیهٔ اوراق واسناد هزینه ودفاتر مربوط باجرای طرحها رادر اختیار سازمان مزبور بگذارند ووسائل نظارت ورسیدگی دقیق را ازهرحیث فراهم سازند .

درصورت تخلف دستگاههای اجرائی ازمقررات این ماده ومادهٔ ۲۱ وتأخیر و مسامحه درانجام کار سازمان برنامه اقدام لازم را معمول ودرصورت اقتضاء ازپرداخت وجه برای اجرای بقیهٔ عملیات طرحها بدستگاههای مزبور خودداری مینماید وبقیهٔ عملیات طرح را بنحوی که مقتضی بداند باتمام خواهد رسانید ومراتب رابه نخست وزیرگزارش خواهد دادکه نسبت بموارد تخلف وتعقیب متخلف اقدام نماید .

درمواردیکه پرداخت هزینه‌های عملیات عمرانی توسط وزارت دارائی بعمل میآید سازمان برنامه موارد تخلف ونظرات خودرا بوزارت دارائی اطلاع خواهد داد تااقدامات لازم ازطرف آن وزارت بعمل آید .

فصل هفتم ـ هیئت حسابرسی

مادهٔ ۲۶ ـ هیأت حسابرسی برنامه مرکب خواهد بود از سه نفرحسابرس با تجربه وبصیرکه دونفر ازآنان ازطرف مجلس شورای ملی از میان فهرست ۶ نفری و یکنفر دیگر ازطرف مجلس سنا از میان فهرست سه نفری که دولت با ذکر سوابق و

تحصیلات هریك از آنها پیشنهاد مینماید برای مدت پنجسال ازشروع سال دوم برنامه انتخاب میشوند و تا انتخاب جانشین خود باین سمت باقی خواهند ماند در صورت محرز شدن عدم صلاحیت یا فوت یا استعفای هریك از اعضای هیأت مزبور جانشین او بترتیب مقرر در فوق از طرف مجلس شورای ملی یامجلس‌سنا انتخاب خواهدشد.

حقوق و مزایای اعضای هیأت حسابرسی برنامه از طرف هیأت وزیران تعیین و از محل بودجهٔ اداری سازمان برنامه پرداخت خواهد شد. اعضای هیأت حسابرسی موظفاً انجام خدمت نموده وجز انجام این وظیفه حق ندارند هیچ نوع شغل یا سمت دولتی یا غیردولتی دیگرداشته باشند.

تبصره – در سال اول برنامه چهارم حسابرسان آخرین سال برنامه سوم رسیدگی بحساب آن برنامه را باتمام خواهند رسانید.

مادهٔ ۲۷ – سازمان برنامه حسابهای نهائی عملیات مالی هرسال خود راشامل اقلام کلیهٔ درآمد و اعتبارات مصوب و کلیهٔ هزینه‌ها بتدریج که اسناد مربوط ممیزی میشود بمنظور حسابرسی تسلیم هیأت حسابرسی برنامه مینماید و آنقسمت از اسناد هزینه راکه هیئت مزبور بخواهد ارسال میدارد.

تسلیم صورت حسابها واسنادومدارك فوق بایدبنحوی باشدکه تمام آنچه مربوط بهرسال است حداکثرتا آخر آبانماه سال‌بعدبهیأت‌حسابرسی برنامه‌تسلیم گردد وهیأت مزبورمکلف است محاسبات سال قبل را از جهت تطبیق هزینه‌ها بااعتبارات‌وطرحهای مصوب ومقررات‌مربوط رسیدگی‌نموده چنانچه ایرادواشکالی دیدنظرخودرابمدیرعامل سازمان برنامه بدهد.

درصورتیکه بین مدیرعامل سازمان برنامه وهیأت حسابرسی اختلاف نظری باقی بماند مرجع رسیدگی بآن کمیسیون برنامه مجلسین میباشد .

حسابهای نهائی هرسال که بترتیب فوق رسیدگی میشودحداکثر تا۱۵/اسفندماه سال بعدبوزارت دارائی ارسال تا ضمن لایحهٔ تفریغ بودجه تقدیم مجلس‌شورای ملی گردد هیأت حسابرسی موظف است یك نسخه از گزارش و نظرات خودرا بهریك از مجلسین تقدیم دارد.

مادهٔ ۲۸ ــ بمنظور اینکه هیأت حسابرسی برنامه بتواند انجام وظیفه نماید سازمان برنامه بایدکارکنان ووسائل وتسهیلات لازم را در حدود بودجهٔ سالانهٔ مصوب در اختیار هیأت مزبور بگذارد . هزینهٔ حسابرسی برنامه و تعداد کارکنان مورد نیاز ضمن بودجهٔ اداری هرسال سازمان برنامه بطور مشخص تعیین میشودو اعتبار مربوط طبق مقررات بمصرف میرسد .

فصل هشتم ــ مقررات مختلف

مادهٔ ۲۹ ــ هرگاه برای اجرای طرحها احتیاج بخرید اراضی (اعم از دائر و بائر) و ابنیه و تأسیسات متعلق بافراد یا مؤسسات خصوصی پیدا شود بطریق زیر عمل خواهد شد :

۱ ــ هرگاه نسبت ببهای اراضی وابنیه و تأسیسات بین مقامات اجراکنندهٔ طرح و مالك توافق حاصل نشود بها بوسیلهٔ هیأتی مرکب از وزیرکشور ــ دادستان‌کل ــ مدیرکل ثبت یا نمایندگان آنان باتوجه بنظرکارشناسان فنی‌که ازطرف هیأت مزبور انتخاب میگردند تعیین خواهد شد ورأی هیأت قطعی است .

در مورد املاک مزروعی وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بجای وزیر کشورخواهد بود .

۲ـ ملاک تعیین قیمت عبارتست از بهای عادلهٔ اراضی و ابنیه و تأسیسات مشابه واقع درحوزهٔ عملیات درسال قبل از تاریخ تصویب طرح .

۳ـ پرداخت قیمت اراضی و ابنیه و تأسیسات بمالك آن براساس قیمت عادلهٔ فوق باضافه پنج درصد آن خواهد بود . اگر مالك در همان ملك ساکن باشد علاوه برپنج درصد فوق ده درصد بقیمت عادله افزوده خواهد شد و هرگاه ممر اعاشه مالك منحصر بدرآمد همان ملك متصرفی باشد پانزده درصد دیگر قیمت عادله ازاین بابت باوپرداخت خواهد گردید .

۴ـ در مورد املاک مزروعی طبق تبصرهٔ ۲ مادهٔ نوزدهم قانون اصلاحی قانون اصلاحات ارضی مصوب ۴۰/۱۰/۱۹ اقدام و علاوه برآنچه طبق بندهای ۲ و ۳ فوق بمالك پرداخت میشودمعادل پانزده درصد قیمت عادلهٔ مذکوردربند ۲ فوق بین زارعین وخوش نشینان وبرزگرانی‌که محل را ترك‌مینمایندبنسبت تعداد عائلهٔ تحت تکفل‌آنها تقسیم خواهد شد .

۵ـ درصورتیکه طبق نظر ادارهٔ اصلاحات‌ارضی وتعاون روستائی محل زارعین حقوقی‌درآن‌ملك‌داشته‌باشندحقوق‌زارعین‌ذینفع‌ازقیمت‌ملك‌کسر و بذوی‌الحقوق‌پرداخت وبقیه بمالك پرداخت خواهد شد .

۶ـ تصرف اراضی وابنیه وتأسیسات بعدازپرداخت تمام قیمت معین شده بمالك یاتودیع آن درصندوق حسابداری دادگستری محل مجاز است نسبت باملاك موقوفه‌ای

که فروش آنها مجاز نیست بطریق اجارهٔ طویل‌المدت یا تبدیل باحسن استفاده خواهد شد در مورد املاک موقوفه در صورتیکه زارعین طبق نظر ادارهٔ اصلاحات ارضی و تعاون روستائی محل حقوقی درآن ملك داشتد باشند حقوق آنان پرداخت میشود .

۷ـ درصورتیکه مالك با نتقال ملك و تحویل آن رضایت ندهد پس از سپردن قیمت ملك درصندوق حسابداری دادگستری دادستان محل از طرف اوسند انتقال ملك مورد نظر را امضاء وظرف یکماه به تخلیهٔ قطعی ملك مذکور اقدام مینماید .

۸ـ اراضی واقع درخارج ازمحدودهٔ شهرها که درمسیرراههای اصلی یافرعی و یاخطوط مواصلاتی وبرق ومجاری آب ولوله‌های گازونفت قرارمیگیرد بارعایت حریم مورد لزوم که طبق تصویبنامهٔ هیأت وزیران معین خواهد شد ازطرف دولت مورداستفاده واقع میشود وازبابت این حق ارتفاق وجهی پرداخت نخواهد شد .

درصورتیکه مستحدثات و اعیانی وجود داشته باشد که براثر احداث تأسیسات فوق‌الذکرازبین برود و یا خساراتی بآنها وارد شود مؤسسات دولتی مربوط بایدقیمت اعیانی از بین رفته را طبق مقررات این قانون بپردازند و یا خسارات وارده بکلیهٔ ذوی‌الحقوق راجبران کنند .

مادهٔ ۳۰ ـ درصورتیکه دستگاههای تابعهٔ دولت یا وابسته بدولت وبنگاهها و شرکتهای دولتی بخواهند طبق مقررات برای اخذ وام یا اعتباریا کمك فنی ازخارج اقدام نمایند باید قبلا موافقت وزارت‌دارائی وسازمان‌را برنامه‌کسب‌کنند .

مادهٔ ۳۱ ـ سازمان برنامه مسئول تصفیهٔ‌حساب برنامه‌های گذشته ووصول‌مطالبات وپرداخت دیون‌آن میباشد .

کلیهٔ هزینه‌ها و تعهدات و دیون که برای اجرای طرحهای برنامه‌های گذشته بشرح زیرایجاد شده است ازمحل اعتبارات منظوردراین قانون پرداخت خواهد شد:

الف – هزینه‌های اجرائی وتعهدات ودیون مربوط بعملیات طرحهائیکه‌درآخر اسفند ماه ۱۳۴۶ درحال اجرا بوده است .

ب – تعهدات ودیون مربوط به‌طرحهای خاتمه یافته تاآخر اسفند ماه ۱۳۴۶ .
سایردیون سازمان برنامه مانند دیون مربوط بهزینه‌های اداری‌ویاآنچه پس‌ازرسیدگی بحسابهای برنامه‌های‌گذشته‌تعیین شده ومیشود ومربوط بطرح خاص نیست‌ویادیونی‌که دراثرحکم مراجع قانونی‌ایجاد شده ومیشودازمحل درآمد برنامه پرداخت خواهدشد بدون اینکه اعتبارات عمرانی منظوردراین قانون را تقلیل دهد .

مادهٔ ۳۲ – دولت میتواند تأسیسات انتفاعی و تولیدی را که در اثـر اجرای برنامه‌های‌گذشته واین برنامه بوجود آمده ویا خواهدآمد اعم ازتمام شده و یا درهر مرحلهٔ احداث‌کلایا قسمتی ازسهام‌آنرا بپیشنهاد دستگاه ایجادکننده یا اداره‌کنندهٔاین تأسیسات باشخاص حقیقی یا حقوقی ایرانی بفروش برساند .

مادهٔ ۳۳ – اختیارات صاحبان سهام متعلق بسازمان برنامه در شرکتهای تابعهٔ آن سازمان با مدیرعامل سازمان برنامه میباشد که طبق سیاست کلی‌که ازطرف هیأت عالی برنامه تعیین میشود اقدام نماید .

مادهٔ ۳۴ – سازمان برنامه میتواند بترتیبی‌که بموافقت بانك مرکزی خواهـد رسید عملیات بانکی مربوط بخود ویا مؤسسات تابعه را بوسیلهٔ بانك اعتبارات صنعتی انجام دهد وتمام یا قسمتی ازوجوه مربوط را دربانك مزبورنگاهداری نماید .

مادهٔ ۳۵ – هزینه‌های اداری واستخدامی سازمان برنامه ازمحل درآمدبرنامه

تأمین وبتصویب کمیسیون برنامهٔ مجلس شورای ملی وسنا میرسد و دربودجهٔ کل کشور منظورخواهد شد .

مادهٔ ۳۶ – سازمان برنامه مکلف است با توجه بوضع مالی وتجهیزات وافراد فنی وسوابق کار نسبت به تجدید طبقه بندی پیمانکاران اقدام نماید – هرگاه پیمانکاران یا مهندسین مشاوردرانجام عملیاتی که بآنان واگذار شده است تعلل ورزند ویا بمفاد قرارداد عمل نکنند دستگاههای اجرائی مکلفند سریعاً طبق قرارداد باآنان رفتار نموده مراتب را برای تجدید نظردرطبقه بندی ویا محرومیت ازکار برای مدت معینی بسازمان برنامه گزارش نمایند .

مادهٔ ۳۷ – دولت مکلف است ظرف سه ماه ازتاریخ تصویب این قانون لایحهٔ تشکیلات دائمی برنامه‌ریزی کشوررا تهیه و بمجلسین تقدیم نماید .

مادهٔ ۳۸ – آئین نامه‌های اجرائی این قانون ظرف ششماه ازتاریخ تصویب توسط دولت تهیه وپس از تصویب کمیسیونهای مذکور در این قانون قابل اجرا خواهدبود . تازمانی که آئین نامه‌های مزبور بتصویب نرسیده آئین نامه‌های اجرای قانون برنامهٔ سوم بقوت خود باقی است .

تبصره – طرح طبقه بندی مشاغل سازمان برنامه وفوق‌العاده‌ها ومزایای مذکور درآئیننامهٔ استخدامی قانون برنامهٔ سوم عمرانی کشورتا تصویب واجرای آئین نامه‌های فوق‌العاده وهزینه‌های قانون استخدامی کشوری بقوت خود باقی است .

قانون بالامشتمل برسی وهشت ماده وده تبصره وجداول ضمیمهٔ آن که درتاریخ روز شنبه بیست وششم اسفند ماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنا رسیده بود در جلسهٔ روز یکشنبه بیست وهفتم اسفند ماه یکهزاروسیصد وچهل وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .   رئیس مجلس شورای ملی – مهندس عبدالله ریاضی

اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (فروردین۱۳۴۷ تاپایان‌سال۱۳۵۱)

(ارقام بمیلیاردریال)

ردیف	درآمد	مبلغ
۱	نفت (براساس ۸۰٪ سهم سازمان برنامه)	۳۸۵
۲	وامهای خارجی	۱۵۰
۳	درآمد پتروشیمی وگاز پتروشیمی	۱۱
	گاز	۱۰
۴	اوراق قرضه و اسناد خزانه و اعتبارات بانکی	۵۰
۵	متفرقه	۴
	جمع	۶۱۰

اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (فروردین ۱۳۴۷ تا پایان سال ۱۳۵۱)

(ارقام بمیلیارد ریال)

ردیف	هزینه	مبلغ
۱	طرحهای عمرانی و هزینه‌های مستمر جدید برنامهٔ چهارم	۴۸۰
	هزینهٔ مستمر منتقله از برنامهٔ سوم	۴۵
	هزینهٔ انتقال گاز	۵
۲	بازپرداخت وام و بهره (شامل بازپرداخت وام پتروشیمی نمیباشد)	۴۷
۳	بازپرداخت اسناد خزانه	۱۵
۴	بازپرداخت بدهی ببانك مرکزی	۱۳
۵	متفرقه و اداری	۵
	جمع	۶۱۰

فصول و بندهای اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (بر حسب فصول)

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ فصل	عنوان فصل	اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم
اول	کشاورزی ودامپروری	۶۵۰۰۰
دوم	صنایع ومعادن	۹۹۰۰۰
سوم	نفت وگاز	۲۶۳۰۰
چهارم	آب	۴۸۵۰۰
پنجم	برق	۳۸۰۰۰
ششم	حمل ونقل وارتباطات	۸۰۰۰۰
هفتم	مخابرات	۲۰۳۰۰
هشتم	عمران دهات	۹۱۰۰
نهم	عمران شهری	۷۰۰۰
دهم	ساختمان ومسکن	۲۳۰۰۰
یازدهم	آموزش وپرورش	۳۵۰۰۰
دوازدهم	فرهنگ وهنر	۱۸۰۰
سیزدهم	جلب سیاحان	۳۸۰۰
چهاردهم	بهداشت و بهداری	۱۳۷۵۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب فصول)

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ فصل	عنوان فصل	اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم
پانزدهم	رفاه اجتماعی	۴۸۵۰
شانزدهم	آمارو بررسی	۱۰۰۰
هفدهم	عمران ناحیه‌ای	۳۶۰۰
	جمع	۴۸۰۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل اول ـ کشاورزی ودامپروری

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	حفظ منابع طبیعی	۶۵۰۰
۲	واحدهای بزرگ کشاورزی	۱۱۰۰۰
۳	اعتبارات کشاورزی	۱۴۰۰۰
۴	خدمات کشاورزی	۶۰۰۰
۵	بهبود کشت و تولیدات کشاورزی	۷۰۰۰
۶	دامپروری ودامپزشکی	۷۰۰۰
۷	بازاریابی (شامل ساختن سیلوها وانبارهای فنی)	۵۵۰۰
۸	تحقیق و بررسی (شامل اصلاح بذرواقتصاد روستائی)	۴۰۰۰
۹	اصلاحات ارضی وکاداستر	۴۰۰۰
	جمع	۶۵۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل دوم ـ صنایع و معادن

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	صنایع غذائی ودخانیات	۶۱۲۰
۲	صنایع فلزی وذوب فلز	۴۰۱۵۰
۳	صنایع مکانیکی ـ الکتریکی ووسائل نقلیه	۱۲۱۲۰
۴	صنایع شیمیائی وپتروشیمی	۲۵۱۰۰
۵	صنایع معدنی غیرفلزی	۴۰۰
۶	سایرصنایع (شامل صنایع روستائی)	۱۱۳۰
۷	کمکهای فنی ـ آموزش و تحقیقات	۲۵۸۰
۸	اکتشافات وبهره برداری ازمعادن	۳۱۰۰
۹	کمك بسرمایه گذاران خصوصی (بصورت وام یا مشارکت)	۸۳۰۰
	جمع	۹۹۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل سوم ـ نفت و گاز (مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	نفت	۴/۶۷۰
۲	گاز	۲۱/۶۳۰
	جمع	۲۶/۳۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل چهارم ـ منابع آب (ارقام بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	تحقیق و بررسی منابع آب	۳/۷۴۰
۲	ایجاد و تکمیل تأسیسات مربوط به بهره برداری از آبهای زیرزمینی	۱/۷۰۰
۳	ایجاد و تکمیل تأسیسات مربوط به بهره برداری از آبهای سطحی	۴۱/۱۶۰
۴	نظارت بر منابع آب	۸۰۰
۵	خدمات عمومی (سازمانهای آب و برق)	۱/۱۰۰
	جمع	۴۸/۵۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل پنجم ـ برق (مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	تولید نیروی برق	۱۲/۱۱۲
۲	انتقال نیروی برق	۸/۱۰۰
۳	توزیع نیروی برق	۱۲/۴۷۰
۴	تأمین برق شهرها وروستاهای منفرد	۳/۸۲۱
۵	آموزش وتحقیقات وبررسی	۱/۴۹۷
	جمع	۳۸/۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل ششم ـ حمل و نقل و ارتباطات

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	راههای اصلی	۳۵/۴۵۰
۲	راههای فرعی	۱۵/۵۵۰
۳	راه آهن	۱۶/۰۰۰
۴	بنادر	۶/۸۰۰
۵	فرودگاهها	۵/۴۰۰
۶	هواشناسی	۶۰۰
۷	نقشه‌برداری	۱۰۰
۸	آزمایش فنی و مکانیک خاک	۱۰۰
	جمع	۸۰/۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل هفتم ـ مخابرات

(مبالغ بمیلیون‌ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	تلفن و تلگراف	۱۴/۵۰۰
۲	پست	۱/۵۰۰
۳	ایجاد مراکز مخابرات وپست	۱/۲۰۰
۴	رادیو	۱/۲۰۰
۵	تلویزیون	۱/۹۰۰
	جمع	۲۰/۳۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل هشتم ـ عمران دهات

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	تأمین آب مشروب	۳/۵۰۰
۲	تأسیسات بهداشتی روستا	۳/۳۰۰
۳	بهسازی محیط و خانه‌های روستائی	۱/۳۰۰
۴	احداث خانه‌های نمونه ووام مسکن	۱/۰۰۰
	جمع	۹/۱۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل نهم ـ عمران شهری (مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	آموزش وبهبود مدیریت شهرداریها	۴۰۰
۲	احداث وتکمیل تأسیسات عمرانی شهرها	۶/۱۵۰
۳	طرح جامع شهری	۴۵۰
	جمع	۷۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل دهم ـ ساختمان ومسکن (مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	احداث و تکمیل ساختمانهای دولتی	۱۶/۱۰۷
۲	مسکن	۳/۹۹۳
۳	وامهای ساختمانی ازطریق بانک رهنی	۲/۹۰۰
	جمع	۲۳۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل یازدهم ـ آموزش و پرورش

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	آموزش ابتدائی	۱۲/۵۷۲
۲	مبارزه با بیسوادی	۲/۹۵۹
۳	دورهٔ راهنمائی تحصیلی	۵/۷۷۰
۴	آموزش حرفه‌ای وفنی وصنعتی وکشاورزی	۴/۱۷۶
۵	آموزش متوسطه نظری	۱/۱۰۰
۶	آموزش ضمن کار و بورس حرفه‌ای	۲/۰۰۰
۷	تحقیقات علمی	۳۰۰
۸	آموزش دانشگاهی	۶/۰۰۰
۹	آموزش متفرقه	۱۲۳
	جمع	۳۵/۰۰۰

فصل دوازدهم ـ فرهنگ و هنر

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	فعالیتهای هنری	۱۹۵
۲	امور سمعی و بصری	۵۵۱
۳	نگارش و آموزش هنری	۱۵۱
۴	کتابخانه‌های عمومی و خانه‌های فرهنگی	۲۰۱
۵	موزه و باستانشناسی	۲۸۰
۶	روابط فرهنگی	۴۲۲
	جمع	۱/۸۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل سیزدهم ـ جلب سیاحان

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ عمرانی چهارم
۱	تأسیسات	۳/۶۰۰
۲	تبلیغات	۲۰۰
	جمع	۳/۸۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم‌کشور (برحسب بند)

فصل چهاردهم ــ بهداشت و بهداری

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم‌عمرانی
۱	خدمات بهداشتی	۲/۶۰۰
۲	خدمات درمانی	۷/۸۵۰
۳	خدمات مختلط درمانی و بهداشتی	۲/۵۵۰
۴	آموزش	۵۰۰
۵	تحقیقات	۲۵۰
	جمع	۱۳۷۵۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل پانزدهم ـ رفاه اجتماعی

(مبالغ بمیلیون‌ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	بیمه‌های اجتماعی	۳۰۰
۲	رفاه خانواده وکودك	۸۵۶
۳	رفاه جوانان پیشاهنگی و تربیت بدنی	۲/۴۹۴
۴	رفاه‌کارگران	۲۳۵
۵	رفاه روستائیان	۳۶۶
۶	رفاه‌گروههای خاص	۳۸۸
۷	آموزش و تحقیقات	۲۱۱
	جمع	۴/۸۵۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم کشور (برحسب بند)

فصل شانزدهم ـ آمار و بررسی

(مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبارات برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	آمار	۷۰۰
۲	بررسی و برنامه ریزی	۳۰۰
	جمع	۱/۰۰۰

صورت اعتبارات عمرانی برنامهٔ چهارم‌کشور (برحسب بند)

فصل هفدهم ـ عمران ناحیه‌ای (مبالغ بمیلیون ریال)

شمارهٔ بند	عنوان بند	اعتبار برنامهٔ چهارم عمرانی
۱	عمران ناحیه‌ای	۳۶۰۰
	جمع	۳۶۰۰

جداول فوق منضم بقانون برنامهٔ عمرانی چهارم‌کشور است .

رئیس مجلس‌شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون معافیت کالاهای مصرفی ارتش شاهنشاهی ازبازرسی گمرکی و ارزیابی

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۲۹

مادهٔ واحده-کلیهٔ کالاهائیکه از محل اعتبارات بودجه‌ای وزارت جنگ برای مصارف ارتش شاهنشاهی ازخارج ازکشورخریداری وبنام وزارت جنگ واردمیشود ویاآنکه ازطرف دولتها ومؤسسات خارجی بوزارت جنگ اهداء وبنام وزارت‌جنگ وارد میشود باستثناء مواد غذائی وخواربارکه تابع مقررات عمومی‌گمرکی است از انجام تشریفات وبازرسی‌گمرکی وارزیابی معاف بوده و ترخیص این قبیل محمولات منوط به تسلیم اظهارنامهٔ گمرکی، و ارائهٔ بارنامه وبرگ ترخیص و پرداخت فقط حق باربری وانبارداری میباشد.

وزارت جنگ مکلف‌است درپایان هرششماه صورت کامل این قبیل واردات را باستثناء اسلحه‌ومهمات جنگی بوزارت دارائی واقتصاد بفرستد.

قانون بالا مشتمل بریك‌ماده‌که درتاریخ روزدوشنبه چهاردهم اسفند ماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس‌سنا رسیده بود درجلسهٔ روزسه شنبه بیست ونهم اسفند ماه یکهزار و سیصد وچهل وشش شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی‌قرارگرفت.

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی

قانون اجازهٔ خرید لوازم مورد احتیاج گمرک

مصوب ۱۳۴۶/۱۲/۲۹

مادهٔ واحده – بوزارت دارائی اجازه داده‌میشود وسایل ولوازم مکانیکی‌ونقالیهٔ مورداحتیاج گمرك برای تخلیه وبارگیری کالاها راتا چهارصد میلیون ریال با تضمین بانك ملی‌ایران ازخارج خریداری وسالیانه پنجاه میلیون ریال ازاین بابت دربودجهٔ ادارهٔ‌کل‌گمرك منظور وپرداخت نماید.

قانون بالامشتمل بریك ماده پس از تصویب مجلس سنا در جلسهٔ روزسه شنبه بیست ونهم اسفند ماه یکهزار وسیصد وچهل وشش‌شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ مهندس عبدالله ریاضی